

تورک قانون مدنی















# تورک قانون مدیسی

هر ماده نك تعلق ایتدیكى مسئله لری در حال آ كلامق ایچون ماده لرك  
اوزر لرنده آیریجه خلاصه لری كوسترلمشدر

سهولت كئنا بنجانه سی

بیتیمچ لطفه

استانبول : باز عالی جناب كئنی

۱۹۲۶







## بویوک ملت مجلسی ریاسته

عدلیه و کالتیجه تنظیم و تودیع اولونان و اجرا و کیملری هیئتک  
۲۰ کانون اول ۱۳۴۱ تاریخلی اجتماعنده تذکر و مجلس عالی یه عرضی  
تصویب ایدیلن ، تورک قانون مدنی لایحه سی تقدیم اولمشدر .  
مقتضاسنک مستعجلیت قرار یله ایفاسنه و نتیجه سنک اشعارینه  
مساعده بویورلمسنی رجا ایلرم اقدم .

باش وکیل

عمرت



## باسمہ وکالت جلیبہ

حال حاضرده تورکيه جمهوريتنک مدون بر قانون مدنیسی یوقدر .  
یالکیز ، عقدلرک کوچوک بر قسمنه تماس ایده بیلهن مجله واردر .  
۱۸۵۱ ماده در . ۸ محرم ۱۲۸۶ تاریخنده یازلمغه باشلامش و ۲۶ شعبان  
۱۲۹۳ تاریخنده اکمال ایدیله رک موقع مرعیته وضع اولونمشدر .  
دهنه بیلیرکه : بو قانونک احتیاجات حاضرده توافق ایدهن آنجق  
۳۰۰ ماده سی در . متباقیسی مملکتتمزک احتیاجاتی افاده ایده میه جک  
قادر ابتدائی بر طاقم قاعده لردن عبارت اولدیغندن تطبیق ایدلمه مکده در .  
مجله نك قاعده سی و آنا خطری دین در . حالبوکه ، حیات بشر  
هر کون حتی هر آن اساسلی تحوللره معروضدر . بونک تحوللرینی ،  
یوروییشنی هیچ بر زمان بر نقطه اطرافنده تثبیت ایتک و دور دور مق  
ممکن دکدر . قانونلری دینه مستند اولان دولتر قیسه بر زمان  
صو کرا مملکتک و ملتک مطلبلرینی تطمین ایده مزلر . چونکه دینلر  
لایتغیر حکملر افاده ایدهلر . حیات یورور ؛ احتیاجات سرعتله  
ده کیشیر ، دین قانونلری ، مطلقا ایلرله ین حیاتک حضورنده شکلدن  
و اولو کله لردن فضله بر قیمت ، بر معنا افاده ایده مزلر . دکیشمه مک  
دینلر ایچون بر ضروردر . بو اعتبارله دینلرک ساده جه بر وجدان  
ایشی اولارق قالماسی عصر حاضر مدنیتک اساساتندن واسکی مدنیتله  
یکی مدنیتک اهمیت فارقه لردن بریسیدر . اساسلرینی دینلردن آلان  
قانونلر تطبیق ایدلمکده اولدقلری جامعهلری نازل اولدقلری ابتدائی  
دورلره باغلارلر . و ترقیاته مانع بللی باشلی مؤثر و عامللر صیراسنده  
بولورلر . تورک ملتک مقدراتی عصر حاضر ایچنده دخی قرون



وسطی احکام و قواعدینه ربط ایتمکده ، دینک لایتغیر احکامندن  
 ملهم اولان و الوهیتله دائمی تماس حالنده بولسان قانونلریمیزک اک  
 قوتلی مؤثر اولدقلرینه شبهه ایدلمه ملیدر . ملی حیات اجتماعیه نیک  
 ناظمی اولان و یالکیز اوندن ملهم بولنمسی ایجاب ایدن مدون بر  
 قانون مدنیدن تورکیه جمهوریتنک محروم قالمسی نه عصر حاضر مدنیتی  
 ایجاباتیه ونده تورک اختلالنک استلزام ایتدیکی معنا ومفهومله قابل  
 تألیف دکلدر . عصر حاضر دولتی ابتدائی سیاسی تشککلردن آیران  
 فارقه لردن بریسی ده جامعه نیک مقدراتنده تطبیق ایدیلن قواعدک  
 تقنین ایدلمش اولمسیدر . بداوت دورلرنده احکام مدون دکلدر .  
 حاکم عرف و عادتله حکم ویرر . مجله نیک معروض ۳۰۰ ماده سی  
 استثنا ایدلمک شرطیه قانون مدنی مبحثنده تورک جمهوریتی حاکمیری  
 درمه چاتمہ فقه کتابلرندن و دین اساساتندن استنباط و استخراج  
 صورتیه اجرای قضا ایتمکده درلر . تورک حاکمی حکملرنده معین  
 بر اجتهاد ، بر قول و بر اساس ایله مقید دکلدر . بناءً علیه هر هانکی  
 بر مسئله اطرافنده مملکتتمیزک بر محلنده ویریلن بر حکم ایله عینی  
 شرائط تحتنده تحدت ایدن عینی مسئله ده دیگر محلنده ویریلن حکملر  
 بر برندن اکثریا فرقلی و متناقض بولنمقده در . نتیجه اعتباریه تورکیه  
 خلقی عدالتک تطبیقنده اطرادسزلغه و متمادی تذبذبہ معروض قالمقده در .  
 خلقک مقدراتی معین و مستقر بر عدالت اساسنه دکل ، تصادفه و طالعه  
 باغلی و بر برینی متناقض قرون وسطائی فقه قاعده لرینه مربوط بولنمقده در .  
 جمهوریت عدالتنک بو کشمکشدن ، یوقلقدن و پیک ابتدائی وضعیتدن  
 قورتارلمسی انقلابک و عصر حاضر مدنیتنک ایجاباتنه موافق یکی بر



تورك قانون مدنیسنك سرعتله وجوده كتیرلمسنى وتقیننى ضرورى قيلمشدر . بو مقصدله احضار اولونان تورك قانون مدنیسی قوانین مدنیه صیراسنده اك یكى ، اك مكمل و خلقجی اولان اسویچره قانون مدنیسندن اخذ و اقتباس اولونمشدر . بو وظیفهنى مملكتتمزك كزیده حقوقشناسلرندن مرکب خصوصى بر انجمن ایفا ایله مشدر .

عصر حاضر عائله مدنیته منسوب ملتلك احتیاجلری آراسنده اساسلى بر فرق یوقدر . اجتماعى و اقتصادى دائمى تماسلر بشرك بویوك و مدنى بر كتله سنى بر عائله حالنه كتیرمش و كتیرمكده بولونمشدر . پرنسپلری یابانجی بر مملكتدن اقتباس ایدلمش اولان تورك قانون مدنیسی لایحه سى نك موقع مرعیته وضعندن صوكرامملكتتمزك احتیاجاتیه قابل تألیف اولماماسى مدعاسى وارد كورولمه مشدر . باخصوص اسویچره دولتلك مختلف تاریخ و عنعناته منسوب آلمان ، فرانسز وایتالیان عرقلرنى احتوا ایتمكده اولدینى معلومدر . بوقادار حتى حرث اعتباریله دخى یكدیكردن فرقلی بر محیطده تطبیق الاستیکیتنى كوسترن بر قانونك توركیه جمهوریتى كبی یوزده طقسانى اعتباریله متجانس بر عرقى احتوا ایدن بر دولتده تطبیق قابلیتى بولا بیلمه سى شبهه سز كورولمشدر . بوندن باشقه متمدن بر ملتك متكامل بر قانونك توركیه جمهوریتنده جای تطبیق بولامایاجنى نقطه نظرى سقط كورولمشدر . بوته ز تورك ملتلك مدنى قابلیتى حائز اولدیغنى افاده ایدن بر منطق سلسله سنه منجر اولابیلیر .

حالبو كه حادثه لرك حقیقتى ، حال و تاریخ بو مدعانك تماماً ضدینه در . تورك تجدد تاریخی شاهد طوتیله رق دهنه بیلیر كه : تورك ملتى



عصر حاضر ك مقتضیاتنه مطابق اولارق وجوده كتیریلهن معقول وسالم  
 وعقل و ذکا ایله مترافق یکیلکوردن هیچ بریسنه معارض قالمامشدر .  
 بوتون بر تجدد تاریخمرك سیرنده عامه نك منافی ملاحظه سیله وجوده  
 كتیریلهن یکیلکوره یالکوز ، منفعتلری مختل اولان زمره لر مجادل  
 وضعیتنده قالمشدر و خلقی دین نامنه سقیم و باطل اعتقادات نامنه  
 اضلال و افساد ایله مشردر . اونوتمامق لازمدر که تورک ملتک قراری  
 معاصر مدنیتی بلاقید و شرط تکمیل پره نسیپلری ایله قبول ایتمکدر .  
 بونک اک بارز و جانلی دلیلی انقلابمرك کندیسیدر . معاصر مدنیته  
 تورک جامعه سیله قابل تألیف اولمایان نقطه لری کوریلپورسه بو ،  
 تورک ملتک قابلیت و استعدادنده کی نقصاندن دکل ، اونی فضولی  
 بر صورتده احاطه ایدهن قرون وسطائی تشکیلات و دینی مدونات  
 ومؤسساتنددر .

نته کیم معاصر مدنیته مجله احکامی ایله شبهه یوق که : قابل  
 تألیف دکلدر . فقط مجله و بوکا مقیس سائر مدونات ایله تورک ملتی  
 حیاتک مترافق اولمادیغی ده آشکاردر . عدلیه و کالتی اک یکی واک  
 مکمل اولان اسویچره قانون مدنیسی ملتتمزک شیمدی یه قدر باغلی  
 قالان واسع ذکا و قابلیتنی تطمین ایده جک و اوکا حقیقی بر جولانگاه  
 و بر ساحه اولاییله جک بر اثر مدنی اولارق کورمکده در .  
 بو قانونده ملتتمزک دویغولری ایله استیناس ایتیه جک هیچ  
 بر نقطه تصور ایتمه مکده در . شو جهتی ده اشارت ایتک لازمدر ، که :  
 معاصر مدنیتی آلمق و بنمسه مک قراریله یورویهن تورک ملتی ، معاصر  
 مدنیتی کندیسینه دکل کندیسینی معاصر مدنیته ایجابنه هر نه بهایه



اولورسه اولسون آیاق اویدورمق مجبوریتتنددر . یاشامق قرارنده اولان برملت ایچون بو شرطدر . احضار اولنان لایحه بو ایجاباتک اقسام مهمه سنی احتوا ایتکدهدر . عرف وعادته و کوره نککره صورت مطلقهده باغلی قالمق دعواسی بشریتی اک ابتدائی وضعیتنده بر آدیم ایلری کوتورمیه جک قادار تهلکهلی بر نظریهدر . هیچ بر تمدن ملت بویله بر عقیده اطرافنده قالمه مش و حیاتک ایجاباتنه توفیق حر کتله زمان زمان کندینی باغلایان عرف و عادتلری ییقمقده تردد ایتمه مشدر .

[ حقیقتلر قارشیسنده آبا واجداددن موروث اعتقادلره بهمه حال باغلی قالمق عقل و ذکا ایجاباتندن دکدر ] اساساً اختلاللر بو خصوصده اک مؤثر بر واسطه اولارق استعمال ایدلمشدر . آلمان قانون مدنیسنک تطبیقندن اول آلمانیا ، حقوقی احکام نقطه سندن مرکزده بیزانسک ( ۱۵۰۰ ) سنه اول یاپلش روما حقوقنه تابع ایدی . بو حقوقه برده ملی حقوقک ملی و محلی متلری انضمام ایدیوردی . شرقده و شمالده روما حقوقی و محلی متلرله قاریشیق بر حالده پروسیه حقوقی واردی . متباقی اقسامده فرانسه حقوقی مرعی ایدی . آلمان اهلایسنک  $\frac{۳۳}{۱۰۰}$  ی روما حقوقنه  $\frac{۴۳}{۱۰۰}$  پروسیه حقوقنه  $\frac{۷}{۱۰۰}$  سی ساقسونیا حقوقنه  $\frac{۱۷}{۱۰۰}$  سی فرانسه حقوقنه تابع ایدی . آلمان قانون مدنیسنک تطبیقندن اول آلمان حقوق لسانی لاتینجه ، فرانسرجه ، یونانجه ، و محلی آلمان لسانلرنجه ایدی . باویه راده یالکز نکاح مقاوله سی حقنده ۷۰ الی ۸۰ اصولی واردی . حاکم ایچون بو متلرک هپسندن آیری آیری خبردار اولمق امکانی یوقدی . آلمان قانون مدنیسنک نشرندن اول آلمانیاده بر آدمک هر هانکی بر حادثهده هانکی احکامه تابع اولاجغنی بیلمسی امکانی



موجود ده کیلدی. آلمانیا حقوق شناسلری بو بیک برچشیدو عصر لردن مدور حقوقدن قانون مدنی ایله مملکتلرینی بر جمله ده قورتاردیلر و بوتون آلمانیا ایچون تک بر قانون مدنی یاپدیلر .

قانون ۳ تموز ۱۸۹۶ ده نشر اولندی و ملت مجلسنجه طویدن قبول ایدیلدی . عرف و عادتیلره کوره آلمان قانون مدنی لایحه سی پک نظری ؛ و عملی نقطه دن قیمتسز تلقی اولوندی . حالبوکه تدقیق نتیجه سنده بو قانوندن کندیلری دخی بر تک اساسی اویناتمق امکاتی کوره مه دیلر .

فرانسز قانون مدنیسی ده بر انقلاب محصولیدر . اوده اسکی احکامی ، عرف و عادتلری چیکنه یرک یکی دستور لر وضع ایتدی . صنف و اراضی امتیازلرک لغوی و حقوق عائله نك کلیسانك الندن آلمسی بو قانونک بللی باشلی یکیلکلرندن اولدی . قانون مدنیسنک نشرندن اول فرانسه محلی و مکتوب بر برندن چوق فرقلی عرفلرله اداره ایدیلیوردی . جنوبده رومانمانندن قالمه احکام ، شمالده جهرمه ن منبعلرندن کله قاعده لر واردی . فضله اولارق مناسبات مدنییه ده هر منطقه نك کندیسنه مخصوص احکامی موجود ایدی . فرانسز اختلالنک اعتقادات باطله یه قاهر بر ضربه سی اولان قانون مدنی بوتون اسکیلکلری سیلدی و یرینه یکی احکام و قاعده لر وضع ایلدی . فرانسه قانون مدنیسنک اک چتین خصمی کلیسا اولمشدی . چونکه بو قانون قاتولیکلیکک مناسبات مدنییه ده بالخاصه عائله حقوقنده کی حاکمیتنی سلب ایدیوردی .

اسویچره ، قانون مدنیسنک نشرندن اول قانتونلرینک عددی



قادر قانونلره صاحب ایدی . اسویچره قانون مدنیسی مختلف عرف و عادتلری احتوا ایدن بوقانونلرک هپسینی بردن حکمدن اسقاط ایتدی ویرلرینه بام باشقا تک بر قانون مدنی قویدی . بو اوچ بویوک حرکت بوتون حیاتی اولو عنعنلره باغلامق ایستهین ( تاریخی مکتب ) ک صوک قهقری هزیمتی اولدی . بو مثاللری ویرمکدن مقصد ، زمانک ایجاباتنه ومدنیتک مقتضیاتنه کوره ملتیرک عرف و عادتلرینه برحمله ده ناصل وداع ایتدکلرینی و بو وداعک ظن ایدلدیکی کبی مضرت و تهلیکه پی دکل ، بویوک منفعتلری استلزام ایله دیکنی جانلی بر صورتده کوسترمکدر . حیاتک ایجاباتنه اویمایان عرف و عاداتده اصراردر ، که ملتیر ایچون باعث فلاکت اولور . بو صایدیغمز قانونلرده اساس دین ایله دولتک مطلق صورتده آیریلیغیدر . اسویچره ، آلمانیا ، فرانسه سیاسی و ملی وحدتیرینی اقتصادی اجتماعی خلاص وانکشافلیرینی قانون مدنیلیرینی نشر ایتمکه ترصین و تقویه ایله مشلردر . بو حیاتی ضرورتلر قارشیسنده اسکی عرفلرک ، محلی مألوف احکامک و دینی اعتیادلرک ادامه سی بومملکتلردن هیچ برنده حتی اسویچره کبی آرای عامه نک اک واسع درجه سننده حکم سوردیکی بر مملکتده بیله ایسته نه مه مش ، خاطره لره کله مشدر .

شبهه یوقدر ~~که~~ : قانونلرک غایه سی هر هانکی بر عرف و عادت ویا یالکز وجدانله علاقه دار اولسی ایجاب ایدن احکام دینه دکل سیاسی ، اجتماعی ، اقتصادی ، ملی وحدتک هر بهایه اولورسه اولسون تأمین و تطمینیدر . عصر حاضر مدنیتنه منسوب دولتیرک ایلك فارقه سی دین ایله دنیایی آیری کورمکدر . بونک عکسی ، دولتک قبول ایتدیکی دین اساسلیرینی قبول ایتمین کیمسه لرک وجدانلرینه تحکم اولور .



بونی عصر حاضر دولت تلقیاتی قبول ایده مز . دین ، دولت نظرنده  
 وجدانلرده قالدجه محترمدر ومصوندر . دینک حکم حالنده قانونلره  
 کیرمسی تاریخک سیرنده اکثریا تاجدارلرک ، متغلبه نك ، قویلرک  
 کیف و آرزولرینی تطمینه واسطه اولمسنی استلزام ایتمشدر . دینی  
 دنیادن آیرمقله عصر حاضر دولتی بشریتی تاریخک بوقانلی بلیه سندن  
 قورتارمش و دینه حقیقی و مؤبد برتخت اولان وجدانی تخصیص ایتمشدر .  
 یا خصوص مختلف دینلره منسوب تبعه بی احتوا ایدن دولتلرده تک  
 بر قانونک بوتون جامعه ده تطبیق قابلیتنی احراز ایده بیلیمسی ایچون  
 بونک دین ایله قطع مناسبت ایتمسی حاکمیت ملیه ایچونده بر ضرورتدر .  
 چونکه قانونلر دینه مستند اولورسه وجدان حریتنی قبول مجبوریتنده  
 بولنان دولته ، مختلف دینلره سالک تبعه سی ایچون آیری آیری قانون  
 یایمق ایجاب ایدر . بو حال عصر حاضر دولتنده شرط اساسی اولان  
 سیاسی ، اجتماعی ، ملی وحدته کلیاً منافیدر . خاطر لامق ایجاب  
 ایدر که : دولت یالکز تبعه سی ایله دکل ، اجنبیلرله ده حال تماسده در .  
 بو تقدیرده اولنر ایچون ده قاپیتالاسیون نامی آلتنده احکام استثناییه  
 قبول ایتک ضرورتی حاصل اولور . لوزان معاهده سی ایله الغا اولنان  
 قاپیتولاسیونلرک مملکت مزده ابقاسی ایچون اجنبیلر طرفندن سرد  
 ایدیلن اسباب موجب نك اک مهم جهتی بو نقطه اولمشدر . بوندن باشقه  
 فاتح سلطان محمد دورندن صوک زمانلره قدر غیر مسلم تبعه حقنده  
 تطبیق ایدیلن احکام استثناییه ده بالخاصه بودینی وضعیت باعث اولمشدر .  
 حالبوکه یکی تورک قانون مدنی لایحه سنک احضاری وسیله سیله مملکت مزده  
 موجود اقلیتلر لوزان معاهده سنک کندیلرینه قبول ایتدیکی حقلردن  
 صرف نظر ایتدکلرینی عدلیه وکالتنه بیلدیرمشلردر .



تجدد تاریخمزدده قیمتی اولان یر حادثه بی شوراجقده ذکر ایتمک ایسترز . عالی پاشا فرانسز قانون مدنیسنک تورکیه ایچون عیناً قبولنی وقتیه سلطان عزیزه تکلیف ایتمش فقط جودت پاشانک مداخله سیله بو بویوک تشبث عقیم قالارق یرینه مجله اقامه اولونمشدر . اساساً تکمیل اندیشه سی شخصی منفعتلرندن عبارت اولان وریانی شعار اتخاذا ایدینن سلطنت اداره سی ایچون ملتک حقیقی منفعتی ایجاباتی نظر دفته آله رق قرار و یریه مزدی .

عصر حاضرک مدنی ملتاره طانیدیغی تکمیل حقوقی جهان مدنیتدن بلا قید و شرط طلب ایدرکن بو حقوقک استلزام ایتدیکی وظائف مدنیه بی ده تورک ملتی یکی قانون مدنیسی ایله کندی الیه کندیسنه تحمیل ایتمش بولونویور . بو قانون لایحه سنک معنالرندن بریسی ده بودر . تورک ملتک ممثل عالیسی اولان بویوک مجلسک نظر تصویب و تصدیقنه عرض ایدیلن تورک قانون مدنی لایحه سی موقع مرعیته وضع ایدلدیکی کون ملتمز اون اوچ عصرک کندیسنی چویره ن اعتقادات سقیمه سندن و تذبذبندن قورتولمش اسکی مدنیتک قبولرینی قیایارق حیات و فیض بخش ایدن معاصر مدنیتک ایچنه کیرمش بولونه جقدر . عدلیه وکالتی بو قانونی حاضر لامقله انقلاب و تاریخ حضورنده ملی وظیفه سنی ایفا و تورک ملتک حقیقی منفعتلرینی افاده ایتمش اولدیغنه شبهه ایتمه مکده دره

عدلیه وکیلی

محمود احمد

#



## عدلیه انجمنی مضبوطه سی

عدلیه وکالتنجه ارباب علم و اختصاصدن مرکب بر قومیسسیون مخصوص معرفتیله اسویچره قانون مدنیسندن نقلاً وجوده کتیریلن اشبو لایحه انجمنزده حواله ایدلمش اولغله بعض مهم جلسهلر باش وکیل عصمت پاشا حضرتلرینک ، هیئت عمومیه سی ده عدلیه وکیلی محمود اسعد بک افندی و مذکور قومیسسیون اعضاسندن قانون مدنی مدرسسی ولی الدین بک حضورلریله مطالعه اولندی . لایحه مذکورده الیوم ممالک متمدنه ده مرعی قوانین مدنیه نیک اتمکلی اولان اسویچره قانون مدنیسندن نقل ایدلمش اولسنه و احتوا ایتدیکی احکام و اساسات جدیده نیک حیات مدنیه و اجتماعیه و اقتصادیه مزده عصر حاضرک ایجاباتنه کوره بک مهم و حائر تاثیر انقلابات خصوله کتیره جک و هر حالده بر چوق نقصانلریمزی اکیال ایده جک ماهیتده بولنسنه مبنی اساس اعتباریله حکومتتمزک مصیب اولان نقطه نظری انجمنزده ده تصویب ایدلدکن صوکره ماده لر ، برر برر مطالعه و اقتضا ایدن ایضاحات تلقی اولنهرق عیناً قبول ایدلمشدر .

اشبو لایحه نیک علاقه دارانجه حسن تفهیم و تطبیقی ضمننده اقتضا ایدن تدابیرک وکالت مشارالیه اجه شیمدی دن احضار ایدلمکده اولدیغنه شاهد اولان انجمن قانونک موقع تطبیقه وضعنه قدر کچه جک مدت



ظرفنده بوبابده دها واسع و مؤثر تدبیرلر اتخاذا ایلیه جکی قناعتی اظهار ایله لایحه قانونیه بی هیئت عمومیه به عرض ایلر .

کاتب  
صاروخان  
اشبو لایحه نك مضبطه محرری  
منتشا  
انجمن رئیس  
صاروخان

کمال  
شکری قایا  
مصطفی فوزی

اعضا	اعضا	اعضا	اعضا	اعضا	اعضا
قسطمونی	بوزاوق	قسطمونی	دکزی	چوروم	قونیه
حسن فرهمی	محمدی	نجیم الدین	حبیب علی	منیر	رفیقه
اعضا	اعضا	اعضا	اعضا	اعضا	
قسطمونی	قونیه	سینوب	آنطالیه	قره سی	
علی نظمی	توفیق فکرت	بوسف کمال	احمد ساقی	عثمانه یازی	



## باشلا نغیچ

ماده ۱ : آ . قانونک تطبیق .

قانون لفظیله ویارو حیلله تماس ایتدیگی بوتون مسئله لرده مرعیدر .  
حقنده قانونی بر حکم بولونمیان مسئله ده حاکم عرف و عاده کوره  
عرف و عادت دخی یوق ایسه کندیسسی واضع قانون اولسه ایدی  
بو مسئله یه نصل بر قاعده وضع ایده جک ایدی ایسه اوکا کوره  
حکم ایدر .

حاکم حکم لرنده علمی اجتهاد لردن و قضائی قرار لردن استفاده ایدر .

ماده ۲ : ب . مدنی حقلرک شمولی - عمومی وظیفه لر .

هر کس حقلرینی استعمالده و وجیه لرینی ایفاده حسن نیت قاعده -

لرینه رعایتله مکلفدر .

بر حقلک صرف غیرى اضرا ایدن سوء استعمالنی قانون حمایه ایتمز .

ماده ۳ : ۱ - حسن نیت .

بر حقلک دوغومی ایچون قانوناً حسن نیت شرط قلنان احوالده

اصل اولان اونک وجودیدر . انجق ایجاب حاله کوره کندیسندن

بکله نین اهتامی صرف ایتمین کیسه حسن نیت ادعاسنده بولوناماز .



ماده ۴ : ۲ - حاکم تقدیری .

قانونک حق تقدیر و یردیکی و ایجاب حاله یا خود محق سبیلره نظراً حکم و یرمکه مکلف طوتدیغنی خصوصاً صرده حاکم حق و نصفته حکم ایدر .

ماده ۵ : ج . وجیبه لک عمومی حالری .

عقودک انعقادینه و حکملرینه و سقوطی سبیلرینه تعلق ایدوب وجیبه لر قسمنده بیان اولنان عمومی قاعده لر مدنی حقوقک دیگر قسملرنده دخی جاریدر .

ماده ۶ : د . پینه کلفتی .

قانون خلافنی امر ایتدکجه طرفیندن هربری مدعاسنی اثباته مجبوردر .

ماده ۷ : رسمی سبجل و سندلر .

رسمی سبجل و سندلرک دوغری اولمادیغنی ثابت اولونجهیه قدر

مندرجاتی ایله عمل اولونور .

بومندرجاتک دوغری اولمادیغنی اثبات بر شکل مخصوصه باغلی دکلدر .



# برنجی کتاب

## شخصک عقوقی

برنجی باب — حقیقی شخصک

## برنجی فصل — شخصیت

ماده ۸ : مدنی حقلردن استفاده

هر شخص مدنی حقلردن استفاده ایدر. بناءً علیه قانون دائر دستنده حقلره ووجیه لره اهل اولمقدمه هر کس مساویدر .

ماده ۹ : مدنی حقلرک استعمالی موضوعی

مدنی حقلرینی استعماله صلاحیتدار اولان کیمسه اکتسابده التزامده اهلدر .

ماده ۱۰ : ۲ - « آ » شرطلر

میز اولان رشید مدنی حقلری استعماله صلاحیتداردر .

ماده ۱۱ : « ب » رشد

رشد اون سکنز یاشک ا کمالیه باشلار .

اولنمه کیشینی رشید قیلار .

ماده ۱۲ : اذن

اون بش یاشنی ا کمال ایدن کوچک کنندی رضاسی و آنا و باباسنک موافقتی ایله محکمه اصلیه جه مأذون قلنه بیلیر. وصایت آلتنده ایسه وصی ده دیکله نیر.



ماده ۱۳ : تمیز قدرتی

ياشنىك كوچكلىكى سببيله ياخود عقل خستى انى ويا عقل ضعيفلىكى ويا سرخوشلىق و بونلره بىكزر سببلردن بريله [معقول صورتده حر كت ايتىك اقتداردن محروم اولمىان] هر شخص مدنى قانونجه ممىزدر .

ماده ۱۴ : ۱ - مدنى حقلىرى استعماله اهميتسىزلىك

ممىز اولمىان ايله كوچك و محجورلر مدنى حقلىرى استعمال صلاحيتندن محروم درلر .

ماده ۱۵ : تمیز قدرتی حائز اولماق

ممىز اولمىان شخصىك تصرفى حقوقى بر حكم افاده ايتىز .  
قانونده معين استثنالر باقىدر .

ماده ۱۶ : ۳ - تمیز قدرتی حائز كوچوك ويا محجور

ممىز بولنان كوچوكلر ايله محجورلر قانونى ممثللرينىك رضالرى اولدقجه بالذات كندى تصرفلر يله التزام ايدى منزلر . عوضسزا كىتسا بىده و منحصرأ شخصه مربوط حقلىرى استعمالده بورضايه محتاج دكلر درر . حقسنز فعللر ندىن متولد ضرردن مسئولدرلر .

ماده ۱۷ : خصىملىق ۱ - قان خصىملىقى

خصىملىغىك درجهسى نسللرك عددى ايله تعين ايدر .  
بربرينىك صلبندن كلنلر آره سندنكى خصىملىق اصول و فروع خصىملىقى و بربرينىك صلبندن كله يوبده مشترك بر صلبندن كلنلر آره سندنكى خصىملىق جوار خصىملىغىدر .

ماده ۱۸ : ۲ - صهرى خصىملىقى

قارى قوجهدن هر برينىك قان خصىملىرى دىكرينىك عىنى درجهده صهرى خصىملىرى اولور .



أولمنه نك زواليله صهرى خصيملق زائل اولماز .

ماده ۱۹ : اقامتگاه ۱ - تعریفی

برکیمسه نك اقامتگاهی یرلشمک نیتيله اوطوردیغی یردر .

برکیمسه نك عینی زمانده یردن زیاده اقامتگاهی اولماز .

بوفقره نك حکمی تجاری و صناعی مؤسسeler حقنده جاری ده کیلدر .

ماده ۲۰ : ۲ - اقامتگاهک ده کیشدی رلمسی

بر اقامتگاهک ده کیشمسی یکیسنک اتخازینه متوقفدر .

برکیمسه نك اولجه بر اقامتگاهی موجود اولدیغی تعیین ایديله مدیکی

ویا خود ممالک اجنبیه ده کی اقامتگاهی ترک ایتمهکله برابر تورکیه ده هنوز

یکی بر اقامتگاهه صاحب اولدیغی تقدیرده الیوم ساکن اولدیغی محله

اقامتگاهی نظریله باقیلیر .

ماده ۲۱ : ۳ - قانونی اقامتگاه

قوجه نك اقامتگاهی قارینک و آنا و بابانک اقامتگاهی ولایتلری

آلتنده کی چوجوغنک و محکمه نك بولندیغی یر وصایت آلتنده کی کیمسه نك

اقامتگاهی عد اولنور .

اقامتگاهی بللی اولمایان کیمسه نك قاریسی ویا قوجه سندن آیری

یاشامغه مأذون اولان قادین، کندیسنه آیری بر اقامتگاه اتخاز اید بیلیر .

ماده ۲۲ : ۴ - مؤسسelerده بولونمق

مکتبه دوام ایچون یررده بولونمق ویا بر تربیه مؤسسeler سنه بر خسته خانه یه

ودارلعجزیه و بر جزا مؤسسeler سنه قونولمق اقامتگاه اتخازینی تضمن ایتمز

ماده ۲۳ : شخصک حمایه سی ۱ - فرع و تقید ایديله مه مسی

کیمسه مدنی حقلردن و اونلری استعمالدن قسماً اولسون فراغت



ایده مز. بر کیمسه حریتنی فراغ ایده مدیکی کبی قانونه ویا آداب عمومیه به  
مغایر صورتده تقیید دخی ایده مز.

ماده ۲۴ : ۵ - دعوی حقی

شخصی منفعتلرنده حقسز تجاوززه اوغرایان کیمسه حا کمدن  
تجاوزک منعی طلب ایده بیلیر. مادی ویا معنوی تضمینات نامیله معین  
بر مبلغ دعواسی آنجق قانونک تعیین ایتدیگی احوالده اقامه اولنور.

ماده ۲۵ : اسم اوزرنده کی حق . ۱ - اسمک حمایه سی

اسمی اختلافه محل ویردن کیمسه حا کمدن حقنک طانماسنی طلب  
ایده بیلیر. اسمی غصب اولونمسیله متضرر اولان کیمسه بونک منعی و تقصیر  
وقوعی تقدیرنده مادی تضمینات طلبی حقنه خلل کلمه مک اوزره معروض  
قالدیغی حقسزلغک ماهیتی ایجاب ایدیورسه معنوی تضمینات نامیله  
بر مبلغ اعطاسنی ده طلب ایده بیلیر.

ماده ۲۶ : ۲ - اسمک دیکشمسی

محق سبیلره بناء بر کیمسه اسمنک دیکشدرلمسنی ایسته یه بیلیر .  
اسمک دیکشمسی نفوس سجانه قید و اعلان اولنور . شخصک اسمی  
دیکشمکله احوالی دیکشمز . بر اسمک دیکشمه سندن متضرر اولان  
کیمسه اطلاع کونندن اعتباراً برسنه ایچنده تبدیل قرارینه اعتراض  
ایده بیلیر .

ماده ۲۷ : ج . شخصیتک باشلانغیجی و صوکی ۱ - دوغوم و اولوم

شخصیت ؛ چوجو غنک صاغ اوله رق تمامیه طوغدیغی آندن باشلار  
و اولوم ایله نهایت بولور . چوجوق صاغ دوغمق شرطیله آنا رحمنه دوشدیگی  
آندن اعتباراً مدنی حقلردن استفاده ایدر .



ماده ۲۸ : صاغلك و اولومك اثباتی ۱ - بینه كلفتی  
برحقك استعمالی ایچون بر کیمسه نك وجودینی و یاخود اولدیكنی  
ویاخود معین بر زمانده و یا دیگر بر شخصك وفاتنده صاغ بولوندیغنی  
ادعا ایدن کیمسینه ادعاسنی اثباته مجبوردر. هانکیسنك اول و یا صو کره  
اولدیكنی تعیین ممکن اولمقسزین اولنلر ، بر آنده اولمش صاییلرلر .

ماده ۲۹ : ۲ - آ . احوال شخصییه بینه لری  
دوغوم و اولوم نفوس سجلینده کی قیدلرله اثبات اولنور . نفوس  
سجلینده قید بولماز و یا موجود قیدك دوغری اولمادیغنی تحقیق ایدرسه  
کیفیت هر هانکی بر دلیل ایله اثبات اولنه بیلیر .

ماده ۳۰ : ب . اولومه قرینه  
جسدی بولونامایان بر کیمسه اولومنه محقق نظریله باقیلمغنی ایجاب  
ایده جك احوال ایچنده غائب اولمش ایسه او کیمسه حقیقه اولمش  
عد اولونور .

ماده ۳۱ : ۱ - غائبك قراری  
اولوم تهلكهسی ایچنده غائب اولان و یا چوقدنبری کندیسنندن  
خبر آلنه مایان بر کیمسه نك اولومی پك محتمل کورونورسه حقلری  
اولومه معلق کیمسه لرك طلبی اوزرینه حاکم غائبکنه قرار ویره بیلیر .  
صلاحیتدار حاکم ، غائبك تور کیه ده کی صوك اقامتکاهی حاکمیدر .  
اگر غائب تور کیه ده اصلا اقامت ایتمه مش ایسه نفوس سجلینده مقید  
بولندیغنی بوقید یوق ایسه پدرینك مقید اولدیغنی محلك حاکمیدر .

ماده ۳۲ : ۲ - اصول محاکمه  
غائبك قراری طلب اولونابیلیمك ایچون اولوم تهلكهسنندن اك



آشاعی بر سنه یاخود غائبك صوك خبرندن بش سنه كچمش اولمق لازمدر. حاكم غائب حقنده معلوماتی اولان کیمسه لری معین برمدت ایچنده معلوماتلرینی بیلدیرمك ایچون اصولی دائرہ سنده اعلان ایدیلن برتبلیغ ایله دعوت ایدر. بو مدت برنجی اعلان تاریخندن اعتباراً اك آشاعی برسنه در.

ماده ۳۳ : طلبك سقوطی

غائب اولان کیمسه اعلان مدتی بیتمه دن میدانه چیقار ویا کندیسنندن خبر آلیر ویاخود اولدیکی تاریخ تبین ایدرسه غائبك طلبی ساقط اولور.

ماده ۳۴ : حکمی

اعلان نمره سنز قالدیغی تقدیرده حاکم غائبك قرارینی ویرر. اولومه معلق حقلر طبقی غائبك اولومی تبین ایتمش کبی استعمال اولنور. غائبك قراری واولوم تهلکه سی ویاخود صوك خبر کونندن اعتباراً حکم افاده ایدر.

### اینگی فصل

احوال شخصییه سجل قیدلری

ماده ۳۵ : ۱ - سجل

احوال شخصییه ، بوکا مخصوص سجل قیدلری ایله تعین ایدر. بو سجلك ناصل طوتیله جنی وقانونك امر ایلدیکی بیانلرک نصل وکیملر طرفندن یاپیله جنی نظامنامه سنه تابعدر.

ماده ۳۶ : مأمورلر

احوال شخصییه سجللری هر حالده دولتجه منصوب مأمورلری طرفندن طوتیلور. احوال شخصییه قیدلرینی طوتمق و صورتلرینی



ویرمک بو مأمورلره مخصوصدر. یبانهجی مملکتلرده کی تورکیه مأمورلرینه اجرا وکیللری هیئتجه نفوس مأمورلغی صلاحیتی ویریله بیلیر .

ماده ۳۷ : مسئولیت

احوال شخصییه نی قیدله مکلف نفوس مأمورلری کندیلرینک ومعیترینک قصورلرندن ایلری کلن ضرردن شخصاً مسئولدرلر .

ماده ۳۸ : تصحیح

حاکم حکمی اولمادقجه احوال شخصییه سبجینک هیچ بر قیدی تصحیح ایدیله مز .

ماده ۳۹ : دوغوم سبجی

هر دوغوم بر آی ایچنده نفوس مأمورینه بیلدیریلیر . آناسی باباسی بلی اولمایان بر چوجق بولان کیمسه چوجوغی حکومته تسلیم ایدر .

ماده ۴۰ : تعدیله اوغرایان قیدلر

احوال شخصییه ده وقوعه کان دیکشمه لر از جمله اولنمه خارچنده دوغان بر چوجوغک باباسی طرفندن طانماسی حاکمک بابالغه حکم ایتسی ، نسبک تصحیحی اولادلق ایدنمه ویا بولونمش بر چوجوغک نسبی تعین ایتک خصوصلرندن ایلری کلن تبدلر علاقه دارلرک طلبی و یارسمی بر اشعار اوزرینه سبجده عاقد اولدیغی کنیه کنارینه یازیلیر .

ماده ۴۱ : اولوم سبجی

هر اولوم و بولونان هر اولو نهایت اون کون ایچنده نفوس مأمورینه بیلدیریلیر .

ماده ۴۲ : اولوسی بولونمایان

بر کیمسه اولومنه محقق نظریله باقیلمغی ایجاب ایده جک احوال



ایچنده غائب اولورسه اولوسی بولنماش بيله اولسه محلتك اك بويوك ملكيه مأمورینك امريله کندیسنه اولمش قیدی دوشوريله بیلیر. بونکله برابر هر علاقه دار غائب اولان کیمسه نك اولو ویا صاغ اولدیغنك حاکم طرفندن حکم ایدلمسنى طلب ایده بیلیر.

ماده ۴۳ : غائبك قرارى

غائبك قرارى حاکمك اشعارى ايله اولوم سجلمه قید اولنور.

ماده ۴۴ : قیدلرک تصحیحى

سجلمه دوشوروان بر قیدك دوغرى اولمدیغى آ کلاشیلماق ویا هویتى مجهول ديه قید ایدیلن بر کیمسه نك هویتى تعیین اولماق ویا غائبك قرارى فسخ ایدلمك سببلرى ايله ضرورى اولان سجل تصحیحلىر کینه سنك کنارینه شرح ویرلمك صورتيله اجرا ایدیلیر.

## ایکنجی باب — حکمى شخصلار

### برنجى فصل

ماده ۴۵ : حکمى شخصیت

باشلى باشنه موجودیتى حائز اولماق اوزره تشکل ایدن جمعیت وشرکتلر ايله کندیلرینه خاص بر موجودیتى و معین بر غایه سی بولونان مؤسسسلر، سجللرینه قیدلرینی اجرا ایتدیرمکله شخصیت اکتساب ایدرلر. غایه لری قانونه و اخلاقه مغایر اولان جمعیت وشرکتلر و مؤسسسلر شخصیت اکتساب ایده مز.



ماده ۴۶ : ب . مدنی حقردن استفاده

حکمی شخصلر؛ جنس ، یاش ، خصیملق کبی یارادیلش ایجابی اوله رق آنجق انسانه خاص اولاندردن ماعدابوتون حققرنی اکتساب ووجیهلری التزام ایده بیایرلر .

ماده ۴۷ : ج . مدنی حققری استعمال صلاحیتی شرطلری

حکمی شخصلرک مدنی حققری استعماله صلاحیتی قانون ونظامنامه لرینه کوره بوخصوص ایچون مقتضی عضولره مالک اولملریله باشلار .

ماده ۴۸ : استعمال طرزی

حکمی شخصک اراده سی عضولری واسطه سیله افاده اولونور . عضولر . حقوقی تصرفلری ویا دیگر هرهانکی بر فعللری ایله حکمی شخصی التزام ایدرلر . عضولرک ارتکاب ایتدیکی قصورلر شخصاً کندیلرینی دخی مسئول قیلار .

ماده ۴۹ : اقامتگاه

حکمی شخصک اقامتگاهی نظامنامه سنده خلافته احکام بولمادقجه معامله لرینک تدویر اولوندیغی محلدردر .

ماده ۵۰ : ه . شخصیتک زوالی ماللرک تخصیصی

زوال بولان حکمی شخصک ماللری قانونده ، نظامنامه سنده ویا تأسیسی سندنده خلافته احکام بولماز یاخود صلاحیتدار عضوی خلافته قرار ویرمش اولمازسه غایه سنک تعلق ایتدیکی حقوق عامه مؤسسسه لرینه انتقال ایدر . بو ماللرک اولکی جهت تخصیصی ممکن مرتبه محافظه ایدیلمر غایه سی قانونه ویا آداب عمومیه یه مغایر اولدیغی



ایچون حاکم طرفندن فسخ ایدیلن حکمی شخصیتلرک ماللری خلافته  
دائر اولان شرطلره باقلمقسزین حقوق عامه مؤسسسه سنه انتقال ایدر.

ماده ۵۱ : تصفیہ

حکمی شخصک ماللری قوئوپه راتیف شرکتلره تطبیق ایدیلن  
احکامه توفیقاً تصفیہ اولونور .

ماده ۵۲ : و . حقوق عامه مؤسسسه لرینه و شرکتلره دائر احکامک محفوظیتی

حقوق عامه مؤسسسه لری حقوق عامه قانونلرینه تابعدر .

اقتصادی برغایه تعقیب ایدن جمعیتلر ، شرکتلر حقنده کی احکامه

تابعدر .

## ایکنجی فصل

### جمعیتلر

ماده ۵۳ : آ . جمعیت نصل تشکل ایدر

سیاسی ، دینی ، علمی ، بدیعی خیری جمعیتلر ایله اکلنجه وادمان

جمعیتلری و اصل غایه سی اقتصادی اولمایان دیگر جمعیتلر ؛ نظامنامه لرنده

جمعیت اولارق تشکل آرزوسنی اظهار ایتمکه شخصیت اکتساب

ایدرلر . هر جمعیتک بر نظامنامه سی وارددر . بو نظامنامه جمعیتک

غایه سی و واردات منبعلری و تشکیلاتی حقنده لزومی اولان احکامی

احتوا ایدر .

ماده ۵۴ : تسجیل

نظامناسی مؤسسسلری طرفندن قبول ایدلمش و اداره هیئتنی

تشکیل ایتمش اولان هر جمعیت کندیسنی سجهله قید ایتدیره بیلیر .



غایه سنه ایریشمک ایچون شکلده اجرای صنعت ایدن بر جمعیت کندیسنی سجله قید ایتدیرمکله مکلفدر .

قید طلبنه نظامنامه و اداره هیئتنی تشکیل ایدنلرک بر لیسته سی ربط ایدیلیر .

ماده ۵۵ : شخصیتی اولمایان جمعیتلر

شخصیت اکتساب اتمسی قانوناً ممکن اولمایان یاخود هنوز شخصیت اکتساب اتمه مش بولونان بر جمعیت عادی شرکت حکمنده در .

ماده ۵۶ : جمعیت ایله نظامنامه نك قانون ایله مناسبتی

جمعیتک نظامنامه سنده جمعیتک تشکیلاتنه و اعضاسیله مناسبتنه دائر احکام یوق ایسه آشاغیده کی ماده لر تطبیق اولنور .

نظامنامه قانوناً تطبیق لری مجبوری اولان قاعده لردن آریله ماز .

ماده ۵۷ : ب . تشکیلات . هیئت عمومی

هیئت عمومی جمعیتک اک یوکسک مرجعیدر ؛ اداره هیئتک ویا مدیرینک دعوتی اوزرینه اجتماع ایدر . دعوت نظامنامه ایله معین احوالده یاپیایر بوندن بشقه اعضادن بشده بری ایسترسه ، هیئت عمومی نك همه حال دعوت ایدلمسی قانوناً لازمکلیر .

ماده ۵۸ : ۲ - صلاحیت

هیئت عمومی اعضانک قبول و اخراجی حقنده قرار ویرر . اداره هیئتنی انتخاب ایدر و جمعیتک دیگر برعضوینه تودیع ایدلمه مش اولان ایشلری تسویه ایلر .

هیئت عمومی جمعیتک دیگر عضولرینی تفتیش ایدر . مقاوله ایله



حائز اولدقلری حقلره خلل کلمکسزین اونلری هر زمان عزل ایده بیلیر .  
محق سبیلر ایچون عزل صلاحیتی هیئت عمومیه نك قانونی بر حقیدره

ماده ۵۹ : ۳ - قرارلر : آ . شکلی

جمعیت قرارلرینی هیئت عمومیه حالنده ویرر .

بوتون اعضانك تحریراً التحاق ایتدیکی بر تکلیف هیئت عمومیه

قراری کیدر .

ماده ۶۰ : ب . رأی خفی و اکثریت .

جمعیتك هراعضاسی هیئت عمومیه ده عینی رأی حقنی حائزدر .

قرارلر حاضر اولان اعضانك اکثریت آراسیله ویریلیر .

نظامنامه صراحةً مساعد اولمادقچه روزنامه خارجنده قرار ویریله مزه

ماده ۶۱ : ج . رأی حقندن محرومیت

بر جمعیت اعضاسی کندیسی ویاقاری وقوجه سی ویاخود اصول

وفروعی ایله جمعیت آراسنده کی بر ایشه ویا دعوایه دائر اتخازی لازم

کلن قرارلرده رأی ویره مزه .

ماده ۶۲ : اداره مرجعی .

اداره هیئتی جمعیتك ایشلرینی کورمک و نظامنامه یه توفیقاً اونی

تمثیل ایلمک حق ووظیفه سنی حائزدر .

ماده ۶۳ : ح . اعضالغه کیرمک وچیقماق

جمعیت هر زمان یکی اعضا قبول ایده بیلیر . هراعضا آلتی آی

اول استعفا آرزو سنی بیلدیرمک شرطیله جمعیتدن چیقماق حقنی حائزدره

ماده ۶۴ : اشتراك حصه سی

اشتراك حصه سی جمعیتك نظامنامه سیله معیندر . نظامنامه ده تعیین



ایدلمهش ایسه جمعیتک غایهسی و بورجارینک تادیهسی ایچون مقتضی  
مصرفلری جمعیت اعضاسی متساویاً ویریرلر .

ماده ۶۵ : اخراج

نظامنامه اعضادن برینک جمعیتدن چیقارلمسنی موجب اسبابی  
تعیین ایدمبیلهجکی کبی سبب بیان اولنمقسزین اخراج مساعدهسنی  
دخی ویره بیلور . هرایکی تقدیرده اخراج علیهنه اقامه دعوا اولوناماز  
نظامنامهده اخراجده دائر بر حکم موجود دکل ایسه اخراج انجق  
جمعیت قراریله و محق سبیلره مستنداً اولابیلیر .

ماده ۶۶ : جمعیتدن چیقمه نك ویا چیقارلمه نك حکمی

جمعیتدن چیقان ویا چیقاریلان اعضا جمعیتک ماللرنده برکونا حق  
ادعا ایدممنز . اعضالقدده بولندقلری مدته عاند اشتراك حصهسنی  
ویرمهک مجبوردر .

ماده ۶۷ : جمعیتک غایهسنی وقایه

هیچ بر اعضا جمعیتک غایهسنی تبدیل ایدن قراری قبوله  
اجبار ایدیلهمنز .

ماده ۶۸ : اعضانک حقوقنی وقایه

اعضادن هربری قانونه ویا جمعیتک نظامنامهسنه اویغون اولمایوبده  
کندی موافقته اقتران ایتهمش بولونان برقرار علیهنه اکا اطلاعدن  
اعتباراً برآی ایچنده محکمهیه مراجعتله اعتراض ایتمهک صلاحیتداردر .

ماده ۶۹ : فسخ ، فسخک انواعی . فسخ قراری

جمعیت کندیسنی فسخه هرزمان قرار ویره بیلیر .

ماده ۷۰ : بحق انفساخ

جمعیت حال عجزه دوشهر ویا اداره هیأتنک نظامنامهیه توفیقاً  
تشکیلنه امکان قالمازسه کندیلکندن منفسخ اولور .



ماده ۷۱ : حاکم طرفندن فسخ

بر جمعیتک غایه سی قانونه ویاخود آداب عمومیه یه مغایر اولورسه مدعی عمومیلک مقامنک ویا بر علاقه دارک طلبی اوزرینه او جمعیت فسخ اولونور .

ماده ۷۲ : قیدک ترقینی

اگر جمعیت سـجـله قید اولونمش ایسه فسخ وانفساخ کیفیتی اداره هیأتی ویاخود حاکم طرفندن ترقین قید ایچون مأمورینه تبلیغ اولونور .

### اورمجهی فصل

#### تأسیس

ماده ۷۳ : تأسیس

تأسیس ؛ بر مالک معین بر مقصده تخصیصیدر .

ماده ۷۴ : تأسیسک شکلی

تأسیس ؛ رسمی بر سندله و یاخود وصیت طریق ایله وجود بولور . تأسیسک محکمه سـجـلنه قیدی تأسیس سندی مؤداسنه و تأسیسی تفتیش کندیسنه عائد اولان مقامک تعلیماته کوره اجرا اولونور . بوقید تأسیسی اداره ایده جکلرک اسملرینی کوسترر .

ماده ۷۵ : وارثلرک و آلا جقلیلرک دعوا حق

هبه ده اولدینی کبی تأسیس ایده نک وارثلری و آلا جقلیلری طرفندن تأسیسه اعتراض اولنه بیلیر .

ماده ۷۶ : ب . تأسیسک تشکیلی

تأسیس سندنده تأسیسک عضولری و صورت اداره سی کوستریلیر .



بونلر كافي درجه ده كوستريله مش اولورسه تاسيسى تفتيش كنديسنه عائد اولان مقام طرفدن لازم كلن تدبيرلر ياپيلير . تاسيسى غايه سنه كوره تشكيل ايتك ممكن اولامازسه تاسيس ايدن اعتراض ايتدكجه ويا تاسيس سندنده خلافيه صريح بر حكم بولنمارقجه تاسيسك ماللرى تفتيش مقامى طرفدن ممكن مرتبه غايه جه عيني اولان ديكربرتاسيسه تخصيص وتسليم اولونور .

ماده ۷۷ : ج . تفتيش

تاسيس غايه سنه كوره دولت ، ولايت ، بلديه و كويدن هانكيسنه تعلق ايدىورسه اونك تفتيشنه تابعدر . تفتيش مقامى تاسيس ماللرينك غايه سنه موافق صورتده صرفه نظارت ايدر .

ماده ۷۸ : د . تعديل ۱ - تشكيلاتك تبديلى

اجرا و كيللرى هيئتى تفتيش مقامنك تكليفى اوزرينه تاسيسك اداره هيئتنك تحريرى مطالعه سنى آلدقن صوكره ماللرينى محافظه ويا غايه سنى ادامه اچون قطعى احتياج بولونديغى حالده تشكيلاتى تبديل ايدوبيلير .

ماده ۷۹ : ۲ - غايه نك تبديلى

تاسيسده كى غايه نك ماهيت و شمولى تاسيس ايله تاسيس ايدهنك آرزوسى آره سنده كى توافقى اچيقدن آچيغه ازاله ايدهنك درجه ده تبدل ايتمش اولورسه اجرا و كيللرى هيئتى تفتيش مقامنك تكليفى اوزرينه تاسيسك اداره هيئتنك تحريرى مطالعه سنى آلدقن صوكره غايه سنى تبديل ايدوبيلير . تاسيسك غايه سنى تهلكيه قويان وظائف و شرائطك الغا ويا تبديلى دخى عين احكامه تابعدر .



ماده ۸۰ : ه . انفساخ وحاكمك فسخى  
حقوق عامه احكامى محفوظ قالمق اوزره عائله تاسيساتى وعبادته  
متعلق بر خدمتك ايفاسى اچون منحصرأ ديانى اولان وقفار تفتيش  
ومراقبه يه تابع دكلدر . مذكور تاسيساتك حقوق خصوصيه يه متعلق  
اختلافلرينك مرجع حلى محكمه در .

غايه سى غيرقابل حصول برحاله كلن تاسيس كنديلكندن منفسخ  
اولور . غايه سى قانونه وياخود آداب عموميه يه مخالف اولدينى تقديرده  
تاسيس حاكم طرفندن فسخ اولونور .

ماده ۸۱ : دعوى حقى وقيدك ترقينى  
تاسيسك فسخنى تفتيش مقامى ويا هر علاقه دار طلب ايده بيلير .  
فسخ ، ترقين قيد اچون مأمورينه تبليغ اولنور .



# ایکنجی کتاب

عائله حقوقی

برنجی قسم - قاری فورم

اوچنجی باب - نوله نومه

برنجی فصل - شانلر

ماده ۸۲ : شانلر

شانلر نوله نومه و عدیله اولور .

شانلر قانونی ممثلاری طرفدن موافقت ایدلمه دجه کوچک و محجوری الزام ایتمز .

ماده ۸۳ : حکملری : اولنک ایچون دعوی حقنک بولونماسی

قانون ، امتناع ایدن شانلی بی اولنمه یه اجبار ایچون دعوی حقی ویرمز و اولنمکدن امتناع حالنده تضمینات ویرلمسی شرط قلمش ایسه بوشرط معتبر دکلدز .

ماده ۸۴ : شانلی بوزمانک نتیجه سی : ضرر وزیان

شانلیلردن بری محق بر سبب یوق ایکن شانلی بوزدیغی ویا طرفیندن برینه عطف ایدیله جک بر قصور یوزندن نشان بوزولدیغی تقدیرده تقصیری اولان طرف دیگر طرفه آنا و بابا ویا بو خصوصده اولنر کبی حرکت ایدن سائر کیمسه لره حسن نیت ایله ونکاحک



اجرا اولنه جنی قناعتی ایله اختیار ایتدکلی مصارفه مقابل مناسب بر تضمینات ویرمه مجبوردر .

ماده ۸۵ : معنوی تضمینات

بر طرف کندی قصورو اولقسزین نشانک بوزولماسندن شخصاً فاحش بر صورتده متضرر اولمش ایسه حاکم آنک ضرر معنویسنی تلافی ایچون مناسب بر تضمینات حکم ایده بیلیر .

معنوی تضمینات دعواسی میرانجییه انتقال ایتمز . شوقادار که میرات آچیلدیغی زمان ادعا قبول ایلمش ویا دعوی اقامه اولمش ایسه وارثلره انتقال ایدر .

ماده ۸۶ : هدیه لک اعاده سی

نشانلیردن هربری دیکرینک ویردیکی هدیه نی کیری ایسته یه بیلیر . هدیه لر عیناً موجود دکلسه بغیرحق مال ایدنمه یه دائر اولان احکامه توفیقاً تضمین اولنور . نشان وفات سببی ایله بوزولمش ایسه استرداد دعواسی اصلاً یوقدر .

ماده ۸۷ : مرور زمان

نشانلانمقدن متولد دعوالر نشانک بوزولدیغی تاریخدن اعتباراً برسنه صوکره ساقط اولور .

### ایکنجی فصل - اولنجه اهلیت و مانع لر

ماده ۸۸ : اهلیت شرط لری یاش

ارکک اون سکز وقادین اونیدی یاشنی اکمال ایتمه دجه اولنه مز . شوقدر که حاکم فوق العاده حاللرده وپک مهم برسبیه مینی اون بش



یاشنی اكمال ایتمش اولان ارکک ویاقادینک نه ولنمه سنه مساعده ایده بیلیر .  
وصی ده دیکله نیر .

ماده ۸۹ : ممیز

نه ولنمه یه یالکز ممیز اولانلر اهلدر .

عقل خسته لقلرندن برینه مبتلا اولان کیمسه اصلا نه ولنمه من .

ماده ۹۰ : قانونی ممثلر رضاسی : کوچوکلر حقنده

کوجوک آنا و باباسنک ویا وصینک رضاسی اولمادقجه نه ولنمه من .

نه ولنمه نك اعلانی اثناسنده آنا و بابادن یالکز بری ولایتی حائر

ایسه اونک رضاسی کافیدر .

ماده ۹۱ : محجورلر حقنده

محجور ، وصینک رضاسی اولمادقجه نه ولنمه من .

وصینک امتناعی تقدیرنده محجور محکمه یه مراجعت ایده بیلیر .

ماده ۹۲ : ب . مانعلر : خصیملق

آشاغیده کی کیمسه لر آراسنده نه ولنمک ممنوعدر :

۱ - نسبت صحیح اولسون اولماسون اصول و فروع آراسنده ،

آنا بابا بر ویا بابا بر ویاخود آنا بر قارده شلر آراسنده ، و بر کیمسه

ایله عموجه ، دایی ، خاله و تیزه سی آراسنده ، وسوت آنا وقارده شلر

آرسنده .

۲ - صهریت خصیملغنی تولید ایتمش اولان نه ولنمه فسوخ ایدمش

ویاوفات ویاخود بوشانمه ایله زائل اولمش اولسه بیله قاری ایله قوجه نك

اصول و فروعی وقوجه نك اصولی ایله قارینک فروعی وقارینک اصولی

ایله قوجه نك فروعی آراسنده .



۳ - اولادلق ایله اولادلق ایدينهن وبونلردن بريله دیکرینک قوجه ویا قاریسی آره سنده .

ماده ۹۳ : اولکی نهولنه : ۱ - علی الاطلاق زوالینک اثباتی تکرار نهولنک ایستهین کیسه وفات ویا بوشانمه ایله یاخود بطلان حکمی ایله نهولیلکنک زائل اولدیغنی اثباته مجبوردر .

ماده ۹۴ : ب . غائبک حالنده  
غائبکنه حکم اولونان کیسه نك قوجه سی ویا قاریسی ، حاکم نهولیلکنک فسخنه حکم ایتمدکجه اولنه مز .  
غائبک قاری ویا قوجه سی اولیلکنک فسخنی غائبک دعواسیله برلکده طلب ایده بیله جکی کبی آریجده دعوی ایده بیلیر . بوشانمه حقنده کی اصول بوراده دخی جاریدر .

ماده ۹۵ : ۲ - مدتلر : آ . قادین ایچون  
قوجه سنک وفاتی ویا بوشانمه سببیه دول قالان ویاخود نهولیلکنک بطلاننه حکم ایدیلمن قادین ، وفاتدن ، بوشانمادن ویا بطلان حکمدن اعتباراً اوچ یوز کون کچمدکجه تکرار اولنه مز . دوغورمقله مدت بیتهر .  
قادینک کبه قالماسی ممکن اولمادیغنی ویا بوشانمه ایله آریلمش اولان قاری قوجه تکرار بربرلریله اولنک ایسته دکلری تقدیرده حاکم بومدتی قیصالتا بیلیر .

ماده ۹۶ : ب . بوشانان قادین ایچون  
بوشانمه ایله بربرندن آریلمش اولان قاری وقوجه حاکم طرفندن تعیین اولنان ممنوعیت مدتی ایچنده تکرار نهولنه مز . قاری وقوجه بربرلریله نهولنک ایسترلر ایسه بومدت حاکم طرفندن قیصالتیله بیلیر .



## ارینیجی فصل — اولنجه اعلانی و عقری

ماده ۹۷ : اعلان : بیانک طرزی

بربریله نولنه جک ارکک وقادین نولنجه قرارلرینی بلدییه رئیسینه  
ویا رئیسک نولنجه ایشلرینه مأمور ایتدیگی بلدییه دائره سندده کی وکیلنه  
و کویلرده اختیار هیئتنه بیان ایدنجه اشبو قرار اعلان اولنور. اعلان  
مدتی اون بش کوندر .

بو بیان کندیلری طرفندن شفاهاً اولدیغی کبی امضالری مصدق  
اولق شرطیله تحریر آده اولور .

اعلان ایچون مراجعت ایدن اولنجه جک ارکک وقادیندن هربری  
هویت جزو داتی اقتضا ایدیورسه آنا و بابا ویا وصیلرینک تحریری  
رضالرینی وقاری ویا قوجهنک وفات وثیقه سنی ویا خود بطلان و بوشانمه  
اعلامنی بلدییه ویا اختیار هیئتنه تودیعه مجبوردر .

ماده ۹۸ : بیان و اعلانک مرجعی

بیان ایچون اولنجه جک ارکک اقامتکاهی بلدییه سنه مراجعت اولونور.  
اولنجه جک ارکک اقامتکاهی اجنبی مملکتده اولان بر تورک ایسه  
بیان ایچون سرجلنده مقید بولوندیغی و بو قید یوق ایسه پدرینک مقید  
اولدیغی یرک بلدییه سنه مراجعت اولنجه بیلیر .

ماده ۹۹ : اعلان طلبنک ردی

بیان اصولی دائره سندده یاپیلماز ویا اولنجه جک ارکک وقادیندن بری  
اولنجه یه اهل اولمازسه ویا خود اولنجه ایچون بر مانع بولونورسه اعلان  
طلبی رد اولونور .



ماده ۱۰۰ : اعتراض : اعتراض حقی

علاقه دار اولان هر کیمسه اولنه جک ارکک وقادیندن برینک اولنمه یه اهل اولمادیغی ویا اولنمک ایچون قانونی برمانع بولوندیغی ادعاسیله اعلان مدتی ایچنده اولنمه نك عقدينه اعتراض ایدیه بیلیر .

اعتراض، اعلانی یاپان بلدییه لردن هر هانکی برینه تحریر آوقوعبولور . اهلیتسزلك ویا قانونی برمانع بولوندیغی ادعاسنه مستند اولمایان اعتراضلر بلدییه ویا اختیار هیئتلرنجه نظره آلتماز .

ماده ۱۰۱ : رأساً اعتراض

مطلق بطلان سببلرندن برینک وجودی حالنده مدعی عمومیلک مقامی اولنمه نك عقدينه رأساً اعتراض ایله مکلفدر .

ماده ۱۰۲ : اصول محاکمه : ۱ - اعلانک تبلیغی

اعلان طلبی کندیسنه واقع اولان بلدییه ویا اختیار هیئتلی ، اعتراضی اعلان مدتک ختامنده اولنه جق ارکک وقادیندن هر برینه درحال تبلیغ ایدر . بونلردن بری اعتراضک حقسزلعنی ادعا ایدرسه اعتراض صاحبی کیفیتدن همان خبردار ایدیلیر .

ماده ۱۰۳ : ۲ - دعوی

اعتراض صاحبی اعتراضنده اصرار ایدرسه اعلان طلبنک واقع اولدیغی محل حاکمی حضورنده اولنمه نك معنی دعوی ایدیه بیلیر .

ماده ۱۰۴ : ۳ - مدتلر

اعتراض وحقسزلعنی ادعا خصوصلریله اولنمه نك معنی دعواسندن هر برینک مدتی اون کوندر بو مدت اعتراض ایچون اعلان کونندن حقسزلق ادعاسی ایچون اعتراضک اولنه جک ارکک وقادینه تبلیغی



کونندن وئولنمه نك منعی دعواسی ایچون اعتراض صاحبینك حقسزلق ادعاسندن خبردار ایدلدیکی کونندن اعتباراً باشلار .

ماده ۱۰۵ : ج . اولنمه عقدی شرطلری : ۱ - احوال شخصییه مأمورلری اعلان طلی کندیسنه واقع اولان بلدییه نك رئیس و یا خود اولنمه ایشلرینه مأمور ایتدیکی و کیلی و یا اختیار هیئتیه اعتراض ایدن بولنمازسه اولنه جك ارکک و قادینك طلی ایله اولنمه یی عقد و یا اعلانك اجرا اولندیغنه دائر اعطاسی ایله مکلفدر .

اولنمه نك منعی دعواسی اقامه ایدیلدیکی و یارد ایدیلدیکی تقدیرده دخی حکم بویله در .

اعلان وثیقه سی اولنه جکلره وثیقه تاریخندن اعتباراً آلتی آی ایچنده تورکیه نك هر طرفنده بلدییه رئیسترینك و یا خود رئیسلرک اولنمه ایشلرینه مأمور ایتدیکی و کیلترینك حضورنده اولنه بیلیمك صلاحیتنی ویریر .

ماده ۱۰۶ : ۲ - مأمورک امتناعی

اولنمه نك عقدی ایچون کندیسنه مراجعت ایدیلن بلدییه رئیس و یا خود اولنمه ایشلرینه مأمور ایتدیکی و کیلی و یا اختیار هیئتیه اعلانك اجراسنه مانع بر سبب کوررسه عقدی اجرادن امتناع ایله مکلفدر . اوزرندن آلتی آی کچن اعلانك حکمی قالماز .

ماده ۱۰۷ : عقدك اعلانسز اجراسی

اولنه جکلردن بری خسته اولور و قانونی مدتله رعایت حالنده اولنمه نك عقدینه امکان قالماسندن ده قورقورلورسه بلدییه و یا اختیار هیئتیه صلح محکمه سی



طرفدن مدتلىرى آزالتمق حتى اولنمه يى اعلانسىز عقد ايتك ايجون مساعده اولنه بيلير .

ماده ١٠٨ : اولنمه مراسمى عنيت

اولنمه، رشيد ايكي شاهد مواجهه سنده بلديه دائره سنده ويا هيئات اختياريه ده بلديه رئيسى ويا رئيسك اولنمه ايشلرينه مأمور ايتديكى وكيلى ويا مختار طرفدن علناً عقد اولنور . اولنه جكلردن برينك بلديه ويا خود هيئت اختياريه يه كله ميه جك درجه ده خسته لغى طيب راپوريله تين ايدرسه اولنمه باشقه بر يرده دخی عقد اولنه بيلير .

ماده ١٠٩ : مراسمك شكلى

اولنديرمه يه مأمور اولانار اولنه جكلردن هر برينه بربر ليله اولنمك ايسته يوب ايسته مدك ريني صورار . موافقت جوابلرى اوزرينه اولنمك هر ايكيسنك رضاسيله قانوناً عقد ايديش اولديغنى بيان ايدر .

ماده ١١٠ : اولنمه كاغدى ودينى مراسم

اولنديرمه مأمورى مراسمك ختامى اوزرينه درحال قارى وقوجه يه بر اولنمه كاغدى ويرر . اولنمه كاغدى ابراز ايدلمه دن اولنمك دینی مراسمى ياپيلاماز . بونكله برابر اولنمك تماميتى دینی مراسمك اجراسنه متوقف دكلدر .

ماده ١١١ : نظامنامه لر

اعلان ، اولنمه عقدينه و اولنمه سـجللرينه دائر احكام نظامنامه ايله معيندر .



## در دینی فصل - باطل اولاد اولنمه

ماده ۱۱۲ : مطلق بطلان سبیلری

آشاغیده کی حاللرده نه اولنمه باطلدر :

۱ — قاری قوجه دن بری نه اولنمه مراسمک اجرایی زماننده نه ولی ایسه .

۲ — قاری قوجه دن بری نه اولنمه مراسمک اجرایی زماننده بر عقل خسته لغی و یا دائمی بر سبب نتیجه سی میز دکلسه .

۳ — قاری قوجه آراسنده قانوناً ممنوع بر درجده قان و یا صهریت خیصیملغی وسوت آنالغی وقارده شلیکی وارسه .

ماده ۱۱۳ : دعوی حقی

بطلان دعواسی مدعی عمومی طرفندن رأساً اقامه اولونور .  
علاقه دارلردن هر بری دخی بطلان دعواسنی اقامه ایده بیلیر .

ماده ۱۱۴ : دعوی تمیدی ویانزعی

زائل اولان بر نه اولنمه نک بطلانی رأساً دعوی اولونه ماز . فقط  
علاقه دارلردن هر بری بطلانی حکم آلتنه آلدیره بیلیر . میز اولمامانک  
ویا بر عقل خسته لغی ایله معلولیتنک زوالی حالنده نه اولنمه نک بطلانی  
آنحجق قاری و یا قوجه طرفندن دعوی اولنه بیلیر .

نه ولی ایکن ینه نه اوله نن بر کیسه نک بو نه اولنمه سنه بطلان حکمی  
ویریله دن اول وفات وسائر سبیلرله اولکی نه اولنمه زائل اولمش اولور  
ویکی نه اولنمه دهه دیگر طرف حسن نیت صاحبی بولنور ایسه بطلانه  
حکم اولونه ماز .



ماده ۱۱۵ : نسی بطلان : قاری قوجه دن برینک دعوی حتی  
 نه ولتمه مراسمک اجراسی زماننده کچی برسیبله تمیز قدرتندن  
 محروم بولنش اولان قاری ویا قوجه نه ولتمه نک فسخنی دعوی اید بیلیر.

ماده ۱۱۶ : ۱ - تمیز قدرتندن محرومیت - ب ۲ - خطا  
 آشاغیده کی حالرده قاری قوجادن بری نه ولتمه نک فسخنی دعوی  
 اید بیلور :

۱ - نه ولتمه کی هیچ ایسته مدیکی ویا خود قاری ویا قوجه سی اولان  
 شخص ایله نه ولتمه کی قصد ایتمدیکی حالده خطاء نه ولتمه یه رضاسی اولدیغنی  
 بیان ایتمش ایسه .

۲ - قاری ویا قوجه سنک بولونماسی اونکله برلکده یاشامغی  
 کندیسسی ایچون چکلمز برحاله قویاجق درجده اهمیتلی بروصف حقنده  
 خطایه دوشهرک نه ولتمش ایسه .

ماده ۱۱۷ : ۳ - حیله  
 آشاغیده کی حالرده قاری قوجادن بری نه ولتمه نک فسخنی دعوی  
 اید بیلیر :

۱ - قاری ویا قوجا دیکرینک ناموس و حیثیتی حقنده کرک  
 بالذات اونک طرفندن و کرک اونک معلوماتی ایله اوچنجی بر شخص  
 طرفندن اغفال ایدیلهرک عقده راضی اولمش ایسه .

۲ - دعواجینک ویا نسلنک صحتی ایچون وخیم برتهلکه عرض  
 ایدن بر خستهلق کندیسندن کیزلتمش ایسه .

ماده ۱۱۸ : ۴ - تهدید  
 کندیسنک ویا یقینی اولان بر کیمسه نک حیات و صحت ویا ناموسنه



قارشى وخیم و اوزمانده موجود ویا قریب بر تهلیکه تهدیدی آلتنده  
نهولهنن قاری ویا قوجا نهولمه نك فسخنی دعوی ایده بیلیر .

ماده ۱۱۹ : ء - مرور زمان

فسخ دعواسی حق صاحبنك فسخ سببینه وقوفی ویا تهدیدك زوالی  
ك. نندن اعتباراً آلتی آی وهر حالده اولمه دن اعتباراً بش سنه صکره  
مرور زمانه اوضرار .

ماده ۱۲۰ : ابونك ویا وصینك فسخ دعواسی

اولمه لری آنا ویا بالرینك ویا وصیلرینك اذننه متوقف اولانلر بو  
اذنی آلمقسزین اوله نیرلر سه آنا ویا ویا وصی فسخنی دعوی ایده بیلیر .  
اولمه نك فسخنه حکم اولنمازدن اول قاری و قوجه آنا ویا ویا  
وصینك اذننه محتاج اولمقدن قورتولور ویا قاری کبه قالیر سه اولمه  
فسخ اولنه ماز .

ماده ۱۲۱ : ج . بطلانی موجب اولمایان نقصانلر اولادلق حکمی

اولادلق ایدنمه سی سببیلله اولمه لری قانوناً ممنوع اولان کیمسه لرك  
اولمه سی فسخ اولنه ماز اولمه ایله اولادلق حکمی قالماز .

ماده ۱۲۲ : مدتله رعایتسزلق

قانونی وقضائی مدتله ایچنده اولمه سی ممنوع اولان کیمسه نك  
بو مدتله کچمزدن اول تکرار اولمش اولمی اولمه نك فسخنه سبب  
اولاماز .

ماده ۱۲۳ : شکل نقصانی

بلدیله رئیسی ویا وکیل ویا کویلرده اختیار هیئت حضورنده عقد  
ایدلمش اولان اولمه قانونی شکلله رعایت ایدلمه مش اولمی سببی ایله  
فسخ اولنه ماز .



ماده ۱۲۴ : فسخ قراری

اولنمه نك بطلانی آنجق حاکمك قرار یله حکم افاده ایدر . اولنمه مطلق بر بطلان ایله معلول اولسه بیله حاکمك قرارینه قدر صحیح بر اولنمه نك بوتون حکملرینی حائزدر .

ماده ۱۲۵ : بطلانك حکملری : چوجقار

فسخنه حکم اولنان بر اولنمه دن دوغان چوجقار ك نسی بابا و آنالری حسن نیت صاحبی اولماسه لر بیله صحیحدر .  
چوجوقلر ایله آنا و بابا آراسنده کی حقار و وجیهه لر بوشانمه حکملرینه تابعدر .

ماده ۱۲۶ : قاری قوجا

حسن نیتله نه وله نن قادین فسخنه حکم ایدلمش اولسه بیله اولنمه ایله اکتساب ایتدیکی وضعیتی محافظه ایدر . فقط اولنمه دن اولکی عائله اسمنی تکرار آلیر .

قاری قوجا اموالنك تصفییه سی قاری ویا قوجا طرفندن طلب اولونان مادی ویا معنوی تضمینات و نفقه بوشانمه ده کی احکامه تابعدر .

ماده ۱۲۷ : وارثلر ك حق

اولنمه ده کی فسخ دعواسی میراثچیلره انتقال ایتمز . آنجق اقامه ایدلمش دعوا یله میراثچیلر دوام ایدم بیلیرلر .

ماده ۱۲۸ : صلاحیت و اصول محاکمه

اولیلکك فسخی دعواسنده صلاحیت و اصول محاکمه بوشانمه ده کی احکامه تابعدر .

### دردنجی باب — بوشانمه

ماده ۱۲۹ : بوشانمه سبیلری : زنا

قاری قوجه دن هربری دیگرینك زنا ایتمسی سبیلله بوشانمه دعواسنده



یولنه بیلیر . دعوایه حتی اولان قاری قوجانک بوشانله سبینه مطلع اولدیغی کوندن اعتباراً آلتی آی وهر حالده زنانک وقوعی تاریخندن اعتباراً بش سنه کچمه سیله بوشانمه دعواسی ساقط اولور . عفو حالنده دعوی مسموع اولماز .

ماده ۱۳۰ : جانه قصد پک فنا معامله لر

قاری قوجان هر بری دیگرى طرفندن حیاته قصد ایدلمسی ویا کندیسنه پک فنا معامله ده بولونلمسی سببیه بوشانمه دعواسی اقامه ایده بیلیر . دعوایه حتی اولان قاری ویا قوجانک بوشانمه سبینه مطلع اولدیغی کوندن اعتباراً آلتی آی وهر حالده مذکور سببک وقوعندن بش سنه کچمه سیله بوشانمه دعواسی ساقط اولور . عفو حالنده دعوی مسموع اولماز .

ماده ۱۳۱ : جرم و حیثیتسزک

قوجا وقاریدن هر بری ترزیل ایدیجی بر جرم ایشله یین یا خود کندیسيله برلکده یشامغی چکلمز بر حاله قویاجق درجه ده حیثیتسز بر حیات سورهن دیگری علیه هر زمان بوشانمه دعواسی اقامه ایده بیلیر .

ماده ۱۳۲ : ترک

قاری قوجان دن بری نه اولنمه نک کندیسنه تحمیل ایتدیگی وظیفه لری ایفا ایتمه مک مقصدیه دیگری نی ترک ایتدیگی ویا محق بر سبب اولمقسزین اوینه دونمدیگی تقدیرده ایریلق اک آز اوج آی سورمش و دوام ایتکده بولونمش ایسه دیگری بوشانمه دعواسنده بولونا بیلیر . دعوایه حتی اولان طرفک طلبی ایله حاکم دیگر طرفه بر آی طرفنده نه وینه عودت ایتسنی اخطار ایدر بواخطار ایجابنده اعلان طریق ایله یا بیلیر .



شوقادار که بوشانمه دعواسنی اقامه ایچون معین مدتک ایکنجی - فقره یه یعنی اوچ آیه معطوفدر - آی ختام بولمادقجه اخطار طلبنده بولونیله ماز . و اخطارات وقوعنده بر آی بیتمه دن دعوا اقامه اولونه ماز .

ماده ۱۳۳ : دماغ خسته لانی

قاری قوجه دن بری اوچ سنه دنبری دوام ایدن بر عقل خسته لغنه دوچار اولوبده بوخسته لق مشترک حیاتک دوامنی دیگر طرف ایچون چکلمز حاله قوبمش وشفاسی قابل اولمدیغی دخی اهل خبره طرفدن تصدیق ایدلمش بولونورسه مذکور طرف هر زمان بوشانمه دعواسنده بولونه بیلیر

ماده ۱۳۴ : امتزاجسزلق

آره لرنده مشترک حیاتک چکلمز بر حاله کلسنی موجب اوله جق درجه ده شدتلی برکچمسزلك باش کوستردیکی تقدیرده قاری قوجادن هربری بوشانمه دعواسنده بولونابیلیر .  
اگر کچمسزلك طرفیندن برینه دها زیاده قابل اسناد ایسه بوشانمه دعواسنی اقامه حتی آنجق دیگر طرفه عاٹددر .

ماده ۱۳۵ : دعوا موضوعی

بوشانمه دعواسنی اقامه یه حتی اولان طرف دیلرسه بوشانمه ، دیلرسه آریلق ایسته یه بیلیر .

ماده ۱۳۶ : صلاحیت

صلاحیتدار حاکم دعواجینک اقامتکاهی حاکمیدر .

ماده ۱۳۷ : موقت تدبیرلر

حاکم دعوانک اقامه سنی متعاقب لازم کان وبالخاصه قادینک اسکان



وانفاق، وقاری قوجانک مالی منفعتلرینه وچوجوقلرک محافظه سنه متعلق موقت تدبیرلری اتخاذا ایدر .

ماده ۱۳۸ : حاکم : بوشانمه آریلق

بوشانمه سبیلرندن بری ثابت اولنججه حاکم یابوشانمه یه ویا آریلغه حکم ایله مکلفدر . دعوا یالکزر آریلغه دائر ایسه بوشانمه یه حکم اولنه ماز .

دعوا بوشانمه یه دائر اولوب قاری قوجهنک باریشمالری احتمالی بولندیغی تقدیرده آریلغه حکم ایدیله بیلیر .

ماده ۱۳۹ : تفریق مدتی

آریلغه برسندن اوج سنه یه قادار برمدت ایچون حکم ایدیله بیلیر . تعیین اولونان مدتک ختامنده تفریق کندیلهکنندن نهایت بولور . فقط قاری قوجه بو مدت ایچنده باریشمالرسه طرفیندن هربری بوشانمه طلبنده بولنه بیلیر .

ماده ۱۴۰ : آریلمه نك ختامنده ویریله جک حکم

آریلق حکمنده معین مدتک ختامنده بو حکمه اساس اولان حادثه لر منحصرأ طالبک علیه بولونمادجه قاری قوجادن یالکزر بریسی طرفندن طلب ایدلمش اولسه بیله بوشانمغه حکم ایدیله بیلیر .

بونکله برابر دیگر طرف مشترک حیاته عودتدن امتناع ایدرسه آریلق حکمنه اساس اولان حادثه لر منحصرأ طالب علیه اولسه بیله ینه بوشانمه حکم اولنور . حکم آریلق دعواسنک محاکمه سی اثناسنده تحقق ایدن آریلقدن صوکره حادث اولان احوال نظره آلمق صورتیله ویریلیر .



ماده ۱۴۱ : بوشانمه ایله آیریلان قادینک احوال شخصییه سی بوشانان قادین اولنمه ایله اکتساب ایتدیگی شرائطی محافظه ایدر. شو قادار که اولنمه دن طاشیدیغی عائله اسمنی تکرار آلیر. اکر قادین اولنمه نك حین عقدنده دول ایدی ایسه کندی عائله اسمنی طاشیمه سنه بوشانمه حکمی ایله برلکده مساعده ایدیله بیلیر.

ماده ۱۴۲ : ممنوعیت مدتی

بوشانمه حکمنده قباحتی اولان طرفک یکیدن اولنمه مه مسی ایچون حاکم برسنه دن آز ایکی سنه دن فضله اولماق اوزره بر مدت تعیین ایدر حاکم طرفدن حکم ایدیلن آیریلغک مدتی بوکا محسوب ایدیلیر.

ماده ۱۴۳ : بوشانمه حالنده مرور زمان ا-مادی ومعنوی تضمینات موجود وحتی منتظر بر منفعتی بوشانمه یوزندن خللدار اولان قباحتمسز قاری ویا قوجه نك قباحتی اولان طرفدن مناسب مادی بر تضمینات طلبه حتی واردر.

بوندن باشقه بوشانمه یه سببیت ویرمش اولان حادثه لر قباحتمسز قاری ویا قوجه نك شخصی منفعتلرینی آغیر بر صورتده خللدار ایتمش ایسه حاکم معنوی تضمینات نامیله معین بر مبلغ دخی حکم ایدیه بیلیر.

ماده ۱۴۴ : نفقه

قباحتمسز اولان قاری ویا خود قوجا بوشانمه نتیجه سی اولارق بویوک بر یوقسوللغه دوشرسه دیکری بوشانمه یه سببیت ویرمه مش اولسه دخی قدرتی ایله متناسب بر صورتده برسنه مدته نفقه اعطاسنه محکوم ایدیله بیلیر.

ماده ۱۴۵ : ایراد

بر مقاوله ویا حکم ایله کندیسنه مادی معنوی تضمینات ویا نفقه



اوله رق بر ایراد تخصیص ایدلمش اولان زوج ویا زوجه یکیدن اولنیرسه بو ایراد قطع اولونور. یوقسوللغی سببیه کندیسنه نفقه تعیین ایدلمش اولان قاری ویا قوجهنک یوقسوللغی زائل اولمش ویا حس اولنه جق درجه ده آزالمش ایسه مدیونک طلبی اوزرینه نفقه قطع ویا تنزیل اولونور. مدیونک مالی قدرتی نفقهنک مقدارینه نظراً آزالدیغی صورتده دخی عینی حکم جاریدر .

ماده ۱۴۶ : ماللرک تصفیہ سی بوشانمه : حالنده

قاری وقوجا ماللرینک اداره سی حقنده هانکی اصولی قبول ایتمش اولورسه اولسون بوشانما وقوعنده هربری کندی شخصی اموالنی کیری آلیر . حصوله کلش اولان زیاده قبول ایتدکاری اصولک احکامنه توفیقاً آرالرنده تقسیم اولونور . ظهور ایدن نقصان قاریسی طرفندن سببیت ویریلدیکنی اثبات ایتدکجه قوجایه عأددر . بوشانان قاری قوجا بربرینک قانونی وارثی اولاماز و اولنمه مقاوله سی ایله ویا بوشانمه دن اول یاپیلمش اولومه باغلی تصرف ایله تأمین اولونان منفعتلری ضایع ایدر .

ماده ۱۴۷ : آریلق حالنده

آریلق وقوعنده حاکم آریلغک مدتنه قاری وقوجانک وضعیتلرینه کوره ماللرینک اداره سی حقنده قبول ایتدکاری اصولک فسحنی ویا ابقاسنی امر ایدر . فقط قاری وقوجادن بری طرفندن طلب وقوعنده حاکم ماللرینی آرمقوله مکلفدر .

ماده ۱۴۸ : ابونک حقوقی : حاکمک حق تقدیری

بوشانمه ویا آریلق وقوعنده حاکم آنا و بابایی دیکله دکن صکره



حق ولايتك استعمالنه و آنا بابا ايله چوجوقلر آراسنده كى شخصى  
مناسبتلره دائر اقتضا ايدن تدبيرلرى اتخاذ ايلر .  
چوجوق كنديسنه توديع ايدلمه مش اولان طرف قدرتنه كوره اونك  
انفاق و تربيه مصرفلرينه اشتراك ايله مكلفدر . چوجوق ايله ايجاب  
حاله موافق صورتده شخصى مناسباتده بولونمق حقنى ده حائزدر .

ماده ۱۴۹ : يكي حادثه لر

آنا ويا بابانك باشقه سييله اولنمى ، باشقه بريره كىتمسى ، اولومى  
كبي برحالك تحاشنده حاكم راساً ويا آنا و بابادن برينك طلبى اوزرينه  
حادثه نك اقتضا ايتديرديكى تدابيرى اتخاذ ايلر .

ماده ۱۵۰ : بوشانمه اصول محاكمه سى

بوشانمه و آيريلق دعوالرنده حاكم آشاغنده كى قاعده لره رعائتله  
مكلفدر .

۱ - حاكم بوشانمه و آيريلق اچون سبب كوس-تريلىن حادثه لرى  
موجوديتلرينه وجداناً قانع اولمادجقه ثابت عد ايدمهز .  
۲ - بو حادثه لر حقنده كرك راساً و كرك طرفينك طلبى ايله يمين  
تكليف اولنميه جنى كبي يمين مقامنه قائم بيانانده بولنمى دخى  
ايسته نييله مز .

۳ - طرفينك بوبابده سبق ايدمك هر درلو اقرارلرى دخى  
حاكى تقيد ايتمز .

۴ - حاكم بيناتى سربستجه تقدير ايدر .

۵ - بوشانمه ويا آيريلغك فرعى حكملرينه دائر طرفين آراسنده  
عقد ايديلن مقاولات حاكمك تصديقنه اقتران ايتمدكجه معتبر اولاماز .



## بشنهی باب - اولمه نك عمومی حکملری

ماده ۱۵۱ : حققر و وظیفه لر: قاری وقوجانك

اولمه مراسمك اجراسی ایله اولیلک برلكی وجود بولور .  
قاری قوجه یکدیگرینه قارشى بو برلكك سعادتى متحداً تأمین  
وچوجوقلرک اعاشه و تربیه سنه برابرجه اهتمام ایتمك خصوصلرینی التزام  
ایتمش اولورلر . قاری وقوجه بربرینه صداقت و مظاهرتله مکلفدر .

ماده ۱۵۲ : زوجك

قوجه برلكك رئیسیدر . اوک انتخابی قاری وچوجقلرک مناسب  
وجه اعاشه سی اوکا عأددر .

ماده ۱۵۳ : زوجهنك

قاری قوجه سنك عائله اسمنی طاشیر .  
قادین مشترک سعادتى تأمین خصوصنده کوچی یتدیكى قادار  
قوجه سنك معاون و مشاوریدر . اوه قادین باقار .

ماده ۱۵۴ : ب . برلكك تمثیلی : قوجا طرفندن

برلكی قوجه تمثیل ایدر . ماللرینی اداره خصوصنده قاری قوجا  
هانكى اصولی قبول ایتمش اولورسه اولسون قوجا تصرفلرندن شخصاً  
مسئول اولور .

ماده ۱۵۵ : قاری طرفندن ۱ - تمثیل حقى - آ : موضوعی

اوک دائمی احتیاجلری ایچون قوجا کبی قادین دخی برلكی تمثیل  
حقنى حأزدر . قارینك اشخاص نالته طرفندن معلوم اولابیله جك  
صورتده صلاحیتی تجاوز ایتمه یین تصرفلرندن قوجا مسؤلدر .



ماده ۱۵۶ : ب . نزع

قاری قانوناً حائز اولدیغی تمثیل صلاحیتنی سوء استعمال ایدر یاخود استعمالدن عاجز اولورسه قوجا بو صلاحیتی کندیسندن تماماً ویا قسماً نزع ایده بیلیر .

بو نزع مرجع مخصوص ( کاتب عدل ) معرفتیه اعلان ایدلمدکجه حسن نیت صاحبی اشخاص ثالثیه قارشى حکم افاده ایتمز .

ماده ۱۵۷ : ج ۱ - صلاحیتک اعاده سی

حاکم قارینک طلبی اوزرینه نزعک سببسنز اولدیغنی اثبات ایتمسی شرطیه صلاحیتنی اعاده ایدر . نزع اعلان ایدلمش ایسه اعاده قراری دخی اعلان اولنور .

ماده ۱۵۸ : ۲ - صلاحیتک توسیعی

قوجه صراحة ویا ضمناً اذن ویرمدکجه قاری قانوناً حائز اولدیغنی تمثیل صلاحیتنی تجاوز ایده مز .

ماده ۱۵۹ : قارینک مسلک ویا صنعتی

قاری قوجا ماللرینی اداره ایچون هانکی اصولی قبول ایتمش اولورسه اولسون قاری ، قوجانک صراحة ویا ضمناً مساعده سی ایله بر ایش ویا صنعت ایله اشتغال ایده بیلیر . قوجانک اذندن امتناعی حالنده قاری کندیسنک بر ایش ویا بر صنعت ایله اشتغال ایتمسی بر لکک ویا بوتون عائله نک منفعتی ایجابی اولدیغنی اثبات ایدرسه بو اذن حاکم طرفندن ویریه بیلیر . قوجا قاریسنی بر ایش ویا صنعت ایله اشتغالدن منع ایتمدیکی تقدیرده کیفیت مرجع مخصوص ( کاتب عدل ) معرفتیه اعلان ایدلمدکجه حسن نیت صاحبی اشخاص ثالثیه قارشى حکم افاده ایتمز .



ماده ۱۶۰ : د. خصومت اهلیتی

قاری و قوجا ماللرینی اداره ایچون هانکی اصولی قبول ایتمس اولورسه اولسون قاری خصومت اهلیتنی حائزدر . شو قادار که اموال شخصیسی حقنده اشخاص ثالثه ایله متحدث دعوالرده قارینی قوجا تمثیل ایله مکلفدر .

ماده ۱۶۱ : برلکک صیاتی

قاری قوجادن بری عائله وظیفه لرینی اهمال ایدر یاخود دیکرینی تهلهکه یه خجالته و یا ضرره معروض براقیرسه متأثر اولان طرف حاکمک مداخله سنی طلب ایده بیلیر . حاکم قباحتلی اولان طرفه وظیفه لرینی اخطار ایدر و بواخطار ثمره سز قالیرسه برلکک منافعی صیانه قانونده معین تدبیرلری اتخاذ ایلر .

ماده ۱۶۲ : مشترک حیاتک تعطیلی

قاری قوجادن هر بری مشترک حیاتک دوامی یوزندن صحتی ، شهرتی و یا ایشیک ترقیسی جدی صورتده تهلهکه یه دوشدیکی مدتجه آیری بر مسکن ایدینه بیلیرلر .

بوشانمه و یا آیریلق دعواسی اقامه ایدلکدن سوکره قاری قوجادن هر بری دعوی دوام ایتدکجه دیکرندن آیری یاشامق حقنی حائزدر . قاری قوجادن بری طلب ایدر و آیری یاشامق کیفیت حقلی اولورسه حاکم هانکیسی طرفندن دیکرینک اعاشه سی ایچون نه مقدار معاونتده بولونیله جغنی تعیین ایدر .

ماده ۱۶۳ : زوجینک مدیونلرینه ! عاقد تدبیرلر

قوجه عائله وظیفه لرینی اهمال ایدرسه قاری قوجانک ماللرینی



اداره خصوصنده قبول ایتدکلی اصول نه اولورسه اولسون حاکم قاری وقوجانک مدیونلرینه بورجلرینک تمامی ویا بر قسمنی قارییه اودهملرینی امر ایدر .

ماده ۱۶۴ : قضاء تدبیرلرک مدتی حاکم طرفندن آلنان تدبیرلر سیبیرینک زوالی حالنده قاری قوجادن برینک طلبی ایله رفع اولونور .

ماده ۱۶۵ : اجرای جبری : ۱ - قاعده عمومی قاری قوجه اولنمهک دوامی مدتی قانونا معین احوال خارجنده یکدیگرینه قارشلی جبری اجرا طلبنده بولوناماز .

قانونا جبری اجرا جائز اولان احوالده دخی قاری قوجه دن برینک دیگر طرف یوزندن اوغرادینی زیان او طرف حقنده افلاس ویا ثمره سز قالان حجزده جاری محرومیتلری مستلزم اولماز .

ماده ۱۶۶ : ۱ - استثنا : قاری قوجادن بری بورجلی ایسه قاری قوجادن بری علیهنه بر شخص ثالث طرفندن اجرا تعقیباتنه باشلانمش اولورسه دیگرکی کندی حقندن دولایی حجزه ویا افلاس ماصه سنه اشتراک ایده بیلیر .

ماده ۱۶۷ : ب . زوجیندن بری آلاجقلی ایسه قاری ویا قوجه دن بری حجز صورتیه تعقیباته دوچار اولوبده اموالی دیوتنی ایفایه کافی کلمه دیکی تقدیرده دیگرنده کی آلاجقلی معجاییت کسب ایدر و حجز ایدیه بیلیر .

قاری قوجه دن برینک افلاسی حالنده دیگرنده کی آلاجقلی افلاس ماصه سنه داخل اولور .



ماده ۱۶۸ : ج . مال آیریلنی ایله اعاشه بدلرینک تحصیل حالنده قانونی ویا قضائی مال آیریلغنک تنفیذی ایچون هر زمان جبری اجرا طلب اولنه بیلیر. حاکم قرار یله قاری قوجه دن برینه اعاشه ایچون معین معاونت مقدار لرینک تحصیل حقنده دخی بو حکم تطبیق اولونور.

ماده ۱۶۹ : د . قاری قوجا آره سنده اجرا اولنان حقوقی معامله لر وقوجا لهنه اجرا اولنان معامله لر

قاری قوجه آره سنده هر نوع حقوقی تصرف جائزدر .

قارینک شخصی ماللرینه ویا مال اورتاقلنی اصولنه تابع ماللره دائر قاری قوجه آراسنده کی حقوقی تصرفلر صلح حاکمی ، طرفندن تصدیق اولونمادقجه معتبر اولماز .

قوجه منفعتنه اولارق زوجه طرفندن شخص ثالثه قارشى التزام اولنان وجیهلر ایچون دخی حکم بویله در .

## آلتنجی باب

### برنجی فصل : اساسلر

قاری قوجا ماللرینک اداره سی

ماده ۱۷۰ : قانونی اصول

قاری قوجا نه اولنه مقاوله نامه سی ایله قانونده معین اصوللردن برینی قبول ایتمه دکلری تقدیرده ویا قبول ایدوده قانونده کوسریلن سببلردن برینک حدودنی حالنده آرارلرنده مال آیریلنی جریان ایدر .

ماده ۱۷۱ : عقدی اصول

اولنه مقاوله سی اولنه مراسمندن اول ویا صکره یاپیله بیلیر .



طرفین مقاوله لرنده بو قانونده کوستریلن اصوللردن برینی قبوله مجبوردرلر . اولنمه دن سوکرا یاپیلان مقاوله قاری قوجه نك ماللری اوزرنده باشقه لرینك حائز اولدیغی حققری اخلال ایدمه من .

ماده ۱۷۲ : طرفینك اهلیتی

ئولنمه مقاوله سنی عقد ویا تعطیل و یا خود فسح ایتمك ایسته یین کیمسه نك تمیز قدرتی حائز اولمسی شرطدر . کوچوک ایله محجورك قانونی ممثلری طرفدن مأذون قلملری لازمدر .

ماده ۱۷۳ : نكاه مقاوله سنك شكلی

ئولنمه مقاوله سنك عقدی ویا تعدیلی وفسخی رسمی شكلمده اولمق و طرفین ایله قانونی ممثلری طرفدن امضا ایلمك لازمدر . ئولیلک دوامی صره سنده یاپیلان ئولنمه مقاوله لری محکمه نك ده تصویبیه اقران ایتمك لازمدر .

ئولنمه مقاوله سی تسجیلینه متعلق احکام دائره سنده طرفیندن باشقه سنه قارشى مؤثر اولور .

ماده ۱۷۴ : عقدی اصولك کندیلکندن مال آیریلغنه انقلابی

قاری قوجا مقاوله ایله بشقه بر اصول قبول ایتمش اولسه لر بیله برینك افلاسندن مفلسك ویا دیگر طرفك آلاجقیلیری ضرر کوردکلری صورتده مال آیریلیغی اصولی تطبیق اولونور .

ماده ۱۷۵ : عقدی اصولك حکم حاکم ایله تفریق امواله انقلابی :

زوجه نك طلبی اوزرینه

قاری قوجا مقاوله ایله بشقه بر اصول تعقیب ایتمش اولسه لر بیله



قارینک طلبی اوزرینه آشاغیده کی حاللرده مال آریلغنه حکم اولونور .

۱ — قوجا قاریسنک و چوققلرینک انفاق و اعاشه سنی اھمال

ایدرسه

۲ — قارینک کندی ماللری ایچون ایستهدیکی تأمیناتی ویرمزره

۳ — قوجهنک ویا مال اورتاقلغنی اصولنده اورتاقلغک بورجینی

اوده مکدن عجزی ثابت اولورسه .

ماده ۱۷۶ : ۳ - زوجک طلبی اوزرینه

قاری قوجا مقاوله ایله بشقه بر اصول قبول ایتمش اولسه لر بیله

قوجانک طلبی اوزرینه آشاغیده کی حاللرده مال آریلغنه حکم اولونور:

۱ — قارینک بورجینی اوده مکدن عجزی ثابت اولورسه

۲ — اورتاقلغنه ویا برلکه کیرمن ماللر اوزرنده قوجا طرفندن

یاپیلا بیللمسی قانونه ویا عقده کوره قارینک اذننه باغلی اولان تصرفلر

ایچون قاری سبب اولمق سزین موافقتندن امتناع ایدرسه .

۳ — قاری کندی ماللری ایچون تأمینات ایسترسه .

ماده ۱۷۷ : داینلرک طلبی ایله

قاری قوجادن بری علیهنده یاپیلان حمزده ضرر کورن آلا جقلیلرک

طلبی اوزرینه مال آریلغنه حکم اولونور .

ماده ۱۷۸ : تفریق اموالک مبدئی

افلاسدن دولایی یاپیلان مال آریلغنی بورج اوده مکدن عاجز اولمه نک

ثبوتیله باشلار و افلاس قرارندن صوکره قاری قوجهنک میراث

سببیه ویا دیگر بر صورتله قازاندقلری ماللر آریلق اصولنه تابع اولور .



محكمه نك مال آیریلغنه دائر اولان حکمی طلب تاریخندن باشلار.  
افلاس ویا حکم نتیجه سی اولان مال آیریلغنی تسجیل ایدلمك اوزره  
کاتب عدله دوغرودن دوغرویه تبلیغ اولونور .

ماده ۱۷۹ : مال آیریلغنك ختامی

افلاس ایله ویا حجز حالنده ضرر دولایسیله مال آیریلغنی بورجلی  
اولان قوجا ویا قاری طرفندن یالکیز آلاجقیلرک علاقہ سی کسیلمکله  
نهایت بولماز .

شوقادار که حاکم قاری قوجادن برینک طلبی اوزرینه کندیلرینک  
تابع اولدیغنی اسکی اصولک اعادسنه قرار ویره بیلر و بوقرار تسجیل  
ایدلمك اوزره کاتب عدله دوغرودن دوغرویه تبلیغ اولونور .

ماده ۱۸۰ : ج . اصولک تبدیلی : ۱ - داینلرک حققرینک تأثیری

قاری قوجه ارسسندہ وقوعبولان تصفیہ معاملہ لری وموجود  
اصولده کی تبدلر قوجه ویا قاریدن برینک اورتاقلقله آلاجقیلری  
اوزرلرندن حققرینی آلابیله جکلری ماللردن محروم براقاماز . بوقبیل  
ماللر کندیسنه کچن قوجه ویا قاری آلاجقیلرک آلاجققرینی اوده مکہ  
مجبوردر .

شو قادار که کندیسنه کچن ماللرک مطلوبه کفایت ایتهدیکنی  
اثبات ایدرسه فضلہ سندن بری اولور .

قوجه نك افلاس ماصه سنه ویا علیهنه یاپیلان حجزه اشتراکندن  
دولای قارینک الده ایتدیکی مال حقنده عینی زمانده کندیسنك ده  
آلاجقیلیسی اولمدقجه قوجه نك آلاجقیلری دعوی ایده منزلر .

ماده ۱۸۱ : مال آیریلغنی حالنده تصفیہ

قاری قوجه مقاوله ایله باشقه بر اصول قبول ایتمش اولوبده



أولیلکک دوامی اثناسنده عقد ویا دیگر برسبیله مال آیریلغی وقوعنده  
آلاجقیلرک حقلمری محفوظ قالمق شرطیله قاری قوجه دن هر بری  
کندی ماللرینی کری آلیر .

مال آیریلغندن اول حصوله کلش اولان زیاده موجود اصوله  
کوره آرالرنده تقسیم اولونور . وقوعه کلن نقصان قارینک سببیت  
ویردیکنی اثبات ایتدیجه قوجه یه عائددر . قاری تصفییه صرہ سنده  
قوجانک تصرفنده قالان ماللری ایچون دخی تأمینات طلب ایده بیلیر .

ماده ۱۸۲ : اموال محفوظه تأسیسی : محرمیت اعتبار یله

قاری قوجه آره سنده مال اورتاقلغی ویا برلکی جاری اولدیغی  
تقدیرده هر ایکی طرفک اورتاقلق ویا برلکدن خارج قلاجق ماللری  
أولنمه مقاوله سی ایله ویا قانون ایله وشخص ثالث طرفندن یاپیلان تبرعلرده  
تبرع ایده نیک آرزوسی ایله تعین ایدر . بوصورتله خارج قالان ماللره  
محفوظ ماللر ده نیر . قاری قوجادن برینک محفوظ میراث حصه سی  
محفوظ ماللری آره سنه قونیلماز .

ماده ۱۸۳ : حکم قانون ایله

آشاعیده کی ماللری قانوناً محفوظ ماللردندر :

- ۱ — قاری قوجادن هر برینک ذاتی اشیاسی
- ۲ — قارینک ایش ویا صنعتنک اجراسنه یارایان ماللری
- ۳ — قارینک أو ایشلری خارجنده کی چالیشماسنک محصولی

ماده ۱۸۴ : حکلمری اثبات

محفوظ ماللر قارینک عائله مصرفلرینه اشتراکی خصوصنده مال  
آیریلغی حکملرینه تابعدر .



ماده ۱۸۵ :

قاری قوجادن بری برمالک محفوظ ماللردن اولدیغنی ادعایتدیکی صورتده دعواسنی اثباته مجبوردر .

### ایکنجی فصل — مال آریلغنی

ماده ۱۸۶ : حق ملکیت حق اداره حق انتفاع

قاری قوجه دن هر برینک بوتون ماللرینک ملکیت و اداره و انتفاع حقلرینی محافظه ایتسنه مال آریلغنی ده نیر .

قاری ماللرینک اداره سنی قوجاسنه براقش اولدیغنی تقدیرده اولیلکک دوامی مدتجه حساب صورمقدن واز کچدیکی و ماللرینک بوتون کلیرینی او مصرفه قارشنی قوجاسنه براقدیغنی فرض اولونور . قاری قوجاسنه براقدیغنی اداره حقنی هر زمان کری آیلیر و کری به آلمق حقنی اسقاط ایتسی معتبر دکلدر .

ماده ۱۸۷ : دیون ، عمومیت اعتباریله

مال آریلغنی اصولنده قوجه ، اولنمه دن اولکی بورجلرندن و اولیلکک دوامی صره سنده کرک کندیسکی و کرک اولیلک برلکک مثلی صفتیله قاری طرفندن ایدیان بورجلردن شخصاً مسئولدر .

ماده ۱۸۸ : حجز حالنده

قاری ماللرینک اداره سنی قوجاسنه براقش اولسه بیله ؛ نه قوجاسنک افلاسند و نه ده مال آریلغنی اصولنده قوجاسنی علیهنده قونولان حجزده کندی آلا جقلرندن دولایی هیج برامتیاز ادعاسنده بولوناماز .

ماده ۱۸۹ کلیر وقازانچ

قاری قوجادن هر برینک ماللرینک کلیری و کندی قازانجلیری کندیسنه عائددر .



ماده ۱۹۰ : قاری قوجهنک مصرفه اشتراکی  
 قوجا ، قاریسنک مناسب بردرجهده عائله مصرفه اشتراکی  
 ایسته یه بیلیر . اشتراکک مقدارنده اختلاف ایدرلرایسه هربری اشتراک  
 مقدارینک تثبیت ایدیله سنی محکمه دن ایسته یه بیلیر .  
 قارینک بوصورتله اشتراکی قوجاسنک هیچ بروقتده اعاده وتضمین  
 مکلفیتنی ایجاب ایتمز .

### اوینجی فصل — مال برلکی

ماده ۱۹۱ : آرقبه : برلکه داخل ماللر  
 قاری قوجا اولیلک مقاوله سیله مال برلکی اصولنی قبول ایدر بیلیرلر .  
 یو اصول قبول ایدلدیکی تقدیرده اولیلک مقاوله سننده برلکه داخل  
 اولمایا جقلری تصریح ایدیلنلر مستثنای اولق اوزره اولنمه زماننده  
 هر برینک مالک اولدینی و اولیلکک دوامی صره سننده اکتساب ایله دیکی  
 یوتون ماللر برلکه داخل اولور .

برلکه ادخالی جائز اولمایان ماللر

تبرع طریق ایله اکتساب ایدلمش اولوبده برلکدن خارج قالماسی  
 تبرع ایدهنک آرزوسی مقتضاسی اولان یاخود قانوناً محفوظ ماللردن  
 عد ایدیلن ماللر برلکه ادخال ایدیله مز .

ماده ۱۹۲ : قاری قوجانک شخصی ماللری

برلکه داخل اولوبده اولنمه زماننده قارینک مالی بولونان  
 و یاخود اولیلکک دوامی صره سننده میراث و عوضسز اکتساب  
 طریقلردن بریله کندیسنه انتقال ایدن ماللرک ملکیتی قاری یه عائددر .



بو ماللره قارینک شخصی ماللری دینیر . قوجا کندی شخصی ماللرینک وقارینک شخصی ماللری خارج اولمق اوزره برلکه داخل دیکر بوتون ماللرک ملکیتنه صاحبدر . محفوظ ماللره متعلق احکام مستثنا اولمق اوزره قاریسنک کلیری اداسی لازم اولدیغی تاریخدن وشخصی ماللرینک طبیعی حاصلاتی طوپلانداقلری زماندن اعتباراً قوجاسنک ملکی اولور .

ماده ۱۹۳ : بینه لر

بر مالک قارینک شخصی ماللرندن اولدیغی ادعا ایدن قوجا ویا قاری دعواسنی اثباته مجبوردر . اولیلکک دوامی صره سننده قارینک شخصی ماللرینی استبدال صورتیه اکتساب ایدیلن ماللر قارینک شخصی مالی اولور .

ماده ۱۹۴ : مفردات دفتری شکلی قوه اثباتیه سی

قاری وقوجا هر زمان شخصی ماللرینک کاتب عدل معرفتیه بردفترینک یازیلمه سنی ایسته یه بیلیرلر . شخصی ماللرک برلکه داخل اولداقلری تاریخدن اعتباراً آلتی ای ظرفنده طوتولمش اولان رسمی دفتر ، خلافی ثابت اولمادقجه معتبردر .

ماده ۱۹۵ : تقدیر قیمتک حکمی

طوتیلان دفتر شخصی ماللرک تقدیر اولنان قیمتلرینی ده احتوا ایدیور ایسه بو ماللرده ویا قیمتلرنده وقوعه کلن ضمانی موجب نقصانلرک قاری وقوجه آره سننده قارشیلقلی تضمیننده بو قیمتلر اساس طوتیلیر .

ماده ۱۹۶ : ب . اداره وانتفاع تصرف صلاحیتی : اداره

برلکه کیره ن ماللری قوجا اداره ایدرواداره ، مصرفی کندیسنه



عائد اولور . قاری آنجق اولیک برلکنی تمشیده کی صلاحیتی نسبتنده اداره حقنی حائزدر .

ماده ۱۹۷ : انتفاع

قوجا، قاریسنک شخصی ماللرندن انتفاع حقنی حائز و بوجهتدن عینیه بر انتفاع حقنی صاحبی کی مسئولدر . رسمی مفردات دفتری ایله قیمت تقدیر ایدلمش اولماسی بو مسئولیتی آرتیرماز . قارینک پارهسی ، مثلیاندن اولان دیگر ماللری و حامله محرر اسهام و سندات قوجانک ملکیتنه کچر و قوجا بونلرک قیمتنی مدیون اولور .

ماده ۱۹۸ : اتحاد اموالنده تصرف حقنی : ۱ - قوجانک

قوجا کندی ملکیتنه کچمه مش اولان قاری به عائد شخصی ماللرده علی العاده اداری معاملات مستثنا اولمق اوزره قاریسنک رضاسی اولمقسزین تصرف ایده مز . شو قدر که رضانک ویرلمه دیکنی بیلنلر ویا بیلمه سی لازم کلنلر ویا خود قادینه عائدیتنی هر کسک آکلایه بیله جکی ماللر اوزرنده واقع تصرفده علاقه دار اولانلر مستثنا اولمق اوزره اشبو رضا شخص ثالثلر لهنه موجود عدا اولنور .

ماده ۱۹۹ : ۲ - قارینک : آ . عمومیت اعتباریله

قاری برلکی تمشیده کی صلاحیتی نسبتنده برلکه داخل اولان ماللرده تصرف ایده بیلیر .

ماده ۲۰۰ : ب . میرانک ردی

قادین بر میراثی آنجق قوجاسنک رضاسیله رد ایده بیلیر . قوجا راضی اولمازسه قاری صلح محکمه سنه مراجعت ایده بیلیر .



ماده ۲۰۱ : ج . قاری به تأمینات اعطاسی

قوجا قاریسنک شخصی ماللرینک نه حالده بولوندیغنه دائر  
کندیسندن هر زمان ایسته یه بیله جکی ایضاحاتی ویرمکه مکلفدر .  
قاری بومالدر حقنده هر زمان قوجاسندن تأمینات طلب ایده بیلیر .  
قوجانک بورجی اوده مکدن عجزی تحقق ایدر ویا افلاسنه حکم  
اولونورسه عجزک تحقیق ویا حکمک صدوری تاریخندن اولکی آلتی آی  
ایچنده قاری یه ویریلن تأمیناتک ابطالی داینلر طرفندن طلب اولونابیلیر .

ماده ۲۰۲ : د . بورجلر ، قوجانک مشئولیتی

قوجا آتیده کی بورجلردن مشئولدر :

- ۱ — کندیسنک اولنمهدن اولکی بورجلردن
- ۲ — کندیسنک ، اولیلکک دوامی صرهنده کی بورجلردن
- ۳ — قاری طرفندن برک ممثلی صفتی ایله ایدیلن بورجلردن

ماده ۲۰۳ : قارینک مشئولیتی ۱ - بوتون اموالیه

مال برلکی اصولنک قوجایه ویردیکی حقلر نظر اعتباره آلمقسزین

قاری آتیده کی بورجلردن بوتون ماللریله مشئولدر :

- ۱ — کندیسنک اولنمهدن اولکی بورجلردن
  - ۲ — قوجاسنک رضاسیله ایتدیکی بورجلر ایله قوجاسی لهنده  
صلح حاکمک تصویبی ایله ایتدیکی بورجلردن
  - ۳ — مسلك ویا صنعتک معتاد اوزره اجراسندن متولد بورجلردن
  - ۴ — کندیسنه اصابت ایدن میراثه ترتب ایدن بورجلردن
  - ۵ — حقسز فعللردن متولد بورجلردن
- قاری مشترک عائله مصرفلری ایچون قوجاسی ویا کندیسی طرفندن



ایدیلن بورجلردن آنجق قوجانک بورجنى اوده مکدن عجزى حالنده  
مسئول اولور .

ماده ۲۰۴ : ۲ - محفوظ مالریله

قاری اولیلکک دوامی صره سنده و اولیلکک زوالندن سو کره  
آتیده کی بورجلردن آنجق محفوظ مالرینک قیمتی نسبتنده مسئولدر :

۱ - یالکز محفوظ ماللرندن مسئول اولمق اوزره ایتدیکی بورجلردن

۲ - قوجاسنک رضاسی اولمقسزین ایتدیکی بورجلردن

۳ - برلیکی تمثیل خصوصنده کی صلاحیتی تجاوز ایده رک ایتدیکی

بورجلردن .

بغیر حق مال ایدینه دن متولد دعوی حقی محفوظدر .

ماده ۲۰۵ : ۵ . آنانی نقداً یرینه قویمه مکلفیتی : ایسته مه زمانی

قاری قوجادن برینک شخصی مالرینه ترتب ایدن هر هانکی بر

بورج دیگرینک شخصی مالری ایله اوده نمش اولدیغی تقدیرده بوصولته

آنان مقدار یرینه قونور .

آنان مقدارک یرینه قونولماسی قانوناً معین مستثنالردن ماعدا

احوالده آنجق مال برلکنک ختامندن سو کره طلب ایدیله بیلر .

قارینک محفوظ مالرینه ترتب ایدن بورجلر مال برلکنه داخل

ماللر اوزرندن ویامال برلکنه داخل مالره ترتب ایدن بورجلر قوجا

ویاقارینک محفوظ مالری اوزرندن اوده ندیکی تقدیرده آنان مقدارک

یرینه قونولماسی طلبی اولیلکک دوامی اثناسنده دخی قابلدر .

ماده ۲۰۶ : قوجانک افلاسی و مالرینک حجزی : قارینک حقی

قوجانک افلاس ویامالرینک حجزی حالنده قاری افلاس ماصه سنه



ویا حمجزه اشتراك ایده رك كندی شخصی ماللر نده ویا قیمتلر نده وقوعه کلن ضمانی موجب نقصانلرک نقداً یرینه قونماسنی طلب ایده بیلیر .  
قوجانک قاریسنده کی آلاجقلری قارینک مطلوبندن تنزیل ایدیلیر .  
قاری شخصی ماللر ندن عیناً موجود اولانلری مالک صفتی ایله استرداد ایدر .

ماده ۲۰۷ : امتیاز

شخصی ماللرینک یاریسنی الده ایدمه یین ویا یاریسی درجه سنده تأمیناته صاحب اولمایان قاری اشبو یاریدن نقصان قالان مقدار نسبتنده ممتازدر .

بو امتیازک آخره دوری و امتیازدن بعض آلاجقلیلر لهنه فراغت باطلدره

ماده ۲۰۸ : مال برلکنک ختامی : قارینک وفاتی سببیه

قارینک وفاتنده شخصی ماللری قوجانک میراث حتی محفوظ اولمق اوزره میراثچیلرینه انتقال ایدر .

قوجا قاریسنک ماللر نده وقوعه بولمش اولان ضمانی موجب نقصانلری قاریسنده کی آلاجقلرینک محسوبنی اجرا ایتدکن صو کره متباقیدسنی میراثچیلره اوده مکله مکلفدر .

ماده ۲۰۹ : قوجانک وفاتی

قوجانک وفاتنده قاری موجود شخصی ماللرینی استرداد ایدر .  
وقوعه کلش اولان ضمانی موجب نقصانلری میراثچیلره تضمین ایتدیریر .

ماده ۲۱۰ : زیاده و نقصان

طرفین شخصی ماللرینک تفریقندن صو کره فضلہ بر شیشی قالیرسه بو زیاده نیک اوچده بری قاری یه ویا فروغنه و متباقی دخی قوجا ویا وارثلرینه عائد اولور .



برلکه داخل اولان ماللرده وقوعه کلن نقصان قاری طرفندن  
 سببیت ویرلدیکی اثبات ایدلمه دجه قوجا ویا وارثلرینه عائد اولور .  
 اولنمه مقاوله نامه سنده زیان ونقصان حقنده باشقه برتقسیم صورتی  
 قبول اولنه بیلیر .

### دردیجی فصل - مال اورتاقلغنی

ماده ۲۱۱ : آ . مال اورتاقلغنی : اورتاقلغه کیرمه سی جائز اولمایان ماللر .  
 ب . عمرمی اشتراک : اورتاقلغه کیرن ماللر .  
 قاری قوجا اولنمه مقاوله سیله مال اورتاقلغنی اصولنی قبول ایدنه بیلیرلر .  
 بو اصولده قوجا و قاری مل اورتاقلغنه کیرن ماللره و کلیرلره  
 شایعاً صاحب اولور . وهیچ بری حصه سنده مستقلاً تصرف ایدنه من .  
 تبرع طریقله اکتساب ایدلمش اولوبده مال اورتاقلغندن خارج  
 قالماسی تبرع ایدنه ک آرزوسی مقتضاسی اولان یاخود قانوناً محفوظ  
 ماللردن عد ایدیلن ماللر اورتاقلغه ادخال ایدیله من .  
 قاری قوجانک بوتون ماللرینه و کلیرلرینه شامل اولان مال اورتاقلغنی  
 اصولنه عمومی مال اورتاقلغنی اصولی دینیلیر .  
 بر مالک اورتاقلغه داخل اولمادیغنی ادعا ایدن قوجا ویا قاری  
 دعواسنی اثباته مجبوردر .

ماده ۲۱۲ : اداره و تصرف : ۱ - اداره

مال اورتاقلغنه کیرن ماللرک اداره سی قوجایه عائددر . اداره  
 مصرفی بوماللردن اوده نیر . قاری برلکی تمثیلده کی صلاحیتی نسبتده  
 اداره حقنی حائزدر .



ماده ۲۱۳ : ۲ - مال اور تاقلغندہ تصرف  
 قوجا و قاری علی العادہ اداری معاملات مستثنا اولق اوزرہ  
 اور تاقلغہ کیرہن ماللر اوزرندہ آنجق مشترکاً و یا یکدیگرینک رضاسی  
 ایله تصرف ایده بیلیر . شو قدر که رضانک ویرلمدیکنی بیلنلر و یا  
 بیلمه سی لازم کننلر و یا خود اور تاقلغہ داخل اولدینی هر کسک، آ کلا-  
 به بیله جکی ماللر اوزرندہ واقع تصرفده علاقه دار اولانلر مستثنا اولق  
 اوزرہ اشبو رضا شخص ثالث لهنه موجود عد اولونور .

ماده ۲۱۴ : ب . میراث ردی  
 قاری قوجادن بری اولیلکک دوامی صرہ سنده دیکرینک رضاسی  
 اولقسزین بر میراثی رد ایده من بو رضا کندیسنه ویریله یین طرف  
 صلح حاکمنه مراجعت ایده بیلیر .

ماده ۲۱۵ : بورجلر : ۱ - قارینک مسئولیتی  
 قوجا آشاغیده کی بورجلردن کرک شخصاً و کرک اور تاقلغہ کیرہن  
 ماللر ایله مسئولدر :

- ۱ - قاری قوجانک اولنمہ دن اولکی بورجلردن
- ۲ - قاری طرفندن برک مثلی صفتی ایله ایدیلن بورجلردن
- ۳ - اولیلکک دوامی صرہ سنده کندیسینی طرفندن ایدیلن  
 بورجلرله قاری طرفندن اور تاقلغہ عائد اولق اوزرہ ایدیلن سائر  
 بوتون بورجلردن .

ماده ۲۱۶ : ۲ - قارینک مسئولیتی : آ . کندی ماللری و مال  
 اور تاقلغنه کیرہن ماللری ایله  
 قاری آشاغیده کی بورجلردن شخصاً و کرک اور تاقلغہ کیرہن ماللر  
 ایله مسئولدر .



۱ - اولنمه دن اولکی بورجلرندن

۲ - قوجانک رضاسیله ایتدیکی بورجلرله قوجاسی لهنه صلح حاکمک

تصویبی ایله ایتدیکی بورجلردن

۳ - مسلك ویا صنعتک معتاد اوزره اجر اسندن متولد بورجلردن

۴ - کندیسنه اصابت ایدن میراثه ترتب ایدن بورجلردن

۵ - حقسز فعللرندن متولد بورجلردن

قاری مشترک عائله مصرفلری ایچون قوجاسی ویا کندیسى طرفندن

ایدیلن بورجلردن آنجق اورتاقلق ماللری بونلری اوده مکه کافی کله دیکی  
تقدیرده مسئول اولور .

قاری اورتاقلغه کیره ن ماللره مترتب دیگر بورجلردن شخصاً

مسئول دکدر .

ماده ۲۱۷ : ب . محفوظ مالریله

قاری اولیلکک دوامی اثناسنده و اولیلکک زوالندن سو کره

آتیده کی بورجلردن آنجق محفوظ ماللرینک قیمتی نسبتنده مسئول اولور :

۱ - یالکز محفوظ ماللرندن مسئول اولمق اوزره ایتدیکی بورجلردن

۲ - قوجاسنک رضاسی اولمقسزین ایتدیکی بورجلردن .

۳ - برلکی تمشیده کی صلاحیتی تجاوز ایده رک یایدیغی بورجلردن

بغیر حق مال ایدینه دن متولد دعوی حق محفوظدر .

ماده ۲۱۸ : اجراتعقیباتی

اورتاقلغه ترتب ایدن بورجلردن دولایی اورتاقلغک دوامی اثناسنده

سنده یاپیلاجق هر درلو اجراتعقیباتی قوجایه قارشى وقوعبولمق لازمدر .

ماده ۲۱۹ : آلنای نقداً یرینه قویمه مکلفیتی

مال اورتاقلغه ترتب ایدن بر بورجی اوده مک ایچون بوماللردن



آلان مبلغك یرینه قونماسنی قاری قوجا یکدیگرنندن هیچ بر زمان طلب  
ایده من .

مال اورتاقلغنه ترتب ایدهن بر بورجك محفوظ ماللردن ویا محفوظ  
ماللره ترتب ایدن بورجك اورتاقلق ماللرندن اوده نمه سی حالنده آلمان  
پارهنك یرینه قونماسی اولیلکك دوامی اثناسنده دخی ایسته نه بیلیر .  
ماده ۲۲۰ : قارینك آلاجنی

قاری قوجانك افلاسنده ویا اورتاقلق ماللری اوزرینه حجز وضع  
ایدلیکی تقدیرده شخصی ماللرینك نقد آبالغ اولدیغی مقداری ایسته نه بیلیر .  
قارینك بو آلاجنك یاریسی ممتازدر .

بو امتیازك باشفه سنه دوری و امتیازدن بعض آلاچقلیلر لهنه فراغت  
باطلدر .

ماده ۲۲۱ : مال اورتاقلغنك ختامی : قانونی تقسیم  
قاری قوجادن برینك وفاتنده اورتاقلق ماللرینك یاریسی حیاتده  
قالان قوجا ویا قاری به انتقال ایدر . دیگر یاریسی حیاتده قالان قوجا  
ویا قارینك میراث حقلمری باقی اولمق اوزره اولهنك میراثچیلرینه کچر .  
حیاتده قالوبده میراثدن محروم بولنان قوجا ویا قارینك اورتاقلق  
ماللرندن ادعا ایده بیله چکی حق ، بوشانمه حالنده حائز اولدیغی حقلمری  
تجاوز ایده من .

ماده ۲۲۲ : مقاوله موجبنه تقسیم  
قوجا و قاری اولیلک مقاوله سنده یاری یاری به تقسیم یرینه باشقا  
بر تقسیم طرزی قبول ایده بیلیرلر . دیگرندن اول وفات ایدهن قوجا  
ویا قارینك فروعی حین وفاتده موجود اورتاقلق ماللرینك درنده  
یرندن هیچ بر وجهله محروم ایدیله من .



ماده ۲۲۳ : قاری وقوجادن حال حیاتده قالانک مسئولیتی قاریسنک وفاتندن سوکره حیاتده قالان قوجا اورتاقلق ماللرینه ترتب ایدن بو بورجلردن شخصاً مسئول قالیر .  
 قوجاسنک وفاتنده حیاتده قالان قاری اورتاقلق ماللرنده کی حصه سنی ردایتمکله اورتاقلق ماللرینه ترتب ایدوبده شخصاً دخی مسئول اولمادیغی اورتاقلق بورجلردن بری اولور . قبول حالنده مسئول اولمقله برابر آلدیغی ماللرک آلاچقلیلره تأدییه کافی کمدیکنی اثبات ایتدیگی نسبتده مسئولیتدن بری اوله بیلیر .

ماده ۲۲۴ : ۳ - شخصی ماللرک تخصیصی حیاتده قالان قوجا ویا قاری کندی طرفندن اورتاقلغه ادخال ایدیلان ماللرک محسوبی حصه سندن اجرا ایدیلک اوزره کندیسنه تخصیصنی ایسته یه بیلیر .

ماده ۲۲۵ : ب . اورتاقلغک اوزاتیلمه سی حیاتده قالان قاری ویا قوجه متوفادن اولان چوجقلریله برلکده اورتاقلغه دوام ایده بیلیر .

چوجوقلر کوچوک ایسه لر اورتاقلغک دوامی ایچون صلح حاکمینک تصویبی لازمدر . اورتاقلغک دوامی حالنده میراث حقلری اورتاقلغک ختامنه قدر قوللانیه ماز .

ماده ۲۲۶ : اوزاتیلان مال اورتاقلانی اوزاتیلان اورتاقلق اساساً اورتاقلغه داخل ماللردن باشقه محفوظ ماللری مستثنا اولمق اوزره طرفینک کلیر وقازانجلرینی دخی احتوا ایدر .

اوزاتیلان اورتاقلق صره سنده حیاتده قالان قوجا ویا قاری به



وياچوجققره ميراث ويا عوضسز اکتساب طريقلرندن بريته انتقال ايدن ماللر خلافته بر حکم بولنمه دجه محفوظ ماللردن عدا اولنور. اورتاقلق اعضاسى آراسنده دخى قارى قوجا آره سنده کى احکام دائره سنده جبرى اجرا جائز دکلدر .

ماده ۲۲۷ : اداره و تمثيل

اوزاتيلان اورتاقلق چوجوقلر کوچوک ايسه حياتده قالان قوجا ويا قارى طرفندن اداره و تمثيل اولونور. چوجوقلر رشيد ايسه خلافته مقاوله ياپه بيلير .

ماده ۲۲۸ : اورتاقلق علاقه دارلر طرفندن فسخى

حياتده قالان قوجا ويا قارى اوزاتيلان اورتاقلقى هر زمان فسخ ايده بيلير .

رشيد اولان چوجوقلر دخى منفرداً ويا جمله سى برلکده هر زمان اورتاقلقدن چيقا بيلير. اورتاقلقدن چيقمق صلاحيتى کوچوک چوجوقلر نامنه صلح حاكى طرفندن استعمال اولنور .

ماده ۲۲۹ : کنديلکندن انفساخ

اوزاتيلان اورتاقلق آشاغیده کى حاللرده کنديلکندن بوزولور.  
 ۱ - حياتده قالان قوجا ويا قارينک اولومى ويا اولنمه سى ايله .  
 ۲ - حياتده قالان قوجا ويا قارينک ويا چوجوقلرک افلاسى ايله .  
 چوجوقلردن يالکيز برينک افلاسى حالنده ديگر علاقه دارلر اونک اورتاقلقدن چيقارلمسنى ايسته يه بيلير .

بابانک افلاسى ويا اورتاقلق ماللر اوزرينه حجز وضعى حالنده چوجوقلر اولمش اولان آنالرينک حقنى استعمال ايده بيلير .



ماده ۲۳۰ : حاکم قرار یله فسخ

قوجا ویا قاری و یا خود چوجقلردن بری علیهنه قوللانیلان  
حجزده ضرره اوضرایان آلاجقلی حاکم دن اورتاقلغک فسرخنه قرار  
ویرلمه سنی ایسته یه بیلیر .

طلب چوجقلردن برینک آلاجقلیسی طرفندن واقع اولدیغی  
تقدیرده دیگر علاقه دارلر او چوجقل اورتاقلقدن چیقارلمسنی طلب  
ایده بیلیرلر .

ماده ۲۳۱ : بر جوجقل اولنمه سی ویا وفاتی سببی ایله

چوجقلردن بری اوله نیرسه دیگر علاقه دارلر اونک اورتاقلقدن  
چیقارلماسنی ایسته یه بیلیرلر .

چوجوقلردن بری وفات ایدرسه دیگر علاقه دارلر اونک فروغک  
اورتاقلقدن چیقارلماسنی ایسته یه بیلیرلر . فروعی اولمقسزین وفات  
ایدن چوجوغک حصه سی ، اورتاقلقده داخل اولمایان میراثچیلرک  
حققری محفوظ قالمق شرطیله اورتاقلق ماللری آردسندده قالیر .

ماده ۲۳۲ : تقسیم ویا تصفییه سی

تمدید اولنان اورتاقلغک ختامی ویا چوجقلردن برینک اورتاقلقدن  
چیقارلمسی حاللرنده تقسیم ویا چیقاریلان چوجوغک حققرینک تصفییه سی ،  
اورتاقلغک ختامی ویا چوجوغک چیقارلدیغی آنده موجود اولان  
ماللر اوزرندن اجرا اولونور .

حیاتده قالان قوجا ویا قاری چوجقلرک حصه سی اوزرندن میراث  
حققرینی محافظه ایدر . تصفییه و تقسیم ، مناسب اولمایان بر زمانده  
یا پیلاماز .



ماده ۲۳۳ : محدود اورتاقلق

قاری قوجه اولنمه مقاوله سیله بعض ماللرک و باخخاصه غیر منقوللرک اورتاقلقدن چیقاریلماسنی شرط ایدرک محدود برمال اورتاقلقنی اصولی قبول ایدیه بیلیرلر .

ماده ۲۳۴ : محدود اورتاقلق

قاری قوجا اورتاقلغه داخل اولاجق ماللرک یا لکیز اولیلکک دوامی اثناسنده طرفین شخصی ماللرینک و بونلردن برینک استبدالی صورتیله آده ایدیه جکاری ماللرک حاصلاتیله قوجانک کذلک اولیلکک دوامی اثناسنده عوضسز اولمایان هر درلو قازانچندن وقادینک قانوناً محفوظ ماللرندن بولونمایان بو قیل قازانچلردن تشکل ایتمه سنی اولنمه مقاوله لرنده قبول ایدیه بیلیرلر . بو ماللره مکتب ماللر ده نیر .

ماده ۲۳۵ : تقسیم

محدود اورتاقلقک ختامنده اورتاقلق ماللرنده حصوله کلش بر زیاده وار ایسه اشبو زیاده قاری قوجا ویا میراثچیلری آره سنده یاری یاری یه تقسیم اولونور . نقصان وقوعه کلدیکنده قاری طرفندن سببیت ویرلدیکی اثبات ایدلمدکجه قوجا ویا میراثچیلرینه عاقد اولور . اولنمه مقاوله سنده زیاده ونقصان حقتنده باشقه بر صورت تقسیم قبول اولنه بیلیر .

ماده ۲۳۶ : و . جهاز اصولی

قاری قوجا اولنمه مقاوله سیله جهاز اصولنی قبول ایدیه بیلیرلر . بو اصول قارینک کندی ماللرینک بر قسمنی عائله مصرفنه مدار اولق اوزره قوجاسنه ترک ایتمه سندن عبارتدر . جهاز اولارق قارینک قوجاسنه



ترک ایتدیکی ماللرک مال اور تاقلغی اصولنه کوره اور تاقلغنه مال اولاجنی  
ویا قوجا جهازک ملکیتنه دخی مستقل اولارق مالک بولنه جنی اولئمہ  
مقاوله سنده تصریح ایدلمش اولمادقجه جهاز اتخاذا اولنان ماللر حقنده  
مال برلکی اصولنده قارینک شخصی ماللرینک تابع اولدیغی حکملر  
جاری اولور .

### تسجیلی فصل

قاری قوجانک ماللری حقنده کی اصوله دائر سجیل

ماده ۲۳۷ : آ . تسجیلک حکملری

اولئمہ مقاوله لری وقاری قوجا آره سنده کی اصوله متعلق محکمه  
قرار لر یله اور تاقاق ماللرینه ویا قارینک شخصی ماللرینه دائر آره لر نده  
یا باحقملری مقاوله لر کاتب عدله تسجیل واعلان ایتدیرلمش اولمادقجه  
شخص ثالثه قارشى حکم افاده ایتمز . بو خصوصده قاری قوجانک  
میراثچیلری شخص ثالثدن معدود دکدر .

ماده ۲۳۸ : ب . تسجیلی موضوعی

اولئمہ مقاوله سنک محتوی اولدیغی ماده لر دن شخص ثالثه قارشى  
حکم افاده ایتمسی قاری قوجا ایچون ملتزم اولانلری تسجیل اولونور .  
قانون خلافی امر ایتمش ویا اولئمہ مقاوله سنده مقاوله نک تسجیل  
ایدلمه سی صراحة قبول ایدلمش اولمادقجه قاری قوجانک هر بری  
تسجیلی ایسته یه ییلیرلر .

ماده ۲۳۹ : - محل

تسجیل قوجانک اقامتگاهى کاتب عدللیکنجه اجرا ایدیلیر .



قوجا اقامتکاهنی تبدیل ایتدیکی تقدیرده تبدیلدن اعتباراً اوچ آی طرفنده اشبویکی اقامتکاهده دخی تسجیلک تجدیدی لازمدر .  
 اقامتکاهک تبدیلدن اعتباراً اوچ آی کچنجه اسکی تسجیلک حکمی قالماز .

ماده ۲۴۰ : د . سجلك طوتوماسی

کاتب عدل اولمه مقاوله لرینی و قاری قوجا ماللرینک اداره سنه تعلق اولوب تسجیلی لازم کان قانوناً معین قرارلری و مقاوله لری خصوصی بر سجه قید ایله مکلفدر . بو سجهل علی اولوب هر کس کندیسنه مقتضی قیدلرک مصدق بر صورتی مجاناً ایسته یه بیلیر . اولمه مقاوله سنک اعلاننده یالکیز قاری قوجا ک قبول ایتدکاری اصولک هانکی اوصول اولدینی بیان ایله اکتفا اولونور .

## ایکنجی قسم

### فبصیر

یدنجی باب — نسبی صحیح چوجو قار

### برنجی فصل - نسبک صحنی

ماده ۲۴۱ : نسبک صحتنده قرینه

اولیلک موجود ایکن ویا زوالدن اعتباراً اوچوز کون ایچنده دوغان چوجو غک باباسی قوجادر . بو مدت کچد کدن صوکره اصل اولان ، دوغان چوجو غک نسبی صحیح عد اولونماقدر .



ماده ۲۴۲ : ب . نسبی رد قوجا طرفندن ۱ - مدت  
قوجا دوغدیغنه مطلع اولدیغنی کوندن اعتباراً برآی ایچننده چوجوغنی  
رد ایده بیلیر . رد دعواسی چوجوق ایله آناسی علیهنه اقامه اولونور .

ماده ۲۴۳ : ۲ - اولیلک موجود ایکن دوغان چوجوق  
قوجا اولندکنک آز یوزسکسان کون صوکره دوغان چوجوغک  
کندیسندن اولماسی احتمالی بولونمادیغنی اثبات اتمه دیکجه چوجوغنی رد  
ایده منز .

ماده ۲۴۴ : ۳ - اولتمزدن اول ویا آیرلقدن صوکره آنارحنه  
دوشن چوجوق

چوجوغک اولنمه عقدندن اعتباراً یوزسکسان کوندن آز برمدته  
دوغدیغنی ویا خود قادینک کبه قالدیغنی زمانده قوجاسندن آیریلغنه حکم  
ایدلمش اولدیغنی تبین ایدرسه قوجا رد دعواسنده باشقه بینه اقامه سنه  
مجبور دکدر .

شو قادار که : قادینک کبه قالدیغنی زمان قوجاسیله برلکده اقامتک  
تحقیق حالنده اصل اولان بینه نسبک صحتیدر .

ماده ۲۴۵ : دیگر علاقه دارلر

رد مدتک مرورندن مقدم قوجانک وفات ایتسی ویا تمیز قدرتندن  
محروم اولماسی ویا خود بولوندیغنی یرک بیلنمه ، سی ویا هر هانکی برسبیدن  
دولایی چوجوغک ولادتندن خبردار ایدیله مه سی حالنده چوجوقله  
برلکده میراثچی ویا چوجوق سببی ایلمیرا شدن محروم اولانلر دوغومه  
اطلا تارینخندن اعتباراً برآی ایچننده رد دعواسنی اقامه ایده بیلیرلر .

قادین اولنمه دن اول کبه قالدیغنی تقدیرده قوجا طانیمش اولسه بیله مدعی  
عمومی اونک باباسی اولسی احتمالی بولونمادیغنی دعوا واثبات ایده بیلیر .



ماده ۲۴۶ : ج . رد حقنک سقوطی  
 قوجا صراحةً ویا دلالةً چوجوغنی طانیدقندن ویاخود بوباید.  
 معین مدت کچدکدن صوکره رد دعواسی ایدمهز. شو قدر که چوجوغنی  
 طانیق ویا مدتتندده رد ایتهمک خصوصنده اغفال اولوندیغنی ادعا واثبات  
 ایدمه بیلیر. بو حاللرده اغفاله اطلاع تاریخنندن اعتباراً رد ایچون یکیدن  
 بر ایلق مدت باشلار .

کذلک رد دعواسنک مدتی ایچنده اقامه ایدیلمه مه سی محق برسیدن  
 ایلری ککش ایسه مدتک کچمه سنه باقیلمق سزین دعوا مسموع اولور .

### ایکنجی فصل - نسبک نصیبی

ماده ۲۴۷ : آ . اولنمه ایله تصحیح شرائطی  
 اولیلک خارجنده دوغان چوجوقلرک نسبی آنا و بابانک بربریله  
 اولنمه سیله کندیلکنندن صحیح اولور .

ماده ۲۴۸ : بیان  
 آنا بابا دوغان چوجوقلرینی اقامتکاهلرینک بولوندینی ویا اولندکلری  
 محل نفوس مأمورینه اخباره مجبوردر . بو اخبار عقد ایله برلکده  
 ویا همان عقدا ایله برلکده یاپیایر . اخبارک یاپیلما ماسی نسبک صحیح  
 اولماسنه مانع دکلدر .

ماده ۲۴۹ : ب . حاکمک حکمی ایله شرطلری  
 بربرلری ایله اولنمه یی وعد ایدوبده برینک وفاتی ویا اولنمه  
 اهلیتنک زوالی سببیه اولنمه یی آنا و بابادن دوغان چوجوقلرک نسبی  
 دیکرینک طلبی ویا چوجوغنک مراجعتی اوزرینه حاکم طرفندن  
 تصحیح اولونور . آنجق چوجوق رشید ایسه تصحیح طلبی رضاسی



آلئادقجه مسموع اولماز . چوجوغنک وفاتندن سوکره مراجعت حقی  
فروعنه انتقال ایدر .

ماده ۲۵۰ : صلاحیت

نسبک تصحیحی ایچون صلاحیتدار اولان حاکم دعواجینک  
اقامتکاهی حاکمیدر .

حاکم تصحیح طلبنی حقوق عامه نکی صیاتی ایچون نفوس مأمورینه  
تبلیغه مجبوردر .

ماده ۲۵۱ : بطلان دعواسی

آنا بابانک قانونی میراثجیری ایله مدعی عمومی نسبک تصحیحنه  
مطلع اولدقیری کوندن اعتباراً اوچ آی ایچنده اعتراض ایدر بیلورلر .  
چوجوغنک او آنا و بابادن اولمادیغنی اثبات دعواجیلره عائددر .  
اعتراض دعواسنک مرجعی تصحیح قرارینک ویرلدیکی محل ویا آنا  
وبابانک اقامتکاهی حاکمیدر .

ماده ۲۵۲ : تصحیح حکمی

نسبی تصحیح ایدیان چوجوق آنا و باباسنه واونلرک خصیملرینه  
قارشى عینیه نسبی صحیح اولان چوجوغنک حقوقنی حائزدر . نسبی  
صحیح فروعی دخی تصحیحدن مستفید اولور . تصحیح هم آنا بابانک  
مقید اولدیغنی وهم چوجوغنک دوغدیغنی محکم نفوس مأمورینه تبلیغ  
ایدیلر .

### اوینجی فصل - اولاد ایدنه

ماده ۲۵۳ : ۱ - شرطلری : ایدینن ایچون

اولاد ایدنه حقی اک زیاده قرق یاشنده اولوبده نسبی صحیح



فروعی بولونمیانلره منحصر در . اولاد ایدینن کیمسه نك اولادلقدن  
اک آز اون سکز یاش بویوک اولماسی شرطدر .

ماده ۲۵۴ : ۲ - اولادلق ایچون

میز اولان کیمسه رضاسی اولمادقجه اولادلغه آینه ماز . آنا بابانک  
ویا حاکمک موافقتی آلمادقجه محجور ایله کوچوک ؛ میز بیله اولسالر  
اولادلغه آینه مازلر .

ماده ۲۵۵ : ۳ - قاری قوجا حقنده

قاری قوجادن برینک اولاد ایدینمه سی ویا اولادلق اولماسی دیکرینک  
رضاسنه متوقفدر . بر کیمسه نك ایکی کیشی طرفندن برابرجه اولادلغه  
آله بیلیمی آنجق قاری قوجا ایچون ممکندر .

ماده ۲۵۶ : ب . شکل

اولاد ایدنمه اولاد ایدینن کیمسه نك اقامتگاهنی حاکمک مساعده سی  
اوزرینه یایلاجق رسمی بر سند ایله اولور . و کیفیت دوغوم  
کوتوکنه قید ایدیلیر . قانونی شرطلر بولونمقله برابر اولاد ایدنمک  
ایسته ن کیمسه نك چوجوغنی کوروب کوزتدیکی معلوم ویا اولادلغه  
آلتیق ایچون دیکر هر هانکی محق بر سبب موجود اولسه بیله  
حاکم ، چوجوغنک منافعه مغایر کوردکجه طلب اولونان مساعده نی  
ویره مز .

ماده ۲۵۷ : ۱ - عقدک حکمی

اولادلق ، کندیسنی اولادلغه آلانک عائله اسمنی طاشیر واونک  
میراثچیسنی اولور . اصل عائله سنده کی وارثلککنده خلل کلز . آنا  
بابایه عائد حق و وظیفه لر اولاد ایدینن کیمسه یه کچر . اولاد ایدنمه



عقدندن اول یاپیلیمش رسمی بر سند ایله نسبی صحیح چوجوقلرک وارثلک حقنه آنا بابانک چوجوقلرک ماللری اوزرینده کی حقلرینه دائر اولان مواد قانونیهیه مخالف حکملر قبول ایدیله بیلیر .

ماده ۲۵۸ : رفع

اولادلوق مقاولهسی حقنده کی قاعده لره رعایت شرطیه اولادلوق رابطهسی طرفینک رضاسیله هر زمان قالدیر یلابیلیر . اولادلوق رابطهسی محق سبیلره استناد حالنده اولادلغک و میراشندن محروم بیراقه جق بر حال حدوشنده اولادلوق ایدینن کیمسه نیک طلبی اوزرینه حاکم طرفندن دخی رفع ایدیلیر . رفع ؛ اولادلوق رابطه سنک استقباله عائد بوتون احکامنی ازاله ایدر و قطعیدر .

### دردیجی فصل - نب صحتک عمومی حکملری

ماده ۲۵۹ : آ . اسم و وطنداشلق حق

نسبی صحیح اولان چوجوق باباسنک اسمنی طاشیر و اونک وطنداشلق حقلرینه مالک اولور .

ماده ۲۶۰ : ب . قارشیلقلی وظیفه لر

آنا بابا و چوجوق یکدیگره قارشی عائله منفعتنک استلزام ایتدیگی معاونت و رعایته مجبوردر .

ماده ۲۶۱ : چوجوقلرک اعاشه و تربیه مصرفلری

چوجوغک اعاشه و تربیه سنه مقتضی مصرفلر کندیلرینک ماللرینی اداره خصوصنده قبول ایتدکلری اصوله کوره آنا بابایه ترتب ایدر . آنا بابا ضرورته بولندیگی و یا چوجوق فوق العاده مصرفی موجب



اولدینی تقدیرده ویاخود استثنائی هر هانکی برسبیک وجودی حالنده  
حاکم چوجوغک ماللرندن کندیسنگ اعاشه سنه و تربیه سنه مدار اوله جق  
معین بر مقدارک صرفی ایچون آنا بابایه اذن ویره بیلیر .

### بشیمی فصل - ولایت

ماده ۲۶۲ : عمومی شرطلر

چوجوق کوچوک ایکن آنا و باباسنگ ولایتی آلتنددر . قانونی  
سبب اولمادجه آنا و بابادن آله ماز . حاکم وصی تعییننه لزوم کورمدکجه  
حجر ایدیلن چوجوقلر دخی آنا و بابانک ولایتنه تابعدرلر .

ماده ۲۶۳ : ولایتی اجرا حق

هولیلک موجود ایکن آنا و بابا ولایتی برابرجه اجرا ایدرلر .  
آکلاشامازلرسه بابانک رأیی معتبردر .

ماده ۲۶۴ : ولایتک شمولی

قاری قوجادن برینک وفاتی حالنده ولایت صاغ قالانه و بوشانمه  
حالنده چوجوقلرک تودیعی اولوندینی طرفه عأدددر .

چوجوق آنا و باباسنه رعایتیه مجبوردر . آنا و بابا قدرتلرینه کوره  
چوجوغی یتشدیرمکه وچوجوق علیل ویا عقلی ضعیف ایسه حاله  
مناسب بر تربیه ویرمکه مکلفدرلر .

چوجوغک آدینی آنا و باباسی قور .

ماده ۲۶۵ : مسلکی تربیه

آنا و بابا چوجوغک مسلکی تربیه سنی سوق و اداره ایدر . و ممکن  
مرتبه قوت و قابلیتینی و آرزولرینی نظره آلیر .



ماده ۲۶۶ : دینی تربیه

چو جوغنگ دینی تربیه سنی تعیین آنا بابایه عاقددر . آنا بابانک بو خصوصده کی حریتنی تحدید ایده جک هر درلو مقاوله معتبر دکلدر .  
رشید دینی اتخابده حر در .

ماده ۲۶۷ : تأدیب حق

آنا ، بابا چو جو قلینی تأدیب حقنه مالکدر .

ماده ۲۶۸ : تمثیل :

اشخاص ثالثه یه قارشنی ابوین طرفندن آنا و بابا ولایتی اجرا حقنی حائز اولد قلی نسبتده چو جو قلینک قانونی تمثیلدر لر . بو صفتله حر کت لر نده .  
حاکمک رأینه احتیاج لری یوقدر .

ماده ۲۶۹ : چو جوغنگ اهلیتی

ولایت آلتنده کی چو جو ق اهلیت اعتبار یله وصایت آلتنده کی کیمسه کیدر . وصایت آلتنده بولونان کیمسه نک اداری معاملاتیه اشتراکی مستثنا اولمق اوزره وصی معرفتیه تمثیله متعلق حکملر ولی حقنده ده تطبیق اولنور .

بر وجیه التزام ایدن چو جو ق کندی مالندن اوده مکله مکلفدر . بو خصوصده آنا و بابانک ؛ چو جوغنگ ماللری اوزرنده حائز اولد قلی اداره وانتفاع حق لری نه باقلماز .

ماده ۲۷۰ : عاٹله یه قارشنی : آ . چو جو ق لک تصرفی

ولایت آلتنده کی چو جو ق ممیز ایسه آنا و بابانک رضاسیله عاٹله نامنه حرکت ایده بیلیر . بو تقدیرده چو جو ق کندیسی مسئول اولمایوب آنا و بابا ماللری نی اداره خصوصنده قبول ایتد ک لری اصوله کوره التزام اولونور .



ماده ۲۷۱ : چوجوقله آنا وبابا آره سنده واقع حقوقی تصرفلر  
 چوجوق ایله بابا ویا آنا آراسنده ویا خود آنا وبابانک نفعنه اولارق  
 چوجوق ایله شخص ثالث آراسنده یاپیلاجق هر هانکی بر تصرفده  
 چوجوق وجیه التزام ایتمش اولورسه خصوصی بر وصینک اشتراکی  
 حاکمک تصدیقی لازمدر .

ماده ۲۷۲ : ج . حاکمک مداخله سی : حمایه تدبیرلری  
 آنا وبابا وظیفه لرینی ایفا ایتدکلی تقدیرده حاکم چوجوونک  
 حمایه سی ایچون مقتضی تدبیرلری اتخاذا یله مکلفدر .

ماده ۲۷۳ : چوجوقلرک یرلشدیرلمسی  
 چوجوونک مدنی ویافکری تکاملی تهلکه ده بولونور . ویاجوجوق  
 معنأ متروک بر حالده قالیرسه حاکم چوجوونی آنا وبابادن آلارق بر  
 عائله نزدیکه ویابر مؤسسسه یه یرلشدیره بیلیر . چوجوق شرتلکی حسبیلله  
 آنا بابانک امرلرینه قارشلی کلکده تمرد ایدرسه مؤثر باشقه بر اصلاح  
 جاره سی بولونمادیغی تقدیرده عینی تدبیرلر آنا ، بابانک طلبی اوزرینه  
 حاکم طرفدن اتخاذا ایدیلیر . بوتدبیرلرک التزام ایتدیکی مصارفی آنا  
 بابا ایله چوجوق تأدیهدن عاجز ایسه لر دولتجه تسویه اولونور . نفقه یه  
 متعلق احکام باقیدر .

ماده ۲۷۴ : ۱ - ولایت حقنک نزعی ۱ - ولایتک ایفا ایدیللمه سی  
 حالنده

ولایتی ایفادن عاجز ویا محجور اولان ویا خود نفوذینی آغیر  
 صورتده سوء استعمال ایدن ویا فاحش اهمالده بولونان آنا وبابادن حاکم  
 ولایت حقنی نزع ایده بیلیر .



آنا و بابادن ولایت نزع اولوتجه چوجوعه بر وصی تعیین اولنور.  
نزع حکمی ایلریده دوغاجق چوجوقلرده شاملدر .

ماده ۲۷۵ : ۲ - بابا و یا آنا تکرار اوله نیرسه  
ولایتی حائز اولان آنا و بابا یکیدن اوله نیرسه ایجاب ایتدیکی حالده  
چوجوعه بر وصی تعیین ایدیلمیر . قاری قوجادن برینک وصی نصبی  
جائزدر .

ماده ۲۷۶ : ولایت حقنک اعاده سی  
نزع سببی زائل اولدیغی صورتده حاکم دوغریدن دوغری یه و یا  
طلبیری اوزرینه آنا و بابایه ولایتی اعاده ایله مکلفدر .  
نزعی تاریخندن اعتباراً برسنه کچمه دجه ولایت اعاده ایدیلمیر .

ماده ۲۷۷ : د . نزع حالنده آنا و بابانک وظیفه لری  
ولایتی نزع ایدیلمن آنا و بابا چوجوعنک اعاشه و تربیه مصرفلرینی  
اولجه اولدیغی کی تسویه ایله مکلفدر . بومصرفلر - آنا بابا ایله چوجوق  
تأدیهدن عاجز ایسه لر - دولتجه تسویه اولونور . نفقه یه متعلق احکام  
باقیدر .

### آلتنجی فصل - بومصرفلرک ماللری

ماده ۲۷۸ : آ . اداره : ۱ - عمومیه  
آنا بابا ، ولایتلری دوام ایتدکجه چوجوعنک ماللرینی اداره ایدر لر .  
حساب و تأمینات ویرمزلر . آنا بابا وظیفه لرینی یا پمادقلری تقدیرده  
حاکم مداخله ایدر .



ماده ۲۷۹ : اولیلکک زوالندن سوکره  
 اولیلکک زوالندن سوکره ولایتی حائز اولان قاری ویا قوجا  
 حاکمه چوجوغنک مالی وضعیتنی کوسترر بر مفردات دفتری ویرمه  
 و ثروتنده و کیفیت تمیه سنده اهمیتلی بر تبدل حصوله کلدیکی تقدیرده  
 اونیده بیلدیرمه مجبوردر .

ماده ۲۸۰ : ب . استفاده حق شرطلر  
 آنا بابانک ولایتی ، تقصیرلری حسبیه کندیلرندن نزع اولونمادقجه  
 رشدینه قدر چوجوغنک اموالندن انتفاع حققری وارددر .

ماده ۲۸۱ : کلیرک صرفی  
 چوجوغنک کلیری اول امرده کندی انفاق و تربیه سنه صرف اولونور .  
 فضله سی قاری قوجه دن هانکیسی عائله مصرفیه مکلف ایسه اوکاعاند اولور .

ماده ۲۸۲ : ج . سربست ماللر استفاده حقندن  
 انتفاع حق فائضه ویرلمک ویا تصرف صندوقلرنده بریکدیرلمک  
 ویا خود آنا بابا انتفاع ایده مه مک شرطیه چوجوغنه هبه ایدیلن ماللره  
 شامل اولماز .

بوقیل ماللرک اداره سی واهب طرفندن حین هبه ده خلافی شرط  
 ایدلمه دکه آنا بابادن آله ماز .

ماده ۲۸۳ : اداره و استفاده حققری : قازانچ  
 کوچوکک قازانچی یانلرنده یاشادقجه آنا بابایه عانددر .  
 آنا بابانک رضاسی ایله عائله خارجنده یاشایان چوجوق اونلره  
 قارشلی اولان وجیه لرینه خلل کلمه مک اوزره قازانچنده دیله دیکی وجهله  
 تصرف ایده بیلیر .



ماده ۲۸۴ : ۲ - مسلك ویا صنعت ایچون ویریلن مال  
بر مسلك ویا صنعت ایچون آنا بابا طرفدن چوجوغه مالندن  
ویریان قسمك ادارهسی واوندن استفاده حتی چوجوغکدر .

ماده ۲۸۵ : د . حاکمک مداخلهسی تأمینات تدبیرلری  
آنا بابا اداره و انتفاع حقلرینک کندیلرینه یوکلتدیکی وظیفه لری  
یا بمدقلری صورتده حاکم ، چوجوغک منفعتنی محافظه ایچون مقتضی  
تدبیرلری اتخاذ ایدر .

چوجوغک ماللری تهلکهیه دوشرسه حاکم وصیلر اوزرنده حائز  
اولدینی مراقبه یی آنا بابا حقنده تطبیق ویا اونلردن تأمینات طلب  
وچوخوغک منفعتنی قورومق ایچون خصوصی وصی ده تعیین ایده بیلیر .

ماده ۲۸۶ : ولایت حقنک نزعی حالنده  
آنا بابا چوجوغک ماللری اوزرنده کی حقلرندن آنجق ولایتلرینک  
نزعی حالنده محروم ایدیله بیلیر . ولایتک نزعی آنا بابانک تقصیرلری  
یوزندن اولماش ایسه چوجوغک انفاق و تربیه سنه کفایت ایده جک  
مقداردن فضلہ سنده انتفاع حقلری باقیدر .

ماده ۲۸۷ : ه . اداره حقنک زوالی . تسلیم  
آنا بابانک اداره حقنک زوالنده ماللر رشید اولان چوجوغه ویا  
وصیسنه حساب کوروله رک تسلیم اولونور .

ماده ۲۸۸ : مسئولیت  
آنا بابا چوجوغک ماللرینی اعاده ده انتفاع حتی صاحبی کی مسئولدر .  
حسن نیتله صاندقلری ماللرک ثمنی ویردرلر .

آنا بابا چوجوغک مالندن آنک منفعتنی ایچون صلاحیتلری دائره سنده  
یا بمدقلری مصرفی ضامن اولمازلر .



ماده ۲۸۹ : چوجوغک امتیاز حق

چوجوغک حجز ویا افلاس طریق ایله تعقیب ایدیلن آنا باباده کی  
آلاجفی ممتازدر .

### سکزنجی باب - نسبی صحیح اولمایان چوجوق

ماده ۲۹۰ : آ . صحیح اولمایان نسب

نسبی صحیح اولمان چوجوغک آناسی دوغوران قادیندر .  
باباسی ، طانیما ویا بر حکم ایله تحقق ایدر .

ماده ۲۹۱ : ب . طانیمه شرطری وشکلی

أونیلک خارجنده دوغان چوجوق باباسی طرفدن ویا باباسنک وفاتی  
ویا تمیز قدرتندن دائمی محرومیتی حالنده باباسنک باباسی طرفدن  
طانیمه بیلیر .

طانیما ؛ رسمی سند ویا ئولومه باغلی تصرفله اولور . کیفیت طانییان  
کیمسه نك مقید بولوندیغی محلك نفوس مأمورینه بیلدیریلیر .

ماده ۲۹۲ : ممنوعیت

بربرلریله اولنمه لری ممنوع اولانلردن ویا اولی ارکک و قادینلرک  
زناسندن دوغان چوجوق طانیناماز .

ماده ۲۹۳ : رفع : ۱ - آنا ویا چوجوغک اعتراضی

آنا وچوجوق وچوجوغک وفاتی حالنده فروعی طانییانک بابا ویا  
بویوک بابا اولمدیغی ویا طانیما چوجوق حقنده ضررلی بولوندیغی ادعاسیله  
اطلاعلرندن اعتباراً اوچ آی ایچنده حاکمه اعتراض ایده بیلیرلر .  
احوال شخصییه مأموری طانییانه یاخود آنک وارثلرینه اعتراضی



بیلدیزر . بونلر اوج آی ایچنده محلی محکمه سنه مراجعتله اعتراضک ردینی ایسته یه بیلیرلر .

ماده ۲۹۴ : ۲ - شخص ثالثک اعتراضی

کوک خزینه و کک هرهانکی بر علاقه دار اطلاع تاریخنندن اعتباراً اوج آی ایچنده صلاحیتدار احوال شخصیه مأمورینک بولندیغنی محل محکمه سنده طانیه کیفیتنه اعتراض ایده بیلیر . معترضلر طانیان کیمسه نک چوجوونک باباویا باباسنک باباسی اولمیدیغنی ویا طانیانک قانوناً ممنوع بولندیغنی اثبات مجبوریتنده درلر .

ماده ۲۹۵ : ج . بابالق دعواسی ۱ - دعوی حق

أولیلک خارجنده دوغان بر چوجوونک اناسی بابانک حکماً تعیننی ایچون اقامه دعوی ایده بیلیر . چوجوق ده بو حقی حائزدر . دعوی بابا ویا وارثلری علیه اقامه اولونور .

ماده ۲۹۶ : ۲ - مدت

دعوی چوجوق دوغمه دن اول ویا دوغدیغندن اعتباراً نهایت بر سنه ایچنده اقامه اولونا بیلیر .

ماده ۲۹۷ : ۳ - موضوعی

دعوا آناوچوجوق لهنه بابانک نقدی تأدیاتده بولونماسی طلبنه دائر اولابیله جکی کبی قانونک تعیین ایتدیگی خصوصلرده بو طلبله برلکده ویا آریجه بابالغک احوال شخصیه یه متعلق بوتون نتایجیله حکماً تعینه دائره اولابیلیر .

چوجوق باباسی طرفندن طانمش ویا اولودوغمش ویا خود حکمدن اول اولمش اولسه بیله آنا نقدی تأدیات دعواسنده بولونا بیلیر . چوجوق



بابا طرفندن طائمش و یا بابالق حکمی لاحق اولمش ایسه ولایتدن متولد  
وجیبه لرك اداسی چوجوغه یاپیلمسی لازمکن تأدیات یرینه قائم  
اولور .

ماده ۲۹۸ : ۴ - آ . قیم تعیینی

محکمه اولیک خارجنده بر دوغومدن خبردار اولدیغی و یا بویله  
بر کبه لك انا طرفندن کندیسنه خبر ویرلدیکی تقدیرده چوجوغک  
منفعتلرینی صیانت ایتک اوزره همان بر قیم تعیین ایدر . بابالق دعواسی  
بیتدیکی و یا اقامه سی ایچون معین مدت کچدیکی تقدیرده محکمه چوجوغک  
انا و یا بابانک ولایتی آلتنده بر اقیلماسنی فائده لی کورمزسه قیم یرینه بر  
وصی نصب ایلر .

ماده ۲۹۹ : ۱ - صلاحیت آ . عمومی صلاحیت

بابالق دعواسی مدعینک دوغوم زماننده تور کیه ده کی اقامتکاهنک  
بولوندیغی محل محکمه سنده اقامه ایدیله بیله جکی کبی مدعی علیک دعوا  
زماننده کی اقامتکاهنک بولوندیغی محل محکمه سنده دخی اقامه اونه بیلیر .  
بابالغک حکماً تعیینی مقصدیله واقع اولان دعوا منفعتلرینی صیانت ایدر .  
بیلیمسی ایچون حاکم طرفندن دوغورودن دوغورویه مدعی علیهنک  
اقامتکاهنده کی خزینه مأمورینه تبلیغ اولونور .

ماده ۳۰۰ : سجل قیدینک بولوندیغی محلی صلاحیتی

آناو چوجوغک اقامتکاهی تور کیه خارجنده اولوبده علیهنه بابالق  
دعواسی اقامه اولنان تور کده اجنبی بر مملکتده ساکن ایسه آنک  
تور کیه ده مقید اولدیغی محل محکمه سی حضورنده اقامه اولونا بیلیر .



ماده ۳۰۱ : ۴ - قرینه

دوغومدن اول اوچیوزنجی کون ایله یوز سکسانجی کون آراسنده مدعی علیک چوجوغک آناسیله مناسبت جنسیه ده بولوندیغک ثبوتی بابالغنه قرینه تشکیل ایدر . مدعی علیک بابالغی حقنده جدی شبهه لر اویاندر اچق حاللرک وجودی تقدیرنده قرینه یه اعتبار یوقدر .

ماده ۳۰۲ : ۵ - آنانک قصوری

آنانک که قالدیغی زمان عفتسز لکله مألوف اولدیغی ثابت اولورسه بابالق دعواسی رد اولونور .

ماده ۳۰۳ : ۶ - اولی آنا

آنا که قالدیغی زمان اولی ایدیسه بابالق دعواسی آماجق چوجغک نسبی صحیح اولمادیغنه حاکم حکم ایتدکن صوکره اقامه ایدیله بیلیر . یوقدیرده بابالق دعواسنک اقامه سی ایچون معین مدت نسبک صحیح اولمادیغی حقنده کی حکمک صدورندن اعتباراً باشلار .

ماده ۳۰۴ : ۵ - حکم آنا لهنه : آ . مادی تضمینات

بابالق دعواسی ثابت اولدیغی تقدیرده آنا لهنه آشاغیده کی تضمیناته

حکم ایدیلیر :

۱ - دوغورمه مصرفلری ،

۲ - اک آشاغی دوغومدن اولکی درت هفته ایله صوکره کی درت

هفته نک اعاشه مصرفلری ،

۳ - که لکک و دوغورمه نک سبب اولدیغی دیگر مصرفلر .

ماده ۳۰۵ : ۳ - معنوی تضمینات

بابا آنا یه مناسبت جنسیه دن اول اوله نک وعد ایتمش ویا اونکله



مناسبت جنسیه سی قانونی بر جرم ویا خود اونک اوزرنده کی نفوذینی  
سوء استعمال تشکیل ایله مش ویا مناسبت جنسیه زماننده آنا هنوز  
کوچوک ایدیسه آنا ایچون معنوی بر تضمینات قارشولنی اوله رق بر  
مبلغ حکم اولنه بیلیر .

بابالق دعواسنک ثبوتی حالنده حاکم آنا و بابانک اجتماعی وضعیتلرینه  
کوره چوجوغه بر نفقه باغلار .

ماده ۳۰۶ : ۲ - چوجوق لهنه تأدیات آ . نفقه

بابانک تأدییه سینه مکلف طوتیله جفی نفقه هر حالده چوجوغک  
اعاشه و تربیه سیله مقتضی مصرفلره عادلانه بر اشتراک تشکیل ایده جک  
مقدارده اولمالیدر .

نفقه چوجوق اون سسکز یاشنی بیتیخجه یه قدر و حاکمک تعیین  
ایده جکی زمانلرده پشین اوله رق ویریلیر .

آنا آچیقدن آچیغه چوجوغک منفعته مغایر شرطلر آلتنده  
دعوادن صلح اولمش ویا اقامه سنده فراغت اتمش ایسه چوجوق ایچون  
دعوا حقینه باقیدر .

ماده ۳۰۷ : ب . یکی حادثه لر

احوال اهمیتی صورتده دیکشمش ایسه نفقه نیک مقدارینه دائر  
اولان قرار طرفیندن برینک استدعای اوزرینه تعدیل اولونه بیلیر .  
اجتماعی وضعیتنه کوره کافی درجه ده شخصی کلیری اولدینی کون  
چوجوغک نفقه سی کسبله بیلیر .

ماده ۳۰۸ : تأمینات

آنا ضرورته اولور ومدعی علیک بابا اولدیغنه قرینه بولونور .



ایسه دوغورمه وچوجنی اوچ آی اعاشه ایچون ملحوظ مصرفلره قارشی حکمدن اول تأمینات کوسترمکه مدعی علیه مجبور طوتولابیلیر. آنانک حقلری ضیاع تهلهکه سنده بولوندیغی اثبات ایدیلهمه مش اولسه دخی ینه اوله در .

ماده ۳۰۹ : چوجوقلرک وجیه لری

بابا علیهنده کی حقلر میراثچیلره قارشی ده استعمال اولونابیلیر . یونکله برابر وارثلر چوجوغک طانمسی حالنده میراثچی صفتی ایله آلابیله جکی مقداردن فضلہ بر شی اعطاسی ایله مکلف اولمازلر .

ماده ۳۱۰ : بابالغنه حکم

مدعی علیه آنایه اولنمه وعد ایتدیکی ویا مناسبت جنسیه بر جرم ویا نفوذی سوءاستعمال تشکیل ایله دیکی تقدیرده مدعینک طلبی اوزرینه حاکم اونک بابالغنه حکم ایدر .

مناسبت جنسیه زماننده مدعی علیه اولی ایسه حاکم بابالغنه حکم

ایدہ مز .

ماده ۳۱۱ : حکملر : آنایه وچوجوغه قارشی

اولیلک حارجنده کی دوغومده آناسنه قالان چوجوق آناسنک عائله اسمنی طاشیدینی واونک وطنداشلق حقنی اکتساب ایتدیکی کی کرک آناسنه و کرک آناسنک خصیملرینه قارشی صحیح اولمایان نسب اوزرینه ترتب ایدن، حق ووظیفه لره دخی صاحبدر .

آنانک وجیه لری ایسه طبقی نسبی صحیح چوجوغه قارشی اولان وجیه لری کی در . محکمه ولایتی آنایه ویره بیلیر .

ماده ۳۱۲ : ۱ - بابایه وچوجوغه قارشی

بابایه نسبتی بابالق حکمی ایله ویا طانمق صورتی ایله تعیین ایدن



چوجوق بابانک عائله اسمنی طاشیر واونک وطنداشلق حقنی اکتساب ایدر. باباسنک وآناسنک عائله لرینه قارشى صحیح اولمایان نسب اوزرینه ترتب ایدن حق و وظیفه لره دخى صاحب اولور. بابا وجیهه لری ایسه طبقی نسبی صحیح چوجوغه قارشى اولان وجیهه لری کیدر. محکمه ولایتی بابا ویا آنایه ویره بیلیر.

ماده ۳۱۳ : ولایتک تقسیمى

چوجوق بابانک ولایتی آلتنده ایسه آنا چوجوقلرله ایجاب حاله کوره شخصی مناسبتلری ادامه حقنی حائزدر. محکمه دوغرودن دوغرویه ویا آنانک طلبی اوزرینه چوجوغک معین بر یاشنه قدر آنانک و بو یاشدن سوکره بابانک ولایتی آلتنده قالماسنی امر ایده بیلیر.

ماده ۳۱۴ : ۱ - چوجوغک ماللری اوزرنده کی حقلر

ولایتک بابا ویا آنایه تودیعی حالنده محکمه چوجوغک ماللری اوزرنده کی حقلرینی ده تعیین ایدر.

## طقوزنجی باب - عائله

### برنجی فصل - نفقه

ماده ۳۱۵ : آ. مدیونلر

هر کس یاردیم ائتمه دیکی صورتده ضرورته دوشه جک اولان اصول و فروعنه وارکک و قیز قارده شلرینه معاونت ایله مکلفدر.

ماده ۳۱۶ : ب. معاونت طلبی

نفقه دعواسی بونکله مکلف اولانلر حقنده میرانده کی ترتیب



صیراسیله اتخاذا ایدیلیر . دعوی دعواجینک کچنمسی ایچون مقتضی  
ودیکر طرفک کلیری ایله متناسب بر معاونت طلبندن عبارت اولور .  
ارکک وقیز قارداشلا حال ورفاهده بولنمادجه کندیلرندن نفقه  
ایسته نه مز .

دعوی نفقه ایسته مک حقنه مالک اولان کیمسه طرفندن ویا او  
کیمسه رسمی بر مؤسسده انفاق اولونیور ایسه او مؤسسسه ویا خود  
مؤسسهنک تابع اولدیغی اداره طرفندن مکلفک اقامتکاهی محکمه سنده  
اقامه اولنور .

ماده ۳۱۷ : ح . ابونی بلیسر چوجوقلرک اعاشه سی  
آنا و باباسی بللی اولمیان چوجوق بلدیهرجه انفاق اولنور . عائله سی  
ظهور ایدرسه بلدیهر نفقه ایله مکلف اولان خیسیملردن نفقه ایچون  
ایدیلان مصرفی ایسته یه بیلیر .

### ایکنجی فصل - اؤرئیسلیکی

ماده ۳۱۸ : آ . اؤرئیسلیکی  
عائله حالنده یاشایان متعدد کیمسه لر اوزررنده اؤرئیسلیکی قانونه  
ویا عقده ویا عرفه کوره رئیس اولان کیمسه یه عائددر .  
رئیسک حقی قان ویا صهری خیسیم صفتیله ویا خود ایشجی ،  
چیراق ، عملده اولدیغی کبی بر عقد سببی ایله برلکده یاشایانلرک  
کافه سی اوزررنده جاریدر .

ماده ۳۱۹ : ب . حکملری - ۱ عمومی قاعده لر  
برلکده یاشایان کیمسه لر اؤک قاعده لرینه تابعدر . بو قاعده لرده  
هر برینک منفعتی عادلانه بر صورتده کوزه دیلش اولمق لازمدر .  
برلکده یاشایان کیمسه لرده هر بری بالخاصه تعلیم و تربیه لری



صنعتلری یا خود دینی احتیاجلری ایچون مقتضی حریتدن استفاده ایدرلر .

أوك رئیسى برلكده یاشایانلرک اوده کی اشیاسنی کندی اشیاسنه قارشى کوستره جکی عینی اهتمام ایله محافظه ایتمک و امنیت آلتنده بولندیرمقه مکلفدر .

ماده ۳۲۰ : ۲ - مسئولیت

أوك رئیسى ریاستی آلتنده بولنان کوجوکلک محجورک ، یا خود دماغ خسته لنی و یا عقل ضعیفلکی ایله معلول اولان کیمسه نك یاپدیغی ضرردن معناد وجه ایله و احوالک مقتضی بولندیغی دقتله آکا نظارت ایتدیکنی اثبات ایتدیجکه مسئولدر .

أوك رئیسى او خلقندن عقل خسته لنی و یا عقل ضعیفلکی ایله معلول اولانلرک بالذات کندیلرینی و یا باشقه لرینی تهلککیه و یا ضرره دوشورمه لری خصوصنده لازم کلن تدبیرلری اتخاذا ایله مکلفدر . لزومی حالنده بوتدبیرلرک اتخاذا ایچون کیفیتى ضابطه یه خبر ویریر .

### اویجهبی فصل - عائله ماللری

ماده ۳۲۱ : ۱ - عائله وقفی

عائله افرادینک تعلیم و تربیه سنه تجهیز و یا معاونتنه و بونلره مماثل غایه لره مقتضی مصارفک تأدییه سی ایچون اشخاص و یا میراث حقوقنه دائر اولان احکامه توفیقاً عائله وقفلری تأسیس ایدیله بیلیر .

بر مالک و یا حقک دور و فراغ ایدیله مه مک اوزره برعائله یه تخصیصنه و عائله افرادی آراسنده طرز انتقالنه دائر هر درلو تصرف



ممنوعه در. بوطر زده تصرف تاسیسات احدائی فکر یله دخی مزعج اولونا ماز.

ماده ۳۲۲

انا بابا ایله برلکده یاشایان و عوضدن صراحة فراغت ایتمکسزین کندی سعینی ویا وارداتی عائله یه تخصیص ایدن رشید اولاد بو تخصیصندن دولایی انا و باباسندن علیهارینه واقع حجزه اشتراک ویا افلاس لری حالنده ماصه یه مراجعت طریقله برحق طلب ایده بیلیر اختلاف حالنده حاکم ادعایک حقلی اولوب اولمادیغنی و مقدارینی سر بستجه تقدیر ایدر.

ماده ۳۲۳ : عائله : شرکت اموالی - ۱ - شکل - آ - شرط لری

خیصیملر تر کده کی حصه لرینک تمامنی ویا بر قسمنی بر اتمق ویا اورته یه دیگر ماللر قویمق صورتیله آرالرنده شرکت اموال تاسیس ایده بیلیر لر.

ماده ۳۲۴ : ب . شکلی

بوتون شریکلرک ویا مثلرینک امضالرینی حاوی رسمی بر سنده ربط ایدلمکجه مال اورتاقلغنی تاسیس ایدلمش اولماز .

ماده ۳۲۵ : مدت

مال اورتاقلغنی معین ویا غیر معین بر مدت ایچون اوله بیلور. مدت معین اولمادیغنی تقدیرده اورتاقلردن هربری آلتی آی اول اخبار ایدلمک شرطیله شرکته علاقه سنی کسه بیلیر . شرکت زراعی بر ایشه دائر اولدیغنی تقدیرده اخباردن صوکره کچمه سی لازم کلن مدت ، محلی عرفه کوره او ایش ایچون مقتضی زراعت موسمندن عبارتدر .

ماده ۳۲۶ : ۲ - حکمی - ۱ - شرکتک ایشله دلمسی

شریکلر شرکتی ال برلکیله ایشله دیرلر . و خلافتنه بر شرط اولمادجه هربری شرکته مساوی درجه ده حق صاحبی در . شرکت دوام ایتدیکی مدتجه شریکلر حصه لرینی طلب ایده میه جملگری کبی حصه لرنده تصرف دخی ایده منزلر .



ماده ۳۲۷ : ۲ - اداره و تمثیل

شرکت، بوتون اعضاسنک آل برلکیله اداره اولونور. اعضادن هر بری دیگر لرینک اشتراکی اولمقسزین معتاد اولان اداری تصرفلرده بولانه بیلیر.

ماده ۳۲۸ : ۳ - مدیر لک صلاحیتی

اعضا ایچلرندن برینی شرکته مدیر تعیین ایدیه بیلیرلر .

مدیر، شرکته متعلق بوتون تصرفلرده اونی تمثیل و ایشلمته

امورینی اداره ایدره. شرکتی کیمک تمثیل ایدیه جکی سجلمنه قید ایدیش

اولمادجه دیگر شریکلرک تمثیل حقندن محرومیتلری ادعاسی حسن نیت

صاحبی شخص ثالثره قارشی درمیان ایدیه مز .

ماده ۳۲۹ : ۴ - مشترک اموال و شخصی اموال

شرکته داخل اولان ماللر شریکلرک ملک مشترک ایدره. شریکلر بورجلردن

متسلسلاً مسئولدرلر . شریکلردن برینک شرکته قویمادینی ویا

شرکت اثناسنده ارث طریقیه یاخود هانکی بر صورتله عوضسز

اکتساب ایتدیکی ماللر، خلافه شرط اولمادجه شرکت اموالندن صایلمازه.

ماده ۳۳۰ : ۴ - شرکتک فسحی - ۱ - اسبابی

آشاعیده کی حاللرده شرکت نهایت بولور :

۱ - بوتون شریکلرک موافقتی ایله ویاخود اخبار طریقیه

۲ - شرکتک دوامی ایچون معین مدت ختام بولمش وضمناً

تمدید واقع اولمیش ایسه

۳ - شریکلردن برینک حصه سی اجرا معرفتیله حجز ایدیه لک

صایلدینی تقدیرده .

۴ - شریکلردن برینک افلاسی حالنده

۵ - شریکلردن برینک محق سبیلره مستند طلبی ایله .



ماده ۳۳۱ : ۲ - اخبار : تأدیهدن عجز : اولنه

اخبار طریقیه شریکوردن بری شرکتدن آریلدیغی و یا شریکوردن برینک افلاسنه حکم صادر اولدیغی یا خود حجز ایدلمش اولان حصه سنک صاتیلمسی طلب ایدلدیکی تقدیرده دیگر شریکوردن اشبو شریک حقوقنی تصفییه و یا آلا جقیلرینک علاقهنی قطع ایتدکن صکره کندی آرالرنده شرکتی ادامه ایده بیلرلر.

اوله نن شریک اولجا اخباره مجبور اولمقسزین شرکتده کی حقوقک تصفیهنی طلب ایده بیلرلر .

ماده ۳۳۲ : ۳ - وفات

شریکوردن برینک وفاتی حالند میراثچیلری شرکت اموال اعضاسندن دکل ایسه لر آنجق مورثلرینه عاند حقوقک تصفیهنی طلب ایده بیلرلر . متوفا میراثچی اوله رق فروع براتمش ایسه بونلر دیگر شریکوردن موافقتی ایله اونک برینه شرکته کیره بیلرلر .

ماده ۳۳۳ : ۴ - تقسیم

شرکت ماللرینک تقسیمی و یا آریلان بر شریکک حصه سنک تصفیهنی ، شرکتک ختامنی موجب اولان سبیک تحدثی زماننده شرکت اموالک بولندیغی حاله کوره اجرا ایدیلر . تقسیم و تصفییه غیر مساعد زمانده طلب اولوناماز .

ماده ۳۳۴ : ۵ - حصه تمتع شرطیه شرکت - ۱ - موضوعی

شریکوردن آرالرنده یا با جقیلری بر مقاوله ایله شرکتک ایشله تیلیمسنی و تمثیلنی دیگر شریکوردن هر برینه حاصلات صافیهدن سنوی معین بر حصه و یرمک اوزره ایچلرندن یالککز برینه تودیع ایده بیلرلر .



اشبو حصه ، خلافتنه شرط اولمادقجه ، شرکت ماللرینک مناسب درجهده اوزون بردورهده کی حاصلاتنک مقدار وسطیسنه کوره وایشله تن شریکک اختیار ایتدیکی مساعی و صرفیاتی نظر اعتباره آنه رق عادلانه بر صورتده تثیت اولونور.

ماده ۳۳۵ : ۲ - فسخ

شرکتک ایشلتمه و تمثیلی درعهده ایدن شریک مشترک ماللری کرکی کبی ایشلتمه دیکی ویا شریکلرینه قارشلی تعهدلرینی ایفا ایتدیکی تقدیرده شریکلرک ، شرکتک فسخنی طلبه حققری واردر.

شریکلردن هربری محق سبیلره استنادایله ایشلتمه و تمثیلی درعهده ایدن شریکک ادارهسنه اشتراک ایله ترکه تقسیمنده کی احکام نظر دفته آنمق اوزره مشترک اموالدن استفاده حقنه تشریکنی حاکمدن ایسته یه بیلیر.

بونکله برابر شریکلرک ال برلکیله ایشلتمکلری شرکت امواله دائر اولان قواعد ؛ تمتعه اشتراک صورتیله اولان شرکت اموالده دخی جاریدر.

ماده ۳۳۶ : ۱ - عائله یوردی

آشاغیده کی ماده لر احکامنه توفیقاً عائله یوردلری تاسیسی جائزدر.

ماده ۳۳۷ : ۲ - یورد تاسیسی ۱ - شرطلری

زراعت ویا صنایعه تخصیص ایدلمش اولان بر غیر منقول ومشملا - تیله برابر مسکنلر آشاغیده کی شرطلر دائره سنده عائله یوردی اتخاذا ایدیله بیلیر .

عائله یوردی اتخاذا اولنان غیر منقولک بویوکلکی بر عائله اعاشه سنه ویا اقامتنه مقتضی درجه دن فضلله اولاماز . غیر منقولک



اوزرنده عینی حقلر بولونمسی و ملک صاحبنک متباقی ثروتنک درجه سی  
حائز تاثیر دکلدرد .

محکمه نک محق سبیلره استناد ایله موقت بر زمان ایچون ویره جکی  
مساعده مستنا اولمق اوزره ملک صاحبی ویا عائله سی یورد اتخاذا ایدیلن  
غیر منقولی و غیر منقولک تخصیص ایدلدیکی صنعتی بالذات ایشله تمکه  
ویا خود مسکنده بالذات اقامته مجبوردر .

ماده ۳۳۸ : ۲ - تأسیس اصولی : آ . رسمی اعلان

عائله یوردی تأسیس ایتمک ایسته ین کیمسه آلا جقلیلرک و علی الا  
طلاق تأسیسندن ضرر کورملری ماحوظ اولانلرک ایکی آی ظرفنده  
اعتراضلرینی در میان ایتلرینی اول امرده محکمه معرفتیه رسماً اعلان  
ایتدیریر .

محکمه یورد اتخاذا ایدیله جک مسکن و یادیگر غیر منقول کندیلرینه  
تأمینات کوسترلمش اولان آلا جقلیلره کیفیتی صورت مخصوصه ده  
تبلیغ ایدر .

ماده ۳۳۹ : ب . بشقه لرینک حقلری

اعلان مدتی ایچنده شخص ثالث طرفندن اعتراض اولونمادیغی  
یا خود وقوع بولان اعتراضک حقسزلغی آ کلاشیلدیغی تقدیرده  
مسکن و یادیگر غیر منقول یورد اتخاذا ایچون مقتضی قانونی شرطلری  
جامع ایسه تأسیسه مساعده اولونور .

مدت ایچنده اعتراض ایدن آلا جقلیلرک علاقه لرینک کسیدلیدیکی  
اثبات ایدیله دکه تأسیسه مساعده ایدیلر . بوج اعتراض ایدن آلا جقلی  
لهنه مؤجل اولسه بیله عائله یوردی تأسیس ایتمک ایسته ین بوجلو  
هان اوده یه بیلیر .



ماده ۳۴۰ : ج . سبجله قید  
محکمه نك تأسیس مساعده سی طاپوسجلینه تسجیل ایله رسماً اعلان  
اولونمادقجه عائله یوزدی قورولمش اولماز .

ماده ۳۴۱ : ۲ - حکمی ۱ - حق تصرفک تحدیدی  
یورد اتخاذا اولونان مسکن ویا دیگر غیر منقول یکیدن تأمینات  
کوستریله مز .

صاحبی اونی آخره فراغ ایدهمیه جکی کبی کیرایه ده ویره مز .  
یورد ومشمالاتی محکمه معرفتیه اداره حق محفوظ قالمق شرطیه  
قابل حجز دکدر .

ماده ۳۴۲ : خیسیملرک حق  
محتاج اولان وقبوللرینه مانع بولونمایان اصول وفروعنی وارکک  
وقیز قارداشلرینی یورده قبول ایتمسی ایچون محکمه مال صاحبینی جبر  
ایده بیلیر .

ماده ۳۴۳ : ۳ - مال صاحبنک بورجنی اوده مکدن عجزی  
مال صاحبنک بورجنی اوده مکدن عجزی تحقق ایتدیکی تقدیرده  
آلاجقیلرک محکمه یه مراجعت ایدهرک یوردک تخصیص ایدیلدیکی غایه یه  
خلل کلمه مک شرطیه یورد اتخاذا ایدیلن مسکن ویا دیگر غیر منقولی  
کندی حسابلرینه اداره ایتمک اوزره بزمدیره تودیع ایتدیره بیلیرلر .  
آلاجقیلر بورجی اوده مکدن عجزه دائراللرنده بولونان وثیقه لرک  
تاریخی صرده سیله وافلاسده کی ترتیه کوره حقلرینی آلیرلر .

ماده ۳۴۴ : ۴ - الفا ۱ - اولوم دولایسیله  
اولومه باغلی بر تصرفله میراثچیلره کچمسی کندی طرفندن شرط  
قلنمش اولمادقجه مال صاحبنک اولومندن صو کره عائله یورده دوام ایده مز .



بویله بر شرط یوق ایسه مال صاحبی اولونجه طاپو سجلمده کی قید ترقین ایدیلیر .

ماده ۳۴۵ : مال صاحبك صاغلغنده

مال صاحبی صاغلغنده یوردی الغا ایده بیلیر . بونک ایچون مال صاحبك طاپو سجلمده کی قیدی ترقین ایتدیرمک اوزره بر استدعالیله محکمه یه مراجعت ایتسی لازمدر .

استدعا محکمه جه اعلان اولونور . استدعانک اعلان تاریخندن اعتباراً ایکی آی ایچنده اعتراض ایدلمه دیکی ویا ایدیلن اعتراضك حقسزلنی آ کلاشیلدیغی تقدیرده قیدك ترقینه مساعده ایدیلیر .

## اوچنجی قسم — وصایت

اوونجی باب — وصایت تشکیلاتی

## بیرنجی فصل — وصایت عضولری

ماده ۳۴۶ : آ . عضولر

وصایت عضولری؛ وصایت دائره لری ووصیلر و قیملردن عبارتدر .

ماده ۳۴۷ : ب . وصایت دائره لری ۱ - وصایت عامه

وصایت دائره لری صلح محکمه سی ایله محکمه اصلیه در .

ماده ۳۴۸ : ۲ - خصوصی وصایت ۱ - جواز و شرائطی

وصایت آلتنده کی کیمسه نك منفعتی و خصوصیه بر شرکتک ویا

صناعی بر تشبثك دوامی ایجاب ایله دیکی تقدیرده وصایت مستثنا اوله رق

عائله یه تودیع اولونه بیلیر .



بوصورتله وصایت مقامنك ( صلح محكمه سنك ) حق ووظیفه لری  
ومسئولیتی برعائله مجلسنه انتقال ایدر .

ماده ۳۴۹ : ۲ - تشکلی

وصایت آلتنده کی کیمسه نك یاقین قان ویا صهری خیصیمارندن  
ایکی رشیدك ویا بونلردن بری ایله قوجا و قاریسنك طلبی اوزرینه  
محكمه اصلیه عائله وصایتنه مساعدده ایده بیلیر .

ماده ۳۵۰ : ۳ - عائله مجلسی

عائله مجلسی وصایت آلتنده کی کیمسه نك وصدیکه اهل اولان قان  
ویا صهری خیصیمارندن اک آشاغی اوچ کیشیدن ترکیب ایدر و محكمه  
اصلیه طرفندن دوت سنه ایچون تشکیل اولونور .  
قوجا ویا قاری عائله مجلسنه اعضا اوله بیلیر .

ماده ۳۵۱ : ج . مادی تأمینات

عائله مجلسی اعضاسی وظیفه لرینی مستقیمانه ایفا ایده جکلرینه دائر  
مادی تأمینات ویررلر .

عائله وصایتی آنجق بوشرط ایله تأسیس اولونه بیلیر .

ماده ۳۵۲ : د . خوصی وصایتك رفعی

محكمه اصلیه وصایتی هر زمان عائله دن رفع ایده بیلیر .

ماده ۳۵۳ : ه . وصی وقیم

وصی وصایت التنده کی کوچوكلك و محجورك شخصنه تقید و ماللرینی  
اداره ومدنی تصرفلرده اونی تمثیل ایدر .

قیم بر مالك اداره سی ویا معین بر ایش ایچون نصب اولنور .

قانونده خلافنه صراحت اولمادقجه وصی به عائدا حکام قیم حقننده ده

جاریدر .



اینگنجه فصل — وصایتی مستلزم حالدر

ماده ۳۵۴ : آ . کوچوکلک  
ولایت آلتندہ بولونمایان هر کوچکه بر وصی نصب اولونور .  
نفوس ، عدلیه و اداره مأمورلری رسمی معاملہ لری دولایسیله مطلع  
اولدقلری وصایتی مستلزم بویله بر حالی صلح محکمه سنہ همان اخبار ایله مکلفدرلر .

ماده ۳۵۵ : ب . حجر ۲ - عقل خستہ لنی ویا عقل ضعیفلکی  
عقل خستہ لنی ویا عقل ضعیفلکی سببی ایله ایشلرینی کورمکدن  
عاجز ویا دائمی معاونت و تقیده محتاج اولان ویا خود باشقه سنک امنیتنی  
تهدید ایدن هر رشید ایچون بر وصی نصب اولونور . عدلیه و اداره  
مأمورلری رسمی معاملہ لری دولایسیله مطلع اولدقلری حجری مستلزم  
حالری « صلح محکمه سنہ » همان اخبار ایله مکلفدرلر .

ماده ۳۵۶ : ۲ - عیاشلق ، اسراف ، سوء حال و سوء اداره  
اسرافنی ، عیاشلغنی ، سوء حال ویا سوء اداره سیله کندیسنی ویا  
عائلہ سنی ضرورته معروض براقان ویا دائمی معاونت و تقیده محتاج  
اولان ویا خود باشقاسنک امنیتنی تهدید ایدن هر رشید ایچون بر وصی  
نصب اولونور .

ماده ۳۵۷ : ۳ - حبس  
برسنه ودها زیاده حریتی سالب بر جزا ایله محکوم اولان هر رشید  
ایچون بر وصی نصب اولونور . حکمی اجرایه مأمور دائره ، محکومک  
جزاسنی کورمکه باشلادیغنی ، صلح محکمه سنہ ، همان اخبار ایله مکلفدر .

ماده ۳۵۸ : ۴ - اختیاری حجر  
اختیارلغنی ، معلولیتی ویا تجربه سزلکی سببیله ایشلرینی کوره کی کبی



کورمکدن عاجز اولدیغنی اثبات ایدن هر رشید وصایت آلتنه آلمسنی طلب ایده بیلیر .

ماده ۳۵۹ : استماع و اهل خبره

اسراف، عیاشلق، سوء حال و یا سوء اداره سببی ایله بر کیمسه نك حجرینه آنجق کندیسنك استماعدن صوکره حکم اولونا بیلیر . عقل خسته لنی و یا عقل ضعیفلکی سببی ایله حجر حکمی آنجق اهل خبره راپوری اوزرینه ویریه بیلیر . اول امرده خسته نك استماعی فائده لی اولوب اولمادیغنی راپورده بالخاصه تصریح اولونور .

ماده ۳۶۰ : ۳ - اعلان

قضیه محکمه حالی آلان حجر حکمی در حال محجورک هم دوغدیغنی وهم اقامتگاهنك بولندیغنی یرده رسماً اک آشاغی بر دفعه اعلان اولونور .

عقل خسته لنی، عقل ضعیفلکی و یا عیاشلق سببی ایله حجر ایدیلن کیمسه نك بر مؤسسه ده بولوندی رلدیغنی مدتجه اعلانك تأخیرینه محکمه اصلیه مستتناً اولارق مساعده ایده بیلیر . حسن نیت ساحبی شخص نالثر حقنده حجر حکمنك تأثیری اعلاندن باشلار .

### اوهنجی فصل — وصایت ایشلرنده صلاحیت

ماده ۳۶۱ : ۱ - اقامتگاه مرجعی

وصایت ایشلرنده صلاحیت کوچکک و یا محجورک اقامتگاهنده کی وصایت دائره لرینه عاندر .

ماده ۳۶۲ : ۲ - اقامتگاهک د کیشمه سی

صلح محکمه سنك اذنی اولمادقجه وصایت آلتنده کی کیمسه اقامتگاهنی



دکیشدیره مز . اقامتگاه دکیشدیرلدیکنده صلاحیت یکی اقامتگاهک  
وصایت دائره لرینه کچر بوصورته حجریکی اقامتگاهده اعلان ایدیلیر .

### دردیجی فصل — وصی تعیینی

ماده ۳۶۳ : آ . ۱ - وصینک شخصی

صاح محکمه سی وصایت ایشلرینی کورمکه اهل اولان بررشدی  
وصی تعیین ایدر . کندیلرینه ویریلان وظیفه یی برلکده ویا هر بررلری  
کندیلرینه آریلان وظیفه لری آری آری یایمق اوزره صلح محکمه سی  
ایجاب حاله کوره بردن زیاده وصی تعیین ایده بیلیر . بونکله برابر  
بر وصایتک برلکده اداره سی رضالری اولمادقجه بردن زیاده کیمسه یه  
یوکلهدیله مز .

ماده ۳۶۴ : ۲ - خیصیملر قوجه وقارینک رجحان حق

محق سبیلر اولمادقجه ، صلح محکمه سی ، وصیلکه قاصرک یقین  
قان ویا صهری خیصیملرندن بو بووظیفه یه اهل اولان برینی یاخود  
قوجه سنی ویا قاریسنی ترجیحاً تعیین ایدر . علاقه دارلرک شخصی  
مناسبتلری و اقامتگاهلرینک یاقنلغی کوزه دیلیر .

ماده ۳۶۵ : وصی انتخابنده آرزولر

محق سبیلر مانع اولمادقجه صلح محکمه سی وصیلکه بابانک ویا آنانک  
ویا خود قاصرک کوستردیکی کیمسه یی تعیین ایدر .

ماده ۳۶۶ : وصایتی قبول مکلفیتی

کوچوکک ویا محجورک ارکک خیصیملری وقوجاسی و برده وصایت  
منطقه سی داخلنده ساکن ومدنی وسیاسی حقلری حائز دیکرار ککلر



وصایت وظیفه سنی قبول ایله مکلفدرلر . عائله مجلسی طرفندن تعیین ایدیلن وصی ایچون بویله بر مکلفیت یوقدر .

ماده ۳۶۷ : ۲ - معذرتلر

آشاغیده کی کیمسه لر وصیلکدن اعتذار ایده بیلیرلر .

- ۱ — آلتش یاشنی بیتیرمش اولانلر .
- ۲ — معلولیتدن دولایی وصایتی کوچلک ایله یاپه بیله جک اولانلر .
- ۳ — درتدن فضلہ چوجوغک و لیسسی بولونانلر .
- ۴ — عهدہ سنده ایکی وصایت بولونان ویایشی آشقین بروصایتی اولانلر .

۵ — مبعوثلر و کیلرر وتمیز محکمه سی رئیس و اعضالری .

ماده ۳۶۸ : ب . وصایتہ مانع

آشاغیده کی کیمسه لر وصی اولامازلر .

- ۱ — وصایت آلتنده بولنانلر .
- ۲ — مدنی و سیاسی حقلردن محروم و یا سوء حال صاحبی اولانلر .

۳ — منفعتلری قاصرک منفعتلری ایله ضد اولان و یا اونکله دوشمانلغی

اولانلر .

۴ — علاقهدار وصایت دائره لری حاکم لری .

ماده ۳۶۹ : تعیین اصولی : تعیین

صلح محکمه سی وصی تعییننی مستلزم حاللرده همان تعیینه مجبوردره

ایجابند . کوچوکک رشده وصولندن اولده حجر معامله سی یاپیله بیلیر .

رشید اولان اولاد حجر ایدلدیکندن ولایت آلتنه آلتنه جق یرده

اصل اولان وصایت آلتنه قونلقدردر .



ماده ۳۷۰ : ۲ . موقت تدبیرلر

وصینک تعیینندن اول بعض ایشلرک کورلمسی ضروری ایسه  
( صلح محکمه سی ) لازم کلن تدبیرلری یاپار .

خصوصیله حجر ایدیله جک کیمسه بی مدنی حقلرینی استعمالدن  
موقتاً منع و اوکا بر ممثل تعیین ایده بیلیر . بو قرار اعلان اولونور .

ماده ۳۷۱ : تبلیغ و اعلان

وصایت تعیین ایلدیکی وصییه در حال تحریراً تبلیغ ایدیلمیر .  
تعیین حجر حکمیله برلکده هم دوغدیغی هم اقامتگاهنک بولوندیغی  
برلرده رسماً اعلان اولونور .

ماده ۳۷۲ : اعتذار و اعتراض وصایت مقامنک صلح محکمه سنک وظیفه سی

تعیینی کندیسنه تبلیغ ایلدیکی کوندن اعتباراً اون کون ایچنده  
وصی ، قانونی معذرتلرینی بیان ایله اعتذار ایده بیلیر .

بوندن باشقه هر علاقه دار مطلع اولدیغی کوندن اعتباراً اون کون

ایچنده تعیینک قانونه مغایر اولدیغندن بحثله اعتراض ایده بیلیر .

صلح محکمه سی اعتداری و یا اعتراضی قبول ایدرسه یکیدن بر

وصی تعیین ایدر . قبول ایتمدیکی حالدده برقرار و یرمک اوزره کیفیت  
راپورله محکمه اصلییه کونده درر .

ماده ۳۷۳ : موقت اداره

وصایتدن اعتذار ایتمش و یا وصایتنه اعتراض ایلمش اولان وصی ،

یرینه دیکری کلنجه یه قدر وظیفه سی ایفایه مجبوردر .

ماده ۳۷۴ : ۲ - قرار

محکمه اصلییه قرارینی وصییه صلح محکمه سنه تبلیغ ایدر . وصی

معذور کورلمش ایسه صلح محکمه سی در حال یکی بروصی تعیین ایدر .



ماده ۳۷۵ : ۵ - دور و تسلیم  
تعیین قطعیشنبجه صلح محکمه سی معرفتیه وصی به دور و تسلیم  
معامله سی یا پیلیر .

### شبی فصل — قیماو

ماده ۳۷۶ : آ . تعیین سبیلری - ۱ تمثیل  
صلح محکمه سی آشاغیده کی حاللرده وقانونک تعیین ایتدیکی دیگر  
یرلرده علاقه دارانک استدعاسی اوزرینه ویا طوغریدن طوغری به قیم  
تعیین ایدر .

۱ - رشید اولان بر کیمسه خسته لق ویا غائب اولق ایله ویا خود  
بونلره بکزدر سبیلردن بر یله مستعجل بر ایشنی بالذات یا پامدیغی کی  
بر ممثل تعییننده موفق اولمازسه .

۲ - بر ایشده قانونی ممثک منفعتی ایله کوچکک ویا محجورک  
منفعتی بر برینه ضد اولورسه .

۳ - قانونی ممثک بر مانعی ظهور ایدرسه .

ماده ۳۷۷ : ۲ - ماللرک اداره سی ۱ - قانونی قیم  
صلح محکمه سی اداره سی کیمسه یه عاند اولمایان ماللر ایچون مقتضی  
تدابیری اتخاذه ، خصوصیه آتیده کی حاللرده قیم تعییننه مجبوردر .  
۱ - بر کیمسه اوزون مدتدنبری غائب اولوبده بولوندیغی بر بلای اولمازسه .  
۲ - بر کیمسه مالنی بالذات اداره یه ویا بونک ایچون بر وکیل  
تعییننه مقدر اولمایوبده کندیسنه بر وصی تعییننده محل یوق ایسه .  
۳ - بر ترکده اولومه باغلی حقلر هنوز تعیین ایتامش بولونور  
ویا جنینک منفعتی ایچون لزوم کوریلورسه .



۴ — بر جمعیتک ویا تأسیسک تشکیلاتی اکسیک اولور و باشقا صورتله ادارهسی تأمین ایدلمه مش بولونور ایسه

۵ — بر خیر ایش ویا عمومی منفعت ایچون خلقدن طولانان پاره لرك اداره و صورت صرفی تأمین ایدلمه مش ایسه .

ماده ۳۷۸ : ۲ - اختیاری قیم

کندیسنده اختیاری حجر سیلرندن بری بولونان رشید ایچون طلبی اوزرینه بر قیم تعیین ایدله بیلیر .

ماده ۳۷۹ : ۳ - محدود اهلیت ، قانونی مشاور

حجرینه کافی سبب بولونما مقله برابر مدنی حقلرینی استعمال صلاحیتندن قسماً محروم ایدلمسی منفعتی اقتضاسندن بولونان رشیده آشاغیده کی ایشلرنده رأی آلمق اوزره بر مشاور تعیین اولونور .

۱ — خصومت و صلح

۲ — غیر منقولک آلم و صاتی و رهن و سائر عینی برحق تأسیسی

۳ — قیمتی اوراق آلم و صاتی و ترهینی

۴ — علی العاده اداره احتیاجلری خارجنده انشات

۵ — اودونج آله و ویرمه

۶ — سرمایه آلمق

۷ — هبه

۸ — قامیو تعهدلری آلتنه کیرمک

۹ — کفالت

بو صورتله مدنی حقلرینی استعمال صلاحیتندن قسماً محروم ایدیلن

کیمسه کلیرنده دیله دیکی وجه ایله تصرف حق باقی قالمق اوزره ماللرینی

اداره حقلندن دخی محروم ایدله بیلیر .



ماده ۳۸۰ : ب . صلاحیتدار مقام  
 قیم قیملق آلتنه آله جق کیمسه نك اقامتکاهی صلح محکمه سی  
 طرفدن تعیین اولنور . ماللرک اداره سیله مکلف اولان قیم او ماللرک  
 اک بویوک قسمی زرده اداره ایدیلیور ویا تمثیل ایدیلن کیمسه نك  
 حصه سنه زرده اصابت ایتمش بولونیورسه اورانک صلح محکمه سی  
 طرفدن تعیین اولونور .

ماده ۳۸۱ : ج . تعیین  
 وصی تعییننده اصول نه ایسه قیم حقتنده اودر .  
 صلح محکمه سی موافق کورمنزه قیم تعییننی اعلان ایتمز .

## اون برنجی باب — وصایتک اداره سی

### برنجی فصل - وصینک وظیفه لری

ماده ۳۸۲ : آ . وظیفه یه باشلامق ۱ - دفتر  
 وصی ، وظیفه سنه باشلارکن « صلح محکمه سنک » بر ممثلی حاضر  
 بولندیغی حالده وصایت آلتنده کی کیمسه نك ماللرینک دفترینی یاپار .  
 وصایت آلتنده کی کیمسه تمیز قدرتی حائز و امکان ده موجود  
 ایسه دفتر یاپیلیر ایکن بولندیریلور . محکمه اصلیه ایجابنده وصینک  
 و صلح محکمه سنک تکلیفی اوزرینه دفترک صورت رسمیه ده یاپلمسنی  
 امر ایدر . بومعامله آلا جقلیلره قارشلی میراثی قبول حالنده تنظیم  
 ایدیلن رسمی دفتر حکمنده اولور .

ماده ۳۸۳ : قیمتلی اشیانک حفظی  
 وصایت آلتنده کی کیمسه نك ماللرینی اداره خصوصنده بر محذوری



یوقسه سندلر، قیمتلی اشیا، مهم وثیقه‌لر و بوکا مماثل سائر شیر صلح محکمه سنک مراقبه‌سی آلتنده امین بر محله قونیلور .

ماده ۳۸۴ : - ۳ منقولک صاتیسی

وصایت آلتنده کی کیمسه نك منفی ایجاب ایتدیکی تقدیرده بوندن اولکی ماده‌ده بیان اولونانلردن ماعدا منقول اشیا «صلح محکمه سنک» تعلیماتی دائره‌سنده علنی مزایده ایله یا خود طرفینک رضاسیله صاتیلیر .  
وصایت آلتنده کی کیمسه نك عائله‌سی ویا کندیسسی ایچون قیمت مخصوصه‌سی بولونان شیر مجبوریت اولمادقجه صاتیلماز .

ماده ۳۸۵ : ۴ - نقود ۱ - تمیه‌سی

وصینک وصایتی آلتنده کی کیمسه ایچون صرفه لزوم کورمدیکی نقود در حال صلح محکمه‌سی ویا حکومتجه تعیین ایدلمش اولان مالی بر مؤسسسه‌یه فائض مقابلنده اقراض ایدیلیر وصی بر آیدن فضله نمانسز براقدیغی نقودک فائضنی اوده‌مکه مجبوردر .

ماده ۳۸۶ : ۲ - تحویل

کافی درجه‌ده تأمیناتی بولونمایان آلاحاقلر ، صاغلام آلاجاغه تحویل اولونور . تحویل معامله‌سی وصایت آلتنده کی کیمسه نك منفعتنه اک موافق بر زمانده یاپیلیر .

ماده ۳۸۷ : ۵ - مالی و تجاری تشبثلر

وصایت آلتنده کی کیمسه نك ماللری صناعی و تجاری و سائر تشبثلری ده احتوا ایدیورسه صلح محکمه‌سی بونلرک تصفییه‌سی ویا ادامه‌سی ایچون لازم کلن تعلیماتی اعطا ایدر .

ماده ۳۸۸ : ۶ - غیر منقول

غیر منقول ماللر صلح محکمه سنک اذنیله صاتیلیر .



صلح محكمه سی وصایت آلتنده کی کیمسه نك منفعتی ایجاب ایتدکجه  
بیعه مأذونیت ویرمز .

صایتش علنی مزایده ایله اولور واحاله صلح محكمه سی طرفدن  
تصدیق ایدلمک لازمدر . مذکور مقامک کجیکمکسزین بر قرار  
ویرمسی ایجاب ایدر .

صایتش، محكمه اصلیه نك تصویبی ایله مستثنا اوله رق طرفینک رضاسیله  
یاپیه بیلیر .

ماده ۳۸۹ : اعتنا و تمثیل ۱ - صغیر  
وصی کوچکک انفاق و تربیه سنه اعتنا ایدر . بو خصوصده وصایت  
دائره لرینک مداخله حقلرینه متدائر احکام باقی قالمق شرطیله وصی  
آنا و بابایه عائد صلاحیتی استعمال ایدر .

ماده ۳۹۰ : ۲ - محجور  
وصی محجوری حمایه و شخصی معامله لرنده آکا مظاهرت و ایجابی  
حالنده بر مؤسسه یه قونلماسنی تأمین ایدر .

ماده ۳۹۱ : ۳ - تمثیل ۱ - عمومی  
وصایت دائره لرینک مداخله حقلرینه متدائر احکام باقی قالمق  
شرطیله وصی بوتون تصرف لرنده کوچکی تمثیل ایدر .

ماده ۳۹۲ : ۲ - ممنوع تصرفلر  
وصی وصایتی آلتنده کی کیمسه نك مالی هبه و یا وقف ایدمه جکی  
کبی آنک حسابنه کفالتده یاپاماز .

ماده ۳۹۳ : ۳ - وصایت آلتنده کی کیمسه نك رأیی آلتماسی  
تمیز قدرتی حائز اولوبده اک آشاغی اون آلتی یاشنده بولونان



وصایت آلتنده کی کیمسه نك ماللرینی اداره یه متعلق مهم تصرفلرده ممکن اولدجه رأی آلیر .

وصایت آلتنده کی کیمسه نك بورأبی وصی بی مسؤلیتدن قورتاراماز .

ماده ۳۹۴ : ۴ - کوچوکک تصرفی آ . اجازات

وصایتیه تابع و تمیزه مقتدر کیمسه وصینک صریح و یا ضمنی موافقتی ایله یا خود لاحق اولاجق اجازتی ایله بر وجیبه بی التزام و یا بر حقندن فراغت ایده بیلیر .

دیگر طرفک بالذات تعیین ایده جکی و یا حاکمه تعیین ایتدیره جکی مناسب بر مدت ظرفنده وصی اجازت ویرمزسه او تصرف حکمسز قالیر .

ماده ۳۹۵ : آ . اجازتک فقدانی

وصی طرفندن اجازت ویرمزسه عاقدلردن هر بری ویردیکنی کری ایسته یه بیلیر . شو قدر که وصایتیه تابع کیمسه آنجق انتفاع ایله دیکی مقدار و یا اعاده زمانه قدار ماللرنده حاصل اولان زیاده نسبتنده و یا خود سوء نیتله الدن چیقاردیغی مقدار ایله مسؤلدر .

وصایت آلتنده کی کیمسه خلاف حقیقت کندینی اهل کوسترمش ایسه بو یوزدن باشقه سنه ایراث ایله دیکی ضرری ضامن اولور .

ماده ۳۹۶ : ۹ - وصایت آلتنده کی کیمسه لرك مسلك و صنعتی

کندیسنه صلح محکمه سی طرفندن بر مسلك و یا صنعتله اشتغاله صراحة و یا ضمناً اذن ویریلن وصایت آلتنده کی کیمسه اشبو صنعت و مسلكک ضرور یاتندن اولان هر تصرفی یا پابیلیر و بو تصرفلرندن دولایی بوتون ثروتیه مسؤلدر .



ماده ۳۹۷ : ب . اموالك اداره سی ۱ - وصینك وظیفه لری و حساب وصی وصایتی آلتنده کی کیمسه نك ماللرینی مدبر بر مدبر کی اداره ایدر .

وصی صلح محکمه سنك تعیین ایله دیکی زمانلرده و هیچ اولمازسه سنه ده بر کره محکمه یه عرض ایتمك اوزره حساب طوتمغه مجبوردر . تمیز قدرتی حائز واک آشاغی اون آلتی یاشنده بولونان وصایت آلتنده کی کیمسه ممکن اولدجه حسابك رؤیتنده بولوندیریلیر .

ماده ۳۹۸ : ۲ - وصایت آلتنده کی کیمسه یه براقیلیمش اموال وصایت آلتنده کی کیمسه کندی تصرفه براقیلان ماللر ایله وصیسنك اذنیله چالیشه رق قازاندیغی ماللری بالذات اداره ایتمك حقنی حائزدر .

ماده ۳۹۹ : د . وصیلک مدتی وصایت قاعده درت سنه ایچون توجیه اولونور . درت سنه نك ختامنده وصی وصایتدن اعتذار ایده بیلیر .

ماده ۴۰۰ : ه . وصینك اجرتی وصینك وصایت آلتنده کی کیمسه نك مالندن اجرت المغه حقنی وارددر . بو اجرت هر بر مدت حسابیه ایچون وصینك صرف ایتدیکی امکه ووصایتی آلتنده کی کیمسه نك کلیرینه کوره صلح محکمه سی طرفندن تقدیر اولونور .

### ایکنجی فصل - قییمک وظیفه لری

ماده ۴۰۱ : آ . قییملغك ماهیتی منفعتلری ایچون کندیلرینه بر قیم تعیین ایدیلان کیمسه لر مشاور



قانونینک اشتراکنه دائر اولان احکامه خلل کلامک اوزره مدنی  
حقلرینی استعمال صلاحیتنی محافظه ایدر لر . قیملنک مدتی وقیملغه  
ویریه جک اجرتک مقداری صلح محکمه سنجه تعیین اولنور .

ماده ۴۰۲ : قیملنک موضوعی - خصوصی قیملک  
معین بر ایش ایچون تعیین ایدیلن قیم او ایشی صلح محکمه سنک  
تعلیماتی دائره سنده ایفا ایدر .

ماده ۴۰۳ : ۲ - ماللرک اداره سی  
ماللرک نظارتنه ویا اداره سنه مأمور ایدیلن قیم آنجاق اقتضایدن  
اداری و تحفظی تصرفلرده بولنه بیلیر .  
قیمک دیگر تدبیرلره توسل ایده بیلرسی تمثیل ایدیلن کیمسهنک  
موافقته و موافقت اعطاسنه اهل دکل ایسه صلح محکمه سنک مساعده سنه  
متوقفدر .

### اوینجی فصل

وصایت دائره لرینک مداخله حقلری

ماده ۴۰۴ : آ . شکایت  
تمیز قدرتی حائر اولان وصایت آلتنده کی کیمسه وهر هانکی بر  
علاقه دار وصینک تصرفی علیهنه صلح محکمه سنه شکایت ایده بیلیر .  
صلح محکمه سنک قرارینه قارشی تبلیغندن اعتباراً اون کون ایچنده  
محکمه اصلیه یه اعتراض ایدیله بیلیر .

ماده ۴۰۵ : ب . اذن - صلح محکمه سی طرفندن  
آشاغیده کی خصوصلرده صلح محکمه سنک اذنی لازمدر :



۱ - غیر منقولك آلیم و وصاتی و ترهینی و سائر عینی برحق  
تأسیسی ؟

۲ - علی العاده ایشلتمه و اداره احتیاجلری خارجده منقولاتك  
آلیم و وصاتی و ترهینی ؟

۳ - علی العاده اداره احتیاجلری خارجده انشآت ؟

۴ - اودونج ویرمه و آلمه ؟

۵ - قامیو تعهدلری آلتنه کیرمك ؟

۶ - برسنه دن فضله مدتله اراضی و اوچ سنه دن و آندن فضله مدتله

عقار ایجار و استیجاری ؟

۷ - وصایت آلتنده بولونان کیمسه نك برصنعت و یا مسلك ایله

اشتغالنه مساعده ؟

۸ - وصی طرفدن همان یا پلسی لازم کلن موقت تدبیرلر مستثنا

اولق اوزره خصومت ، صلح ، تحکیم و قونفور داتو عقدی ؟

۹ - اولنمه مقاوله سی عقدی و میراث تقسیمی ؟

۱۰ - بورجی اوده مکدن عجزك بیانی ؟

۱۱ - وصایت آلتنده بولونان کیمسه نك حیاتی اوزرینه سیغورطه

عقدی ؟

۱۲ - چیراقلق مقاوله سی عقدی ؟

۱۳ - وصایت آلتنده کی کیمسه نك بر تربیه و یا معاونت مؤسسسه-

سنه قونولماسی ؟

۱۴ - وصایت آلتنده بولونان کیمسه یه یکی بر اقامتگاه اتخازی.



ماده ۴۰۶ : ( محکمہ اصلیه طرفندن

آشاغیده کی خصوصلرده ( صلح محکمہ سنک ) قراری آلدقدن  
صوکره ( محکمہ اصلیه نك ) دخی مساعده سی لازمدر .  
۱- وصایت آلتنده کی کیمسه نك اولادلق اولسی ویا باشقه برینی  
اولاد ایدنمه سی ؛

۲- وطنداشلق حقنی اکتساب ویا آندن فراغت ؛

۳- اقتصادی برتشیبک اکتسابی ویا تصفیہ سی ووصایت آلتنده کی  
کیمسه نك شخصی مسئولیتنی ویا مهم برسرمايه تخصیصنی ایجاب ایتدیرن  
بر شرکته کیرمسی ؛

۴- قیدحیات ایله معاش ویا ایراد اعطاسنه ویا قیدحیات ایله انفاقه  
دائر مقاوله لر عقدی ؛

۵- وراثتک قبولی ویا ردی ویا بر میراث مقاوله سی عقدی ؛

۶- کوچکک مآذون قیلنمسی ؛

۷- وصی ایله وصایت آلتنده بولونان کیمسه آره سنده عقد اولونان  
مقاوله لرك تصدیقی .

ماده ۴۰۷ : ج . راپور و حسابلرك تدقیقی

صلح محکمہ سی و صینک معین زمانلرده ویردیکی راپور و حسابلری  
تدقیق و لزوم کورورسه اکمال و تصحیحنی امرایدنر .  
صلح محکمہ سی راپور و حسابلری قبول ویا رد وایجابنده وصایت  
آلتنده کی کیمسه نك منفعتک اقتضا ایتدیکی تدبیرلری اتخاذایلر .

ماده ۴۰۸ : د . اذنک بولنمسی

صلح محکمہ سنک قانوناً مقتضی مساعده سی آلمانن یاپیلان تصرفک



وصایت آلتنده کی کیمسه یه قارشى حکمی بویله بو کیمسه نك وصیسنك موافقتی اولمقسزین یاپدیغی تصرفك حکمی کیدر .

### دردیجی فصل

وصایت عضولرینك مسئولیتی

ماده ۴۰۹ : آ . وصی وصایت اداره لرینك مسئولیتی وصی ووصایت دائره لری وظیفه لرینك ایفاسنده مدبر برمدیر کی حرکتله مکلفدرلر وقصد ویا اھمال ایله سببیت ویردکلی ضررلردن مسئولدرلر .

ماده ۴۱۰ : ۲ - خزینه نك مسئولیتی وصی ویا وصایت دائره لری طرفندن اوده نه مهین ضررلری خزینه تضمین ایدر .

ماده ۴۱۱ : ب . مسئولیت شرطلری ۱ - اعضالر آره سنده وصایت دائره لرینك مسئول اولان هر بر اعضاسی قصورندن متولد اولمادیغنی اثبات ایتمدکجه واقع ضرری تضمین ایله مکلف وهر بری حصه سیله مسئولدر .

ماده ۴۱۲ : ۲ - مختلف وصایت عضولری آره سنده وصی وصلاح حاکمی ضرری تضمیندن برلکده مسئول اولدقلری تقدیرده ( صلاح حاکمی ) وصینك اوده یه مدیکلی ضرر مقدارینی تضمین ایله مکلفدر .

محکمه اصلیه هیئتلی صلاح حاکمی ایله برلکده مسئول اولدقلری صورتده صلاح حاکمنك اوده یه مدیکلی ضرر مقدارینی تضمین ایله مکلفدرلر .



حیله دن تولد ایدن بر ضرری تضمین ایله مکلف اولان کیمسه لر  
دوغرودن دوغری یه و متسلسلاً مسئولدر .

ماده ۱۳۳ : مسئولیت دعواسنک مرجع رؤیتی

وصی و وصایت دائره لرینک اعضاسی ایله خزینه علیهنده کی تضمینات  
دعوالری علی العاده ضرر و زیان دعوالرینی رؤیت ایدن محکمه ده اقامه  
اولونور، و محکمه اصلیه هیئتک علاقه دار اولدقلری تضمینات دعوالری  
الیقین دیکر بر محکمه اصلیه یه کونده ریلیر . بومسئولیت دعواسنک  
رؤیتی اداری مقاملرجه تحقیقات اولیه اجراسنه متوقف دکلدر .

## اون ایکنجی باب — وصایتک ختامی

### برنجی فصل - کوچک و عجز مالدرینک ختامی

ماده ۱۱۴ : آ . کوچک لر حقنده

کوچک اوزرنده کی وصایت رشد و یا حاکمک رشد قرار ی ایله  
نهایت بولور .

محکمه اصلیه رشده قرار ویریرکن وصایتک ختامی کوتتی تثبیت  
و قرارینی رسماً اعلان ایدر .

ماده ۱۱۵ : ب . محکومین حقنده

حریتی سالب بر جزایه محکوم اولان کیمسه اوزرنده کی وصایت  
حبسک ختامیه نهایت بولور . موقه و یا بر شرط ایله سربست براقیلمش  
اولان محبوس وصایت آلتنده قالیر .



ماده ۴۱۶ : ۱ - دیگر وصایته تابع کیمسه لر حقنده وصایتک رفعی شرائطی

سائر اشخاص اوزرندکی وصایت محکمه اصلیه طرفندن رفع ایله نهایت بولور. سبب حجر زائل اولونجه محکمه اصلیه حجری رفع ایله مکلفدر .

محجور ایله علاقه دارلردن هربری حجرک رفعی طلب ایده بیلیر .  
حجر اعلان ایدلمش ایسه رفعی دخی اعلان اولونور .

ماده ۴۱۷ : اعلان  
مدنی حقیری استعمال صلاحیتک عودتی ، بو اعلانک اجراسنه متوقف دکلدر .

ماده ۴۱۸ : عقل خسته لئی حقنده  
عقل خسته لغندن ویا عقل ضعیف لکندن دولایی ویرلمش اولان حجر قرارینک رفعی حجر ایچون بر سبب قالمادیغنی مبین اهل وقوف واپورینه متوقفدر .

ماده ۴۱۹ : ۴ - اسراف ، عیاشلق سوء اداره حالنده  
اسراف ، عیاشلق ، سوء حال ویا سوء اداره سببیه محجور اولان کیمسه لر حجر آلتنه آلماسنی موجب فعلدن دولایی اک اشاغی بر سنه ایچنده بر کونا شکایته میدان ویرمه مش ایسه بو بایده کی حجرک رفعی طلب ایده بیلیر .

ماده ۴۲۰ : اختیاری حجر حالنده  
وصایت آلتنده کی کیمسه نک کندی استدعاسی اوزرینه ویرلمش اولان حجر قراری آنجاق بو حجره اساس اولان سببک زوالیه رفع اولنه بیلیر .  
ماده ۴۲۱ : د . قیمک وصایتی ۱ - مطلق صورتده ختام  
قیمک وصایتی ، تعیین ایدلمش اولدیغنی ایشلرک ختامیه نهایت بولور .



بر مالک اداره سنه متعلق وصایت قیمک تعیینی موجب سببک زوالیله  
و قیمک وظیفه سندن عنویله نهایت بولور . مشاور قانونینک وصایت  
مخصوصه سی محکمه اصلیه نک قرار یله نهایت بولور . محجوریتک رفعی  
حقنده کی قاعده لر بوراده ده جاریدر .

ماده ۴۲۲ : ۲ - اعلان

قیمک تعیینی اعلان ایدلمش بولندیغی و یا صلح حاکمی موافق کوردیکی  
تقدیرده بو بایده کی وصایتک ختامی رسماً اعلان اولنور .

### ایلنجی فصل - وصیلک هفتک زوالی

ماده ۴۲۳ : آ . مدنی حقاری استعمال صلاحیتک ضیاعی و وفاتی  
وصیلک صفتی ، وصینک وفاتی و یا مدنی حقارینی استعمالدن  
محرومیتی ایله ختام بولور .

ماده ۴۲۴ : ب . وصایت مدتک تمدید ایدلمه سی ۱ - تعیین دورده سنک ختامی  
وصیلک صفتی تمدید ایدلمدیکی تقدیرده مدتک بیتمه سیله ختام بولور .

ماده ۴۲۵ : ۲ - اهلیتسزک و یا معذرت  
وصی اهلیته مانع و یا وصیلکله تالیفی غیر قابل برسببک حدوشنده  
استعفا ایله مکلفدر . قانونی بر اعتذار سببی محدث ایتسه بیله فوق العاده  
بر حال اولمادججه وصی مدتک ختامندن اول استعفا ایدمیز .

ماده ۴۲۶ : ۳ - اداره یه دوام

وصی ، خلفی ایشه باش- لاینجیه قادر ضروری اولان اداری  
تصرفلری ایفا ایله مکلفدر .

ماده ۴۲۷ : ج . عزل . ۱ . سبیلری

وصینک وصیلکله غیر لایق بر حالی آ کلاشیلیر و یا وظیفه سنی



ایفاده سوء استعمالی ویافاحش بر اهل مالی کور و لورسه محکمه اصلیه طرفندن  
عزل اولونور. بورجینی اوده مکدن عاجز قالان وصی حقننده ده حکم بویله در.  
صلح حاکی وصایت آلتنده کی کیمسه نیک منفعتلرینی تهلاکده  
کوردیکی آنده وظیفه سنی کرکی کبی ایفا ایده مهین وصینک باشقه بر  
قصور ی اولماسه بیله وظیفه سنه نهایت ویره بیلیر.

ماده ۴۲۸ : ۲ - عزل اصولی ۱ - استدعا اوزرینه ورأساً  
تمیز قدرتی حائز وصایت آلتنده کی کیمسه وعلاقه دار لر دن هربری  
وصینک عزلنی طلب ایده بیلیر لر.

عزلی موجب برسینک وجودینه دیگر بر صورتله مطلع اولان صلح  
حاکی وصی بی عزله توسل ایله مکلفدر.

ماده ۴۲۹ : ۲ - تحقیقات وانضباطی صلاحیت  
محکمه اصلیه آنجق تحقیقات اجرا سندن ووصی بی استماعدن سوکره  
عزله قرار ویره بیلیر. خفیف یولسزلقلرده صلح محکمه سی وصی به  
ساده جه عزله توسل اولته جغنی اخطار ونهایت یکر می بش لیر اجزای  
نقدی به محکوم ایده بیلیر.

ماده ۴۳۰ : ۳ - موقت تدبیر لر  
تاخرده تهلاک وارسه صلح محکمه سی وصی بی موقتاً ایشدن ال  
چکدیره بیلیر. ایجابنده توقیف ومال لرینی حجز ایتدیره بیلیر.

ماده ۴۳۱ : ۴ - سائر تدبیر لر  
صلح محکمه سی عزله توسل و انضباطی جزادن ماعدا وصایت  
آلتنده کی کیمسه نیک منفعتی ایچون مقتضی تدبیر لری ده اتخاذا ایله مکلفدر.

ماده ۴۳۲ : ۵ - شکایت  
صلح محکمه سنک قرار ی علیهنده محکمه اصلیه به اعتراض اولونا بیلیر.



## ارمھجی فصل

وصایتك ختامی اوزرینه ترتب ایددن حکملر

ماده ۴۳۳ : آ . حساب قطعی ومالارك تسلیمی  
وصایتی ختام بولان وصی ، اداره سنه عائد راپوری وحساب  
قطعی بی صلح حاکمنه تودیعه ومالاری وصایت آلتنده کی کیمسه نك  
ویا میراثچیلرینك ویاخود یکی وصینك امرینه آماده بولوندیرمغه  
مجبوردر .

ماده ۴۳۴ : ب . راپور وحسابك تدقیقی  
اشبو راپورله حساب قطعی ، معین زمانلرده ویریلن راپورلر  
وحسابلر حقنده کی اصوله کوره صلح حاکمی طرفندن تدقیق وتصدیق  
ایدیلیر .

ماده ۴۳۵ : ج . وصینك وصایتنه ختام ویرلمه سی  
راپورله حساب قطعی تصدیق اولوندقدن ووصایت آلتنده کی  
کیمسه ومیراثچیلری ویاخود یکی وصی ماللره وضع ید ایتدکن  
صوکره صلح محکمه سی وصینك وظیفه سنه ختام ویریر . حساب  
قطعی ، وصایت آلتنده کی کیمسه میراثچیلرینه ویا یکی وصی یه مسئولیت  
دعواسی حقنده کی حکملره نظر دقتلری جلب اولنه رق تبلیغ ایدیلیر .  
بوتبلیغ ایله برابر وصینك وظیفه سنه ختام ویرلدیکنه ویا حساب  
قطعینك قبول ایدلدیکنه دائر اتخاذا اولونان قرارده بیلدیریلیر .

ماده ۴۳۶ : د . مسئولیت دعواسی ۱ - عادی مرور زمان  
وصینك مسئولیتنه ویا وصایت دائره لری اعضاسنك دوغرودن  
دوغرویه مسئولیتلرینه متعلق دعوالرده مرور زمان مدتی حساب



قطعینك تودیغندن اعتباراً برسنه در. دوغرودن دوغرویه تضمین ایله مکلف اولمایوبده یالکز ضررک اوده نه مهین مقدار ایله مسئول اولان وصایت دائره لری اعضاسی ایله خزینه علیهنده کی دعوالرک مرور زمانی برنجی درجه ده مسئول اولانلرک ضرری اودییه میه جکلری تحقق ایتدیگی تاریخدن اعتباراً برسنه در.

وصایت آلتنده کی کیسه وصایتدن قورتولمادقجه وصایت دائره لری اعضاسی ایله خزینه علیهنده مرور زمان جریان ایتمز.

ماده ۴۳۷ : فوق العاده مرور زمان

حساب سهویینه متعلق ویا خود عادی مرور زمان مدتک ایتدارندن مقدم بیلمسی ممکن اولمایان برسبیه مستند مسئولیت دعوالری دعوایه سببیت ویرن حادثه نك میدانه چیقدیغی کوندن اعتباراً برسنه مرور ایتدکن صوکره استماع اولونماز. هر حالده عادی مرور زمانک ایتداسندن اعتباراً اون سنه صکره حق دعوا ساقط اولور.

جرمدن معدود بر فعلدن دولایی اقامه اولنه حق مسئولیت دعوا سنده اکر حقوق عمومیه دعوا سنك مرور زمانی مدتی حقوق شخصییه دعوا سنده کی مدتدن فضلده ایسه مرور زمان حقوق عمومیه دعواسی مدتنه تابعدر.

ماده ۴۳۸ : ه. وصایت التنده کی کیسه نك امتیازی

وصایت آلتنده کی کیسه نك وصی ویا وصایت دائره لری اعضاسی ذمتنده کی آلاجنی امتیازی آلا جقدر.



# اوپنجهی کتاب

میراث

برنجی قسم — میراثجیلر

اون اوپنجهی باب — قانونی میراثجیلر

ماده ۴۳۹ : خیصیملر ، فروع

برنجی درجهده میراثجیلر متوفانک فروعیدر .

شو قدرکه آنا و بابادن بری ویا هرایکیسی متوفانک فروعی ایله

اجتماع ایدر ایسه ترکه نك ربعندن انتفاع حقنه نائل اولورلر .

چوجوقلر مساوات اوزره میراثجیدرلر .

متوفادن اول وفات ایتمش چوجوقلر هر طبقهده خلفیت طریقله

میراثجی اولان فروعلری طرفندن تمثیل اولونورلر .

ماده ۴۴۰ : بابا و آنا

فروعی اولیان متوفانک میراثجیسی بابا و آناسیدر . بونلر مساوات

اوزره میراثجیدرلر .

بابا و آنادن بری ویا هرایکیسی قوجا ویا قاری ایله اجتماع ایتدکده

بر ربعک ملکیت و انتفاعنه و دیگر ایکی ربعک یالکر ملکیتنه نائل

اولور .

متوفادن اول وفات ایتمش اولان بابا و آنا هر طبقهده خلفیت

طریقله وارث اولان فروعلری طرفندن تمثیل اولونورلر . بر طرفده

هیچ وارث بولمادیغی تقدیرده بوتون میراث دیگر طرفک وارثلرینه

انتقال ایدر .



ماده ۴۴۱ : بویوک بابا و بویوک آنا

فروعی بابا و آناسی و بونلرک فروعی بولمقسزین وفات ایدن کیمسه نک وارثی بویوک بابا و بویوک آناسیدر . بونلر مساوات اوزره میرانجیدرلر .

متوفادن اول وفات ایتمش اولان بویوک بابا و بویوک آنا هر طبقه ده خلفیت طریقله وارث اولان فروعلری طرفندن تمثیل اولورلر .

ماده ۴۴۲ : بویوک بابا و یا بویوک آنانک بابا و آنالری

بابا و یا آنا طرفندن اولان بویوک بابا و یا بویوک آنا فروع برامقسزین وفات ایتدکلری حالدده بوتوک میراث دیکر طرفده کی لره انتقال ایدر .

متوفانک صوک درجه ده کی قان میرانجیلری بویوک بابالر و بویوک آنالر ایله اونلرک فروعلری ایدر .

شوقادار که بویوک بابالر و بویوک آنالرک بابا و آنالرنندن هربری ، کندی فروعلری متوفانک وفاتنده صاغ بولنسه ایدیلر اونلره نه حصه اصابت ایده جک ایدیه او حصه نک انتفاع حقنه نائل اولورلر .

انتفاع حقنه مالک اولان کیمسه متوفادن اول وفات ایتمش بولنور ایسه بو حق متوفانک بویوک بابا و بویوک آنالرینک ارکک وقیر قاردشلینه انتقال ایدر .

ماده ۴۴۳ : صحیح اولمایان نسبه وراثت

نسبی صحیح اولمایان خیصیملر آنا طرفندن نسبی صحیح خیصیملر کی وارثلک حقنی حائزدر . بونلرک بابا جهتندن وارث اولابیلرلری بابالرینک کندیلرینی طانیمش و یا بابالقرینه حکم صدور ایتمش بولونمسنه متوقفدر .



بابا طرفندن نسبی صحیح اولمایان بر چوجوق و یا خود فروعی  
باباسنک نسبی صحیح فرعریله اجتماع ایدرسه نسبی صحیح بر چوجوعه  
ویا فرعرینه اصابت ایدن حصه سنک نصفنی آلر لر .

ماده ۴۴۴ : ب . قاری قوجادن بر حیات قالان : حق  
متوفانک قوجا ویا قاریسی فروع ایله اجتماع ایتد کده مخیردر .  
دیلسه تر کدن نصفک انتفاع حقنی و دیلسه ربعک ملکیتنی آلر .  
بو تقدیرده متوفانک آنا و باباسندن بری ویا هر ایکسی بولونورسه  
قوجا ویا قاری مخیر اولوب دیلسه ثلثک انتفاع حقنی و دیلسه سدسک  
ملکیتنی آلر .

متوفانک باباسی ، آناسی ویا بونلرک فروعیله اجتماع ایدن قوجا  
ویا قاری میرا ایدن ربعک ملکیتی ایله برابر دیگر ایکی ربعک انتفاع حقنه  
و بویوک بابالری ، بویوک آنالری ویا بونلرک فرعری ایله اجتماع ایتد کده  
نصفک ملکیتی ایله برابر دیگر بر ربعک انتفاع حقنه و بونلرده یوق ایسه  
بوتون میرانک ملکیتنه صاحب اولور .

ماده ۴۴۵ : حق انتفاعک ایراده تحویلی تأمینات  
قاری ویا قوجا انتفاع حقنی یرینه آکا معادل سنوی بر ایراد  
تخصیصنی هر زمان طلب ایده بیلیر .

انتفاع حقنی بویله سنوی بر ایراده تحویل اولوندیغی تقدیرده قوجا  
و قاری حقلرینی تهلیکده کوردیکی زمان دیگر میراثچیلردن تأمینات  
ایستیه بیلیر .

ماده ۴۴۶ : دیگر میراثچیلره تأمینات اعطاسی  
متوفانک قوجا ویا قاریسی تکرار اوله نیر ویا دیگر میراثچیلرک



حققرینی تهلکهیه قورسه بونلرک طلی اوزرینه تأمینات اعطاسیه مکلفدر .

ماده ۴۴۷ : ج . اولادلغه آلنان چوجوق اولادلوق وفروعی کندیسنی اولاد ایدینن کیمسهیه نسبی صحیح فروعی کبی وارث اولورلر .

اولاد ایدینن برکیمسه وخیصیملری اولادلغه وارث اولمازلر .

ماده ۴۴۸ : د . خزینه

وارث براققسزین وفات ایدن کیمسه نک میراثی بویوک بابالرو بویوک آنالرک بابا و آنالری ایله ارکک وقیز قارده شلرینک انتفاع حققری باقی قالمق اوزره دولته انتقال ایدر .

## اون دردنچی باب — اولومه باغلی تصرفلر

### برنجی فصل - تصرف الفلیت

ماده ۴۴۹ آ . وصیت ایله

اون بش یاشنی بیتیره ن و تمیز قدرتی جائز اولان بر کیمسه قانونک تعیین ایتدیکی حدود وشکلر داخلنده وصیت طریقله ماللرنده تصرف ایده بیلیر .

ماده ۴۵۰ : ب . میراث مقاولهسی

میراث مقاولهسی یاپه بیلیمک ایچون یاپانک رشید اولمسی شرطدر .

ماده ۴۵۱ : ج . باطل تصرفلر

خطا ، حیلله ، تهدید ویا جبر تأثیری آلتنده یاپیلان اولومه باغلی تصرفلر باطلدر . شو قدرکه بو تصرفلری یاپان کیمسه خطایه



ویا حیلہ بہ واقف اولدیغی، یا خود تهدید ویا جبرک تاثیرندن قور تولدیغی تاریخدن اعتباراً برسنه ایچنده رجوع ایتدیگی تقدیرده مذکور تصرفلر صحیح عد اولنور.

تصرفی یابان کیمسه شخصی ویا شیئی تعیین ایدرکن آچیق بر خطایه دوشمش ایسه کندیسنک حقیقی آرزوسنی قطعیتله تعیین ممکن اولدیغی تقدیرده خطالی تصرف اشبو آرزویه کوره تصحیح اولنور.

### ایکنجی فصل - تصرف نصابی

ماده ۴۵۲ : آ. تصرف نصابی شمولی

فروعی، بابا و آناسی ارکک وقیز قارداشی یا خود قوجهسی ویا قاریسی صاع ایکن وفات ایدن مورثک اولومه باغلی تصرفلری بو کیمسه لرک محفوظ حصه لری مقدارندن فضلها اولان اموالنده معتبردر. بومیراثچیلردن کیمسه بولونمازسه مورث بوتون میراثنده تصرف ایده بیلیر.

ماده ۴۵۳ : محفوظ حصه

محفوظ حصه آشاغیده کی مقدارلردن عبارتدر :

۱ — فرع ایچون میراث حقنک درتده اوچی

۲ — بابا ویا خود آنا ایچون یاریسی

۳ — ارکک وقیز قارداشلردن هربری ایچون درتده بری

۴ — قوجا ویا قاری ایچون قانونی میراثچیلر ایله اجتماعی حالنده

میراثدن ملکیت حقی اولان مقدارک تمامی ویا کندیسندن باشقه

میراثچی بولمادیغی تقدیرده یاریسی



ماده ۴۵۴ : تصرف نصابنک حسابی - ۱ بورجلرک تنزیلی  
تصرف نصابی ترکه نک وفات کوننده کی حالنه کوره حساب اولنور.  
متوفانک بورجلری ، جنازه مصرفی ، ترکه یی مهرله مک ، دفتر  
طوتمه مصارفی ، متوفا ایله بر آرده یاشایان کیمسه لرک بر آیلق اعاشه  
مصرفی ترکه دن تنزیل اولونور .

ماده ۴۵۵ : ۱ - تولومه باغلی اولمایان تبرعلر  
متوفانک اولومه باغلی اولیه رق واقع تنقیصه تابع تبرعلری تصرف  
نصابنک حسابی ایچون ترکه یه ضم اولونور .

ماده ۴۵۶ : ۳ - تولومه قارشی سیغورطه لر  
متوفا طرفندن وفاتی حالنده تأدییه ایدیلک اوزره کندی نامنه  
وشخص ثالث لهنه عقد ایدیلن ویا کندی نامنه عقدایدیلوبده حیاتده  
واقع ویا اولومه باغلی برتصرف ایله برشخص ثالث لهنه دور ویاخود  
متوفانک حال حیاتنده بلاعوض آخیره تملیک اولونان سیغورطه لر آنجق  
حین وفاتده کی اشترا قیمتلی ایله ترکه یه داخل اولور .

ماده ۴۵۷ : وراثتن اسقاط سببلی  
آشاغیده کی حالرده محفوظ حصه لی میراثچیلر مورثک اولومه  
باغلی تصرفی ایله وراثتن اسقاط ایدیله بیایر :

- ۱ - مورثنه ویا یقینلرندن برینه قارشی آغیر برجرم ایقاع ایدرسه
  - ۲ - مورثنه ویا عاٹاه سنه قارشی قانوناً مکلف اولدیغی وظیفه لری
- ایفاده بویوک برقصور ارتکاب ایلرسه

ماده ۴۵۸ : حکملری  
حق وراثتن اسقاط اولونان کیمسه ترکه دن حصه طلب ایدمه چیکی



کبی تنقیص دعواسی دخی اقامه ایلیه من متوفا طرفندن دیگر صورتله  
تصرف واقع اولماش ایسه اسقاط ایدیلن کیمسه متوفادن اول اولمش  
کبی حصه سی متوفانک قانونی وارثلری آره سنده تقسیم اولونور .  
وراثتدن اسقاط ایدیلن کیمسه نک فرعلری او کیمسه متوفادن اول  
اولمش کبی محفوظ حصه لرینی ایسته یه بیلیرلر .

ماده ۵۹۹ : بینه کلفتی

وراثتدن اسقاطک معتبر اولماسی ایچون متوفا طرفندن اسقاطی  
آمر اولان تصرفده سبیک بیان ایدلمش اولمسی لازمدر .  
اسقاط ایدیلن کیمسه طرفندن اعتراض وقوعنده بویانک دوغرو لغنی  
اثبات کلفتی اسقاطدن مستفید اولان وارث ویا موصی لهنه عائددر .  
بویینه اقامه ایدیله مه مش ویا اسقاطک سببی بیان اولنماش ایسه متوفانک  
آرزولری اسقاطک سببی حقنده آشکار بر خطانک نتیجه سی اولمدجه  
تصرف نصابی مقدارنده انفاذ اولنور .

ماده ۶۰۰ : عجز سببی ایله وراثتدن اسقاط

متوفا بورجنی اوده یه جک مالی بولنمدیغی اجرا وثیقه سیله تحقق  
ایدن فروغندن هر هانکی برینی محفوظ حصه سنک نصفندن محروم  
ایده بیلیر . آنجق متوفانک اشبو نصفی اسقاط ایدیلن فرعک دوغوش  
ودوغه جق چوجوقلرینه تخصیص ایتمه سی شرطدر . میراث آچیلدیغی  
زمان مذکور اجرا وثیقه سنک حکمی مرتفع اولمش یاخود بویله  
بروثیقه اولوبده احتوا ایتدیکی دینک مقداری میراث حقنک نصفندن فضلا  
بولنمه مش ایسه محروم ایدیله نک طلبی ایله اسقاط کائن لم یکن اولور .



### از مہجی فصل

أولومه باغلی تصرفك مختلف صورتاری

ماده ۴۶۱ : آ . عمومیت تصرف

وصیت و یا میراث مقاوله سی تصرف نصابی داخلندہ متوفانك مالك اولدینی شینك تمامی و یا بر قسمی احتوا ایدہ بیلیر .

ماده ۴۶۲ : ب . مکلفیت و شرطلر

مورث وصیتندہ یا خود میراث مقاوله نامه سندہ بعض مکلفیتلر و شرطلر وضع ایدہ بیلیر . میراث مقاوله نامه سنك و یا وصینك انقازندن اعتباراً علاقہ دارلردن هر بری بو مکلفیتلرک و شرطلرک اجراسنی ایستہ یه بیلیر .

قانونه و یا خود آداب عمومیه یه مغایر شرط مکلفیتلری احتوا ایدن تصرف باطلدر . فائده سز و یا یالک ز بشقه لرینی از عاج ایچون قوللانیلان شرطلر و مکلفیتلر لغودر .

ماده ۴۶۳ : میراثجی نصبی

مورث ترکه نك تمامی و یا خود بر جزؤ شایعی ایچون بر و متعدد کیمسه لری وارث نصب ایدہ بیلیر . نزدندہ کی ترکه نك تمامی و یا بر جزء شایعی آلق اوزره بر شخصی تعیین ایدن هر تصرف وارث نصبی حکمنده در .

ماده ۴۶۴ : معین مالك وصیتی

بر کیمسه اولومه باغلی بر تصرفله دیگر کیمسه یه وارث نصبنی تضمن اتمین معین تبرعلرده بولنه بیلیر . تصرفی یاپان کیمسه معین بر مالنی و یا خود ترکه سنك تماماً و قسماً انتفاع حقنی وصیت ایدہ بیلدیکی کبی اموالک قیمتی اوزرندن بر شخص ثالث لهنه برشی ویریله سنی و یا پاییلمسنی



ویا خود او شخصک بر وجیهه دن تخلیصنی میراثجی به ویا موصی لهنه  
تحمیل ایده بیلیر بوصولته معین اولان ماله متعلق بروصیتی ایفامکلفتی  
کندیسنه تحمیل ایدیلن میراثجی ویا موصی له او مال ترکده ظهور  
ایتمدیکی تقدیرده تصرفدن خلافی آکلاشیلمادجه مکلفیتدن بری اولور.

ماده ۴۶۵ : تسلیم

وصیت اولونان مال خساروزواندیله و غیرک حقیله مشغول ویا  
آندن خالی اوله رق میراثک آچیلدیغی کون نه حالده ایسه اوصولته  
تسلیم اولونور .

وصیت اولونان مالی ایفایله مکلف اولان کیمسه میراثک آچیلدیغی  
کوندن اعتباراً وقوع بولان صرفیات و خسارات ایچون بشقه سنک  
ایشلرینی کورده نه عأدحق ووجیهه لری حائزدر .

ماده ۴۶۶ : تنقیص

ترکه موجودیتی ویا وصیتی ایفایتمکله مکلف کیمسه به ایدیلن تبرع  
مقدارینی ویا تصرف نصابی تجاوزایدن وصیتلرک متناسباً تنقیصی طلب  
اولونه بیلیر .

وصیتی ایفا مکلفتی کندیسنه تحمیل ایدیلن کیمسه وراثتی ویا  
لهنه واقع تبرعی رد یا خود متوفادن اول وفات ویا محرومیتنه قرار  
صدور ایتمسه بیلله وصیت تنفیذ اولور . قانونی ویا منصوب وارث میراثی  
رد ایتمش اولسه بیلله کندی لهنه وصیت ایدیلن شیئی طلب ایده بیلیر .

ماده ۴۶۷ : علی العاده اقامه

تصرفی یاپان کیمسه میراثجی ویا موصی لهک کندیسندن اول وفاتی  
ویا بونلردن بری طرفدن رد وقوعی حالنده میراث ویا خود وصیت



اولونان معین مال کندیلرینه انتقال ایتک اوزره برویا متعدد شخصلر تعیین ایده بیلیر .

ماده ۶۸۸ : فوق العاده اقامه ۱ - تعیینی

تصرفی یاپان کیمسه نصب ابتدکی وارثه میراثی بر شخص ثالثه نقل ایتک صلاحیتی تحمیل ایده بیلیر . اشبو شخص ثالثه نامزد دینور . تصرفی یاپان کیمسه عینی مکلفیتی نامزده تحمیل ایده مز . بوقاعده لر معین مال وصیتنده دخی جاریدر .

ماده ۶۹۹ : نامزده انتقال

تصرفده خلافته صراحت بولنمادجه میراث، نقل ایله مکلف اولان وارثک وفاتیه نامزده انتقال ایدر . تصرفده بر مدت تعیین ایدیلوبده نقل مکلفیتی اولان وارث مدتک ختامندن اول وفات ایدر سه میراث تأمینات ویرمک شرطیه وارثلرینه انتقال ایدر . هر هانکی سبیدن دولابی میراثک نامزده انتقالی ممکن اولدیغی تقدیرده مکلفک وارثلری قطعی صورتده میراثه صاحب اولور .

نقل ایله مکلف وارثه انتقال ایدن میراثک محکمه اصلیه طرفندن دفتری یاپیلیر .

ماده ۷۰۰ : تأمینات

تصرفده خلافته صراحت بولونمادیغی تقدیرده طرفندن تأمینات ویریلد کجه میراث مکلفه تسلیم ایدیلر . نقلی لازم کلن میراث میاننده غیر منقول بولوندیغی تقدیرده بونک طاپوسجلنده کی قیدینه مکلفیتک شرح ویریله سی تأمینات یرینه کچر . نقل ایله مکلف اولان میراثچی تأمینات کوستر مه دیکی



ویا خود نامزدك حقوقنی تهلکه یه قویه جق تصرفلرده بولوندیغنی تقدیرده میراثك اداره سی طوغریدن طوغرویه محکمه اصلیه جه تأمین ایدیلیر .

ماده ۴۷۱ : فوق العاده اقامه نك حکملری ۱ - نقل حکملری حقنده نقل ایله مکلف اولان میراثجی هر هانگی بر وارث منصوب کبی میراثی اکتساب ایدر . نامزده نقل ایله آکا مالک اولور .

ماده ۴۷۲ : نامزد حقنده

نامزد تسلیم ایچون معین زمانك حلولنده بر حیات بولوندیغنی تقدیرده نقل ایله مکلف اولانك یرینه کچر . نامزد دهها اول وقات ایتمش اولورسه تصرفده خلافه شرط اولمادقجه نقلی لازم کلن ماللری نقل ایله مکلف میراثجی صورت قطعیه ده اکتساب ایدر . نقل ایله مکلف وارثك تصرفی یاپان کیمسه دن اول وفاتی یا خود میراثی ردی ویا میراثدن محرومیتی حالنده ماللر طوغریدن دوغرویه نامزده انتقال ایدر .

ماده ۴۷۳ : وقف

تصرف نصابنك تمامی یا خود بر قسمی وقف اولنه بیلیر .

ماده ۴۷۴ : ارث مقاوله لری وارث نصی و معین بر شیشی وصیت

بر کیمسه یاپدیغنی میراث مقاوله سیله میراثی ویا معین بر مالنی مقاوله یاپدیغنی کیمسه یه ویا بشقه سنه بر اقمغنی تعهد ایدر بیلیر . او کیمسه ماللرنده بکجیسی کبی تصرف ایدر . شوقدر که میراث مقاوله سنندن منبعث تعهداتیه قابل تألیف اولمیان تبرعه و اولومه باغلی تصرفه اعتراض اولونه بیلیر .



ماده ۴۷۵ : فراغت مقاوله سی شمولى  
بر کیمسه وارثلرندن بریبه عوضلی ویا عوضسز میراثجیلقدن  
فراغت مقاوله سی یاپیلیر . بو صورتله فراغت ایدن کیمسه میراثجی  
صفتنی ضایع ایدر .

فراغت مقاوله سی عوضلی اولدیغی تقدیرده خلافی شرط ایدلمدکجه  
فراغت ایدن کیمسه نك فروعنه ده مؤثر اولور .

ماده ۴۷۶ : فراغتک حکمسزلکی

مقاوله ده فراغت ایدن کیمسه رینه نصب ایدیلن وارثک هر هانکی  
بر سببله وراثتی زائل اولورسه فراغت کأن لم یکن اولور . شخص  
تعین ایتمکسزین علی الاطلاق ورثه لهنه یاپیلان فراغت آنجق  
اک یقین اصل مشترکک فروعنه حمل اولونوب ده اوزاق وارثلره  
اصلا شامل اولماز .

ماده ۴۷۷ : ترکه داینلرینک حق

ترکه نك کشادنده دیونی موجودندن زیاده اولوبده وارثلر طرفندن  
تأدیه ایدلمدیکی تقدیرده فراغت ایدن کیمسه و وارثلری فراغت  
مقاوله سی موجبجه متوفادن وفاتندن اولکی صوک بش سنه ظرفنده  
آلمش اولدقلری عوضدن ویا آنک حاصلاتندن ایوم یدلرنده بولنان  
مقدار نسبتنده داینلره قارشى مسئولدرلر .

### دردیجی فصل

أولومه باغلی تصرفلرک شکلری

ماده ۴۷۸ : وصیت - وصیتک شکلری

وصیت ، رسمی سند ایله ویا وصیت ایدن کیمسه نك ال یازیسه



یاسیه بیله جکی کی شفاهاً دخی یاسیه بیلیر .

ماده ۴۷۹ : رسمی وصیت صورت تنظیمی

رسمی وصیت سندی ایکی شاهد حضورنده صلح حاکمی ، کاتب عدل و یا خود قانوناً بو خصوص ایله توظیف ایدیلن مأمور طرفندن تنظیم ایدیلیر .

ماده ۴۸۰ : تقریر و تنظیمنده مأمورک وظیفه سی

وصیت ایدن کیمسه آرزولرینی مأمور رسمی به تقریر ایدوب آنک طرفندن بازیلدقدن صوکره او قوماسی ایچون کندیسنه ویریلیر .  
وصیتنامه وصیت ایدن کیمسه طرفندن قرائت و امضا اولندقدن صوکره مأمور رسمی طرفندن تاریخی یازیلهرق امضالانیر .

ماده ۴۸۱ : ۱ - اشهاد و شاهدلرک وظیفه سی

وصیتنامه ده تاریخ و امضا قونولنجه وصیت ایدن کیمسه وصیتنامه بی او قودیلغنی و وصیتنامه نك صوکره آرزولرینی محتوی اولدیغنی مأمور رسمی حضورنده ایکی شاهده بیان ایدر . شاهدلر بو بیانانک حضورلرنده وقوعنه او کیمسه بی تصرفه اهل کوردکلرینه دائر وصیتنامه آلتنه ویره جکلری شرحی امضا ایدرلر .

وصیت ایدن کیمسه وصیتنامه بی مندرجاتی شاهدلره بیلدیرمیه بیلیر .

ماده ۴۸۲ : او قویوب یازمایان وصیتچی

وصیت ایدن کیمسه وصیتنامه بی او قویبه ماز و امضا ایده مز ایسه مأمور رسمی شاهدلر حضورنده وصیتنامه بی کندیسنه او قور .

وصیتچی وصیتنامه نك صوکره آرزولرینی محتوی اولدیغنی بیان ایلر . بو تقدیرده شاهدلر وصیتچی نك بیاناتی حضورلرنده واقع اولدیغنه



واونی تصرفه اهل کوردکارینه دائر شرح ویرمکله اکتفا ایتمه یوب وصیتنامه نیکندی حضور لرنده مأمور رسمی طرفندن وصیتچی به قرائت ایدلدیکنی دخی تحریر و امضا ایدر لر .

ماده ۴۸۳ : وصیتنامه به اشتراک

حقوق مدنیه لرینی استعمال صلاحیتنی حائز اولمایانلر ویا بر جزا محکمه سنجه سیاسی ومدنی حقلردن اسقاطنه قرار ویریلنلر ویا او قومه ویا زمه بیلمه یینلرله وصیتچی نیک قوجا ویا قاریسی ؛ اصول وفروعی ارکک وقیز قارده شلری وبو کیسه لرده قاری هر برینک وقوجاسی مأمور رسمی ویا شاهد ایله وصیتنامه تنظیمنه اشتراک ایده مز لر .

ماده ۴۸۴ : وصیتنامه نیک حفظی

وصیتنامه بی تنظیم ایدن صالح حاکمی ، کاتب عدل ویا مأمور اصلی ویا مصدق صورتی حفظ ایله مکلفدر .

ماده ۴۸۵ : ال یازیسيله وصیتنامه

وصیتچینک بالذات تنظیم ایتدیکی وصیتنامه باشدن آشاغی به قدر و تنظیم ایدلدیکی محل ، سنه ، آی و کون دخی داخل اولدیغی حالده بالذات کندی ال یازیسيله یازلمش و امضا ایدلمش اولمق لازمدر . بو صورتله تنظیم ایدلمش اولان وصیتنامه آچیق ویا قاپالی اولارق حفظ ایدلمک اوزره صلح حاکمنه ویا کاتب عدل ویا مأموره تودیع اولونور .

ماده ۴۸۶ : ۱ - صوک آرزولر

اولوم تهلکه سی ، مناقلاتک انقطاعی ، بولاشیق خسته لق ، حرب کبی احوال فوق العاده دن دولایی وصیتچی رسمی ویا کندی ال یازیسيله وصیتنامه تنظیم ایده مز ایسه وصیتی شفاهی طرزده یابابیلیر .



شفاهی طرزده وصیت، وصیتجینک صوک آرزولرینی ایکی شاهده  
تقریر و تقریری وجهله وصیتنامه یازمه لری ویا یازدیرمالری خصوصنی  
آنلره تحمیل ایتمسندن عبارتدر . رسمی وصیتلره شهادت ایچون موضوع  
اهلیت شرطلری اشبو شاهدلر حقتدهده جاریدر .

ماده ۴۸۷ : ۲ - تثبیت و تودیع

وصیت کندیلرینه تقریر ایدیلن شاهدلردن بری تقریر واقعی  
و محل وقوعنی و سنه و آی و کون تاریخلرینی همان یازوب امضالار  
ودیکر شاهدهده امضالاتدیرر . بوصولته یازیلان وصیتنامه نی شاهدلر  
ایکیسی برلکده اولدقلری حالده وقت کچیر مکسزین بر محکمه یه ویره رک  
اشبو وصیتنامه نیک وصیته اهل کوردکلری وصیتجی طرفندن کندیلرینه  
شفاهاً تقریر ایدلدیکنی و تقریرک احوال فوق العادهده وقوعبولدیغنی  
حاکم حضورنده بیان ایدرلر . شاهدلر وصیتجینک تقریرینی یازوب  
تودیع ایده چکلری یرده شفاهاً و یوقاریده کی بیانلر شکلنده حاکمه  
عرض ایده رک برضبطنامه شکلنده دخی تثبیت ایتدیره بیلیرلر .

وصیتجی وظیفه باشنده بر عسکر ایسه ملازم رتبه سنده ویا دها  
یویوک رتبه لی برضابط محکمه مقامنه قائم اولابیلیر .

ماده ۴۸۸ : ۲ - شفاهی وصیتک حکمسزلکی رجوع : ضایع اولسی

وصیتجی ایچون وصیتنامه تنظیم ایتک ویا ایتدیرمک امکانک  
حصولندن اعتباراً بر آی کچمش اولورسه شفاهی وصیتک حکمی قالماز .  
وصیتجی وصیت ایچون قانونده معین شکلردن بری ایله وصیتدن  
هر زمان رجوع ایده بیلیر . رجوع تماماً اولدیغنی کی قسماًده اوله بیلیر .  
وصیتنامه قضاء ویا دیکر بر کیمسه نیک قصوریه ضایع اولور



ومندرجاتك عينيه وتماميله تبيتي ممكن اولمازسه آرتق وصيته اعتبار اولونماز. تضمينات طلبى حقى محفوظدر .

ماده ۴۸۹ : وصيتك تعددى

مؤخر تاريخلى وصيت مقدم تاريخلى وصيتدن صراحة رجوعى احتوا ائمه يورسه صوكره كى وصيتك احكامندن صراحة اولكنى اكمال و اتمام ائمه ينلرى اولكى وصيت مقامنه قائم اولورلر . بر كيمسه نك معين بر مال حقنده كى وصيتى صوكره دن ياپديغى تصرفله قابل تاليف اولمازسه حكمنز اولور .

ماده ۴۹۰ : ميراث مقاوله سى شكلى

ميراث مقاوله سى رسمى وصيت شكلكنده تنظيم ايديلمس اولمادجه معتبر دكلدر .

طرفين آرزولرينى عين زمانده مأمور رسمى به بيان وتنظيم اولونان مقاوله نامه ي مأمور مواجهه سنده وايكى شاهد حضورنده امضا ايدرلر .

ماده ۴۹۱ : فسخ

ميراث مقاوله سى عاقدلرك تحريرى مقاوله سييله هر زمان فسخ اولونا بيلير .

مقاوله وارث نصبنه ويا معين بر شيئك وصيته دائر اولوبده وارث منصوب ويا موصى له تصرفى ياپان كيمسه يه قارشى وراثتدن محروميتى موجب بر حر كتده بولنديغى تقديرده او كيمسه مقاوله يى يالكنز باشنه فسخ ايده بيلير . اشبو فسخ وصيتنامه لر ايچون قانونا معين اولان شكلكردن بريله ياپيلير .

ماده ۴۹۲ : ديكر طرفك فسخى

بر ميراث مقاوله سى موجبنه تصرفى ياپان كيمسه نك حال حياتنده



معین مال ویا منفعت طلبی صلاحیتی حائز اولان کیمسه او مال ویا منفعت کندیسنه ویریلدیکی ویا تأمین ایدلمدیکی تقدیرده وجائب احکامنه توفیقاً مقاوله بی فسخ ایده بیلیر .

ماده ۴۹۳ : میراثچی ویا موصی الیهک دها اول وفاتی میراثچی ویا موصی الیهک تصرفی یاپان کیمسه دن اول وفاتی حالنده میراث مقاوله سی منفسخ اولور . شو قدر که خلافه صراحت بولونمادجه متوفانک میراثچیلری مقاوله نامه موجبنجه مورثلردن آلمش اولدیغی عوضدن ویا حاصلاتندن وفات زماننده یدنده بولونان مقداری او کیمسه دن ایسته یه بیلیر لر .

ماده ۴۹۴ : نصاب تصرفک تحدیدی وصیت ویا میراث مقاوله سی ایله یاپیلان تبرعلر تبرع ایدنک اولومه باغلی تصرفلرده بولونمق خصوصنده کی سربستیسکی صکره دن تحدیده اوغرامش اولسه بیله فسخ ایدیله مه یوب یالکیز تنقیصه تابعدر .

### سنجی فصل

وصیتی تنقید مأموری

ماده ۴۹۵ : آ . تنقید مأمورینک تعینی وصیتچی صوک آرزولرینی تنقید ایچون مدنی حقلرینی استعمال صلاحیتی حائز برویا متعدد کیمسه نی وصیت طریقله مأمور ایده بیلیر . بو مأمور کندیسنه تفویض ایدیلن وظیفه دن دوغرو دن دوغرویه خبرداد ایدیلیر و خبرک وصولی تاریخندن اعتباراً اون بش کون ایچنده قبول ویا رد ایده بیلیر . شو قدر که سکوتی قبول عد اولونور . و خدمتی مقابلنده مناسب بر اجرت طلب ایده بیلیر .



ماده ۴۹۶ : ب . صلاحیتک شمولی  
وصیتجی طرفندن حق و وظیفه لری تعیین ایدلمش اولان تنفید  
مأموری میراثی رسماً اداره یه مأمور کیمسه نك حق و وظیفه لری حائز اولور .  
تنفید مأموری متوفانك آرزوسنی یرینه کتیرمک و خصوصیه  
ترکه بی اداره و دیونی تأدیبه و معین بر حاله متعلق وصیتلری اجرا  
و وصیتجینك امرلرینه و یا قانونه کوره ترکه بی تقسیم ایله مکلفدر .  
متعدد تنفید مأمورلری بر عقد ایله توکیل ایدیلن متعدد وکیللرک  
صلاحیتنی حائزدرلر .

### آلتنجی فصل

( متوفا طرفندن یا پیلان تصرفلرک ابطال و تنقیصی )

ماده ۴۹۷ : آ . ابطال دعواسی ۱ - اهلیتسزلك قانونه و یا آداب  
عمومیه یه مغایرت

آشاغیده کی حاللرده اولومه باغلی تصرفلر ابطال اولنه بیلیر .

۱ - تصرفك حین تصرفده اهلیتی حائز اولمایان بر کیمسه طرفندن

یا پلمسی ،

۲ - خطا یا حیلله و یا تهدید یا خود جبر تأثیری ایله یا پلمسی ،

۳ - کرک دوغروندن دوغرویه کرک محتوی اولدیغی شرطلر

اعتباریله قانونه مخالف و یا اخلاقه مغایر اولمسی .

ابطال دعواسی وارثلردن بری طرفندن اقامه اولونه بیله جکی کی

علاقه دار موصلهلر طرفندن دخی اقامه اولونه بیلیر .

ماده ۴۹۸ : شکل نقصانی

شکله عائد نقصانی بولونان تصرفلر ابطال اولنور .

شکله عائد نقصان وصیتنامه نك تنظیمنه اشتراک ایدنلره و یا عائله لری



افرادندن برینه تبرع یاپیلماقدن عبارت ایسه یالکز اوتبرع ابطال اولونور .

ابطال دعواسی تصرفه اهلیت حقنده تطبیق اولونان قواعد تابعدر .

ماده ۴۹۹ : ۳ - مرور زمان

ابطال دعواسی مدعینک تصرفه وبطلانک سبینه مطلع اولدیغی کوندن اعتباراً برسنه وهرحاله وصیتنامهک آچیلماسی تاریخندن اعتباراً بش سنه کچمکه مرور زمانه اوغرار . تصرفک بطلانی کرک قانونه مخالف و آداب عمومیهیه مغایراتلرندن و کرک عدم اهلیتدن نشئت ایتسین سوءنیت صاحبی اولان مدعی علیه قارشو ابطال دعواسی آنجق اوتوز سنه کچمسیله ساقط اولور .

بطلان دفع طریقله هرزمان درمیان اونه بیلیر .

ماده ۵۰۰ : ب . تنقیص دعواسی شرطلر ۱ - عمومی صورته محفوظ حصه لرینک بالغ اولدیغی مقداری آله میان وارثلر تصرف نصابی تجاوز ایدن تبرعک تنقیصنی دعوا ایده بیلیرلر . متوفانک خلافی قصد ایتدیگی تصرفدن آ کلاشیلمادقجه قانونی وارثلرک حصه لرینه دائر تصرفده موجود احکام علی العاده تقسیم قاعده لری کبی تلقی اولونور .

ماده ۵۰۱ : ۲ - محفوظ حصه لی وارثلر لهنه تبرعلر

محفوظ حصه لی متعدد وارثلره اولومه باغلی تصرف طریق ایله یاپیلان وتصرف نصابی تجاوز ایدن تبرعلر اشبو وارثلردن هربرینه محفوظ حصه سندن فضله دوشن مقدارلرله متناسب اوله رق تنقیصه تابعدر .



ماده ۵۰۲ : ۳ - بر وارثك آلاچقلیلرینك حققری  
 محفوظ حصه سنه تجاوز ایدیلن وارثه عائد تنقیص دعواسی افلاس  
 حالده ماصه سنه وادای دیندن عجزی تقدیرنده میراث آچیلدیغی زمان  
 عجزه دائر اوجرا وثیقه سنی حامل بولنان آلاچقلیلرینه آلاچققری نسبتنده  
 انتقال ایدر . بونلر طرفندن اخطار ایدلدیکی حالده وارث دعوایی  
 اقامه ایتمه مشایسه آنك حقنده مرعی مدت ظرفنده کندی ناملرینه  
 اقامه دعوی ایده بیلیرلر .  
 وراثتن اسقاط اولنان وارث اسقاطه اعتراض ایتدیگی تقدیرده  
 دخی حکم بوجمله در .

ماده ۵۰۳ : آ . تنقیصك حکملری ۱ - عمومی صورتده  
 تصرفی یاپان کیمسه نك خلافی قصد ایتدیگی تصرفدن آلاشیلما دقجه  
 وارث نصب اولنان ویا کندیلرینه دیگر بر صورتده تبرع ایدیلن  
 کیمسه لره عائد حصه لر متناسباً تنقیصه تابعدر .  
 معین شیلری تسلیم مکلفیتیه مقید اوله رق یاپیلان تبرعلر تنقیصه  
 تابع اولدققری تقدیرده تصرفی یاپان کیمسه نك خلافی قصد ایتدیگی  
 آلاشیلما دقجه کندیسنه تبرع واقع اولان کیمسه تسلیمی ایله مکلف  
 اولدیغی معین شیلرک دخی متناسباً تنقیصنی طلب ایده بیلیرلر .

ماده ۵۰۴ : ۲ - معین بر شینك وصیتی  
 قیمتته نقصان کلکسزین تقسیمی قابل اولمایان معین بر مال وصیت  
 ایدیلوبده اشبو وصیت تنقیصه تابع اولورسه موصی له دیلرسه تصرف  
 نصابی مقدارینی نقداً آلیر . دیلرسه تنقیصی لازم کان مقدار قیمتتی  
 ویروب اومالی طلب ایدر .



ماده ۵۰۵ : اولومه باغلی اولیان تبرعلر حقنده . آ . انواعی  
 آشغیده کی تصرفلر ، اولومه باغلی تبرعلر کی تنقیصه تابعدر .  
 ۱ - اعاده یه تابع اولماق اوزره میراث حصه سنه محسوباً جهاز ،  
 تأسیس مصرفی یا خود مال ترکی شکلنده واقع اولومه باغلی اولمایان تبرعلر ؛  
 ۲ - میراث حقلرینک بروجه پشین تصفیہ سی مقصدیله یا پیلان تبرعلر ؛  
 ۳ - هبه ایدنک قیدسز و شروطسز رجوعه حقی اولان هبه لر  
 ایله عادت اوزرینه ویریلن هدیه لر مستثنا اوله رق و فائیدن اولکی بر  
 سنه ایچنده یا پیلمش هبه لر ؛  
 ۴ - محفوظ حصه قاعده لرینی بر طرف ایتک قصدیله یا پیلدیغی  
 آشکار اولان تملیکلر .

ماده ۵۰۶ : ب . کیری ویریله جک مقدار

کندیسنه تنقیصه تابع بر تبرع یا پیلمش اولان کیمسه حسن نیت  
 صاحبی ایسه یا لکنز میراثک آچیلدیغی کون او تبرع ویا حاصلاتندن  
 النده قالان مقداری کیری ویرمکه مکلفدر . میراث مقاوله سیله تبرعه  
 نائل اولان کیمسه تنقیصه معروض قالیرسه مورثه عوض اوله رق  
 ویردیگی شیدن تنقیص ایله متناسب مقداری کیری ایسته یه بیلیر .

ماده ۵۰۷ : اولومه قارشسی سیغورطه لر

متوفی طرفندن وفاتی حالنده تأدییه ایدیلمک اوزره کندی نامنه  
 و باشقه سی لهنه عقد ایدیلن ویا کندی نامنه عقد ایدیلوبده حیاتده  
 واقع ویا اولومه باغلی بر تصرف ایله بشقه سنه دور ویا خود متوفانک  
 حال حیاتنده عوضسز آخره تملیک اولونان سیغورطه لر اشترای قیمتلری  
 نسبتنده تنقیصه تابعدر .



ماده ۵۰۸ : حق انتفاع و یا ایراد تبرعلری حقنده  
 تمادیسسی تخمین ایدیه بیلن مدت لرینه نظراً سرماییه تحویل لری  
 حالنده تصرف نصابی تجاوز ایده جک مقداره بالغ بر حق انتفاع  
 و یا ایراد ایله ترکه سنی مقید قیلان مورثک وارث لری اشبو حق انتفاع  
 و ایرادی حد لایقنه تنقیص ایتدیرمک یا خود تصرف نصابی مقدارینی  
 ویره رک میراثی قیددن قورتار مقده مخیردر .

ماده ۵۰۹ : ۶ - فوق العاده اقامه حالنده

میراثی بر نامزده نقل ایتمکه صلاحیتی اولان بروارث نصبنه دائر  
 تصرف میراثی نك محفوظ حصه سنه تعلق ایتدیگی نسبتده باطلدر .

ماده ۵۱۰ : تنقیصه ترتیب

تنقیص ؛ محفوظ حصه تمام اولونجه یه قدر اول امرده اولومه  
 باغلی تصرفلردن و کافی کمدیکی تقدیرده اک صوک تاریخی اولاندن  
 باشلا یارق اک اول واقع اولانه دوغرو چیقماق شرطیله اولومه باغلی  
 اولمایان تبرعلر اوزرندن اجرا ایدیلیر .

ماده ۵۱۱ : ۴ - مرور زمان

تنقیص دعواسی میراثی لیر ؛ محفوظ حصه لرینه تجاوز ایدلدیکنی  
 او کره ندکاری کوندن اعتباراً برسنه و هر حالده وصیتنامه لر حقنده  
 آچیلدق لری تاریخن دن دیکر تصرفلر حقنده میراثک آچیلما سندن اعتباراً  
 بش سنه کچمس ییله ساقط اولور . بر تصرف ابطالی بر دیکرینی احیا  
 ایدیورسه مرور زمان مدتلری آنجق بطلان قرارینک صدوری  
 تاریخن دن اعتباراً جریان ایدر .

تنقیص ادعاسی دفعاً هر زمان در میان اولونه بیلیر .



## برنجی فصل

میراث مقاوله نامه سندن متحدث دعوالر

ماده ۵۱۲ : حال حیاتده ماللرینک تسلیمنه متعلق حکملر  
مورثک میراث مقاوله نامه سیله حیاتنده ماللرینی تسلیم ایلدیکی وارث  
ترکده علاقه دار کیمسه لری اصولی دائره سنده دعوت ایله ثبت دفتر  
ایتدیر یله بیلیر . مورث ماللرینک هپسینی تملیک ایتمه مش و یا خود یکیدن  
بعض ماللر اکتساب ایله مش ایسه خلافی شرط ایلمش اولمادجه  
میراث مقاوله سی حال حیاتده تملیک اولونان مقدارده مصرف اولور .  
میراث مقاوله سندن متحدث حق و جیبه لر خلافی شرط ایلمنه مش  
ایسه حال حیاتده وقوع بولان تسلیمات نسبتنده وارث منصوبک میراثچیلرینه  
انتقال ایدر .

ماده ۵۱۳ : ب . تنقیص ۱ - کری ویرمه  
ووراشندن فراغت ایدن میراثچی یه مورثک حال حیاتنده تسلیم  
ایله دیکی ماللر تصرف نصابی متجاوز ایسه دیگر وارثلر تنقیصنی  
طلب ایده بیلیرلر . بو تقدیرده آنجق میراثچینک محفوظ حصه سینه  
تجاوز ایدن مقدار تنقیصه تابعدر . وراشندن فراغت ایدن کیمسه یه  
حال حیاتده وقوع بولان تسلیماتک محسوبی میراث احکامنک اعاده  
قواعدینه توفیق اولنور .

ماده ۵۱۴ : ۲ - مخیرلک  
وراشندن فراغت ایدن میراثچی تنقیص دولایسیله مورثندن حال  
حیاتده تسلیم ایتدیکی مقدارک تمامی و یا بر قسمی کری ویرمه مجبور  
اولورسه مخیردر . دیلرسه تنقیصی ایجاب ایدن مقداری کری یه ویرر



دیلسه وقوع بولان تسلیماک مجموعنی اعاده ایله اصلا فراغت ایتمه مش  
کی میرانه اشتراک ایدر .

## ایکنجی قسم — توارث

### اوه بنجی باب

#### میراثک آچیلماسی

ماده ۵۱۵ : آچیلما سببی میراثک آچیلدینی محل و مرجع محاکمه  
میراث اولوم ایله آچیلیر .

مورثک اولومنه باغلی اولمایان تبرع و تقسیملری میرانه علاقهلری  
نقطه سندن میراثک آچیلدینی کونده کی حالنه کوره تقدیر ایدیلیر .

میراث بالجمله ماللاری شامل اولمق اوزره متوفانک صوک اقامتکاهی  
محکمه سنده آچیلیر . اولومه باغلی تصرفلرده ابطال و یا تنقیص و میراثک  
تقسیمی و میراث سببی ایله استحقاق دعوالری بو محکمه ده کورولور .

ماده ۵۱۶ : آچیلما احکامی اهلیت ، مدنی حقلردن استفاده  
اهل اولمایانلردن باشقه هر کس قانونی وارث اولابیلدیکی کی  
وصیت و میراث مقاوله سی ایله ده وارث و یا موصی له اولابیلیر . حکمی  
شخصیتی حائز اولمایان برجماعته معین برغایه ایچون وقوع بولان تبرعلر  
اوغایه نك تأمین شریطیه جماعتی تشکیل ایدن کیمسه لره عائد اولور  
بوصورتله غایه نك تأمین قابل اولمازسه اوتبرع تأسیس ایدلمش عدا اولور .

ماده ۵۱۷ : محرومیت سببلی  
آشاغیده کی کیمسه لر میراثچی اولامیه جقلری کی اولومه باغلی  
تصرفه ده وارث و یا موصی له اولمازلر :



۱ - قصداً وحقسزیره متوفایی اولدیره ن ویا اولدیرمکه تشبث ایدنلر ،

۲ - قصداً حقسزیره متوفایی اولومه باغلی بر تصرفده بولونه میه جق بر حاله کتیره نلر ،

۳ - حیلله ویا تهدید ویا حود جبر ایله متوفایی اولومه باغلی بر تصرفده بولونمغه ویا بویله بر تصرفی فسخ اتمکه سوق ایدنلر ویا بو خصوصده مانع اولانلر ،

۴ - متوفانک آرتق بردها یکیدن یاپامیه جغی بر حال وزمانده اولومنه باغلی بر تصرفی قصداً وحقسزیره کیزله نلر ویا بوزانلر ، عفو ایله محرومیت قالماز .

ماده ۵۱۸ . ب . عرقلر حقنده کی حکملری

محرومیت شخصیدر . میراثدن محروم اولان کیمسه نک فرعلری مورثندن اول وفات ایدن کیمسه نک فرعلری کبی میراثه مستحق اولورلر .

ماده ۵۱۹ : حیاتده اولمق شرطیله ۱ - وارثلر

میراثجی اوله بیلمک ایچون مورثک وفاتندن وراثته اهل اوله رق صاغ اولمق لازمدر . میراث آچیلدقدن صو کره وفات ایدن میراثجینک حق کندی میراثجیلرینه انتقال ایدر .

ماده ۵۲۰ : ۲ - موصیله

کندیسنه معین برمال وصیت اولنان کیمسه وصیتجینک وفاتنده میراثه اهل اوله رق صاغ ایسه اوماله مستحق اولور . موصاله وصیتجیدن اول وفات ایتمش اولورسه خلافی ، وصیتی احتوا ایدن تصرفدن آکلاشیلمادقجه وصیت اولنان مال ترکیه رجوع ایدر .



ماده ۵۲۱ : ۳ - آنا رحمنده کی چوجوقلر  
جنین صاغ اوله رق دوغارسه میراثجی اولور .  
أولو دوغان چوجوق میراثجی اولاماز .

ماده ۵۲۲ : ۴ - فوق العاده اقامه  
میراث آچیلدیغی زمان هنوز موجود اولمایان برکیمسه نی ترکه نك  
تمامی ویا بر قسمی ویا ترکه ده داخل معین برمال ایچون نامزد تعیین  
ایتمک جائزدر .

بو تقدیرده نقل ایله مکلف اولان وارث ویا موصی له متوفی  
طرفدن تعیین ایدلمه مش ایسه بو صفت ، قانونی میراثجی یه عائددر .  
ماده ۵۲۳ : ج . غائبك حکمی غائبك میراثی ۱ - میراثه وضع ید  
وتأمینات اراثه سی

برکیمسه نك غائبلکنه حکم ایدلمش ایسه میراثجیسی ویا میراثندن  
مستفید اوله جق دیگر کیمسه میراثه وضع ید اتمزدن اول ایجابی  
تقدیرنده موروث مالی بالذات غائبه ویا کندیلرینه مرجع اولان حق  
صاحبلرینه اعاده ایده جکارینه دائر تأمینات کوسترمه که مجبوردرلر .  
بو تأمینات غائبك حکمی اولوم تهله که سی ایچنند غیب اولمقدن ناشی  
ایسه بش سنه وچوقدن بری خبر آله مامقدن متولد ایسه اون بش  
سنه وهر حالده اعظمی اوله رق غائبك یوزیاشنه واصل اوله جنی زمان  
ایچون کوستریلیر . بو بش سنه نك باشلانغیجی میراثه وضع ید ایدلدیکی  
کوندن واون بش سنه نك کی غائبدن آلمان صوک خبر تارینخندن باشلار .

ماده ۵۲۴ : کری ویرمک مکلفیتی  
میراثه وضع ید ایدنلر موروث مالی غائب اولان کیمسه ظهور  
ایتدیکی تقدیرده کندیسنه ویا خود وضع ید ایدنلره مرجع حتی اولدیغنی



اثبات ایدن کیمسه یه اعاده ایله مکلفدر لر هرا یکی حالده ذی الیدلکه  
دائر اولان احکام جاریدر .

وضع ید ایدنلر حسن نیت صاحبی ایسه لر کندیلرینه مرجح اولان  
کیمسه لره قارشلی اعاده مکلفیتلری ارث سببی ایله استحقاق دعواسی ایچون  
معین اولان مرور زمان مدتیه منحصردر .

ماده ۵۲۵ : بر غائبک میرانده کی حقی

میرانک آچیلدینی کون حیات و مماتی اثبات ایدیله مهین غائب  
میرانجینک حصه سی محکمه طرفندن رسماً اداره ایدیلیر . بو غائب  
موروثک ثولومنده حال حیاتده اولماسه ایدی حصه سی کیملره دوشه جک  
ایدیسه اونلر اولوم تهلکه سی ایچنده وقوعبولان غیبوت حالنده  
حادثه نك تاریخ وقوعندن اعتباراً برسنه وچوقدن بری خبرالیناماق  
حالنده آلمان صوک خبر تاریخندن اعتباراً بش سنه صوکره حاکمه  
مراجعتله غائبلکه حکم اعطاسیله او حصه یه وضع ید ایتلرینه مساعده  
اولونماسنی طلب ایده بیلیرلر . غائبلکنه حکم اولنان کیمسه نك ترکه سنه  
میرانجیلرینک ویامیرانندن مستفید اولاجق کیمسه لرک وضع ید ایتلرینه  
دائر احکام اشبو حصه نك تسلیمنده دخی جاریدر .

ماده ۵۲۶ : غائبک عین زمانده وارث ومورث اولس

برغائبک میرانجیلری اونک ماللرینه وضع ید مساعده سنی استحقاق  
ایتدکن صوکره او غائبه بر میراث انتقال ایتدیکی تقدیرده بومیرانک  
قانوناً کندیلرینه تسلیم ایدلسی لازم کلنلر آریجه بر غائبک حکمی  
استحقاقنه مجبور اولقسزین تسلیم طلبنده بولنه بیلیر . اکر غائبک



قراری دهها اول بونلر استحصال ایتمش ایسه اشبو قرار وباللقابله  
غائبك میراثچیلری حقنده مؤثر اولور .

ماره ۵۲۷ : خزیننه نك طلبيله

حیات و مماتی بللی اولمیوبده ماللری اون سنه دن بری محکمه معرفتيله  
اداره ایدیلن و یا خود ماللرینك بوصورتله اداره سی اون سنه دن آشاغی  
اولقله برابر یوزیاشنی اکمال ایتمش اولان کیمسه نك غائبلکنه خزیننه نك  
طلبی اوزرینه حکم اولونور .

غائبلکه حکم ایچون لازم اولان اعلان مدتی ظرفنده هیچ برحق  
صاحبی ظهور ایتمزسه بوماللر خزیننه یه انتقال ایدر بو تقدیرده خزیننه  
میراثه وضع ید ایدنلر حقنده کی احکامه توقیفاً کرک غائبه و کرک مرجح  
حق صاحبیرینه قارشى مسئول اولور .

## اون آلتنجی باب — توارثك حکملری

### برنجی فصل

#### احتیاطی تدبیرلر

ماده ۵۲۸ :

متوفانك صوك اقامتکاهی صلح حاکمی ترکه نك محافظه سی و حق  
صاحبیرینه وصولنی تأمین ایچون لازم کلن تدبیرلری طوغریدن  
طوغری یه یا پیغه مجبوردر . بو تدبیرلر بالخاصه قانونده معین احوالده  
ترکه بی مهرله مک ، دفتره کچیرمک ، طوغریدن طوغری یه اداره  
وو صیتنامه لری آچق کبی شیلردر .



متوفی اقامتگاهنک غیری بر محله وفات ایدرسه اشبو محل صلح  
حاکمی متوفانک اقامتگاهی صلح حاکمه کیفیتی خبر ویرمکله برابر  
کندی دائره سنده کی ماللرک محافظه سی ایچون لازمکنن تدبیری یاپار.

ماده ۵۲۹ : مهرلک و دفتر طوته

آشاغیده کی سبیلردن برینک تحقیقنده صلح حاکمی ترکیبی مهرلر  
و دفترینی یاپار :

۱ - میراثچیلردن بری وصایت آلتنه آلتمش ایسه ویا آلتنسی  
ایجاب ایدیورسه ؛

۲ - وکیل اولیان بر میراثچینک غیوبتی حالنده ؛

۳ - میراثچیلردن و علاقه دارلردن برینک طلبی اوزرینه .

دفتری یاپمه معامله سی تاریخ وفاتدن اعتباراً بر آی ایچنده اکمال

اولنور .

ماده ۵۳۰ : ترکیه نکر رسماً اداره سی عمومی صورتده

آشاغیده کی حاللرده صلح حاکمی میراثک طوغریدن طوغرییه

اداره سنی امر ایدر :

۱ - وکیل تعیین ایتهدن غیوبت ایدن میراثچینک منفعتی استلزام

ایدیورسه اونک حصه سی حقنده ؛

۲ - میراثه استحقاق ادعا ایدنلردن هیچ بری صفتنی تأسیدایده جک

دلیل کوسترمدیکی ویاخود میراثچی بولونوب بولونمادیغی شبهه لی اولدیغی

ترکه حقنده ؛

۳ - متوفانک بوتون میراثچیلری معلوم اولمازسه کذلک ترکیه حقنده ؛

۴ - قانوناً معین اولان دیگر حاللرده .



متوفا وصیتنک اجراسنه بریسنی مأمور ایتمش ایسه میراثنک ادارهسی  
اشبو مأموره حواله ایدیلیر .

وصایت آلتنده کی کیمسه نك وفاتی حالنده ترکسی خلافتده بر  
حکم اولمادجه وصی طرفدن اداره ایدیلیر .

ماده ۵۳۱ : میراثجیلر مجهول ایسه

صلح حاکمنجه متوفانک میراثجیسی بولونوب بولونمادیغی تحقق  
ایتمز و یاخود میراثجیلرینک عددی تعین ایده مزسه اوج آی ایچنده  
صفتلرینی بیان ایتک اوزره علاقه دارلر اعلانله دعوت ایدیلیر .

بو مدت ایچنده صلح حاکمنه هیچ بر مراجعت واقع اولماز  
و میراثجیلرک موجودیتی ثابت اولمازسه میراث خزینه یه انتقال ایدر .  
بونکله برابر ارث سببی ایله استحقاق دعواسی حتی محفوظدر .

ماده ۵۳۲ : د . وصیتنامه نك آچیلماسی تودیع وجیبه سی

وفات زماننده چیقان وصیتنامه بطلاتی استلزام ایدن برنقیصه ایله  
معلول کورولسه بیله همان صلح محکمه سنه ویریلیر .

وصیتنامه بی تنظیم ویا حفظ ایدن دائره ویا حفظی درعهده ایدن  
ویامتوفانک اوراقی آراسنده بولان هر شخص بو وجیبه بی ایفایله مکلفدر .  
صلح حاکمی وصیتنامه نك کندیسنه تودیعنی متعاقب قانونی میراثجیلرک  
امواله موقت وضع ید اتمه لرینه مساعده یاخود رسماً اداره سنی امر  
ایدر . ممکن ایسه علاقه دارلر دیکله نیر .

ماده ۵۳۳ : مدت ودعوت

صلح محکمه سی؛ وصیتنامه بی تسلیم ایتدیگی تاریخدن اعتباراً نهایت



بر آی ایچنده آچار . وصیتنامه آچیلیر ایکن معلوم اولان میراثچیلر دعوت ایدیلیر .

متوفا متعدد وصیتنامه لر براقش ایسه هپسی صوک اقامتکاهی صلح محکمه سنه ویریلیر واوراده آچیلیر .

ماده ۵۳۴ علاقه دارلره تبلیغ

میرانده حق صاحبی اولانلرک هر برینه مصرفی ترکیه عاند اولمق اوزره وصیتنامه دن کندیلرینه تعلق ایدن قسملرک رسمی بر صورتی حاکم طرفدن تبلیغ ایدیلیر . وصیتنامه ده کندیلرینه متعلق احکام بولنوبده اقامتکاهی معلوم اولمایانلر رسمی بر اعلان ایله کیفیتدن خبردار ایدیلیر .

ماده ۵۳۵ : اموالک اعطاسی

وصیتنامه ده وارث نصب ایدلمش اولوبده حققری قانونی میراثچیلر یاخود تاریخی مقدم بر تصرف ایله لهلرینه تبرع واقع اولانلر طرفدن صراحةً اعتراضه اوغرامایان کیمسه لر تبلیغ تاریخندن اعتباراً بر آی کچدکن صوکره میراثچیلق صفتلری حقنده اللرینه رسمی بروثیقه ویرلمسنی صلح حاکمندن ایستیه بیلیرلر . هر نوع بطلان ارث سببی ایله استحقاق دعوالری محفوظدر .

## ایکینجی فصل

میراثی اکتساب

ماده ۵۳۶ : آ . اکتساب : میراثچیلر

میراث آچیلنجه میراثچیلر اونک تمامنه صاحب اولورلر . قانونده تصریح اولونان احوال مستثنا اولمق اوزره متوفانک آلا جققری وبالجمله



حقلری و ذی الید بولندیغی ماللری میراثچیلرینه انتقال ایدر و بومیراثچیلر متوفانک بورجلرندن شخصاً مسئول اولورلر .

منصوب وارثلرک اکتسابی ده کندیلرینی نصب ایدن متوفانک وفاتندن باشلار . قانونی میراثچیلر ذی الیدلک احکامنه توفیقاً منصوب میراثچیلرک حضه لرینی تسلیمه مجبوردرلر .

ماده ۵۳۷ : حق انتفاع صاحبلی

قاری قوجادن حیاتده قالانه و بویوک بابا ایله بویوک آنانک بابا و آنالری ایله قاردشلرینه عاُد اولان قانونی انتفاع حتی آلاجقیلرک حقلرینی استیفایه مانع اولماق اوزره میراثک اچیلماسی تاریخندن اعتباراً عینی حقلرک احکامنه تابعدر .

ماده ۵۳۸ : معین شیئک موصی لهی ۱ - اکتساب

کندیسنه معین برشی وصیت ایدیلن کیمسه اشبو وصیتی ایفا ایله مکلف اولان و ارسه اوکا ، یوقسه قانونی و منصوب میراثچیلره قارشى دعوا اقامه سی حقنه مالکدر .

موصی لهک بو حقی دعواسی و صیتجینک خلافی قصد ایتدیکی وصیتنامه دن آ کلاشیلما دجه وصیت اولنان شیئی تسلیم ایله مکلف اولان کیمسه نک میراثی قبول ایتدیکی و یارد ایده بیلیمک حقنک ساقط اولدیغی تاریخدن باشلار . موصی لهه قارشى کندیلرینه ترتب ایدن وجیبه لری ایفایتمه یین میراثچیلر علیهنه وصیت ایدیلن معین شیلرک تسلیمی دعواسی اقامه ایدیله جکی کبی وصیت اولونان شی هر هانکی برتصرفی اجرا ایسه تضمینات مادیه دعواسی دخی اقامه اولنه بیلیر .



ماده ۵۳۹ : ۱ - موضوعی

متوفی تصرفنده خلافی تصریح ایتدکجه حق انتفاعه ویا ایراده ویا معین مدتدرده تأدییه یاپیلمسنه دائر اولان وصیتلر عینی حقلر ووجیهلر احکامنه تابعدرلر .

وصیت اولنان شی متوفانک کندی اولومنه قارشو عقد ایتدیکی بر سیغورطه نیک بدلی ایسه موصی له حقوقنی دوغریدن دوغروه سیغورطه جیدن دعوا ایده بیلیر .

ماده ۵۴۰ : ۱ - آلاجقیلرینک حق

متوفانک آلاجقیلرینک حقلری کندیلرینه معین شی وصیت اولنان کیمسه لرک حقلرینه تقدم ایدر . میراثی قیدسز و شرطسز قبول ایدن میراثچینک شخصی آلاجقیلری متوفانک آلاجقیلری کیبی حقوقی حائر اولور .

ماده ۵۴۱ : ۲ - تنقیص

وصیت اولنان شیرلی تسلیمدن صکره معلوملری اولیان ترکه بورجینی اوده بن میراثچیلر وصیت اولنان شیردن تنقیص ایده بیله جکلری مقدارلری موصی لهلردن متناسباً کیری آلابیلرلر . شوقدرکه موصی لهلر استرداد دعواسنک اقامه ایدلدیکی کونده موصی لهدن ویا حاصلاتندن اللرنده قالان مقداردن فضلہ سی ایله مطالب اولمازلر .

ماده ۵۴۲ : ب . رد : حقیقی رد ویا حکمی رد ۱ - رد صلاحیتی

قانونی و منسوب میراثچیلر میراثی رد ایده بیلرلر . متوفانک حین وفاتنده ترکه نیک بورجه مستغرق اولدیغی شایع ویا ثابت اولورسه میراث رد ایدلمش اولور .



ماده ۵۴۳ : مدت . آ . عمومی مدت

میراث اوج آی ایچنده رد اولنه بیلیر . بو مدت قانونی میراثچی ایچون میراثچیلغنه صوکره دن مطلع اولدیغنی اثبات ایدمه مدیکی تقدیرده مورثک وفاتندن خبردار اولدیغنی کوندن و منصوب میراثچی ایچون لهنده کی تصرفک کندیسنه رسماً بیلدیرلدیکی تاریخدن باشلار .

ماده ۵۴۴ : ب . احتیاطی دفتر طوتمقده مبدأ

ترکه احتیاطی بر تدبیر اولارق دفتره کچیرلمش ایسه رد مدتی بوتون میراثچیلر ایچون دفتره کچیرلمه نک ختام بولدیغنی صلح محکمه سنجه کندیلرینه بیلدیرلدیکی کوندن باشلار .

ماده ۵۴۵ : ۲ - رد حقنک انتقالی

میراثی رد ایتمه دن وفات ایدن میراثچینک رد حقنی کندی میراثچیسنه انتقال ایدر . بو تقدیرده اشبو میراثچینک رد مدتی برنجی میراثک کندی مورثنه انتقالنه مطلع اولدیغنی کوندن باشلار . شو قدرکه کندی مورثنک میراثنه قارشی حائر اولدیغنی رد مدتی منقزی اولمه دن ختام بولماز . رد ایدیلن میراث اولجه حقی اولمایان بر میراثچی یه انتقال ایدر سه اشبو میراثچی ایچون مدت ، میراثک ردینه مطلع اولدیغنی کوندن باشلار .

ماده ۵۴۶ : ۵ - ردک شکلی

میراثی رد ایدن میراثچینک کیفیتی صلح محکمه سنه تحریراً و یا شفاهاً بیان ایتمسی لازمدر . اشبو رد قیدسز و شرطسز اولمایدر . صلح محکمه سی ردی تسجیل ایدر .

ماده ۵۴۷ : رد حقندن محرومیت

مدتی ایچنده رد ایتمه یین میراثچی میراثی قیدسز و شرطسز اکتساب



ایتمش اولور . مدت ختامندن اول علی العاده اداره نیک و یا شه عائد  
ایشلری ادامه نیک استلزام ایتمدیکی بر معامله یی یاپان و ترکه دن بر مای  
ذمتنه کچیره ن ویا کتم ایدن میراثجی میراثی رد ایتمک حقندن محر و مدر .

ماده ۵۴۸ : رد ایدن میراثجینک حصه سی

اولومه باغلی بر تصرفده بولنمقسزین وفات ایدن کیمسه نیک  
میراثجیلرندن بری میراثی رد ایدر سه بونک حصه سی مورثک وفاتنده  
بر حیات دکل ایتمش کبی دیگر میراثجیلره انتقال ایدر .

اولومه باغلی بر تصرفده بولونوبده خلافتنه بر قیدی احتوا ایتمد .  
یکی تقدیرده میراثی رد ایدن منصوب میراثجینک حصه سی متوفانک اک  
یقین قانونی میراثجیسنه انتقال ایدر .

ماده ۵۴۹ : بوتون اک یقین وارثلرک ردی

اک یقین قانونی میراثجیلرک جمله سی طرفندن رد اولنان میراث  
صلح محکمه سنجه قاری قوجادن صاغ اولانه تبلیغ اولونور و آنک  
طرفندن آنجق بر آی ایچنده میراث قبول اولونه بیلیر .

ماده ۵۵۰ :

میراث فرعلرک جمله سی طرفندن رد ایدلمش ایسه رد کیفیتی صلح  
محکمه سنجه قاری قوجادن صاغ اولانه تبلیغ اولونور . و اونک طرفندن  
آنجاق بر آی ایچنده قبول اولونه بیلیر .

ماده ۵۵۱ : مادون درجه لهنه رد

میراثی رد ایدن میراثجیلر کندیلرینی ولی ایدن درجه ده کی میراثجیلرک  
تصفیه دن اول میراثی قبول ویا رد ایتمک دعوت اولونملرینی طلب  
ایده بیلیرلر . بویله بر طلب وقوعنده رد کیفیتی او میراثجیلره رسماً



تبلغه ييلير . و بر آي ظرفنده هيچ برينك قبول ايمه سي ميراثك  
انلر طرفندن دخي ردي حكمنده اولور .

ماده ۵۵۲ : مدتک تمديدی

صلاح محكمه سي محق بر سبب موجود ايسه منصوب ويا قانونی  
ميراثچيلرك رد مدتی تمديد ويا يكي بر مدت تعيين ايده بيلير .

ماده ۵۵۳ : وصيت اولونان شيئي معينك ردي

وصيت اولنان معين شي رد اولنديغي تقديرده موصينك تصرفندن  
خلافی آ كلاشيلمادجه موصی به آني ايفا ايله مكلف اولان كيمسه نك  
اولور .

ماده ۵۵۴ : رد ايدن وارثك دايئرليني حمايه

موجودی بورجنه يتمه ين ميراثچي آلاچقيليريني اضرار قصديله  
ميراثی رد ايدرسه آلاچقيليري وافلاس تقديرنده ماصه سي كنديليرينه  
تأمينات و يرلمدكجه اشبو رده قارشى اوج آي مدت ظرفنده اعتراض  
ايده بيليرلر . ردك ابطالنه حكم اولونورسه ميراث رسماً تصفيه اولونور .  
بو صورتله تصفيه ايديلن ميراثدن ميراثچينك حصه سنه بر شي اصابت  
ايدرسه بوندن اولار رده اعتراض ايدن آلاچقيليرك ثانيا ديكر آلاچقيليرك  
آلاچقيليري تسويه اولنور آرتارسه رد لهنه واقع اولان ميراثچي به عائد  
اولور .

ماده ۵۵۵ : رد حالنده مسئوليت

موجودی بورجنه يتمه ين تركه نك آلاچقيليري متوفادن وفاتندن  
اولكي صوك بش سنه ظرفنده ميراثك تقسيمنده اعاده يه تابع بر مال  
آلمش و ميراثی رد ايتمش اولان ميراثچي عليهنه استرداد دعواسی اقامه



ایده بیلیرلر . اولنمه ائناسنده عادت اوزره ویریلن ویاخود . ووتعلیم  
ایچون صرف اولنان شیئرک استردادینی هیچ بر صورتله دعوت  
ایده مزله حسن نیت صاحبی اولان میراثچیلر آلدقلمری مالک ویا حاصلاتنک  
آنچق اللرنده قالان مقداری ایله مسئول اولورلر .

### اورمجهی فصل

دفتر طومه طلبی

ماده ۵۵۶ : آ . شرطاری

میراثی رد ایتک حقنی حائر اولان هر میراثچی دفتر طومه طلبنده  
بولنه بیلیر .

بو طلب میراثی رد ایچون معین اولان مدتک جریانندن اعتباراً  
برای ایچنده رد حقنده کی احکامه کوره یاپیلیر . دفتر طومه ایچون  
میراثچیلردن یالکز برینک طلبی کافیدر .

ماده ۵۵۷ : دفتر طومه معامله سی ودفتره کچه جک شیلر

دفتر صلح محکمه سنجه یاپیلیر . و میراثک موجودیله آله جق و بورج  
مفرداتی و هر مالک تقدیر اولنه جق قیمتی یازیلیر . متوفانک میراثی  
حقنده معلوماتی اولان علاقهدارلر صلح محکمه سنجه طلب وقوعنده  
معلومات ویرمکه مجبوردرلر . مقبول بر سببه مستند اولمقسزین  
معلومات ویرمکدن امتناع ایدنلر بویوزدن تولد ایده جک ضرری  
تضمین ایله مکلفدرلر . خصوصیه میراثچیلر ترکه نک کندیلرنجه معلوم  
اولان بورجنی خبر ویرمکه مجبوردرلر .

ماده ۵۵۸ : اعلان طریقله دعوت

صلح محکمه سی متوفانک آلا جقلیلریله بورجلیلرینی معین بر مدت



ظرفند ته جقلىرىنى و بورجلارى قید و بیانه دعوت ایچون اعلان  
 -ورتیله تبلیغانده بولنور و بودعوته اجابت ایتمه مه نك نتیجه لری حقنده  
 آلا جقلىلرك نظر دقتنى جلب ایدر . دعوت کفالت سببی ایله آلا جقلى  
 اولانلارده شاملدر .

اشبو مدت ایلك اعلاندن اعتباراً اك آشاغی بر آی در .

ماده ۵۵۹ : دوغریدن دوغری به دفتر طوتمه

رسمی قیدلردن و یا خود متوفانك اورا قندن آ کلاشیلان آله جق  
 و بورجلر دوغریدن دوغری به دفتره کچیریلیر و کیفیت آلا جقلىلره  
 و بورجلیلره بیلدیریلیر .

ماده ۵۶۰ : دفتر طوتمه نك نهایتی ؛ تدقیق مصرفی

معین مدتک ختامنده دفتر طوتمه معامله سنه نهایت ویریلیر .  
 طوتیلان دفتر علاقه دارلر طرفندن تدقیق اولنه بیلیر . تدقیق ایچون  
 تعیین اولنه جق مدت اك آشاغی بر آی در .

دفتر طوتمه مصرفی ترکه دن اوده نیر . یتیشمز ایسه دفتر طوتمه بی  
 طلب ایدن میراثجی طرفندن ویریلیر .

ماده ۵۶۱ : دفتر طوتمه اثناسنده میراثجیلرك وضعیتی

دفتر طوتمه معامله سنك دوامی مدتجه آنجق تراخیسی ترکه  
 حقنده ضرری موجب اولان ادارى تصرفلر یا پیلابیلیر . متوفایه  
 عا ئدایشلرك میراثجیلردن بری طرفندن کورولمه سنه صلح محکمه سنجه  
 مساعده ایدیلیرسه دیگر میراثجیلر تأمینات ایسته یه بیلیرلر .

ماده ۵۶۲ : اجرای تعقیبات : مرور زمان و دعوی

دفتر طوتمه معامله سنك دوامی مدتجه ترکه نك بورجلری حقنده  
 اجراجه تعقیبات یا پیلاماز . و بو خصوصده مرور زمان ایشله مه ز .



مستعجل مواد مستثنا اولق اوزره اقامه ایدمس بولونان دعوالر  
تعلیق اولونور . ویکیدن دعوا اقامه اولنه ماز .

ماده ۵۶۳ : میراثچیلری قرار اتخازینه دعوت مدتی  
دفتر طوتمه معامله سنه نهایت ویریلدکن صوکره میراثچیلردن  
هربری برآی ظرفنده رد ویا قبول خصوصنده برقرار اتخازینه دعوت  
ایدیلیر .

صاح محکمه سی یکیدن قیمت تقدیری ویا اختلافک حلی کبی  
خصوصلرده ایجاب حانه کوره اشبو مدتی تزید ایده بیلیر .

ماده ۵۶۴ : میراثچینک رد و قبول حقنده کی بیاناتی  
میراثچیلردن هربری معین مدت ایچنده میراثی رده ویا طوتیلان  
دفتر موجبنجه ویا مطلق صورتده قبوله ویا خود رسمی تصفییه طلبنه  
صلاحیتداردر . سکوت طوتیلان دفتر موجبنجه قبول عد اولنور .

ماده ۵۶۵ : دفتر طوتمه موجبنجه قبولک حکمی دفتر طوتمه موجبنجه  
مسئولیت

طوتیلان دفتر موجبنجه قبول حالنده ترکه دفترده یازیلی بورجلر  
ایله برابر میراثچییه انتقال ایدر و بو انتقالک حکمی میراثک آچیلدیغی  
کونده باشلار . بو تقدیرده میراثچی دفترده یازیلی بورجلری کرک  
میراثدن و کرک شخصی ماللرندن اوده مهیه مجبوردر .

ماده ۵۶۶ : دفتر طوتمه خارجنده مسئولیت  
آلاجقارینی وقتیلله یازدیرمایان آلاجقلیلر میراثچی بی نه شخصاً  
وننده ترکهیه اضافتیله تعقیب ایده منزلر شو قدرکه مقبول بر عذر سببیه  
آلاجقارینی قید ایتدیرمه مش ویا قید ایچون مراجعت ایتدیکی حالده



هر ناصلسه آجغی قید اولونامامش اولان آلاجقلی به قارشلی  
مراثلی یالکیز میراثن کندیسنه دوشن مقدار ایله مسئولدر. مع مافیله  
الاجق مقابلنده متوفادن رهن ویا تأمینات آلمش بولونان آلاجقلی  
هر حالده مطلوبنی رهن ویا تأمیناتدن استیفا ایده بیلیر.

ماده ۵۶۷ : کفالت سببیه مسئولیت

متوفانک کفالت سببیه اولان بورجلی دفتر طوتمه اثناسنده  
آریجه قید ایدیله.

میراثچیلر دفتری طوتیلان میراثی مطلق اولارق قبول ایتمش  
اولسه لر بیله مورثک بوقبیل بورجلیندن آنجق ترکه بورجنک افلاس  
احکامنه کوره تصفیله سی حالنده کفاله آلاجقلی اولانلره دوشه جک  
مقدار نسبتنده مسئول اولورلر.

ماده ۵۶۸ : و . خزینه به انتقال ایدن میراثک عکسی

خزینه به انتقال ایدن میراثک اصولی دائره سنده طوغرودن  
طوغری به دفتری طوتیلور. خزینه ترکه نك بورجندن آنجق کندیسنه  
انتقال ایدهن ماللر نسبتنده مسئول اولور.

## دردیجی فصل

رسمی تصفیله

ده ۵۶۹ : ۱ - شرطلری ، وارثلردن برینک طلبی

میراثچی میراثی رد ویا طوتیلان دفتر موجبنجه قبول ایده جکی  
برده رسمی تصفیله طلبنده بولنه بیلیر.



بو طلب دیگر بر میراثچینک میراثی مطلق اولاری تملی حالنده  
مسموع اولماز .

رسمی تصفیہ حالنده میراثچیلر ترکه‌نک بورجلرندن مسئول  
دکلردر .

ماده ۵۷۰ : آلاجقیلرک طلبی اوزرینه

استیفای مطلوب ایدمیه جکلرندن جدی سییلره بناء اندیشه  
ایله یین متوفانک آلاجقیلیری مراجعتله حقلرینی آلاماز ویا تأمینات  
استحصال ایده من ایسه مورثک وفاتی تاریخندن ویا خود وصیتنامه‌نک  
آچیلماسندن اعتباراً اوچ آی ظرفنده ترکه‌نک رسماً تصفیہ سنی طلب  
ایده بیلیرلر .

کندیلرینه معین شی وصیت اولنان کیمسه لر بو کبی احوالده  
دخی حقلرینک محافظه سی ایچون احتیاطی تدبیرلر طلبنه مأذوندرلر .

ماده ۵۷۱ : ب . اصول اداره

رسمی تصفیہ صلح حاکمی طرفندن اجرا اولونور . حاکم بو وظیفه‌نک  
ایفاسنه بر ویا متعدد کیمسه لر مأمور ایده بیلیر .

رسمی تصفیہ اعلان ایله تبلیغ اولنماسی اوزرینه دفتر طوتلغه  
باشلار . تصفیہ مأموری صلح حاکمنک مراقبه سی آلتنده بولونور  
ومیراثچیلر بو مأمور طرفندن موقع فعله قونمش ویا قونمق اوزره  
بولونمش اولان تدبیرلر علیننه صلح حاکمنه شکایت ایده بیلیرلر .

ماده ۵۷۲ : علی العاده تصفیہ

رسمی تصفیہ متوفانک ایشلرینک تسویه سی ووجیه لرینک ایفاسی ،  
آلاجقیلرینک تحصیل و معین شیلره دائر وصیتک موجوده کوره ایفاسی



ماده ۵۸۰ : تقسیم دعواسی  
 مقاوله و یا قانون موجبنه شیوعی ادامه یه مجبور اولمایان هر میراثچی  
 دیله دیکی زمان ترکه نك تقسیمنی ایسته یه بیلیر. تصفییه نك در حال اجراسی  
 مالک قیمتنه اهمیتل بر نقصان ایراث ایده جك ایسه حاکم میراثچیلردن  
 برینك طلبی اوزرینه ترکه نك و یا بر قسمنك تقسیمنی ایلری یه براقه بیلیر.  
 میراثچیلردن بری بورجنی ادادن عاجز اولدیغنی تقدیرده دیگرلری  
 ترکه آچیلیر آچیلماز حققرینك محافظه سی ایچون ایجاب ایدن تدبیرك  
 اتخاذه نی ایسته یه بیلیرلر .

ماده ۵۸۱ : تقسیمك تأخیری  
 میراثچیلر آراسنده جنین و ارسه تقسیم دوغماسنه براقیلیر . آناسی  
 نفقه یه محتاج ایسه بومدت ایچنده مشاع ماللردن استفاده حقنه مالک اولور .

ماده ۵۸۲ : یاشایانلرک حقی  
 متوفانك وفاتی زماننده یاننده بولونوب آنك طرفندن بسلنه کلن  
 میراثچیلر مورثلرینك حال حیاتنده اولدیغنی کبی برآی دها ترکه دن  
 انفاق و اعاشه ایدلرینی ایسته یه بیلیرلر .

### ایکنجی فصل

تقسیمك ناصل یا پیله جنی

ماده ۵۸۳ : تقسیمك عمومی حکملری  
 قانونی میراثچیلر کرک کندی آره لرنده کرک منصوب میراثچیلر  
 ایله برلکده میراثی عین قواعد کوره تقسیم ایدرلر . تقسیمك ناصل  
 یا پیله جنی تعیین و تثبیت ایدلمه مش ایسه میراثچیلر ترکه نی دیله دکلری کبی  
 تقسیم ایده بیلیرلر .



ترکیه عاقد بر ماله ذی الید ویا متوفایه مدیون بولونان میراثجی تقسیم اثناسنده بو خصوصه دائر واضح معلومات ویرمکه مکلفدر .

ماده ۵۸۴ : ب . تقسیم قاعده لری : متوفانک شرط لری

مورث وصیتنامه ویا میراث مقاوله سی ایله تقسیمک ناصل یاپیلاجغه وحصه لریک تشکیلنه متعلق قاعده لر وضع ایده بیلیر .  
حصه لر آره سنده مورث طرفندن اخلااله قصد ایلمه مش اولان مساواتی ایجابنده تأمین خصوصی محفوظ قالمق شرطیله میراثجیلر ایشبو قاعده لره رعایتله مکلفدر .

وصیتنامه ده ویا ارث مقاوله سنده خلافی شرط قلنمادقجه ترکه دن بر مالک میراثجیلردن برینه تخصیصی وصیت حکمنده طوتولمایوب تقسیمک صورت اجراسنی بیانیه حمل اولنور .

ماده ۵۸۵ : محکمه نک میراثجی مدیون مقامنه قائم اولماسی

بر میراثجی به دوشهن حصه بی تملک ویا حجز ایدن ویاخود او میراثجی علیه بورجنی اوده مکدن عجزه دائر اجرا وثیقه سی استحصال ایله یین آلاجقلی حاکمک میراثجی برینه قائم اولان تقسیمنه اشتراکنی ایسته به بیلیر .

۵۸۶ : تقسیمک طرزی : میراثجیلرک حقوقجه مساواتی

خلافنده بر حکم بولنمادقجه میراثجیلر ترکه ماللرنده عینی حقوقی حائزدرلر .

میراثجیلر متوفا ایله بینلرنده کی مناسبتلره متعلق اولوب تقسیمک مساوات وعدالت دائره سنده اجراسنه یارایان هر درلو معلوماتی بر برینه ویرمکه مکلفدرلر .



میراثچیلردن هر بری بورچلرک تقسیمندن اول تأدیہ سنی و یا تأمینانہ  
باغلاماسنی ایسته یه بیلیر .

ماده ۵۸۷ : حصه لرك تشكيلی

حصه لر میراثچیلردن صاغ اولانلر ایله استخلاف ایدیلنلرک عددنجه  
تشکیل اولونور . میراثچیلر اویوشامازلرسه ایچلرندن هر هانکی بری  
حصه لرك محکمه جه تشکیل ایدیله سنی طلب ایده بیلیر . حصه لرك  
تشکیلنده محکمه محلی عادتلری ، میراثچیلرک حال و شانلرینی و اکثریتک  
آرزولرینی نظر اعتباره آلیر . حصه لرك تخصیصی میراثچیلرک کندی  
آرالرنده اویوشاسیله اولور . بو ممکن اولمازسه قرعه چکیلیر .

ماده ۵۸۸ : بعض ترکه اموالک تخصیصی و یا ساتیلماسی

قیمتترینه اهمیتلی بر نقصان عارض اولمقسزین تقسیمی قابل اولمایان  
مال میراثچیلردن برینه تخصیص اولونور . تقسیم و یا تخصیصنده میراثچیلرک  
اویوشامادقلری ماللر ساتیلوب بدلی تقسیم ایدیلیر . میراثچیلر اتفاق  
ایده مزلرسه صلح حاکمی مز ایدهنک عمومی اولماسنه و یا میراثچیلرک  
آراسنده اجراسنه قرار ویرر .

ماده ۵۸۹ : بعض اشیانک تقسیمنه متعلق قواعد کل تشکیل ایدن

اشیا . عائله اوراقی

میراثچیلردن برینک مخالفتی حالنده اصل و مقصد اعتباریله بر کل  
تشکیل ایدن اشیا تقسیم ایدیله مه ز . میراثچیلردن برینک مخالفتی حالنده  
عائله اوراقی و خاطره تشکیل ایدن اشیا ساتیلاماز . میراثچیلر آراسنده  
اختلاف وقوعنده ، صلح حاکمی بو کبی اشیانک ساتیلماسنه و یا خود  
محلی عادتلره و عادت موجود دکسه میراثچیلرک حال و شانلرینه نظر آ



حصه سندن محسوب ایدلمک اوزره میراثچیلردن برینه تخصیصنه قرار  
ویره بیلور .

ماده ۵۹۰ : ورثه ده کی آلاچغک محسوبی  
متوفانک میراثچیلردن برنده کی آلاچغی او میراثچینک حصه سندن  
محسوب ایدیلیر .

ماده ۵۹۱ : تأمینات کوستریلان ترکه ماللری  
حصه سنه مرهون مال اصابت ایدن میراثچی مقابلی اولان بورجی  
اوده مکله مکلفدر .

ماده ۵۹۲ : تخصیص و تقدیر قیمت  
اموال غیر منقوله میراثچی به تقسیم زماننده کی قیمتلریله ویریلیر .  
ماده ۵۹۳ : تقدیر قیمت اصولی  
میراثچیلر بر غیر منقولک قیمتنده اتفاق ایده مزلرسه او قیمت صورت  
قطعیه ده رسمی مخمئلر طرفندن تقدیر اولونور .

ماده ۵۹۴ : زراعت ایشلری ا . تقسیمدن استثناء  
ترکه ده اقتصادی بر وحدت حالنده ایشله تیلیمکده اولان زراعی  
ماللر بولونورسه بونئرک کافه سی میراثچیلردن ایشلتمکده مقتدر اولدیغی  
آکلاشیلان طالبنه تخصیص ایدیلیر . میراثچی بو زراعت ایشنه یارایان  
مالزمنه نك ، آتلیک و حیوانلرک دخی کندیسنه تخصیص ایدیلسنی  
ایسته یه بیلیر . تخصیص ایدیلن ماللرک مجموعی ایچون تک بر قیمت  
تقدیر ایدیلیر .

ماده ۵۹۵ : تخصیصک هانکی وارثه اولاجغی  
میراثچیلردن برینک تخصیصه اعتراضی ویا طالبلرک بردن فضله  
اولماسی تقدیرنده حاکم ، محلی عادتلری و عادت یوق ایسه وارثلرک



حال و شانی نظر دقته آلاق تخصیص حقنده قرار ویرر ویا بیعی یاخود تقسیمنی امر ایدر . ایشلمه خصوصنی بالذات اوزرینه آلمق ایستهین میرانجی بوتون ماللرک ترجیحاً کندیسنه تخصیص اولنماسنی طلب ایده بیلیر .

متوفانک اوغللرندن هیچ بری ایشلمه خصوصنی بالذات اوزرینه آلمق ایسته مزسه قیزلری ویا بونلرک قوجالری ایشلمکه مقتدر اولنق شرطیله ماللرک کندیلرینه تخصیصنی طلب ایده بیلیرلر .

ماده ۵۹۶ : میرانک عائله شرکت اموالی حالنده ادارهسی

کندیسنه اقتصادی بروحدت حالنده ایشله تیلیمکده اولان زراعی ماللر تخصیص ایدیلن میرانجی دیگر میرانجیلرک حصه لرینک بدلنی اوده مک ایچون زراعی غیر منقوللارک اوزرلرنده اولجه موجود تأمینات حقوقی داخل اولدینی حالده درتده اوچندن فضله سنی تأمینات کوسترمک مجبوریتنده قالیرسه تقسیمک تعلقنی طلب ایده بیلیر .

بو تقدیرده میرانجیلر حصه تمتع شرطیله مؤسس برعائله شرکت اموالی تشکیل ایتمش اولورلر .

ماده ۵۹۷ ب . شرکت اموالک فسخی

کندیسنه اقتصادی بروحدت حالنده ایشله تیلیمکده اولان زراعی ماللر تخصیص ایدیلن میرانجی دیگر میرانجیلرک حصه لرینک بدلنی اموالی فضله مقدارده بورج آلتنه قویمادن اوده یه بیله جک بر حاله کلیرسه وارثلردن هر بری شرکت اموالک فسخنی و حصه نک اوده نمسنی ایسته یه بیلیر .



اموال کندیسنه تخصیص ایدیلن میراثچی دخی خلافه مقاوله یوقسه شرکتی هر زمان فسخ ایده بیلیر .

ماده ۵۹۸ : ۴ - دیگر حصه لک ناصل اولنه جنی

کندیلرینه تخصیص ایدیلن میراثچی تقسیمک تأخیرینی ایسته یه جک اولورسه دیگر وارثلر شرکت امواله کیرمک مجبوریتنده اولایوب حصه لرینک تخصیص اولنان غیر منقول ایله تأمین ایدلمش بر مطلوب شکلنده کندیلرینه تسلیمنی طلب ایده بیلیرلر .

ده ۵۹۹ : ملحق صناعی اموال

اقتصادی بر وحدت حالنده ایشله دلمکده اولان زراعی ماللره ملحق صناعی ماللر وار ایسه هپسی برلکده میراثچیلردن ایشلمکه اهل اولان طلبنه تخصیص اولونوز .

بوصناعی ماللرک قیمتی آریجه تقدیر میراثچینک حصه سندن محسوب ایدیلیر .

میراثچیلردن برینک تخصیصه اعتراضی ویا طالب لک بردن فضلله اولمسی تقدیرنده حاکم میراثچیلرک حال و شانی نظردقته آله رق تخصیص حقنده ویا بیعی ویا خود تقسیمی امر ایدر .

### اویغنی فصل - میراثده اعاده

ماده ۶۰۰ : اعاده وجیبه سی

قانونی میراثچیلر میراث حصه سنه محسوباً متوفانک صاغلغنده آلمش اولدقلری بوتون تبرعلری ترکیه اعاده ایله بربرلرینه قارشى مکلفدرلر . متوفا طرفندن خلافه صریح بر تبرع یا پیلمش اولمادقجه فروع



لهنده بخش ایدیلن جهاز تاسیسی مصرفی بورجدن ابرا صورتیله  
وبوقیادن سائر صورتلرله بخش ایدیلن منفعتلر اعادهیه تابعدر .

ماده ۶۰۱ : اهلیتسز و یارد حالنده اعاده

میراثچیلردن بری میراثک آچیلماسندن اولویا صوکره میراثچیلق  
حقنی غائب ایتدیکی تقدیرده اوکا ترتب ایدن اعاده مکلفیتی حصهسفی  
آلانلره کچر .

فرغ کندی آنه کچمه مش اولسه بیله اصلنه یاپیلان تبرعلری  
اعاده ایله مکلفدر .

ماده ۶۰۲ : اعاده ویا محسوب ممیزک

اعاده ایله مکلف اولان وارث مخیردر . دیلرسه آلدینی مالک  
عینی اعاده ایدر . دیلرسه حصهسندن فضلهاولسه بیله قیمتنی محسوب  
ایتدیرر . متوفانک بو اساسه مخالف تصرفلری وتنقیص دعوالرینه  
حقلری محفوظدر .

ماده ۶۰۳ : حصه ارثیه دن فضلهاولان تبرعلر

اعادهیه تابع تبرعلرک مقداری اعاده ایله مکلف میراثچینک ارث  
حصه سنک بالغ اولدینی قیمتدن زیاده اولوبده بوزیاده نیک میراثچییه  
قالماسنک متوفاجه مقصود اولدینی اثبات ایدیلیرسه تنقیص دعواسی حق  
محفوظ قالمق اوزره زیاده نیک اعادهسی لازمکلمز . فرعلره اوله نیرکن  
معتاد درجهده ویریلن اشیایله یاپیلان تبرعاتک اعادهیه تابع اولماماسی  
اصلدر .

ماده ۶۰۴ : حسابک نصل یاپیله جنی

اعادهده تبرع اولنان شیلرک میراثک آچیلدینی کونده کی قیمتلری



ودها اول صاتمیش اولانلرک صاتمیش فیئاتلری اساس اولور. حاصلات  
وصرفیاندن ضمانی موجب اولارق عینه ویاقیمته عارض اولان نقصانلردن  
دولایی میراثجیلر ذی الیدک حقلرینه مالک و وجیبه لری ایله مکلفدرلر.

ماده ۶۰۵ : تعلیم و تربیه مصرفی

مورث طرفندن خلافی قصد ایلمش اولدیغی اثبات ایلمدکجه  
چو جو قلرک تربیه و تحصیللری ایچون یاپیلمش اولان مصارفک آنجق  
معتاد اولان مقداردن فضلہ سی اعاده اولنور .

مورثک وفاتنده هنوز تربیه و تعلیملری اکمال ایلمه مش اولان  
ویا معلول بولونان چو جو قلره تقسیم اثناسنده مناسب بر تضمینات ویریلیر .

ماده ۶۰۶ :

معتاد اولان هدیہ لر اعاده یه تابع دکدر .

ماده ۶۰۷ : ه . معتاد هدیہ لر و : عائله ایچون یاپیلان فدا کارلغه

قارشی تضمینات

آنا بابا ایله برلکده یاشایان ، وضعیتلرندن صراحة فراغت  
ایتمکسیرین کندی سعینی ویا وارداتی عائله یه تخصیص ایتمش اولان  
رشید اولاد تقسیم اثناسنده مناسب بر تضمینات ایسته یه بیلیر .

## دردیجی فصل

تقسیمک ختامی و حکملری

ماده ۶۰۸ : آ - تقسیمک ختامی تقسیم مقاوله سی

حصه لرک تشکیلی و قبضنی یا خود تقسیم مقاوله سنک عقدنی متعاقب ؛

تقسیم میراثجیلری ایچون لزوم افاده ایدر .



تقسیم مقاوله سی یازیلی اولماقجه معتبر اولماز .

ماده ۶۰۹ : میراث حصه لری حقنده مقاوله

میراث حق لری نك تمايكنه متعلق میراثچیلرک بر بر لری له عقد ایدیه جکی مقاوله لری له حیاتده بولنان آنا یا خود بابانک متوفی قاری وقوجاسندن اولان چوجقاریله بوچوجقاره متوفادن اصابت ایدن حصه نك تملیکنه متعلق عقد ایدیه جکلری مقاوله نك یازیلی اولمسی شرطدر .

میراثچیلردن بریله حصه سنک تملیکنه دائر اوچنجی بر شخص آراسنده عقد ایدلمش اولان مقاوله اوچنجی شخصه تقسیمه مداخله حق ویرمز . اوچنجی شخصک حق آنجاک تملیک ایدن میراثچی به آریلان حصه نك طلبنه منحصردر .

ماده ۶۱۰ : هنوز آچیلماش بر میراث حقنده کی مقاوله

بر کیمسه نك صاغلغنده میراثچیلردن برینک دیکر میراثچیلر ویا اوچنجی بر شخص ایله او کیمسه نك میراثی حقنده وکندی اشتراک و موافقتی اولقسزین یاپدیغی مقاوله لر باطل و حکمسزدر . بویله بر مقاوله موجبنجه وقوع بولان تسلیمات کیری ایسته نه بیلیر .

ماده ۶۱۱ : وارثلرک یکدیگرینه قارشى مسئولیتی مسئولیتدن متولد

وجیبه لر

تقسیمدن سوکره میراثچیلر هر برینک حصه سنه دوشن ماللر ایچون بیع احکامی موجبنجه یکدیگرینک ضامنیدر لر . میراثچیلر آرالرنده تقسیم ایتدکلری آلا جقارک موجودیتنی بر بر لری نه قارشى ضامن اولدقلری کبی بورسسه یه قبول ایدلمش اولان قیمتلی اوراق مستثنا اولق اوزره بو آلا جقارک تقسیمده نه مقدار ایچون محسوب



ایدلمشیر ایسه او مقدار حقنده بورجیلرک تأدییهیه اقتدارلرندن دخی  
متقابلاً علی العاده کفیلر کبی مسئولدرلر . ضامن اولانلره قارشى  
دعوا حقى تقسیمك ختامندن و تقسیمدن صوکره اداسی لازم مطلوبلر  
ایچون بولزوم تاریخندن اعتباراً برسنه کچمکله مرور زمانه اوغررار .

ماده ۶۱۲ : تقسیمك فسخى

مقاوله لر هانکی سبیلرله فسخ اولونه بیلورسه تقسیم دخی عینی  
سبیلرله فسخ اولونه بیلیر .

ماده ۶۱۳ : شخص ثالثره قارشى مسئولیت . تسلسل

آلاجقلى آلاچغنگ انقسامنه ویا نقلنه صراحة ویا ضمناً راضى  
اولدقجه میراثچیلر تقسیمدن صوکره دخی ترکهنگ بورجلرندن  
متسلسلاً و بوتون ماللری ایله مسئولدرلر . شوقادارکه بش سنه  
کچنجه تسلسل قالماز . بو مدت تقسیمك ختامندن و تقسیمدن صکره  
اوده نمسی لازم مطلوبلر ایچون لزوم تاریخندن باشلار .

ماده ۶۱۴ :

اوده نمسی کندیسنه تحمیل ایدلمش اولمیان بر بورجی و یاخود  
بر بورجك اوده نمسی درعهده ایتدیکی مقدارندن فضله سنی اوده یین  
میراثجی دیگر میراثچیلره رجوع حقنى حائزدر . بو حق اول امرده  
تقسیم اثناسنده بورجی اوده مه یی درعهده ایتمش اولان میراثچیلره  
قارشى استعمال اولونور . بوندن باشقه خلافته شرط اولدقجه هر بری  
حصه لری نسبتنده ترکهنگ بورجلرینی اوده مکله مکلفدر .



# در دنجی کتاب

عینی حقلم

برنجی قسم -- ملکیت

اوه سکنجی فصل

عمومی احکام

ماده ۶۱۵ : آ . ملکیت حقنده : عنصرلری  
برشیئه مالک اولان کیمسه، او شیده قانون دائره سنده دیله دیکی  
کی تصرف ایتک حقی حائزدر .

حقسز اولارق اوشیئه وضع ید ایدن هر هانکی بر کیمسه یه قارش  
استحقاق دعواسی اقامه و هر نوع مداخله یی منع ایده بیلیر .

ماده ۶۱۶ : ب . ملکیت حقنده شمول ۱ - متمم جزؤلر ۲ - طبیعی  
ثمره لر

برشیئه مالک اولان کیمسه ، اوشیئک بوتون متمم جزؤلرینه ده  
مالک اولور . محلی عرفه کوره برشیئک اساسلی بر عنصرینی تشکیل  
ایدهن اوشی تلف و یا تخریب و یا خود تغیر ایدلمدکجه آندن ایرماسی  
قابل اولمایان جزؤلر او شیئک متمم جزؤلریدر .

برشیئه مالک اولان کیمسه او شیئک طبیعی ثمره لرینه ده مالکدر .  
برشیئک معین زمانلرده حاصل ایتدیکی و عرفک اوشیدن صورت تخصیصنه  
کوره استحصالنی تجویز ایله دیکی محصوللر، اوشیئک طبیعی ثمره لریدر .  
طبیعی ثمره لر ایریلنجیه قدار اصل شیئک متمم جزؤلریدر .



ماده ۶۱۷ : ۳ - تفرعات ۱ - تعریف

بر شیئه عائد یا پیله جق تملیکی تصرفلرده او شیئک استئنا اولونمایان  
تفرعاتی داخل اولور . محلی عرفه ویا مالکک صریح آرزوسنه  
کوره بر شیئک ایشله دلمسی ویا محافظه سی ویا آندن استفاده اولونماسی  
ایچون دائمی بر طرزده تخصیص اولونان و استعمالده اوشیئه تابع  
قلنان ویا طاقیلان ویا آنکله برلشدیریلن منقول اشیا اصل شیئک  
تفرعاتیدر . اصل شیدن موقت بر زمان ایچون ایرملقله تفرعاتک صفتی  
زائل اولماز .

ماده ۶۱۸ : ۲ - مستثناسی

اصل شیئه ذی الید بولونان کیمسه نک استعمالنه موقه تخصیص  
ایدیلن ویا آنجق او کیمسه نک استهلاک ایتمه سی ایچون مخص ویا  
اصل شیئک خصوصی ماهیتنه یبانهی اولان ویا خود اوشی ایله محافظه  
ایچون ویا بیع ویا ایجار ایدمک مقصدیله برلشدیریلان منقول اشیا  
تفرعات صفتی آلاماز .

ماده ۶۱۹ : ج . بردن زیاده کیمسه لریک بر شی اوزرنده ملکیتی  
۱ - مشترک ملکیت آ . حصه دارلر آراسنده کی مناسبتر

بردن زیاده کیمسه لر شایعاً بر شیئه مالک اولور و حصه لری بالفعل  
تقسیم ایدلمه مش بولونورسه اونلر او شیئک حصه داریدرلر .  
حصه دارلرک شایع حصه لری بر برینه مساوی اولمق اصلدر .  
حصه دارلردن هر بری کندی حصه سی حقنده مالک حق ملکیتلرینی  
حائز اولوب حصه سنی تملیک ویا ترهین ایده بیلیر . آلا جقلیلری ده  
بو حصه یی حجز ایتدیره بیلیرلر .



ماده ۶۲۰ : ۲ - اداری تصرفلر

خلافه مقاوله اولمادقجه حصه دارلر مشترک ملکلینی بلاشترک اداره ایدرلر .

اکثریت خلافه قرار ویرمدکجه حصه دارلردن هربری اوافق تفک تعمیرات ایله زراعت ایشلری کبی علی العاده تصرفلری اجرایه اهلدر .

زراعت اصولنک دکیشدیرلمهسی ، بویوک تعمیرات اجرایی کبی دهازیاده مهم اولان اداری تصرفلر مشترک ملکک یاریسندن فضلہ سنه مالک اولان وعدد اعتباریله ده اکثریتی تشکیل ایدن حصه دارلرک رأیلری اجتماع ایتهدکجه یاپیلاماز .

ماده ۶۲۱ : ۳ - تملکی تصرفلر

حصه دارلردن هربری مشترک منفتلر ایچون دیگر حصه دارلری تمثیل ایده بیلیر و دیگر حصه دارلرک حقلری ایله قابل توفیق اولدقجه مشترک شیدن استفاده واونی استعمال ایدر .

مشترک ملکی تملیک ایتک اونک اوزرنده عینی برحق تأسیس ایله مک واونک انتفاع طرزینی دکیشدیرمک ایچون بوبابده بالاتفاق باشقه برقاعده قبول ایدلمه دیکی تقدیرده بوتون حصه دارلرک موافقتی شرطدر .

ماده ۶۲۲ : مصرفلره و مکلفیتلره اشتراک

مشترک ملکیته ترتب ایدن ویا مشترک ملکیتی تقیید ایله یین اداری مصرفلر ویرکولروسائر مکلفیتلر خلافه حکم یوقسه حصه لری نسبتنده بوتون حصه دارلره عائد اولور .



حصه دارلردن بری حصه سندن فضله تأدیاتده بولونورسه بو فضله ایله حصه لری نسبتنده دیگر حصه دارلره رجوع ایدر .

ماده ۶۲۳ : ۵ - مشترک ملکیتک نهایتی آ . تقسیم دعواسی حقوقی بر تصرف موجبجه و یا خود مشترک ملکک دواملی بر مقصده تخصیص ایدلمش اولماسی حسبیله شیوعی ادامه مکلفیتی اولمادقجه حصه دارلردن هربری تقسیم ایستیه بیلیر . تقسیم حقی حقوقی بر تصرفه اون سنه دن فضله بر مدت ایچون بر طرف ایدیله من . تقسیم مناسب اولمایان بر زمانده یاپدیریلماز .

ماده ۶۲۴ : ب . تقسیمک ناصل یاپیلاه جنی مشترک ملکیت عیناً تقسیم ایله نهایت بولاجنی کبی بدلی حصه دارلر آراسنده توزیع اولونمق اوزره بازارلق و یا مزایده صورتیله بیع ایله و حصه دارلردن بری و یا بر قاجی طرفندن دیگر لرینه عائد حصه لری اکتسابیله ده نهایت بولور .

حصه دارلر تقسیمک نصل یاپیلاجغنده اتفاق ایدمه مدکری تقدیرده مشترک ملکک قیمتنه اهمیتلی بر نقصان عارض اولمقسزین تقسیمی قابل ایسه حاکم عیناً تقسیمی و قابل دکل ایسه حصه دارلر بیننده و یا عموم آراسنده مزایده ایله صائلمسنی امر ایدر .  
عیناً تقسیمده حصه لری تعادلی تأمین ایدیله مزسه عوض علاوه سیله تعدیل اولونور .

ماده ۶۲۵ : ۲ - اشتراک حالنده ملکیت ۱ - سبیلری  
قانون موجبجه و یا بر مقاوله ایله اشتراک تشکیل ایدن کیمسه لر



برشیئه مالک اولور لرسه هر برینک حتی اوشینک تمامنه ساری اولور .

ماده ۶۲۶ : ۲ - حکملری

شریکلرک حق وظیفه لری اشتراکی تولید ایدن قانون ویا مقاوله احکامی ایله معیندر . خلافنه بر حکم اولمادیغی حالده شریکلرک حق لری وخصوصیه مالک اولدقلری شیده تصرف صلاحیتلری آنجااق انفاق ایله ویره حکملری قرار موجبنجه استعمال اولونه بیلیر . اشتراک دوام ایتدیکی مدتجه تقسیم وشایع جزؤده تصرف جائز دکلدیر .

ماده ۶۲۷ : ۳ - اشتراک حالنده کی ملکیتک نهایتی

اشتراک حالنده کی ملکیت اوملکک تملیکی ویا اشتراکک زوالیه نهایت بولور . بوصولله تقسیم خلافنه حکم بولونمادقجه مشترک ملکیت احکامنه کوره یاپیلیر .

## اون طقوزنجی باب — غیر منقول ملکیتی

### برنجی فصل

غیر منقول ملکیتک موضوعی ، اکتسابی ، اضاعه سی

ماده ۶۲۸ : آ . غیر منقول ملکیتک موضوعی

غیر منقول ملکیتک موضوعی یرنده ثابت اولان شیلردر .  
بوقانونه کوره آشاغیده کی شیلر غیر منقولدر :

۱ - اراضی ،

۲ - طاپوس جلنده مستقل ودائمی اولمق اوزره آیریجه قید ایدیلن حق لری ؛

۳ - معدنلر .



ماده ۶۲۹ : ب . غیر منقول ملکیتک اکتسابی ۱ - تسجیل  
غیر منقول ملکیتنی اکتساب ایچون طاپوسجلمه تسجیل شرطدر .  
بونکله برابر اشغال وراثت استملاک جبری اجرا طریققریبه ویا  
محکمه اعلامی ایله بر غیر منقولی اکتساب ایدن کیمسه تسجیلدن  
اول دخی آکاملاک اولور .

فقط تسجیل مراسمی اكمال ایلمدکجه تملیکی تصرفده بولونه ماز .  
ماده ۶۳۰ : ۲ - اکتساب طریققری ۱ - ملکیتی نقل ایدن تصرفلر  
ملکیتی نقل ایدن عقدلر رسمی شکلده یاپیلماقدقجه معتبر اولمازلر .  
اولومه باغلی تصرفلرله نکاح مقاوله لری کندیلرینه مخصوص شکللره  
تابعدر .

ماده ۶۳۱ : ۲ - اشغال  
طاپوسجلمه کوره صاحبسز برشی حالنه کلدیکی آکلاشیلمايان  
مسجل بر غیر منقول اشغال طریققوله اکتساب اولنه ماز .  
مسجل اولمایان برارضک اشغالی صاحبسز شیلره دائراولان احکامه  
داخلدر .

ماده ۶۳۲ : ۳ - یکی اراضی تشکیلی  
صاحبسز یرلرده یریکمک ، دولق و قایمق ویا عمومه عائد صولرک  
مجرا ویا سویه لری دیکشمک کبی بر صورتله تشکل ایدوب کندیسندن  
استفاده ممکن اولان اراضی دولتک ملکلی اولور .  
بو صورتله کندیسنه عائد بر غیر منقولدن آریلان پارچه لرک  
وجودینی اثبات ایدن کیمسه آنلری استرداد ایده بیلیر .

ماده ۶۳۳ : ۴ - اراضی نک قایماسی  
بر اراضینک یرندن قایماسی حدودک تعدیلنی ایجاب ایتمز .



بوصورتله بر غیر منقول اوزرینه کچمش اولان طوپراق و سائره حقنده انقاضه واختلاطه دائر اولان احکام تطبیق اولونور .

ماده ۶۳۴ : مرور زمان آ . عادی مرور زمان

محق بر سبب یوق ایکن طاپو سجلینده عهدہ سنه مالک صفتی ایله مقید بولونان بر غیر منقولی فاصله سز و نزاع سز اون سنه مدته و حسن نیتله یدنده بولوندیران کیمسه نک او غیر منقول اوزرنده کی حقنه اعتراض اولنه مز .

ماده ۶۳۵ : ب . فوق العاده مرور زمان

طاپو سجلینده مقید اولمایان بر غیر منقولی نزاع سز و فاصله سز یکر می سنه مدته و مالک صفتی ایله یدنده بولوندیرمش اولان کیمسه او غیر منقول کندی ملکی اولمق اوزره تسجیلی طلبنده بولونه بیلیر . طاپو سجلیندن مالکی کیم اولدینی آ کله شایله مایان و یا یکر می سنه اول وفات ایتمش ، یا خود غائبکنه حکم ویرلمش بر کیمسه نک عهدہ سننده مقید اولان بر غیر منقولی عین شرائط آلتنده یدنده بولوندیران کیمسه دخی او غیر منقول ملک اولمق اوزره تسجیلنی طلب ایده بیلیر . تسجیل آنجق حاکمک امریله اولور .

ماده ۶۳۶ : ج . مدتلر ا - مدتک حسابی ؛ انقطاعی تعطیلی

یوقاریکی ماده لرده بیان اولونان اکتسابی مرور زمان مدتک کرک حسابنده و کرک انقطاع و تعطیلنده آلاجاق مرور زماننده جاری اولان احکام تطبیق اولونور .

ماده ۶۳۷ : ۶ صاحبسز شیر و عمومه عائد مالر

صاحبسز شیر ایله منفعتی عمومه عائد اولان مالر دولتک حکم



وتصرفی آلتنددر . خلافي ثابت اولمادقچه منفعتی عمومه عائد صولر ایله زراعته ألویریشلی اولمایان یرلر، قایالر تپه لر داغ لر و آنلردن چیقان قایناقلر کیمسه نك ملكی دکلدر . صاحبسز شیلرک احراز و اشغالی ، یوللر و میدانلر ، آقار صولر ایله یاتاقلری کبی منفعتی عمومه عائد ماللرک ایشله دلمسی و صورت استعالی حقنده احکام مخصوصه وضع اولونور .

ماده ۶۳۸ : ۲ - تسجیله طلب حق

بر شیئه تملك ایتمک حقنی هبه کی بر سببیه اکتساب ایتمش اولان کیمسه تسجیل معامله سنک اجراسنی مالکنندن طلب ایده بیلیر . امتناع حالده ملکیتک کندیسنه عائدیتنه قرار ویرلمسنی حاکمدن ایسته به بیلیر .

أحراز و اشغال ، انتقال ، استملاک ، جبری اجرا و محکمه اعلامیه بر غیر منقولک ملکیتی اکتساب ایدن کیمسه ، دوغرودن دوغرویه تسجیل معامله سی یاپدیره بیلیر . قاری قوجه ماللری حقنده کی اصول ایجابی اوله رق وقوع بولان ملکیت تبدللری سبجل مخصوصه قید و اعلان ایلمسنی متعاقب رأساً طاپو سبجلنده تسجیل اولنور .

ماده ۶۳۹ : د . غیر منقول ملکیتک اضاعه سی

غیر منقولک ملکیتی سبجل قیدینک ترقینی و یا غیر منقولک تمامیه ضیاعی حالده زائل اولور . منفعت عامه ایچون یاپیلان استملاک حالده ملکیتک نه وقت زائل اوله جنی قانون مخصوص ایله معیندر .

### ایکنجی فصل - غیر منقول ملکیتک حکملری

ماده ۶۴۰ : آ . غیر منقول ملکیتک شمولی

بر ارضه مالک اولمق آنی استعمالده فائده لی اوله جق درجه ده



آلتنه و اوستنه مالک اولماغی تضمن ایدر .  
قانونی تقیدلر مستتنا اولمق اوزره بو ملکیت یاپیلان و دیکیلن  
شیلری وقایناقلری دخی شامل اولور .

ماده ۶۴۱ : ۲ - حدود ۱ - غیر منقولک تحدیدی

غیر منقولک حدودی پلان وارض اوزرینه قونیلان اشارتلر  
ایله تعیین اولنور . پلانده کی حدود ایله ارض اوزرنده کی حدود  
بربرینی طوتمازه اصل اولان پلانده کی حدوددر .

ماده ۶۴۲ : ۲ - تحدید وجیبه سی

حدودی بللی اولمیان اراضی به مالک اولان کیمسه قومشوسنک  
طلبی اوزرینه کرک پلانک تصحیحی و کرک ارض اوزرینه اشارتلر  
قونولماسی صورتیله حدودک تعیینی ایچون دیگرینه یاردیم اتمکه مجبوردر .

ماده ۶۴۳ : ۳ - تحدید ایدن شیلرک حکمی

دیوار ، چیت ، پارمقلق کی ایکی غیر منقولی بربرندن آیران  
شیلرک ملکیتنده اصل اولان هر ایکی قومشو آراسنده مشترک اولمقدر .

ماده ۶۴۴ : ۳ - عرصه اوزرینه انشآت ۱ - عرصه ولوازم آ .

ملکیت

بر کیمسه باشقه سنک انشآت لوازمیله کندی عرصه سی اوزرینه  
ویاخود کندی لوازمیله باشقه سنک عرصه سی اوزرینه بنا یامش اولسه  
بو لوازم عرصه نك متمم جزوی اولور . شو قدرکه لوازم مالکک  
رضاسی اولمقسزین آلوب قوللانیش ایسه قلعی فاحش بر ضرری مؤدی  
اولمادجه مالکی آنی قلع ایله استردادینی طلب ایده بیلیر و مصارفی عرصه  
صاحبنه عائد اولور . اکر بنا عرصه صاحبنک رضاسی اولمقسزین



لوازم صاحبی طرفندن یا پلمش ایسه قلعی فاحش بر ضرری مؤدی اولمادجه عرصه صاحبی قلعنی ایسته یه بیلیر و مصارفی لوازم صاحبنه عائد اولور .

ماده ۶۴۵ : تضمینات

ابنیه قلع اولونمادیغی تقدیرده عرصه صاحبی انشاآت لوازمه مقابل محق بر تضمینات ویرمهکه مجبوردر . عرصه صاحبی انشاآتی سوء نیتله یا پلمش ایسه دیگر طرفک بوتون ضررینی تضمین ایله محکوم ایدیله بیلیر .

اگر بنا لوازم صاحبی طرفندن سوء نیتله یا پلمش ایسه عرصه صاحبنک ویره جکی تضمینات لوازمک اک آز قیمتنی کچمیه بیلیر .

ماده ۶۴۶ : ج . بنا صاحبنک عرصه یی تملیک ایده بیلرسی

اگر بنانک قیمتنی اچیقجه عرصه نک قیمتندن زیاده ایسه حسن نیتله حرکت ایدن لوازم صاحبی محق بر تضمینات مقابلنده مجموعنک ملکیتی کندیسنه ویرلمسنی ایسته یه بیلیر .

ماده ۶۴۷ : ۲ - بشقه سنک عرصه سنه تجاوز ایدن انشاآت

یاننده کی عرصه یه تجاوز ایتمش اولان انشاآت و اعمالات بونلری یاپان کیمسه نک او عرصه اوزرنده عینی برحق و ارسه بونلرا و کیمسه نک عرصه سنک متمم جزوی اولور و تجاوز ایدن قسمی ارتفاق حقی اولمق اوزره طاپو سجلنه تسجیل ایدیلیر . بوندن متضرر اولان عرصه صاحبی تجاوزده مطلع اولدیغی تاریخدن اعتباراً اون بش کون ایچنده اعتراض ایتمه مشر ایسه انشاآت حسن نیتله یا پلمدیغی و ایجاب حال مساعد بولوندیغی تقدیرده انشاآتی یاپان کیمسه محق بر تضمینات مقابلنده تجاوز ایتدیگی



محل اوزرنده كندیسنه عینی بر حق ویرلمسنى ویا او محل ملكیتك كندیسنه عأدیتك طائلماسنى ایسته یه بیلیر .

ماده ۶۴۸ : ۳ - اوسته حقى

بر عرصه نك آلتنده ویا اوستنده یاپیلان یاخود اونكه دواملى بر صورتده برلشدیریلن انشآت و اعمالات طاپوسجلنه ارتفاق حقى دیه تسجیل ایدلك اوزره باشقه برمالكك ملكى اولابیلیر .  
بر اوک مختلف قاتلری اوست حقى تشكىلنه موضوع اولاماز .

ماده ۶۴۹ : ۴ - مجرالر

الكتریک ، غاز ، صو كى شيلرك مجرالرى هانكى ارض ایچون تأسیس اولنمشلر ایسه اونك خارجنده بولونمش اولسه لر بيله خلافة بر حکم بولونمادقجه آنلره هانكى تشبث صیاعینك اثرى ایسه لر آنك تفرعاتى وصاحبنك ملكى نظریله باقیلیر . بومجرالرى تأسیس حقى ، قومشولق مناسبتلرینه متعلق احکام ایجابندن اولمادیغى تقدیرده ارتفاقى حقنه مستنداً تأسیس ایدلمش اولمادقجه باشقه سنك عرصه سنى عینی بر حق ایله تقید ایتمش اولماز . اکر مجرا آچیقده دکل ایسه ارتفاق حقى طاپو سجلنده تسجیل اولونمقله تأسیس اولونور .

آچیقده ایسه ارتفاق حقى مجرانك یا پلسیله تأسیس ایتمش اولور .

ماده ۶۵۰ : ۵ - مشغول انشآت

تملى قالمق مقصدى اولمقسزین باشقه سنك عرصه سنى اوزرینه یاپیلان قلبه وباراقه كى خفیف بنالر ، انشا ایدنك ملكى اولور .  
وطاپو سجلنه تسجیل اولونماز .



ماده : ۶۵۱ - دیکیلن شیلر

بر کیمسه باشقه سنک فداتی کندی تارلاسنه و یا خود کندی فداتی باشقه سنک تارلاسنه دیکر سه علاقه دار اولان کیمسه لر باشقه سنک عرصه سنده بنا یا پیغه و یا منقول برانشا آتده بولونمق حاللرنده علاقه دار کیمسه لرک حقارینی حائر و وجیهه لری ایله مکلفدر .

آغاچلر و اورمانلر اوزررنده اوست حتی (حق تعالی) تأسیسی ممنوعدر .

ماده ۶۵۲ : ۵ - مالکک مسئولیتی

بر مالکک حقنی تجاوز ایتمسندن دولایی بر ضرره اوغرایان و یا اوغرامق تهلهکه سنده بولنان کیمسه اسکی حالک اعاده سنی و یا تهلهکه نک ازاله سی ایچون لازم کلن تدبیرلرک یا پلمسنی طلب ایده بیلیر و اوغرا دیغی ضرر و زیانی آیریجه تضمین ایتدیره بیلیر .

ماده ۶۵۳ : ۱ - غیر منقول ملکیتک تقیدلری

ملکیتک قانونی تقیدلری طاپو سجلمه قیده حاجت اولمقسزین معتبر اولور .

بو تقیدلری آنجق رسمی برسندله و طاپو سجلمه تسجیل ایله الغا و یا تعدیل اولنه بیلیر . عامه نک منفعتی ایچون وضع اولنان تقیدلر تعدیل و یا الغا اولنه ماز .

ماده ۶۵۴ : ۲ - ملکیت حقنک تقیدلری ۱ - مقاوله دن متولد شفعه

مقاوله دن متولد شفعه حتی طاپو سجلمه شرح ویرلدیکی صورتده بو شرحده تعیین اولنان مدت ظرفنده و سجلمه کوستریلن شرطلر دائره سنده هر هانکی بر مالکه قارشى درمیان اولنه بیلیر .

سجلمه شرط کوستریله مش ایسه غیر منقولک مدعی علیه صا تیشنده کی



شرطه اعتبار اولنور. مشفوع صاتلقدقه بایع کیفیتی شفیعہ خبر ویرمکه  
مجبوردر .

شفیعک بیعه اطلاعی کونندن اعتباراً برآی وهر حالده سجدله شرح  
ویدیلدیکی تاریخندن اعتباراً اون سنه کچمکله شفعه حتی ساقط اولور .

ماده ۶۵۵ : ب . قانونی شفعه حتی

بر غیر منقولک حصه دارلری اونک شایع بر حصه سنی صاتین آلان  
شخص ثالثه قارشی قانونی شفعه حتی حائزدر .

ماده ۶۵۶ : ۲ - استملاک واسترداد حقلمی

مقاوله دن متولد اشترا و وفا حقلمی طاپو سجدله شرح ویرلدیکی  
صورتده بو شرحده کوستریلن مدت ایچنده غیر منقولک هر هانکی  
مالکنه قارشی درمیان اولونه بیلیر .

بو حقلمی هر حالده شرح تاریخندن اعتباراً اون سنه کچمکله ساقط  
اولور .

ماده ۶۵۷ : ۳ - قومشو حتی

بر کیمسه ملکینی قوللانیر کن هله صناعی ایشار یاپار کن قومشوسنه  
ضرر ویره جک هر درلو طاشقینلقلردن چکینمکه مجبوردر .

خصوصیله مضرت ویرن وغیر منقولک موقع وماهیتنه ومحلی  
عرفه کوره قومشولر آراسنده کوروله بیله جک درجه بی کچن  
کورولتیلر وصارصینتیلر یایمق ودومان وقوروم وراحتسزلق ویره ن  
سائر توز ، بوغو قوقو چیقارتمق ممنوعدر .

ماده ۶۵۸ : ۲ - حفریات وانشآت آ . قاعده سی

بر ملک صاحبی ، حفریات وانشآتده بولونور کن قومشوسنی



عرضه سینه ضرر ویره رک ویا ضرره معروض بر اقرق ویا اوزر لرنده کی  
مبانی بی تهلکه یه قویه رق اضرار ایدمهز. قومشولق قاعده لرینه مخالف  
اولارق یاپیلان انشا آتده باشقه سنک اراضیسنه تجاوز حالنده کی حکملر  
تطیق اولونور .

ماده ۶۵۹ : ب . حفریات وانشا آتک ابعادی  
یاپیله جق حفریات وانشا آتک ابعادنده غیر منقول صاحب لرینک  
رعایته مجبور اولدقلری احکام قوانین مخصوصه ایله معیندر .

ماده ۶۶۰ : ۳ - آغاچ دال وکوک لرینک بشقه سنک ملکنه کچمسی  
بر آغاچک دال لری وکوک لری قومشونک ملکنه کچوبده ضرر  
ویردیکی وقومشونک طلبی اوزرینه مناسب بر مدت ایچنده آغاچ  
صاحبی بونلری قالدیر مادیغی تقدیرده قومشونک اودال وکوک لری کسوب  
انقاضنی ضبط اتمکه صلاحیتی واردر .

آغاچ دال لرینک کندی ابنیه واکینلری اوزرینه کچمسنه مسامحه  
ایدن کیمسه نک اشبو دال لرده یتشه ن میوه لری تملکه حتی واردر .  
بو حکملر ، قومشو اورمانلر حقنده جریان اتمز .

ماده ۶۶۱ : آ . دیکیله جک شیئه کوره رعایتی ایجاب ایدن احکام  
غیر منقولک و دیکیله جک شیلرک نوع لرینه کوره صاحب لرینک  
دیکمک خصوصنده رعایته مجبور اولدقلری احکام قانون مخصوص ایله  
تعین اولونور .

ماده ۶۶۲ : ۴ . کندی کندینه آقان صولرک جریان  
بر غیر منقولک صاحبی ، اوست طرفده کی غیر منقولده کندی  
کندینه آقان صولری خصوصیه قار ، یاغمور و طوتولماش منبع



صولرینی کندی ملکنه قبوله مجبوردر. قومشولرک هیچ بری دیگرینک ضررینه اشبو جریانہ مانع اولاماز .

بر غیر منقولک آشاغیدسندہ بولونان دیگر غیر منقولہ آقان و آکا لازم اولان صوینی یوقاریکی غیر منقول صاحبی کندیسنه لازم اولان درجه دن زیادہ مالکنده طوتامز !

مادہ ۶۶۳ : ۵ - قوروتہ

بر بطاقلغک صوینی اوتہ دنبری آلت طرفدہ کی تارلایہ آقہ کلکدہ ایسہ صاحبنک اونی قوروتیق ایچون یا پاچغی عملیاتدن نشئت ایدن صولری آلت طرفدہ کی تارلا صاحبی قبوله مجبوردر . آشاغیدہ کی تارلایہ بوندن بر ضرر کلہ جک ایسہ صاحبی تارلاسنگ ایچندن کچمک اوزرہ صویوللری تاسیسنی بطاقلق صاحبندن ایستہ یه بیلیر . تاسیس مصرفی بطاقلق صاحبنه عاڈر .

مادہ ۶۶۴ : ۶ صویولی وغاز والکتریق بورولرینک کچیریلسی غیر منقولک صاحبلری یاپیلاجق ضرر تمامیلہ وپشین تضمین اولونمق شرطیلہ ملکسنگ آلتندن ویا اوستندن صویولی وغاز والکتریق بورولری کچیرلمسنہ بونلرک بشقہ یردن کچیرلملری امکانشز اولور ویا چوق فضلہ مصرفی موجب بولونور ایسہ مساعده ایتمکہ مجبوردر . اشبو تاسیسات صاحبنک طلبی اوزرینہ مصرفی کندیسنه عاڈ اولمق اوزرہ طاپو سجلمنه تسجیل اولنور .

مادہ ۶۶۵ : ب . اوزرینہ تاسیسات یاپیلہ جق عرصہ صاحبنک منافعنک  
محافظہ سی  
اشبو تاسیسات ملکندن کچن کیمسہ منفعتنک منصفانه نظرہ



آلمنی طلب ایدہ بیلیر . فوق العادہ احوالده و تاسیسات غیر منقولک اوستنده ایسه اوزرینه تاسیسات یا پیلاجق مناسب بر قسمک کندی ضررینی تمامیلہ تلافی ایدہ جک بر عوض مقابلنده آلمنی ایستہ بیلیر .  
 ماده ۶۶۶ : ۷ - یکی حادثہ لر

احوال ده کیشیرسه غیر منقولک صاحبی منفعتی ایجابی اولارق اشبو تاسیساتک نقلی ایستہ بیلیر . نقل مصرفی قاعدہ دیکر طرفہ عائددر . شوقادار که مصلحت ایجاب ایدیورسه حاکم غیر منقول صاحبک مناسب مقدارده نقل مصرفہ اشتراکنی تنسیب ایدر .

ماده ۶۶۷ : مرور حق آ . لزومی کچید

طریق عامہ چیقتمق ایچون کافی بریولی بولونمایان غیر منقول صاحبی تام بر عوض مقابلنده قومشولرندن کندیسنه کچمک ایچون مناسب بر یرک ترکی طلب ایدہ بیلیر، بو حق ملکک و آنلره کیدن یوللرک اولکی حاللرینه کوره بویوک بو یولک نره دن کچمسی لازم کلیورسه اوردانک مالکنه و ایجابنده بو یولک آچیلمسندن اک آزمضرر اولان کیمسه یه قارشی استعمال اولونور بو یولک تعییننده طرفینک منفعتلری کوزده دیلیر .

ماده ۶۶۸ : ب . مرور حقنک تسجیلی

دائمی اوله رق تاسیس اولونان مرور حقنک طاپو سجله تسجیلی لازمدر .

ماده ۶۶۹ : ۸ - حائل

مشترک حائللر حقنده کی احکامه خلل کله مک اوزره هر مالک کندی ارضنک حائلنی کندی یاپار . اراضی یه حائل قویمق مجبورتی وبونک نصل قونه جنی قانون مخصوص ایله تعیین اولونور .



ماده ۶۷۰ : ۹ - قومشولق ایچون لزوملی اولان شیلرک اجراسی قومشولق حقیرینک استعمالی ایچون لزومی اولان ایشلرک یاپلماسی هر برینک منفعتی نسبتنده ارض صاحبیرینک عهدہ سنہ ترتب ایدر .

ماده ۶۷۱ : بشقه سنک اراضیدنه کیرمک قانوناً منع ایدلمدجه عرف و عادتہ کوره هر کس بشقه سنک اورمان نومر عاسنه کیره بیلیر . و منظار و اوافق تفک یبانی میوه لری طوپلایوب تملک ایدہ بیلیر . او اولامق و بالق طوتمق ایچون بشقه سنک اراضیدنه کیرمک حقندہ کی احکام قانون مخصوص ایله تعیین اولونور .

ماده ۶۷۲ : ۱ - دوشن شیلرک آلتماسی صو ، روزکار ، چیغ ویا دیگر طبیعی قوتلر واسطه سیله ویا هر هانکی بر صورتله بر مال بر کیمسه نک عرصه سنہ دوشر ویا حیوان کیرر و آری و طاووق و بالقلر کوچرسه ارض صاحبی بونلرک آرانیلوب طوتیلماسی ایچون صاحبیرینه مساعده ایتمکه مجبوردر . بویوزدن حاصل اولان ضرر ایچون ارض صاحبنک تضمینات ایسته مکه و تضمیناتی آنجه یه قدر بونلری حبس ایتمکه حقی واردر .

ماده ۶۷۳ : ۲ - ضروری سبیلر بر کیمسه وقوعی قوتله ملحوظ بولونان بر ضرری یاخود آنی بر تهلکه بی کندیسندن ویا دیگرندن آنجق باشقه سنک ملکنه تجاوزله دفع ایدہ بیلورسه ضرر ویا تهلکه تجاوزدن منبعث خساردن بویوک اولمق شرطیله ملک صاحبی بوتجاوزه تحمله مجبوردر . ملک صاحبی تجاوزدن متضرر اولمش ایسه محق بر تضمینات طلب ایدہ بیلیر .



ماده ۶۷۴ : آ . طوپراغک اصلاحی

طوپراغک و صویوللرینک اصلاحی بپاقلقلرک قورودلمسی اورمان  
یتشدیرلمسی ویول آچیلماسی اورمان و کوی اراضیسی پارچه لرینک  
برلشدیرلمسی کبی شیلر آنجق متعدد مالکلرک اشتراکیله یاپیلیر .  
بونک ایچون عرصه لرک یاریسنندن فضلہ سنه مالک بولنان و عددجه  
مالکلرک اوچده ایکیسنی تشکیل ایدن کیمسه لر طرفندن قرار ویرلمک  
لازمدر . بو قراره دیگرلری اتباعه مجبوردر .

ماده ۶۷۵ : ج . منبعلر ۱ - ملکیت و ارتفاع حق

قایناق ارضک متمم برجزئی اولوب ملکیتی قاینادقلری طوپراغک  
ملکیتی ایله برابر اکتساب اولونور . بشقه سنک ارضنده کی قاینادقلردن  
استفاده ارتفاق حق اولارق طاپو سجلمه تسجیل ایله تأسیس اولونور .  
یر آلتنده کی صولر قایناق کبی در .

ماده ۶۷۶ : ۲ - کسیان منبعلر ۱ . تضمینات

اهمیتلی بر صورتده ارتفاع ایدلمکده اولان ویا ارتفاع مقصدیله  
صوی بریکدیرلمکده اولان قاینادقلری قسماً اولسون کسه رک ویا خود  
حفریات وانشآت و عملیات اجراسیله تلویث ایده رک صاحبنه ویا آنده  
حق اولانه ضرر ایراث ایدن کیمسه تضمینات اعطاسیله محکوم ایدیله بیلیر .  
ضرر قصد واهمال اثری دکل ایسه ویا متصرفک خطاسنه اسنادی  
قابل ایسه حاکم ، تضمینات اعطاسی لازم کلوب کلیه جکنی تقدیر  
وایجابنده کیفیتنی و مقدارینی تعیین ایلر .

ماده ۶۷۷ : ۳ - منبعلرک اولکی حالنک اعاده سی

بر غیر منقولک ایشله تیلمه سی ویا سکناسی ویا صوتدارکی ایچون



لازم اولان قایناق کسیدیکسی ویا تلویث ایدلدیکی تقدیرده ممکن اولدیغی قدر اولکی حالک اعاده سی طلب اولنه بیلیر . مصلحت اقتضا ایتدیجه دیگر برلرده اولکی حالک اعاده سی طلب ایدیله من .

ماده ۶۷۸ : ۴ - مشترک منبعلر

یکدیگرینه جوار اولان متعدد قایناقلر مختلف کیمسه لره عاند اولمقله برابر صولری عینی قایناقدن تشعب ایدرک بر مجموعه تشکیل ایتدکلری تقدیرده هر متصرف قایناقلرک مشترکاً طوتیلاروق صویک اولکی استفاده لری نسبتنده بیلرندده توزیعنی ایسته یه بیلیر . حق صاحب لری مشترک تأسیسات مصرفلرینی منفعتلری نسبتنده درعهده ایدرلر . برینک ممانعتی حالنده حق صاحب لرندن هر بری دیگر منبعلرده کی صولر آزاله جق اولسه بیله کندی قایناغنده کی صویک ضبط و اجراسی ایچون لازم کلن عملیاتی یاپا بیلیر . و بو عملیات سببی ایله کندی منبعنه کلن صویک مقداری تزیاید ایتمش ایسه آنجق بو تزیاید نسبتنده تضمینات اعطاسنه مجبور اولور .

ماده ۶۷۹ : ۵ - لزوملی صولرک جبری تملیکی

کندی اوینه ویا ارضنه لازم اولان صویب برطاقم عملیات اجرا و فاحش مصارف اختیار ایتدیجه تدارک ایدمه من کیمسه تام بر تضمینات مقابلنده قومشوسنک احتیاجی اولمایان صویب کندیسنه فارغ اولسنی طلب ایده بیلیر . بو خصوصده باشلیجه صو صاحبنک منفعتلری کوزده - دیلیر . یکی حاللر ظهورنده یاپیلمش اولان شیرک تعدیلی طلب اولنه بیلیر .

ماده ۶۸۰ : ۶ - استملاک ۱ - منبعلر

کندیسنه هیچ بر فائده سی اولمایان و یا خود قیمتلری ایله غیر متناسب



برفائده سی اولان منبع و چشمه و یا خود ایرماق صاحبی عامه نیک منفعتی  
ایچون دیگر قایناق و چشمه لره صوتدارکی و صویه متلق سائر تشبثلر  
ایچون تام برتضمینات مقابلنده کندی منبع و چشمه سنی و یا ایرماغنی  
ترکه مجبوردر. بوتضمینات صویک برقسمنک متصرفه ترک ایدلمسندن  
عبارت اولابیلیر .

ماده ۶۸۱ : ۲ - ارض

عامه نیک منفعتی ایچون برقایناعک حوالیسندن بولنان اراضینک قایناغی  
تلویشن منع ضمننده لزومی درجه ده استملا کی طلب اولنه بیلیر .

### یکرمنجی باب - منقول ملکیتی

ماده ۶۸۲ : آ . منقول ملکیتک موضوعی

منقول ملکیتک موضوعی بریردن دیگر بره نقل ایدیله بیلن اشیا  
ایله غیرمنقول ملکیتده داخل اولمیان و تملکه صالح طبیعی قوتلردر .

ماده ۶۸۳ : ب . اکتساب طریقری ۱ - تسلیم ۱ - ذی الیدلکک نقلی

منقولده ملکیتک انتقالی ایچون تسلیم لازمدر. برکیمسه برمنقولی

حسن نیتله و مالک اولق اوزره تسلیم ایتدکده ملکیتنی اکتساب ایتمش

اولور .

ولوکه انتقالی یاپان کیمسه او منقولک صاحبی اولماسون .

وذی الیدلک احکامنک جریانندن اعتباراً ملکیت ثابت اولور .

ماده ۶۸۴ : ۲ - آ . ملکیتی محافظ مقاوله سی

باشقه سنه نقل ایتدیکی ملکیتی عهدده سننده حفظ ایچون یاپیلان



مقاوله لر آنجاق منقولی آلان کیمسه نك اقامتکاهنده کی کاتب عدل طرفدن تصدیق و سجل مخصوصنه تسجیل ایدلمش ایسه معتبر اولور. حیوانات حقنده بوصولته مقاوله یا لمسی ممنوعدر .

ماده ۶۸۵ : ب . تقسیطله بیع

تقسیط ایله مال ساتان کیمسه ملکیتی محافظه مقاوله سنه استناد ایله ساتدیغی مالک اعاده سنی آنجاق آلمش اولدیغی تقسیطلردن مالک قوللانقله اسکیمسندن متولد تضمینات و مناسب بر اجرت مقدارینی تنزیل ایدرک متباقی بی کریه و یرمک شرطیله طلب ایدر بیلیر .

ماده ۶۸۶ ۳ - حکماً تسلیم

باشقه سنک اضرار و یا تأمینات احکامنی اخلاص قصدیله بر منقولی تملیک ایدن کیمسه اونی خصوصی برسبیله بدنده آلیقورسه ملکیتک انتقالی شخص ثالث حقنده معتبر اولماز . بوقصدک تقدیری حاکمه مفوضدر .

ماده ۶۸۷ : ۲ - احراز ۱ - صاحبسز اشیا

صاحبسز بر مالی احراز ایدن کیمسه اوکا مالک اولور .

ماده ۶۸۸ : ۲ - قاچمش حیوانلر

طوتیلان بر او قاچدقده صاحبی تکرار طوتتمق ایچون وهمان آرامغه قویولمازسه او حیوان صاحبسز اولور . اهلیشدیریلن بر حیوان تکرار صورت قطعیه ده و حشیشیرسه صاحبسز اولور .

یالکنز باشقه سنک ملکینه اوچقله آری اوغولی صاحبسز اولماز .

ماده ۶۸۹ : ۳ - لقطه یتیک

غائب اولان بر مالی بولان کیمسه صاحبنه خبر و یرمکه مجبوردر . صاحبنی بیلمیورسه ضابطه مأمورلرندن برینه خبر و یرمکه و یا

کیفیتی مناسب صورتده اعلان ایتمکه مجبوردر .



بولونان مالک قیمتی بر لیرادن فضله ایسه هر حالده ضابطه مأمور لرندن برینه خبر ویرمک لازمدر. مسکون بر اوده ویا عمومی دوائر و مؤسسه لرده غائب بر مال بولان کیمسه اونی او صاحبنه ویا مستأجرینه ویا خودد وائر و مؤسسائی محافظه و نظارت ایدن کیمسه لره ویرمکه مجبوردر.

ماده ۶۹۰ : ۲ - لقطه نك حفظی و مزایده ایله صاتیلسی

لقطه لایقی و جهله حفظ اولونما لیدر. لقطه نك حفظی کلفتی موجب اولور ویا آز زمانده بوزولان شیئر دن بولونور ویا خود بر سنه دن فضله ضابطه مأمور لرینک یاننده قالیرسه مزایده ایله صاتیلیر. مزایده دن اول مناسب بر صورتله اعلان ایدمک لازمدر. بدل مزایده لقطه نك برینه قائم اولور.

ماده ۶۹۱ لقطه یه مالکیت

اعلان دن ویا ضابطه مأمور لرینه اخبار دن اعتباراً بش سنه ایچنده صاحبی چیقما دینی تقدیرده لقطه یی بولان کیمسه وظیفه سنی یا پمش ایسه اوکا مالک اولور.

لقطه صاحبنه اعاده اولوندقده بولان کیمسه بوتون مصرفنی المقله برابر مناسب بر اکر امیه یه مستحق اولور.

لقطه مسکون بر اوده ویا عمومی بر دائره و مؤسسسه ده بولونوبده او صاحبنه ویا مستأجر یا خود او دائره و مؤسسسه یی محافظه ایدنه ویرلمش ایسه بونلر، بولان کیمسه نك برینه قائم اولور لر. آنجق اکر امیه یه مستحق اولما زلر.

ماده ۶۹۲ : ۴ - دینه

کشفلرندن چوق زمان اول کومولمش ویا صاقلانمش اولدینی و آرتق مالکی بولونما دینی محقق کورولن قیمتلی شیئر دینه عد اولونور.



دینه ، ایچنه کومولدیکی ویا صاقلاندیغی غیر منقول ویا منقولک صاحبک ملکی اولور . عامی بر قیمت حائز اولان اشیایه متعلق احکام محفوظدر .

دینه یی کشف ایدن قیمتک یاریسنی تجاوز ایتمه مک اوزره حقانیتیه موافق بر ا کرامیه طلب ایده بیلیر .

ماده ۶۹۳ : ۵ - فنی بر قیمت حائز اشیا

کیمسه نك ملکی اولما یوبده مهم و علمی قیمت حائز بولونان طبیعی اشیا نادره ایله آنتیقلر خزینه نك ملکی اولور . غیر منقولنده بوکی اشیا بولونان کیمسه لر دوچار اولاجقاری ضرر و زیانک تمامیه تضمینی مقابلنده لازم کلن حفریات ایچون مساعده اعطاسنه مجبوردرلر .

کشف ایدن کیمسه ، کشف ایدیلن شی دینه ایسه بولوندیغی یرک صاحبی او شیئک قیمت حائز ایتمه مک اوزره مناسب بر ا کرامیه ایسته یه بیلیر .

ماده ۶۹۴ : ۴ - انقاض

لقطه حقنده کی حکملر ، صو ، روز کار ، چیغ ویا دیگر طبیعی قوتلر واسطه سیله ویا هر هانکی بر صورتله باشقه سنک الیه کچن اشیا و حیوانات حقنده ده مرعیدر . بر کیمسه نك آری ایله مشغول قوغانه اوچان باشقه سنک آریلری تضمینات ویرمه مک محل اولقسزین قوغان صاحبک اولور .

ماده ۶۹۵ : ۵ - حقوق تغییر

بر کیمسه مالک اولمادیغی بر شیئی ایشله مش ویا تغییر ایتمش اولوبده عملک قیمت او شیئک قیمتدن فضلایسه یکی شی عاملک عکس تقدیرده مالکک اولور و عامل حسن نیتله حرکت ایتمه مش ایسه عملک قیمت



اوشیئک قیمتدن فضلہ اولدیغی تقدیرده دخی حاکم یکی شیئک ملکیتی اولکی مالک براقه بیلیر .

تضمینات وسیبسیز مال ایدینه دن متولد دعوی حقاری محفوظدر .  
 ماده ۶۹۶ : ۶ - ایکی مالک بربریله قاریشمه ویا برلشمه سی مختلف کیمسه لری ماللری اہمیتلی بر صورتده تخریب ایدلمکسزین ویا خود فاحش بر سعی و مصرف یا پیلقسزین آیرد ایدیلہ مہ یه جک درجہ ده قاریشمش ویا برلشمش اولورسه علاقہ دارلر، خلیطہ نی ترکیب ایدن ماللرک قاریشمه ویا برلشمه زماننده کی قیمتلری نسبتده حصہ دار اولورلر .

قاریشان ویا برلشن ماللرک بری دیگرینک تفرعاتی قیلندن اولورسه خلیطہ نک ملکیتی اصلک مالکنه عائد اولور .

تضمینات وسیبسیز مال ایدینه دن متولد دعوی حتی محفوظدر .

ماده ۶۹۷ : ۷ - اکتساب مرور زمان

باشقه سنک منقول برمالی نزاعسز و فاصلہ سز ملکمدر دیه و حسن یتیلہ بش سنہ یدنده بولوندی ران کیمسه او مالہ مرور زمان سببی ایله مالک اولور . ذی الیدک اختیاری اولقسزین برمال اوزرنده کی یدی منقطع اولقلہ مرور زمان انقطاعه اوغرا ماز . الویرر که او مالی سنہ سی ایچنده آله کچیرمش ویا او مدت ایچنده یددعواسی اقامہ ایتمه مش اولسون آلاجاق مرور زمانی حقنده کی احکام اکتسابی مرور زمان مدتک حسابنده وانقطاع تعطیلنده دخی جاریدر .

ماده ۶۹۸ : منقول ملکیتک ضیاعی

منقولک ملکیتی صاحبی طرفندن ترک ایدلمد کجه ویا باشقه سی طرفندن اکتساب اولونمادقجه یالکز یدک انقطاعی ایله ضایع اولماز .



## ایکنجی قسم - ملکیتک غیر عینی حقلر

### یکرمی برنجی باب

#### ارتفاق حقی و غیر منقول مکلفیتی

#### برنجی فصل

غیر منقوله متعلق ارتفاق حقی

ماده ۶۹۹ : آ . ارتفاق حقنک موضوعی

ارتفاق بر غیر منقول اوزرینه دیکر بر غیر منقولک لهنه تحمیل ایدیلن بر کلفتدرکه تحمیل ایدیلن غیر منقولک صاحبنی ارتفاق حقنه مالک اولان کیمسه طرفندن استعماله عائد بعض تصرفلره رضا کوسترمکه ویا ملکیته خاص اولان بعض حقلرک استعمالندن اجتناب ایتمکه مجبور قیلار .

برشیشی یا بمق وجیهه سی باشلی باشنه ارتفاق حقی تشکیل ایده میوب آنجاق آ کا فرع اولارق ربط ایدیله بیلیر .

ماده ۷۰۰ : ب . ارتفاق حقنک تأسیسی ۱ - تأسیسی آ . تسجیل

ارتفاق حقنک تأسیسی ایچون طاپو سجانه تسجیلی لازمدر . خلافتنه سراحت بولونمادقجه ملکیت حقنده کی احکام ارتفاق حقنک اکتساب وتسجیلنده دخی جاریدر . ارتفاق حقنک تأسیس اولوندیغی غیر منقولک مرور زمان ایله اکتسابی نه کی شرائطه تابع ایسه ارتفاق حقی دخی او شرائط دائره سنده اکتساب اولونور .



ماده ۷۰۱ : ۲ - عقد

ارتفاق حقنی تاسیس ایچون یاپیلان عقد رسمی اولمادجه معتبر  
تکندر .

ماده ۷۰۲ : ۳ - کندی منقولنه ارتفاق حقنی

برکیمسه مالک اولدینی ایکی غیر منقولدن بری لهنه دیکری اوزرینه  
ارتفاق حقنی تاسیس ایده بیلیر .

ماده ۷۰۳ : ۲ - ارتفاق حقنک ساقط اولمسی

ارتفاق حقنی سجدله کی قیدک ترقینی ویا علاقه دار ایکی غیر منقولدن  
یرینک بتون بتونه ضایع اولمسیله ساقط اولور .

ماده ۷۰۴ : ۱ - غیر منقوللرک برکیمسه نک ؛ ملکنده برلشمسی

ارتفاق حقنده علاقه دار اولان غیر منقوللر برکیمسه نک ملکنده  
برلشیرلرسه اوکیمسه ارتفاق حقنی ترقین ایتدیره بیلیر .

ترقین ایدلمه دجه ارتفاق حقنی برعینی حق اولق اوزره دوام ایدر .

ماده ۷۰۵ : ۲ - قضائی ترقین

ارتفاق حقنی تأمین ایله دیککی منفعتلری بوس بوتون غائب ایتمش  
ایسه کندیسنه کلفت تحمیل ایدیلن غیر منقولک صاحبی بو حقت ترقینی  
ایسته بیلیر .

موجب اولدینی کلفته کوره پک آز منفعت تأمین ایدن ارتفاق

حقنک دخی تضمینات مقابلنده تماماً ویا قسماً ترقینی طلب اولونه بیلیر .

ماده ۷۰۶ : ج . ارتفاق حقنک حکملر ا . شمولی

ارتفاق حقنک صاحبی حقنی محافظه و آندن استفاده ایچون اقتضا

ایدن بوتون تدبیرلری اتخاذا ایده بیلیر . وحقنی آنجق تحمیل ایدیلن

غیر منقولک صاحبنه اک آز ضرر ویره جک طرزده استعمال ایدر .



تحمیل ایدیلن غیر منقولک صاحبی ارتفاق حقنک استعمالنی هیچ  
بر صورتله منع ایدمهجه کی اشکال دخی ایدمهز .

ماده ۷۰۷ : ۱ - سجل قیدینه کوره شمولک تعیینی  
ارتفاقدہ متولد حقاری و وجیبه لری تعیین خصوصندہ طاپو  
سجلندہ کی قیودہ اعتبار اولور .

ارتفاق حقنک درجه شمولی طاپو سجلندہ کی حدود داخلندہ  
کری منشائی کری اوزون مدتدنبری نزاعسز و حسن نیتله نه طرزده  
استعمال ایدله کلمش ایسه اکا کوره تعیین اولونور .

ماده ۷۰۸ : ۲ - استفادہ ایدن غیر منقولک یکی احتیاجلری  
ارتفاق حقندن استفادہ ایدن غیر منقولک یکی احتیاجلری ارتفاقک  
تحمیل ایتدیکی کلفتک آغیرلاشدیرلمسنی ایجاب ایتمز .

ماده ۷۰۹ : ۲ - محافظه مصارفی

ارتفاق حقنه مالک اولان کیمسه حقنی استعمالده لازم اولان  
شیلری یا مقبله مکلفدر . یاپیلاجق شیلر تحمیل ایدیلن غیر منقول  
صاحبنده مفید اولیورسه مصرفی منفعتلرینه کوره آرارنده تقسیم اولونور .

ماده ۷۱۰ : ۳ - ارتفاق حقنک تعلق ایتدیکی یرک دکیشدیرلمسی  
ارتفاق حقنی تأسیس اولوندیغی غیر منقولک بر قسمی اوزرنده ایسه  
تحمیل ایدیلن غیر منقولک صاحبی منفعتی اولدیغی و مصرفی ده در عهده ایتدیکی

تقدیرده غیر منقولک او حقنک استعمالنی اشکال ایتیه جک بریرینه نقلنی  
ایسته یه بیلیر . بوصولیت ارتفاق حقنک تأسیس اولوندیغی محل طاپو  
سجلندہ قید اولومش اولسه بیله ینه استعمال اولونه بیلیر . قومشولغه  
متعلق احکام مجردن بریردن دیگر بریره نقلندہ دخی جاریدر .

ماده ۷۱۱ : ۱ - تقسیم آ . ارتفاق حقندہ استفادہ ایدن غیر منقولک تقسیم  
ارتفاق حقندن استفادہ ایدن غیر منقولک تقسیم اولوندقدہ اصل



اولان ارتفاق حقنک هر قسم ایچون دوامیدر . شو قدر که بو حقندن فعلاً یالکیز بر قسم استفاده اید بیلورسه تحمیل ایدیلن غیر منقول صاحبی ارتفاق حقنک دیگر قسملردن ترقیننی طلب اید بیلیر . طاپو اداره سی بو طابی ارتفاق حقی صاحبنه تبلیغ ایدر و بر آیی ایچنده اعتراض اولنمزه ترقیننی یاپار .

ماده ۷۱۲ : ب . ارتفاق حقیله معتبر اولان غیر منقولک تقسیمی تحمیل ایدیلن غیر منقول تقسیم اولوندقده اصل اولان ارتفاق حقنک هر قسمده دوامیدر . شو قدر که ارتفاق حقی فعلاً بر قسم اوزرنده استعمال ایدلر و یا ایدیله منزه او قسمک صاحبی ارتفاق حقنک کندی ملکندق ترقین اولونمسنی طلب اید بیلیر . طاپو اداره سی بو طابی ارتفاق حقی صاحبنه تبلیغ ایدر و بر آیی ایچنده اعتراض اولونمزه ترقیننی یاپار .

### ایکینجی فصل

ارتفاق حقنک دیگر نوعلری و خصوصیه انتفاع حق

ماده ۷۱۳ : آ . ارتفاق حق ۱ - موضوعی انتفاع حق منقول غیر منقوللر ایله حقلر و بر ماملک اوزرینه تأسیس اولونه بیلیر . خلافتده صراحت بولونمادجه صاحبنه اوزرینه تأسیس اولوندینی شیدن تمامیه استفاده ایتک حقنی بخش ایلر .

ماده ۷۱۴ : ۲ - انتفاع حقنک تأسیسی منقول و آلاجق اوزرنده کی انتفاع حق منقولک انتفاع ایدر . کیمسه یه تسلیمی و آلاجقک ویله در و اموال غیر منقولده کی انتفاع



حقى ده طاپوسجلنه تسجیل ایله تأسس ایدر. خلافة برقید بولونمادجه ملكیته دائر احكام منقول و غیر منقول انتفاع حقارینك اکتسابنده وتسجیلنده تطبیق اولونور .

ماده ۷۱۵ : ۱ - قانونی انتفاع حقى

غیر منقول اوزرنده کی قانونی انتفاع حقى طاپوسجلنه تسجیل ایدلمه مش اولسه بیله اوکا مطلع اولانلره قارشى درمیان اولونه بیلیر . تسجیل یامش ایسه هر کسه قارشى درمیان اولونور .

ماده ۷۱۶ : ۳ - انتفاعك سقوطی ۱ - سقوط سبیلری

انتفاع حقى ، اوزرنده تأسیس اولوندیغى شیئك بوسبوتون ضیاعیله و غیر منقول اوزرنده تأسیس اولونوبده تسجیلی ایجاب ایدیورسه سجلنده کی قیدینك ترقینی ایله ساقط اولور . مدتک ختامی و انتفاع حقى صاحبك واز کچمه سی ووفاتی کبی سقوط سبیلری غیر منقول ماللر اوزرنده انتفاعه متعلق موادده غیر منقول صاحبنه یالکز سجل قیدینك ترقینی طلب ایتمك صلاحیتنى ویرر .

قانونی انتفاع حقى سببىك زوالی ایله زائل اولور .

ماده ۷۱۷ : ۲ - انتفاعك مدتی

انتفاع حقى انتفاع صاحبك وفاتیه و انتفاع ایدن شخص حکمی ایسه انفساخى ایله ساقط اولور . شو قدر که شخص حکمنك انتفاع حقى یوز سنه دن فضله دوام ایده مز .

ماده ۷۱۸ : ۳ - انتفاع حقنك تعلق ایتدیكى شیئك بدلی

مال صاحبی ، بوس بوتون خراب اولان مالی تکرار یامغه مجبور دکلدر تکرار یاپارسه انتفاع حقى عودت ایدر . انتفاع حقى سیغورطه و عامه نك



منفعتی ایچون استملاک کبی حالاره حقک تعلق ایتدیکی شیئک مقامنه قائم اولان بدله انتقال ایدر .

ماده ۷۱۹ : ۴ - اعاده آ . وجیبه

انتفاع حقی نهایت بولور بولماز ذی الید مالی صاحبنه اعادهیه مجبوردر .

ماده ۷۲۰ : ب . مسئولیت

انتفاع حقی صاحبی ضررک کندی خطاسی اولمقسزین واقع اولدیغنی اثبات ایده مزسه انتفاع اولونان شیئک تلف و ضیاعندن یاخود قیمتنه نقصان کلمسندن مسئول و انتفاع حقی تجاوز ایدرک استهلاک ایتدیکی شیلری تضمین ایتمکه مجبوردر . فقط مالک عادت اوزره استعمالندن متولد قیمت نقصانندن دولایی تضمینات ایله مکلف دکدر .

ماده ۷۲۱ : ۵ - مصارف

انتفاع حقی صاحبی مجبوریت اولمقسزین مصارف یاغمش یاخود اعمالات وجوده کتیرمش ایسه انتفاعک ختامنده باشقاسنک ایشلرینی ادارهیه مخصوص احکامه توفیقاً تضمینات ایستهیه بیلیر . و مالکک تضمیندن امتناع ایتدیکی تأسیساتی مالی اسکی حالنه اعاده ایتمک شرطیه سوکوب آلابیلیر .

ماده ۷۲۲ : ج . تضمینات مرور زمانی

مالکک انتفاع ایدیلن شیده یاپیلان تبدلردن و قیمت نقصانندن و انتفاع ایدن کیمسه نکه ده یاپدیغنی مصارفدن و وضع ایتدیکی تأسیساتی



سو كوب آلق صلاحیتدن متولد حقاری مالک اعاده سندن اعتباراً  
برسنه کچمکه ساقط اولور .

ماده ۷۲۳ : ۴ - انتفاع احکامی ۱ - انتفاع حق

انتفاع حق صاحبی ذی الیدلک، استعمال واستفاده حقارینه مالک  
اولوب انتفاع ایدیلن مالک اداره سی ده کندیسنه عائددر . انتفاع حق  
صاحبنک حقارینی استعمال ایدرکن ای بر اداره نک ایجاب ایتدیکی  
احکامه رعایت ایتسی لازمدر .

ماده ۷۲۴ آ . طبیعی ثمره لر

مالک انتفاع مدتی ایچنده کماله ایرن طبیعی ثمره لر انتفاع حق  
صاحبنکدر . زرعیاتی اجرا ایدن مالک ویا حق انتفاع صاحبی محصولی  
آلان کیمسه دن محصولک قیمتنی تجاوز ایتمه مک اوزره مناسب تضمینات  
ایسته یه بیایر . مالک ثمره و محصول قیلندن اولمایان متمم جزو لر  
مالککدر .

ماده ۷۲۵ : ج . فائض

انتفاع حق تحمیل ایدیلن سرمایه نک فائض لر ایله تقسیطه باغلی  
اولان دیگر وارداتی مؤجل دخی اولسه انتفاعک باشلادیغی کوندن  
نهایت بولدیغی کونه قدر انتفاع حق صاحبنه عائددر .

ماده ۷۲۶ : د . انتفاع حقنک فراغی

ذاته مخصوص اولمایان انتفاع حق برباشقه سنه فراغ ایدیله بیلیر .  
بو تقدیرده مالک حقارینی دوغریدن دوغری یه مفروغ لیه  
قارشی استعمال ایده بیلیر .



ماده ۷۲۷ : ۲ - مالک حق آ . نظارت  
مالک انتفاع ایدیلن شیئک حقسز و یا ماهیتنه مغایر استعمالنه مانع  
اوله بیلیر .

ماده ۷۲۸ : ب . تأمینات ایسته مک حق  
حقلری تهلهکده اولدیغنی اثبات ایدن مالک انتفاع حق صاحبندن  
تأمینات ایسته یه بیلیر . انتفاع حق استهلاکی قابل بر شیئه و یا قیمتلی  
اوراقه تعلق ایدیورسه تهلهکی اثبات و مالی تسلیم ایتمکسزین دخی  
بو تأمیناتی طلب ایده بیلیر انتفاع حق قیمتلی اوراقه تعلق ایتدیکی حالده  
بو اوراقک ده بو ایدلمسی کافیدر .

ماده ۷۲۹ : هبه و قانونی انتفاعلرده تأمینات  
انتفاع حقنی محافظه شرطیه بر مالی هبه ایدن کیسه دن تأمینات  
طلب ایدیله من . قانونی انتفاعلرده تأمینات و یرمک مجبوریتی احکام  
مخصوصه یه تابعدر .

ماده ۷۳۰ : د . تأمینات و یرمه منک نتیجه لری  
انتفاع حق صاحبی کندیسنه و یریلن کافی بر مهلت ایچنده تأمینات  
و یرمن و یا مالکک منعی خلافنده حقسز استعمالده دوام ایدرسه حاکم  
باشقا بر طرز تقرر ایدنجه یه قدر انتفاع ایدن کیسه نک یدینی رفع  
ایدهرک مالی بروصی مخصوصه تودیع ایدر .

ماده ۷۳۱ : ۳ - ثبت دفتر  
مالک و انتفاع حق صاحبی مصرف مشترک اولوق اوزره انتفاع  
ایدیلن ماللرک رسماً ثبت دفتر ایدلمه سنی هر زمان طلب ایده بیلیرلر .

ماده ۷۳۲ : ۴ - وجبیه آ . انتفاع اولنان شیئک محافظه سی  
انتفاع حق صاحبی مالی اولدیغنی کی محافظه یه و باقیمنه لازم اولان  
عادی تعمیر و ترمیملری کندیسسی یا بمعه مجبوردر .



انتفاع ایدیان شیئک محافظه سی دها اهمیتلی عملیاته و یا خود دیگر تدبیرلره احتیاج کوسته ریورسه انتفاع حتی صاحبی مالکه خبر و یروب بونلرک یا پلاسنه مساعده اتمکه مکلفدر .

مالک لازم کن شیلری یا پمازسه انتفاع حتی صاحبی بونلری مالکک حسابنه کندیسی یا پابیلیر .

ماده ۷۳۳ : ب . محافظه مصرفلری و یرکو وسائر مکلفیتلر

انتفاع ایدیلمن شیئک عادی محافظه مصرفیه ایشلمه مصرفلرینی و او شیئک قارشولق تشکیل ایتدیکی بورجلر و ارایسه بونلرک فائضلرینی انتفاع ایدن کیمسه اوده مکه مجبور اولدیغی کبی و یرکی وسائر تکالیفی تأدییه اتمکه ده مکلفدر .

بوتون مکلفیتلر انتفاع مدتی نسبتده موجوددر .

اگر و یرکی و دیگر تکالیفی انتفاع ایدیلمن شیئک مالکی طرفندن اوده نمش ایسه انتفاع ایدن کیمسه یوقاریده کوستریلمن نسبتده تضمین ایله مکلفدر .

بونلردن ماعدا مکلفیتلر مالکه ترتب ایدر شوقدر که انتفاع ایدن کیمسه بومکلفیتلرک ایفاسی ایچون لازم اولان آچه بی عوض سزا اوله رق کندیسنه اقراضه موافقت اتمزسه مالک بو آچه نک تدارکی ایچون انتفاع ایدیلمن شیئی نقده تحویل ایدد بیلیر .

ماده ۷۳۴ : بر ماملکک بورجلرینک فائضی

بر ماملکک انتفاع حقنه مالک اولان کیمسه بوماملکی تقید ایدن بورجلرک فائضلرینی اوده مکه مکلفدر . فقط احوال مساعده اولدیغی



تقدیرده بو مکلفیتدن بری طوتولماسنی ایسته یه بیلیر . بو حالدده کندی استفاده حتی بورجلرک تأدییه سندن آرتان مقداره تنزل ایدر .

ماده ۷۳۵ : د . سیغورطه

محلی عرفه کوره ایی بر اداره ایجابندن اولدقجه انتفاع حتی صاحبی انتفاع ایتدیکی شیئی مالکک منفعته اوله رق یانغین و دیگر تهلکه لره قارشسی سیغورطه ایتدیرمکه مکلفدر . سیغورطه پریملرینی استفاده حتی دوام ایتدکجه تأدییه ایدر . بو وجیهه انتفاع ایدیلن شی اولجه سیغورطه ایتدیرلمش اولدیغی حالدده موجوددر .

ماده ۷۳۶ : ه - انتفاعه عائد خصوصی حاللر آ . غیر منقوللر آ . ثمره لر

بر غیر منقولدن انتفاع حقنه صاحب اولان کیمسه استفاده نیک فاحش درجه ده اولماسنه اهتمام ایله مکلفدر .

استحقاقندن فضله آلمان ثمره لر مالکه عائد اولور .

ماده ۷۳۷ : ب . انتفاع ایدیلن شیئک تخصیص اولوندیغی جهت

انتفاع حتی صاحبی انتفاع ایدیلن شیئک تخصیص ایدلمش بولوندیغی جهتی مالکه اهمیتی بر ضرری موجب اوله جق صورتده د کیشدیره مزه . خصوصیه اوزرنده حق انتفاعی بولونان شیئک نه شکانی د کیشدیره بیلیر ونه ده اونسی اساسلی بر صورتده تعدیل ایده بیلیر .

غیر منقولک تخصیص ایدلمش بولوندیغی جهتده اساسلی تعدیلاتی موجب اولمادیغی احوالده بیله مالکه خبر ویرمکسزین طاش کیبس و طورپ اوجاقلری آچامایاجغی کی بوکا بکزر دیگر اعمالا تده ده بولونه مزه .



ماده ۷۳۸ : ج . اورمانلر  
بر اورماندن انتفاع حقنه صاحب اولان کیمسه او اورماندن مناسب  
بر ترتیب دائره سنده استفاده ایدیه بیلیر . مالک ایله انتفاع حقی صاحبی  
اورمانک ایشلمه ترتیبی تنظیم ایدیلیر کن کندی حقیرینک کوزه تیلمه سنی  
ایسته یه بیلیر .

فورطنه ، قار ، یانغین ، حشراتک استیلاسی کبی شبیلر تأثیر یله  
علی العاده استفاده نک اقتضا ایتدیکی درجه دن مهم بر نسبتده فضله آغاج  
کسیلمش ایسه بوندن سوکره اورمان بوضردی تدریجاً تلافی ایدیه جک  
صورتده ایشله تیلیلر . ویاخود اورمانک ایشلمه ترتیبی یکی احواله  
توفیق ایدیلیر .

علی العاده استفاده نک اقتضا ایتدیکی درجه دن فضله کسیلمش  
اولان آغاجلرک بدلی فائضه یاتیریلیر و کلیر نقصاتی تماملامغه تخصیص  
ایدیلیر .

ماده ۷۳۹ : د . معدنلر  
معدنلر کبی طوبراغک متمم جزو لری چیقارلمق صورتیه استفاده  
ایدیلن شیلردن انتفاع حقی اورمانلردن انتفاعه دائر اولان احکامه  
مابعدر .

ماده ۷۴۰ : ۲ - استعمال استهلاک صورتیه وقوعبولان ویا قیمتلری  
تقدیر ایدیلن شیلر  
خلافنه حکم بولنمادقجه استعمالی استهلاک صورتیه وقوعبولان  
شیلرک ملکیتی انتفاع ایدیه نه عائد اولور . انتفاع ایدن بونلرک انتفاعک  
باشلادیغی کونده کی قیمتلری ایله مدیون اولور .  
خلافی تصریح ایدلمدیکی حالده انتفاع حقی صاحبی قیمتلری تقدیر



ایدیلهرک کندیسنه تسلیم ایدیلن سائر منقوللرده دیله دیکی کبی تصرف ایدهبیلیر و بو حقی استعمال ایتدیکی حالده آنلرک قیمتلری ایله مدیون اولور .

حقلرنده تصرف اجرا ایدلمش اولان اشیا زراعی ایشلمه لوازمی حیوان سوروبولری و تجاری امتعه قیلندن ایسه انتفاع حقی صاحبی عینی جنس و نوعدن اشیا ویره رک دینی ایفا ایدهبیلیر .

ماده ۷۴۱ : ۳ - آلاجاق آ . استفادهنک شمولی

بر آلاجاق اوزرنده کی انتفاع حقی آنک کلیرینه تملک حقی ویرر . تأدییه مطالبه سی و انتفاع حقنه تابع اولان قیمتلی اوراقه عائد بوتون تملیکی تصرفلر مالک و انتفاع ایدن کیمسه لر طرفندن بالاشتراک یاپیلماق لازمدر .

مدیون تسویه ایچون ایکیسنه بردن مراجعت ایدر .

آلاحاق تهلکه یه دوشدیکی تقدیرده ابی بر اداره نک ایجاب ایتدیکی تدبیرلره توسل ایتک ایچون مالک ایله انتفاع ایدندن هربری دیگرینک اشتراکنی ایسته یه بیلیر .

ماده ۷۴۲ : ب . تأدییه و تمییه

مالک ایله انتفاع حقی صاحبندن یالکز برینه تأدییه ماذون ایدلمه مش اولان مدیون بورجنی یا هر ایکیسنه بردن تأدییه ویا کاتب عدله تودیع ایتمکه مکلفدر .

تأدییه اولونان شی از جمله اوده ن سرمایه اوزرنده انتفاع ایدهنک استفاده حقی واردر . مالک و انتفاع ایدن سرمایه لرک امین و فاضلی اسهامه یاتیرلماسنی ایسته یه بیلیر .



ماده ۷۴۳ : ج . آلاچقرك تملكی ایسته مك حق  
 انتفاع باشلا دیغندن اعتباراً اوچ ای ایچنده انتفاع ایدن کیسه  
 اوزرینه حق تعلق ایدن آلاچقرك و قیمتلی اوراقك کندیسه تملك  
 ایلمه سنی ایسته یه بیلیر . تملك واقع اولونجه آلاچاق و قیمتلی اوراقك  
 دوری زماننده کی قیمتلی ایله مالکه قارشى مدیون اولور . و مالک  
 ایسته مکدن فارغ اولماقجه بونلر ایچون تأمینات ویرمه که مجبور اولور .  
 اکر مالک تأمینات ایسته مک حقندن فراغت ایتمه ش ایسه دور تأمیناتك  
 اعطاسندن صو کره اجرا ایدیلمیر .

ماده ۷۴۴ : ب . سکنا حق

سکنا حق بر اوده اوطور مق و یا خود اونك بر قسمنی اشغال  
 ایتمك حقیدر . بو حق آخره تملك ایدیلمه من « و وارثه انتقال ایتمز .  
 قانونده خلافي مصرح اولماقجه انتفاع احکامی سکنا حقنده  
 جاریدر .

ماده ۷۴۵ : سکنا حقك شمولى

سکنا حقك شمولى عمومیتله بو حق صاحبك شخصی احتیاجلرینه  
 کوره تقدیر اولنور شخصنه منحصر اولدیغی صراحة بیان ایلمش  
 اولماقجه صاحب حق حقك تعلق ایتمکی غیر منقولده عائله سی و اوی  
 خلقیله بر لکده اوطور مق صلاحیتنی حائزدر . بر بنانك یا لکز بر  
 قسمنده سکنا حقنه صاحب اولان کیسه او بنانك بالاشراك استعمالنه  
 مخصوص اولان محللرندن استفاده ایده بیلیر .

ماده ۷۴۶ : ۳ - مکلفیتلر

سکنا حقنه صاحب اولان کیسه او ویا آپارتمانك تمامندن



مستقلاً استفاده صلاحیتی حائز ایسه عادی تعمیرات کبی محافظه  
متعلق مصرفلری یا قعله مکلفدر .

سکنا حتی مالک ایله بالاشترک استعمال اولونمقده ایسه محافظه  
مصرفلری مالکک ترتب ایدر .

ماده ۷۴۷ : ج . انشآت حتی

مالک شخص ثالث لهنه عرصه سنک اوستنده ویا آلتنده انشآتده  
بولونمق ویا موجود انشآت ابقا ایتک صلاحیتی ویرن بر ارتفاق حتی  
تأسیس ایدیه بیلیر . خلافنه مقاوله اولمادقجه بو حق باشقه سنه تملیک  
اولونه بیلیر و وارثه انتقال ایدر . اشبو ارتفاق حتی مستقل ودائی  
بر ماهیتی حائز ایسه طاپو سجلینه غیر منقول اوله رق تسجیل ایدیه بیلیر .

ماده ۷۴۸ : د . بر بشقه سنک عرصه سنده بولونان منبع اوزرنده کی حق  
باشقه سنک عرصه سنده کی قایناق اوزرنده حتی بولونان کیمسه  
بو عرصه مالکنی صویک آلماسی ویا اجرا ایدلمه سی ایچون مقتضی  
مساعده بی ویرمه اجبار ایدیه بیلیر . خلافنه مقاوله اولمادقجه بو حق  
باشقه سنه تملیک ایدیه بیلیر و وارثه انتقال ایدر .

اگر بو حق مستقل ودائی بر ماهیتی حائز ایسه طاپو سجلینه  
غیر منقول اولارق تسجیل ایدیه بیلیر .

ماده ۷۴۹ : ه . دیگر ارتفاق حقلری

مالک هر هانکی بر کیمسه ویا بر جماعت لهنه کندی عرصه سی  
اوزرنده نشان تعلیمی ویا مرور کبی معین بر استفاده یه متحمل اولمق  
شرطیله دیگر ارتفاق حقلری تأسیس ایدیه بیلیر .



خلافه مقاوله اولما دقجه بو حقلر باشقه سنه تملیک اولوبه مازو بوندرک  
شمولی حق صاحبک عادی احتیاجلرینه کوره تقدیر اولونور .  
ارتفاق حقلرینه داخل اولان احکام دخی بونلرده جاریدر .

### ارینجی فصل

#### غیر منقول مکلفیتی

ماده ۷۵۰ : آ . غیر منقول مکلفیتک موضوعی

غیر منقول مکلفیتی ، بر غیر منقول مالکنک ملکی دولایسیله  
او غیر منقول قارشیلق اولمق اوزره دیگر بر کیمسه لهنه برشی یا پمغه  
ویا ویرمهک مجبور طوتولماسیدر .

بو مکلفیت دیگر بر غیر منقوله مالک اولان کیمسه لهنده ملکیتی  
دولایسیله تأسیس اولنه بیلیر .

ایراد سندلری و حقوق عامه یه متعلق غیر منقول مکلفیتلری مستثنا  
اولمق اوزره ویریه جک ویا پیله جق شیرک تقید ایدیلن غیر منقولک  
ماهیتی ایله مناسبتی ویا خود استفاده ایده جک غیر منقولک ایشاه دله  
احتیاجلری ایله علاقه سی بولونمق لازمدر .

ماده ۷۵۱ : تأسیس و سقوط ا - اکتساب و تسجیل

غیر منقول مکلفیتک تأسیسی ایچون طاپوسجلنه تسجیلی لازمدر .  
سجلی قیدنده مکلفیتک قیمتی اولمق اوزره تورک پاراسی اوله رق  
معین بر مقدار کوستریلیر . اکر مکلفیت معین زمانلرده برشی یا پمق  
ویا ویرمکن عبارت اولورسه دیگر بر صورتده تقدیر ایدلمدیکی حالده  
مکلفیتک قیمتی بهر سنه ویریه جک ویا یا پیله جق شیرک یکر میده بریدر .



خلافه حکم بولونمادقجه غیر منقول مکلفیتلرینک اکتساب و تسجیلی غیر منقول ملکیتی حقنده کی احکامه تابعدر .

ماده ۷۵۲ : ۲ - حقوق عامه یه متعلق غیر منقول مکلفیت  
حقوق عامه یه متعلق غیر منقول مکلفیتلری خلافه حکم بولونمادقجه  
تسجیله تابع دکلدر . قانون بر شخصه آنجق بر غیر منقول مکلفیتی  
تأسیسنی ایسته مک حقنی بخش ایتدیکی تقدیرده بومکلفیت آنجق  
تسجیل ایله تأسس ایدر .

ماده ۷۵۳ : ۳ - تأمینات قصدیله یاپیلان  
ایراد سندینه متعلق اولان احکام بر آلاچغک تأمیناتی اولوق  
اوزره تأسس ایدیلن غیر منقول مکلفیتنده جاریدر .  
ماده ۷۵۴ : غیر منقول مکلفیتی

غیر منقول مکلفیتی سجل قیدینک ترقینی تقيید ایدیلن غیر منقول  
یوتون بوتونه ضایع اولماسی ایله ساقط اولور .  
فراغت و اشتراکی سقوط سببلرندن بری بولندیغی حالده تقيید  
ایدیلن غیر منقول مالکی سجدله کی قیدک ترقینه موافقت ایتسنی  
دایندن طلب اتمک حقنی حائز اولور .

ماده ۷۵۵ : ۲ - اشترا : آ . داینک اشتراپی ایسته مک حقنی  
داین برمقاوله ایله مأذون اولدیغی تقدیرده وبوندن باشقه اشاعیده کی  
حاللرده مالکدن غیر منقول مکلفیتنی صاتون آلمسنی ایسته یه بیلیر .  
۱ - تقيید ایدیلن غیر منقول داینک حقلرینی مهم تهلیکه یه  
معروض قیلاجق صورتده تقسیم ایدلمش ایسه .

۲ - مالک غیر منقولنک قیمتنی مقابلنده تأمینات ویرمکسزین  
تقیص ایدر ایسه ،



۳ - مالك بربری آردنجه اوج سنه یامغه ویا ویرمه مجبور اولدیغی شیلری یامامش ویا ویرمه مش ایسه .

ماده ۷۵۶ : ب . تقید ایدیلن غیر منقول مالکنک اشترایی اجرا ایتک حتی

تقید ایدیلن غیر منقول مالکی بر مقاوله ایله مأذون اولدیغی تقدیرده وبوندن باشقه آشغیده کی حالرده اشترای طلبنده بولونه بیلیر :  
۱ - غیر منقول مکلفیتی تأسیس ایدن عقد احکامنه دیگر طرف رعایت ایتمز ایسه .

۲ - اشتراسی قابل اولماق اوزره ویا اوتوز سنه دن فضله بر مدت ایچون تأسیس ایدلمش اولسه بیه مکلفیتک تأسسندن اعتباراً اوتوز سنه کچمش ایسه .

اوتوز سنه کچدکن صوکره اشترای صلاحیتی استعمال ایده بیلیمک ایچون مدیون داینه بونی هر حالده برسنه اول اخبار ایله مکلفدر .  
مؤبد بر ارتفاق حقنه مربوط اولق اوزره تأسیس ایدیلن غیر منقول مکلفیتی اشترای ایدیله مز .

ماده ۷۵۷ : ج . اشترای بدلی حقیق قیمتک دها آز اولدیغی اثبات ایتک صلاحیتی باقی قالمق اوزره اشترای غیر منقول مکلفیتک قیمتی اولق اوزره طاووسجلنده مقید اولان مبلغ مقابلنده اجرا ایدیلیر .

ماده ۷۵۸ : ۲ - مرور زمان غیر منقول مکلفیتنده مرور زمان جاری اولماز . یاپیله جق وویریله جک شیلردن معجلیت اکتساب ایدنلر تقید ایدیلن غیر منقول مالکنک شخصی بورجی اولدیغندن اعتباراً مرور زمانه تابع اولورلر .



ماده ۷۵۹ : د . حکملر بر داینک حقی

غیر منقول مکلفیتی مدیونه قارشى شخصی بر آلاجق حصوله  
کتیرمه یوب آنجق تقييد ایدیلن غیر منقولك قيمتی اوزرندن استیفا  
ایدلک حقی ویرر . ویریله جک ویاپیلاجق شی معجل اولدیغی تاریخدن  
اعتباراً اوج سنه صوکره شخصی بوج اولور و آرتق تقييد ایدیلن  
غیر منقول بو بوجك قارشیلغی اولمقدن چیقار .

ماده ۷۶۰ : بوجك ماهیتی

تقييد ایدیلن غیر منقولك مالکی دکیشدیردیکی تقدیرده یکی مالک  
باشقه بر معامله به حاجت قالمق سزین غیر منقول مكلفیتك موضوعنه داخل  
شیلرله مدیون اولور . تقييد ایدیلن غیر منقولك تقسیمى ایراد سندلرنده  
تکلی حکملر وجوده کتیرر ایسه غیر منقول مكلفیتی حقیقده عینی  
حکملری حصوله کتیرر .

## یکرمی ایکنجی باب — غیر منقول رهنی

برجی فصل

عمومی حکملر

ماده ۷۶۱ : ۱ - شرطلر ۲ - غیر منقول رهنك شکلری

غیر منقول رهنی ( ایپوتهك ) ویا ( ایپوتهك ) لی دین سندی ویا ایراد  
سندی شکلنده تأسیس اولونه بیلیر . بوندن باشقه هر هانکی بر شکلده  
غیر منقول رهنی ممنوعدر .



ماده ۷۶۲ : ۲ - تأمین ایدیلن آلاجق ۱ - رأس المال  
غیر منقول رهن آنجق معین بر آلاجق ایچون مقداری تورک  
پاراسیله کوستریله رک تأسیس اولونه بیلیر . آلاجق مقدار معین  
دکلسه غیر منقول اعظمی نه مقدار ایچون تأمینات تشکیل ایدیه جکی  
طرفینجه تثبیت اولونور .

ماده ۷۶۳ : ۲ - رأس المال فائض  
مراجحه حقنده کی احکام محفوظ اولمق اوزره طرفین فائض مقداری  
سربستجه تعیین ایدیه بیلیرلر .

ماده ۷۶۴ : ۳ - هانکی غیر منقوللر رهن اوله رق تأسیس اولونه بیلیر .  
بر غیر منقول رهنی آنجق طاپو سجلینده مسجل اوله سنه متوقفدر .

ماده ۷۶۵ : ۲ - مرهونک تعیینی آ . غیر مرهون بر ایسه متعدد ایسه  
رهنک تأسیسی زماننده رهن ایله تقيید اولونان غیر منقول تخصیصاً  
تعیین ایدلمک لازم کلیر . تقسیم کیفیت طاپو سجلینده کوسته ریلش  
اولمادقجه بر غیر منقول پارچه لری رهن ایله تقيید اولونه من .

ماده ۷۶۶ : ب . غیر منقول بردن زیاده ایسه  
بردن زیاده غیر منقول عینی مالکک ویا مشترکاً و متسلسلاً مدیون  
اولان کیمسه لره عائد اولدینی تقدیرده عینی آلاجق ایچون رهن  
ایدیه بیلیر . عینی آلاجق ایچون بردن زیاده غیر منقول اوزرنده رهن  
تأسیس اولونان دیگر بوتون احوالده غیر منقوللردن هربری بو آلاجق  
معین بر حصه سی ایچون تقيید ایدلمک اقتضا ایدر . خلافنه مقاوله  
اولمادقجه تأمیناتک توزیعی مختلف غیر منقوللارک قیمتی ایله متناسب  
اولمق لازم کلیر .



ماده ۷۶۷ : تاسیس و سقوط . تاسیس تسجیل  
غیر منقول رهنی طاپو سجلمه تسجیل ایله تاسیس اولونور . قانوناً  
تعیین اولنان استثنالر محفوظدر .  
غیر منقول رهنه متلق عقد آنجق رسمی شکلده یاپیلدیغی صورتده  
معتبر اولور .

ماده ۷۶۸ : غیر منقول بردن زیاده کیمسه لره عائد ایسه  
بر غیر منقولک حصه دار لرندن هر بری کندی حصه سنی رهن حقی  
ایله تقيید ایده بیلیر . اشتراك حالنده کی ملکیتده غیر منقولک رهنی  
آنجق تمامی بوتون اشتراكچیلر نامنه تقيید ایدمک صورتیله صحیح اولور .  
ماده ۷۶۹ : سقوط

غیر منقول رهنی قیدک ترقینی و غیر منقولک تماماً صیاعیله ساقط  
اولور .

عمومی منفعت ایچون استملاک حالنده رهنک سقوطی قانون  
مخصوصنه تابعدر .

ماده ۷۷۰ : پارچه لرک برلشدیرلمسی حالنده تأمیناتک بشقه اراضی یه کچمسی  
حکومت معرفتیله و یا حکومتک نظارتی آلتنده مختلف اراضی  
پارچه لری برلشدیریلدیکی صورتده او پارچه لری تقيید ایدن رهنلر صیرالرینی  
محافظه ایدمک مقابللرندن آلنان اراضی یه کچر .

مختلف آلاچقلمره قارشى مرهون بولنان و یا بعضیلری غیر مرهون  
اولان بردن زیاده پارچه یزینه قائم اولان اراضینک تمامی نمکنسه  
اولکی صیرالرینی محافظه ایتمک صورتیله او پارچه لر اوزرنده کی رهنلر  
ایله تقيید ایدلمش اولور .



ماده ۷۷۱ : مدیونک

پارچه لرك برلشدیرلمسی نهایت بولونجه یه قدر مدیون تأدیهدن اوچ آی اول خبرویرمک شرطیله بونلرك اوزرنده کی رهن حققرینی اشترا ایده بیلیرلر .

ماده ۷۷۲ : نقدی تضمینات

رهن حققری ایله مقید اولان بر غیر منقول ایچون تضمینات تأدیهدن ایدلمش اولدیغی تقدیرده تضمینات داینلر آره سنده صیرالرینه کوره وعینی صیراده ایسه لر آلا جقری نسبتده توزیع اولونور . تضمینات تأمین ایدیلن آلا جقک یکر میده برندن فضله اولدیغی ویاییکی غیر منقول آلا جق ایچون تأمینات تشکیل ایتدیکی صورتده داینلرك موافقتی اولقسزین مدیونه ویریه مز .

ماده ۷۷۳ : داینك حقنك شمولی

غیر منقول رهنی متمم جزؤلرینه و تفرعاتنه شامل اولور . ماکنه ویا اوتل مفروشاتی کی مرهونات بیاننامه سنده صراحة تفرعات اولارق کوستریلن وظایو سجلمنده ذکر اولنان شیلر قانوناً تفرعاتدن صاییلایه جفی اثبات ایدلمدکجه تفرعاتدن عدا ایدیلیر . تفرعات اوزرنده شخص ثالثه عائد حققر محفوظدر .

ماده ۷۷۴ : کیرالر

ایجاره ویرلمش بر غیر منقولی تقید ایدن رهن مرهونك نقده تحویلی ایچون داین طرفندن باشلانان تعقیباتدن ویا مدیونك افلاسنه حکمدن نقده تحویل آنه قدر کچن مدته عائد کیرالر ده شامل اولور . بوجق مستأجره قارشى آنجق تعقیباتك کندیسنه تبلغیندن ویا افلاسك اعلانندن صکره درمیان اولونه بیلیر .



وعدہ سی حلول ایتمین کیرایه متعلق اولارق مالک طرفندن اجرا اولونان حقوقی تصرفلر ویا بو کیرالر اوزرینه باشقه داینلر طرفندن وضع ایدیلن حجزلر کیرانک معجلیت کسب ایتمه سندن اول رهنک نقده تحویلی ایچون تعقیباتده بولنان داین حقنده معتبر دکدر .

ماده ۷۷۵ : مرور زمانک جریان ایتسی غیر منقول بر رهنک تسجیلی الهجق حقنده مرور زمانک جریاننه مانع اولور .

ماده ۷۷۶ : تأمینات ا . غیر منقول قیمتک تنقیصنه قارشو تدبیرلر آ . محافظه تدبیرلری

مالک طرفندن مرهونک قیمتنی دوشوره جک بر فعل ویا اهمال وقوعنده داین حاکمدن مدیونه لازم کلن تنبیهاتک اجرا سنی ایسته یه بیلیر . داین لازم اولان تدبیرلری اتخاذا ایتک اوزره حاکم طرفندن مآذون قیلنه بیله جکی کبی تأخرده تهلکه موجود اولدیغی صورتده بو تدبیرلری کندیلکنندن اتخاذهده صلاحیتی واردر . بو خصوصده کی مصرفلری مالک کندیسنه بورجلی اولور و داین بومصرفلر ایچون تسجیله حاجت اولیارق غیر منقول اوزرنده دیگر مسجل مکلفیتلره رجحانلی رهن حقنی حائزدر .

ماده ۷۷۷ : ب . تأمینات واولکی حالک تأسیسی غیر منقول قیمتک تنزلی حالند داین مدیونندن تأمینات اعطاسنی ویا اولکی حالک تأسیسی طلب ایده بیلیر .

داین قیمتک تنزلی تهلکه سی موجود اولدیغی تقدیرده دخی تأمینات ایسته یه بیلیر .

مدیون حاکم طرفندن ویریلن مهلت ایچنده تأمینات ویرمدیکی



ویا اولکی حالی تأسیس ایتدیکی صورتده داین دیندن تأمینات نقصاننه تقابل ایده جک بر مقدارک تأدییه سنی طلب ایدر .

ماده ۷۷۸ : مالکک قصوری اولمقسزین رهنک قیمتدن دوشمه سی مرهونک قیمتی مالکک قصوری اولمقسزین تنزل ایدر سه داین آنجق مالکک آلدیغی تضمینات نسبتنده کندیسندن تأمینات ویا تأدیات طلب ایده بیلیر .

بونکله برابر داین قیمتک تنزله مانع اولاجق ویا بو تنزلی ازاله ایده جک تدبیرلری یاپاییلیر . داین بویولده کی مصرفلر ایچون تسجیله حاجت اولمیه رق غیر منقول اوزررنده دیگر مسجل مکلفیتلره رجحانلی بر رهن حقنی حائزدر . فقط مالک بو مصرفلردن دولانی شخصاً مسئول اولماز .

ماده ۷۷۹ : مالکک مرهوناتدن بعض پارچه لری ملکندن چیقارمسی مالک رهن ایله تقیید ایدلمش اولان غیر منقولک تأمین ایتدیکی آلاجغک یکر میده برندن آز قیمتی اولان بر پارچه سنی ملکندن چیقاریسه داین کندیسنه علی الحساب بو پارچه نک قیمتی ایله متناسب بر مقدار تأدیات اجرا ایدلدیکی ویا غیر منقولک قالان قسمی کافی بر تأمینات تشکیل ایتدیکی تقدیرده اوپارچه اوزررنده کی رهنک فکندن امتناع ایده مز .

ماده ۷۸۰ : صکره دن تأسیس ایدیلن عین حقلر مالکک مرهون اولان غیر منقولی بشقه عینی حقلرله تقیید ایتک صلاحیتندن فراغتی معتبر دکلدر . داینک غیر منقول اوزررنده کی رهن حقنی او غیر منقول اوزررنده مساعده سی اولمقسزین صوکرادن تأسیس



ایدیلن بوتون ارتفاق حقلرینه و غیر منقول مکلفیتلرینه تقدم ایدر  
و مرهون نقده تحویل ایدیلیرکن مقدم داینی اضرار ایدن بو حقلر  
ترقین اولنور .

مقدم داینک طلبی ایله ارتفاق حقلرینک و یا غیر منقول مکلفیتلرینک  
ترقینی حالنده بو حقلرک صاحبلری مرهونک نقده تحویلنده آلا جقلری  
صوکرادن قید اولنان داینلره قارشى حقلرینک قیمتینی اونقطه دن استیفا  
ایتمکده رجحانی حائزدرلر .

ماده ۷۸۱ : ایپوتهک درجه سی

غیر منقول رهن ایدیلیرکن هانکی ایپوتهک درجه سینه قید ایدیلیرسه  
اودرجه نک افاده ایتدیکی قوتله تأمینات تشکیل ایدر . رهن حقلری  
کندیبلرینه تقدم ایده جک مقدار مبلغ قیدده ارائه ایدلمک شرطیله  
ایکنجی و یا هر هانکی بر درجه ده اولمق اوزره تأسیس ایدیله بیلیر .

ماده ۷۸۲ : بر ترتیب

بر غیر منقول اوزرنده مختلف درجه ده رهنلر تأسیس اولونورسه  
بونلردن برینک ترقینی دائینی سربست قالان درجه یه کچیرمز . مالک  
ترقین اولنان رهنک یرینه بر دیگرینی تأسیس ایده بیلیر .  
صوکره دن کلن داینلره سربست درجه لردن استفاده ایتمک حقینی  
ویرن مقاوله لرک عینی بر حکم افاده ایتمسی طاپو سجلمنه اویولده شرح  
ایدملرینه متوقفدر .

ماده ۷۸۳ : ۱ . بوش درجه لر

بر رهن حقینی مؤخر بر صیراده اولارق تأسیس اولوندیغی و آکا  
تقدم ایدن باشقه رهنلر موجود اولمادیغی و یا مدیون مقدم بر رهن



سندینی استعمال ایله مدیکی یاخود مقدم آلاجق قید اولونمش مبلغ  
مقدارینه واصل اولدیغی تقدیرده نقده تحویلی حالنده غیرمنقولک تمنی  
بوش درجه لر نظر اعتباره آلمقسزین صیرالرینه کوره تأمیناتلی داینلره  
ویریلور .

ماده ۷۸۴ : رهن نصل نقده تحویل اولونور

مدیون وجیبه لرینی ایفا ایتدیگی صورتده داین غیرمنقولک تمنندن  
آلاجقنی استیفا ایدر . مدیون دیننی تأدییه ایتدیگی صورتده داینه غیر  
منقولی تملک ایتک صلاحیتی ویرن هر درلو مقاوله باطلدر . عینی آلاجق  
ایچون بردن زیاده غیرمنقول اوزرنده رهن تأسیس ایدلمش ایسه داین  
بونلرک عینی زمانده صاتیلماسنی طلب ایتکه مجبوردر . بونکه برابر  
اجرا مأموری آنجق بیعی ضروری اولانلرینی صاتار .

ماده ۸۸۵ : ۱ - صاتش بدلک توزیعی

غیرمنقولک صاتیش بدلی داینلر آره سنده صیرالرینه کوره توزیع  
اولونور .

عین صیراده اولان داینلر بدله آلاجق لری نسبتنده اشتراک ایدر لر .

ماده ۷۸۶ : ۲ - تأمیناتک شمولی

غیرمنقول رهنی داینه شونلری تأمین ایدر .

۱ - رأس المالی

۲ - تعقیب مصرفلری وچن کونلرک فائضلری

۳ - افلاسک آچیلدیغی ویاغیرمنقولک صاتیلماسی طلب ایدلدیگی

آنده وعده لری حلول ایتمش بولونان اوج سنه لک فائضلر ایله صوک

وعده دن اعتباراً جریان ایدن فائضلر - اولجه تعیین ایدلمش اولان



فائض مقداری صوکرادن کلن داینلرک ضررینه اولارق یوزده بشدن  
فضلهیه چیقاریله ماز .

ماده ۷۸۷ : ۳ - مصرفلر ایچون تأمینات  
غیر منقولک محافظه سی ویا مالک حسابنه سیغورطه اجرتلرینی  
تأدییه ایچون داینک یاپدیغی مصرفلر طبقی آلاجنی کبی تأمیناتلیدر .

ماده ۷۸۸ : اراضی نک اصلاحی نتیجه سننده رهن حق  
حکومت معرفتیه اجرا اولنان اصلاحات نتیجه سننده اراضینک  
قیمتی آرتدیغی صورتده مالک حصه سنه اصابت ایدن مصرفلر ایچون  
بو اراضی بی بو مصرفلر بدلنده کندیسنه اقراض ایدن داین لهنه اولارق  
بر رهن حق ایله تقید ایده بیلیر .

بو حق سجله قید اولونور و او اراضی اوزرنده کی مقید بوتون  
مکلفیتلره تقدم ایدر .

فقط حکومت بو اصلاحات مصرفنه اشتراک ایتمه مش ایسه مالک  
اراضیسنی مصرفلرینک اک چوق ایکی ثلثی ایچون رهن حق ایله تقید  
ایده بیلیر .

ماده ۷۸۹ : ۱ - آلاجنک و رهنک سقوطی  
دولتک معاوتی اولمقسزین اجرا ایدیلن اراضی اصلاحاتنده مصرف  
حصه لرینه قارشیلق اوله رق قید اولونان دین رأس المالك یوزده بشندن  
آز اولماق اوزره سنوی تقسیطرله اوده نیر . رهن حق کک آلاجن  
و کک سنوی تقسیطرلر حقنده بونلرک معجل اولدقلری تاریخدن اعتباراً  
اوج سنه صوکره ساقط اولور . صوکره کلن داینلر صیرالرینه کوره  
ایلری کچرلر .



ماده ۷۹۰ : سیغورطه تضمیناتی

معجلیت کسب ایدن سیغورطه تضمیناتی آنجق غیر منقول اوزرنده رهن حقنی حائز اولان بوتون داینلرک رضاسیله مالکه ویریله بیلیر . بونکله برابر اشبو تضمینات رهن ایله مقید اولان غیر منقولک اولکی حاله اعاده سی ایچون کافی بر تأمینات مقابلنده مالکه تأدییه ایدیلور .

یانغینه قارشی سیغورطه حقنده کی احکام محفوظدر .

ماده ۷۹۱ : داینک تمثیلی

مستعجلاً بر قرار اتخادی لازم کلوبده بالذات مداخله سی قانوناً ایجاب ایدن داینک اسمی ویا اقامتگاهی مجهول اولدیغی احوالده مدیونک ویا دیگر علاقه دارلرک طلبی اوزرینه صلح حاکمی او داینه بر وصی مخصوص تعیین ایده بیلور .

### ایکنجی فصل - ایپوتته

ماده ۷۹۲ : آ . غایه سی وماهیتی

حالا موجود ویا ایلریده وجود بوله جق ویا خود وجود بولماسی محتمل اولان هر هانکی بر آلا جغک تأمین ایچون ایپوتته ک تأسیس اولونه بیلیر . بوسورتله تقید ایدیلن غیر منقول بورجلینک کندی ملکی اولاق لازم دکلدر .

ماده ۷۹۳ : ب . تأسیس وسقوطی تأسیس

تأمین ابتدکی آلا جاق مقداری غیر معین ویا متحول اولسه بیله تأسیس اولونان ایپوتته ک طابو سچلنده ثابت بر درجه اشغال ایدر



وتأمن اولونان آلا جاقده نه کبی بر تحول واقع اولور سه اولسون تسجیلده کی  
صره سنی محافظه ایلر .

طابو مأموری تأسیس اولونان ایپوته ک حقنده آلا جقلینک طلبی  
اوزرینه کندیسنه بر صورت ویرر . بو صورت قیمتلی اوراقدن معدود  
اولمایوب آنجق تسجیلک وقوعنی اثباته مدار اولور . مقاوله نامه نیک  
اوزرینه تسجیل کیفیتنک شرح و تصدیق ایلمه سی صورت مقامنه قائم  
اولور .

ماده ۷۹۴ : آلا جغک سقوطی قیدک ترقینی

تقیید ایلمش اولان غیر منقولک مالکی آلا جغک سقوطی حالنده  
طابو سرجلنده کی قیدک ترقینی آلا جقلیدن ایسته یه بیلیر .

ماده ۷۹۵ : ۲ - شخصاً مسؤل اولیان مالکک حقی

باشقاسنک آلا جغنی ایچون اوزرنده ایپوته ک تأسیس اییلن غیر  
منقولک مالکی بورجلی حقنده کی شرائطه توفیقاً دینی اطفا ایدوب غیر  
منقولانی رهندن قورتاره بیلیر واسقاط ایتدیکی ایچون دین ایچون آلا جقلینک  
مقامنه قائم اولور .

ماده ۷۹۶ : ۳ - ایپوته کدن قورتارمه آ . شرطلری و اصولی

قیمتندن فضله بر بورج ایله تقیید ایلمش اولان بر غیر منقولی  
او بورجدن شخصاً مسؤل اولمایان بر کیسه اکتساب ایدر سه تعقیبات  
باشلامه دن اول صاتیش بدلنی و عوضنر تملکده غیر منقول ایچون تقدیر  
ایتدیکی قیمتنی آلا جقلیلره تأدییه ایدرک او غیر منقولی ایپوته کدن  
قورتاره بیلیر .

بو کیسه غیر منقولی ایپوته کدن قورتاره جغنی آلتی آی اول



تحریراً آلاچقیلرہ اخبار ایدر وتکلیف ایندیکی مبلغ آلاچقیلر  
آرسنده صیره لرینه کوره توزیع اولونور .

ماده ۷۹۷ : ب . مزایده

آلاچقیلر غیر منقولی اکتساب ایدن کیمسه نك بوبابده کی تکلیفی  
کندی لرینه تبلیغ ایندیکی کوندن اعتباراً برآی ایچنده مصرف لرینی پشین  
ویره رک رهنك علی مزایده سنی طلب ایده بیلیر لر . بو مزایده نك  
اعلان دن سو کره و طلبك وقوع بولدیغی کوندن اعتباراً ایکنجی آی  
ایچنده یاپیلما سی لازمدر .

مزایده بدلی تکلیف ایدیلن مبلغدن فضلہ اولدیغی تقدیرده بو بدل  
آلاچقیلر آراسنده توزیع ایدیلیر . مزایده مصرفی مزایده بدلنك  
تکلیف اولونان مبلغدن فضلہ اولماسی حالنده تکلیف صاحبنه وعکسی  
تقدیرده مزایده بی ایسته یین آلاچقیلی یه عائد اولور .

ماده ۷۹۸ : ۴ - اخبار

ایپوتکله تقييد ایدلمش اولان غیر منقولك مالکی بورجدن شخصاً  
مسئول دکل ایسه دائنك تأدییه طلبی کندیسنه قارشى معتبر اولمق ایچون  
بورجلی ایله کندیسنه ده تبلیغ ایدلمك لازمدر .

ماده ۷۹۹ : ایپوتهكك حکمی ۱ - ملکیت ورهن ۱ - تملیک

ایپوتکله تقييد ایدلمش اولان بر غیر منقولك آخره تملیکی خلافنه  
مقاوله اولمادقجه بورجلینك وجیبه سنده و تأمیناتنده تحول حصوله  
کتیرمز . لکن یکی مالک بورجی قبول ایندیکی تقدیرده آلاچقیلی  
حقنی اولکی بورجلی یه قارشى محافظه ایندیکی سنه سی ایچنده تحریراً  
بیان ایتمه مش ایسه اولکی بورجلی بورجدن قور تولور .



ماده ۸۰۰ : ۲ - غیر منقولک تقسیم

ایپوتکله قیید ایدلمش غیر منقولک برقمی ویاخود عینی مالکک بو صورتله مقید متعدد غیر منقوللرندن بریسی آخره تملیک ویاخود غیر منقول تقسیم ایدیلیرسه خلافتنه بر مقاوله بولونمادجه تأمینات هر قسمک کندی قیمتته کوره متناسباً توزیع اولونور .  
بو توزیعی قبول ایتمهین آلاچقلی توزیعک کسب قطعیت ایتدیکی تاریخدن اعتباراً برآی ایچنده آلاچقنک بر سنه ظرفنده اوده نمه سنی ایسته یه بیلیر .

غیر منقولی اکتساب ایدنلر بورجدن کندی پارچه لرینه دوشهن حصه بی قبول ایتدکلی تقدیرده اکر آلاچقلی حقنی اولکی بورجلی یه قارشى محافظه ایتدیکنی سنه سی ایچنده تحریراً بیان ایتمه مش ایسه اولکی بورجلی بورجدن قورتولور .

ماده ۸۰۱ : ۳ - آلاچقلی یه اخبار

غیر منقولی اکتساب ایدن کیمسه نک بورجی قبول ایتدیکی طاپو مأموری طرفندن آلاچقلی یه اخبار ایدیلیر . آلاچقلینک بیانده بولونماسی ایچون سنه لک مدت بو اخباردن اعتباراً جریان ایدر .

ماده ۸۰۲ : آلاچقنک تملیکی

ایپوتکله تأمین ایدلمش اولان بر آلاچقنک تملیکی صحیح اولمق ایچون تسجیلی شرط دکلدور .

ماده ۸۰۳ : قانونی ایپوته کک تسجیل ایدلیکی احوال

آشاغیده کی کیمسه لر قانونی بر ایپوته کک تسجیلنی ایسته یه بیلیر لر .  
۱ - صا تدیغی غیر منقول اوزرنده ثمنی تأمین ایچون بایع



۲ - تقسیمدن منبعث مطلوبات ایچون اولجه بینلرنده مشترک اولان غیر منقول اوزرنده وارثلر و حصه دارلر

۳ - بر غیر منقول اوزرنده کی انشآت یا خود عملیاتده مالزمه ویره رک ویا ویرمیه رک چالیشمش اولمالری حسیبله مالک ویا متعهد ذمتنده تحقق ایدن آلاچقاری ایچون او غیر منقول اوزرنده بو متعهد وایشجیلر .

قانونک بو صورتله کندیلرینه ایپوتهک حقی طانیدیغی کیمسه لرک اولجه یاپیلمش بر مقاوله ایله اشبو حقلرندن فراغتلی معتبر دکلدور .

ماده ۸۰۴ : ۲ - بایع وارث و حصه دارلر بایعک ، وارثک و حصه دارک قانونی ایپوتهک حقی ملکیتک نقلندن صکره اوچ آی ظرفنده تسجیل اولونمق لازمدور .

ماده ۸۰۵ : ۳ - ایشجیلر و متعهدلر آ . تسجیل ایشجیلرک و متعهدلرک ایپوتهک حقی ایشک اجراسنی التزام ایتدکلری کوندن اعتباراً طابو سجینه تسجیل اولونه بیلیر . تسجیل نهایت ایشلرک ختامی ولی ایدن اوچ آی ایچنده ایسته نه بیلیر . بو تسجیل ، آلاچق ، مالک طرفندن قبول ایدلمش ویا محکمه جه حکم آلتنه آلمش ایسه اجرا ایدله بیلیر . مالک آلاچقلی به کافی تأمیناتی ویررسه تسجیل طلب اولنه مز .

ماده ۸۰۶ : ب . صره ایشجیلرک و متعهدلرک حائز اولدقاری قانونی ایپوتهک حقی آیری آیری و مختلف تاریخلرده تسجیل ایدلمش اولسه بیله بونلر آلاچقارینی استیفا خصوصنده مساوی حقه مالکدرلر .



ماده ۸۰۷ : ج . امتیاز

رهن نكده تحویل ایدلدیكى زمان ایشجیلر و متعهدلر بوتون آلاجقلىنى استیفا ایدمهك صورتیله ضرره اوغرارلر ایسه بو ضررك وقوعى اولدن بیلن ویا بیلمهسى لازم كلن مقدم صرودهكى آلاجقلىلر حصه لرینه دوشن مقدار مجموعندن عرصه نك قیمتیه اصابت ایدن مقدار تزیل ایدلگدن صوكره متباقیسندن واقع اولان ضررى تضمین ایله مكلف اولور . اولكى صروده بولنان آلاجقلى غیر منقول رهن سندی باشقه سنه تمليك ایتمش ایسه ایشجینك و متعهدك تمليك سببیه محروم قالدقلى مقداردن مسؤل اولور . ایسه باشلانیلدیغى علاقه دارك اخبارى اوزرینه طاپو سجلنه اشارت ایدیلنجه تسجیل مدتك ختامنه قدر او غیر منقولدهكى ایپوته كدن بیشقه برشكده تأمینات تسجیل ایدیله من .

### ارمیحی فصل

ایپوته کلی دین سندی

ماده ۸۰۸ : آ . ایپوته کلی دین سندی ۱ - غایه سی وماهیتی

ایپوته کلی دین سندی غیر منقول رهنله تأمین اولمش شخصی بر

آله جقدر .

ماده ۸۰۹ : ۲ - قیمت تقدیری

ایپوته کلی دین سندیك تأسیسی ایچون غیر منقولك طاپو اداره سی

معرفتیله قیمتك رسماً تقدیر ایدلمش اولمسی لازمدر . ایپوته کلی دین

سندی تقدیر ایدلمش قیمتى متجاوز مقدار ایچون تأسیس اولنه ماز .



ماده ۸۱۰ : ۳ - فسخك اخباری

خلافی شرط ایدلمه مش ایسه ایپوته کلی دین سندینک فسخی فائض  
تأدییه سی ایچون معتاد اولان کوندن اک آشاغی آلتی آی اول داین  
ومدیون طرفدن اخبار اولنه بیلر .

ماده ۸۱۱ : ۴ - مالکک وضعیتی

باشقه سنک بورجی ایچون غیر منقولی رهن ایدلمش اولان مالک  
حقنده ده ( ایپوته ک ) احکامی تطبیق اولنور .

باشقه سنک بورجی ایچون غیر منقولی رهن ایدلمش اولان مالک  
داینه قارشى مدیونک حائز اولدیغی بوتون دفعلری درمیان ایده بیلر .

ماده ۸۱۲ : ۵ - تمليك تقسیم

ایپوته کلی دین سندی ایله تأمینات تشکیل ایدن غیر منقولک تمليك  
وتقسیمی اوزرینه ترتب ایدن حکملر ( ایپوته ک ) حقنده کی قاعده لره  
تابعدر .

ماده ۸۱۳ : ب . ایراد سندی ۱ - ماهیتی و غایه سی

ایراد سندی بر غیر منقول اوزرینه غیر منقول مکلفیتی اوله رق  
تأسیس اولونان بر آلا جقدر . ایراد سندیله آنجق زراعی غیر منقوللره  
أولر و اوزرینه بنا انشا ایدیله جک عرضهلر تقييد اولونه بیلر .  
ایراد سندی شخصی بر وجیه تولد ایتمز و آلا جفک جهتنی ده  
احتوا ایله مز .

ماده ۸۱۴ : ۲ - ایراد سندی رأس المالك اعظمی مقداری

زراعی غیر منقولی تقييد ایدن ایراد سندینک رأس المالی ارضک



ایراد قیمتک اوجده ایکسینه بنا قیمتک نصفک علاوه سندن حاصل اولان مقداری تجاوز ایده مز .

شهرلرده کی غیر منقوللری تقيید ایدن ایراد سندینک رأس المالی او غیر منقوللرک ایراد قیمتلرینه عرصه و بنا قیمتلرینک ضمندن حاصل اولان یکونک نصفک بشده اوچنی تجاوز ایده مز . اشبو قیمتلرک طابو اداره سی معرفتيله رسماً تقدیر ایتدیرلمسی لازمدر .

ماده ۸۱۵ : ۲ - خزیننه نک مسئولیتی

قیمتلرک لازمکلن اهتمام ایله تقدیر ایدلمه مسندن خزیننه مسئولدر .  
خزیننه قصوری اولان مأمورلره رجوع ایده بیلیر .

ماده ۸۱۶ : ۴ - اشتراحق

ایراد سندی ایله تقيید ایدلمش اولان غیر منقولک مالکی طرفین آلتی سنه دن دها اوزون بر مدت ایچون عدم فسحنی مقاوله ایتمش اولسه لر بيله بهر سنه لک دوره نک ختامندن بر سنه اول خبر و یرمک شرطيله بوسندی اشتراحقنی حائزدر . ایراد سندی ایله آلاچقلى اولان آنجق قانوناً معین احوالده آلاچغک تأدییه سنی ایسته یه بیلیر .

ماده ۸۱۷ : ۵ - بوج و ملکیت

ایراد سندی ایله تقيید ایدلمش غیر منقوله مالک اولان کیمسه اوسندک مدیونی اولور . غیر منقولى اکتساب ایدن کیمسه باشقه هیچ بر معامله یه حاجت قالمقسزین ایراد سندنده کی آلاچغک مدیونی اولوب او کونه قدر اوکا مالک بولنان دیندن بری اولور . غیر منقول ، ایراد سندینک فائضلرینه قارشیلق اولمقدن چیقدیغنی تاریخدن اعتباراً اوفائضلر مالکک شخصی بوجی اولور .



ماده ۸۱۸ : ۶ - تقسیم

ایراد سندیه تقید ایدلمش اولان غیر منقول تقسیم ایدلد کده هر پارچه یه مالک اولان کیسه سندده کی آلاجنی بورجلانیر .  
ایپوته کله تقید ایدلمش اولان غیر منقول تقسیم حقنده کی قاعده لر بو مختلف پارچه لر اوزرینه تودیع ایدیلن بورجلر ده تطبیق اولونور .  
آلاجقلی ایراد سندینک مالک لر طرفدن اشتراسنه طالب اولدینی حالده بر سنه ظرفنده بو اشترایی یا پمالری لزومنی بورجلرک توزیمی قطعیت کسب ایتدیکی تاریخدن اعتباراً نهایت برآی ایچنده کندیلرینه اخبار اتمکه مجبوردر .

ماده ۸۱۹ : ج . مشترک حکم لر تأسیسی

ایپوته کلی دین سندی و ایراد سندی نه بر شرطی ونه ده مقابلنده برشی اعطاسی قیدینی احتوا ایده من .

ماده ۸۲۰ : ۲ - آلاجغک ماهیتی ۳ - وجیهه ایله مناسبتی

ایپوته کلی دین سندی یا خود ایراد سندی تأسیس اولوندیغنده تأسیسک سببنی تشکیل ایدن وجیهه تجدید عقد صورتیه اسقاط ایدلمش اولور .  
خلافه بر مقاوله یا پیلمش اولورسه بو مقاوله آنجق عاقد لر و حسن نیت صاحبی اولمایان شخص ثالثر حقنده معتبردر .

ماده ۸۲۱ : ۳ - وسند ۱ - سندک لزومی

طاپو سجانه قید ایدیلن هر بر دین سندی و یا ایراد سندی ایچون طاپو مأموری طرفندن برسند ویریلیر .



تسجیل معاملہ سی اوزرینہ سندک تنظیمندن مقدم دخی قانونی حکمتر ترتب ایدر .

ماده ۸۲۲ : ب . سندک تنظیمی

ایپوتہ کلی دین سندی طاپو مأموری طرفندن تنظیم اولونور .  
سندلر طاپو مأموری ایله صلاحیتدار حاکمک امضاسنی حاوی اولمق لازمدر .

سندلر آلاجقلی یه یاخود اونک وکیلنه آنجاق بورجلینک و تقید ایدیلن غیر منقول مالکینک رضاسیله ویریله بیلیر .

ماده ۸۲۳ : ج . سندک شکلی

ایپوتہ کلی دین سندینک و ایراد سندینک شکلری نظامنامه مخصوص ایله تعیین اولونور .

ماده ۸۲۴ : د - داینک تعیینی آ . تنظیم ایدیلیرکن

ایپوتہ کلی دین سندی و ایراد سندی نامه ویا حامله محرر اولور .  
بونلر غیر منقول مالکینک نامنه ده تنظیم اولونه بیلیر .

ماده ۸۲۵ : ب . وکیلی صورتیله

بر ایپوتہ کلی دین سندی ویا ایراد سندی تأسیس اولوندقده تأدیاتی اجرا و اخذ ، تبلیغاتی قبول ، تأمیناتک تنقیصنه موافقت و عمومیتله آلاجقلینک و بورجلینک و مالکک حقوقنی تام بر اهتمامله و بر بیطرفلق ایله محافظه مکلفیتلرینی حائر اولمق اوزره بر وکیل تعیین اولونابیلیر .

وکیلک اسمی طاپو سجلینه ورهن سندینه قید اولونور . وکالت



ختم بولدیغی تقدیرده اکر علاقه دارلر اتفاق ایدمهزلر ایسه حاکم ایجاب ایدن تدابیری اتخاذایلر .

ماده ۸۲۶ : ۵ - تأدیة محلی

رهن سندی خلافنی تعیین ایتدیگی تقدیرده سند حامله محرر اولسه دخی بورجلی بوتون تأدیاتی آلاچقلىنك اقامتگاهنده یا پیمایه مجبوردر . آلاچقلىنك اقامتگاهی معلوم اولماز یا خود بورجلىنك ضررینه اوله رق تبدیل ایدیلیرسه بورجلی تأدیاتی کندى یا خود آلاچقلىنك اولکی اقامتگاهنده کی طاپو دائرہ سنه یا تیرمق صورتیله بورجندن قورتیلا بیلیر . سندك فائض قوپونلری وارسه فائض تأدیاتی قوپونى ابراز ایدنه یا بیلیر .

ماده ۸۲۷ : ۶ - مطلوبك تملیکندن سوکرا تأدیة

آلاچقك تملیکی حالنده بورجلی کندیسنه بو تملیک حقنده بر اخبار واقع اولمادقجه سند حامله محرر اولسه دخی قوپونسز اولان فائض و سنوی تقسیطلرینی اولکی داینه تأدیة ایدمه بیلیر . بونکله برابر رأس المالك تمامی ویا بر قسمی هر حالده آنجق تأدیة زماننده آلاچقلى اولدیغی تحقق ایدن کیمسه یه تأدیة اولونمش ایسه معتبر اولور .

ماده ۸۲۸ : آلاچقك سقوطی ۱ - داینك موجود اولماماسی حالنده

آلاچقلى موجود اولدیغی ویا خود اولوبده رهندن فراغت ایتدیگی تقدیرده بورجلی طاپو سچلنده کی قیدی ترقین ویا ابقا ایتدیرمکده مختاردر بورجلی سندی بکیدن تداول ایتدیره بیلیر .

ماده ۸۲۹ : ۲ - ترقین

ایپوته کلی دین سندی ایله ایراد سندینك قیدی بالموافق سند



ابطال ایدله دن و یا حاکم طرفندن حکمسزلکنه قرار ویرله دن اول  
طاپو سچلندن ترقین اولوناماز .

ماده ۸۳۰ : آلاچقلیزک حقلری ۱- حسن نیتک حمایه سی آ . سچل  
حقنده

طاپو سچلنک ایپوتکلی دین و یا ایراد سندینه تعلق ایدن مندرجاتنه  
حسن نیتله استناد ایتمش اولان هر شخص حقنده سچل متنی معتبردر .

ماده ۸۳۱ : ب . سند حقنده

اصولنه موافق صورتده تنظیم ایدیلن ایپوتکلی دین سندی و ایراد  
سندی مندرجاتنه حسن نیتله استناد ایتمش اولان هر شخص حقنده  
سندلرک متنی معتبردر .

ماده ۸۳۲ : ج . سندک تسجیل ایله مناسبتی

متلری سچل قیدینه مطابق اولمایان و یا سچل قیدی بولنمایان  
ایپوتکلی دین سندی ایله ایراد سندلری حقنده طاپو سچل قیدینه اعتبار  
اولونور . بو سندلری حسن نیتله اکتساب ایتمش اولان کیمسه طاپو  
سچلی حقنده معین احکام دائره سنده دوچار اولدیغی ضررک تضمیننی  
ایسته یه بیلیر .

ماده ۸۳۳ : ۲- آلاچقلینک حقلرینی استعمال ایتسی

برایپوتکلی دین سندینک و یا ایراد سندینک احتوا ایتدیگی آلاچق  
کرک حامله و کرک نامه محرر اولسون سند ایله برلکده اولمقسزین  
تملیک ، ترهین ایدیه منز . و او آلاچقده دیگر هر هانکی بر صورتله  
تصرف اولنه ماز .



سندك حكمسزلكنه قرار و پرلديكى ويا سند هنوز تنظيم اولماديغى حاللرده آلاجنى ادعا ايتك حقى محفوظدر .

ماده ۸۳۴ : ۳ - تملك

ايپوتكلى دين سندنك ويا ايراد سندنك احتوا ايتديكى آلاجنك تملكى اچون سندك تسليمى شرطدر . سندنامه محرر ايسه تملك كيفيتنك اشارت ايدلمسى و اكتساب ايدنك اسمنك يازلمسى ده لازمدر .

ماده ۸۳۵ : ابطال قرارلرى ۱ - ضياع حالنده

بر سند ويا فائض قوپونى ضاييع اولمش ويا خود دى اسقاط نيتى ايله اولمقسزىن احما ايدلمش ايسه آلاجنلى سندك حكمسزلكنه قرار ويريلاهرك بدلنك اوده نهمه سنى ويا خود دى هنوز معجلت كسب ايتمه مش ايسه يكي بر سند ويا قوپون اعطاسنى حاكمدن ايسته يه بيلير .  
سندك حكمسزلكنه حامله محرر سندلر اچون معين اصوله توفيقاً قرار ويريلاير . اعتراض مدتى بر سنه در . مديون دخى بدلى اوده نيلىدىكى حالده ابراز ايديله مەين سندك حكمسزلكنه قرار ويريلمسى عىنى وجه ايله طلب ايتك حقى حائزدر .

ماده ۸۳۶ : ۲ - آلاجنلى نك اعلان ايله دعوت ايدلمسى

ايپوتكلى دين سندنك ويا ايراد سندنك ايله آلاجنلى اولان كيمسه اون سنه دنبرى ميدانده اولماز و بو مدت طرفنده هيچ بر فائض طلب ايدلمه مش بولنورسه تقييد ايديلن غير منقول مالكى غائبلك قرارينه دائر احكامه توفيقاً آلاجنلى يه اعلان طريقى ايله ياپيله جق بر تبليغ ايله دعوت ايتمه سنى حاكمدن ايسته يه بيلير .

آلاجنلى كنديسى بيلدیرمز و ياپيلان تحقيقاتدن اغلب احتمال



کوره آلاجغک قالمادینی آکلاشیلیر ایسه حاکم سندک حکمسولکنه  
وطاپو سچلنده کی درجه نك بوش براقلمسنه قرار ویریر .

ماده ۸۳۷ : بورجلی نك دفعلری

بورجلی آنجق تسجیلدن ویاسنددن متولد اولان دفعلرله مطالبه ده  
بولونان آلاجقلی به قارشى شخصاً حائز اولدینی وصفلری در میان ایدیه بیلیر .

ماده ۸۳۸ : تأدییه

آلاجقلی بورجک تماماً تأدییه سی حالنده بورجلی نك طلبی اوزرینه  
سندی ابطال ایدله مش اولارق کندیسنه تسلیمه مجبوردر .

ماده ۸۳۹ : حقوق مناسبتده دکیشکک

بورجه قارشى علی الحساب تأدیاتده بولونیلیمسی ، یاخود بورجک  
تخفیفی ، یاخود غیر منقول اوزرنده کی تقییدک فکی کبی بر صورتله  
تعدیلات اجرا ایدلدیکی تقدیرده بورجلی بو تعدیلاتی طاپو سچلنه  
تسجیل ایتدیرمک حقنی حائزدر .

طاپو مأموری بو تعدیلاتی سنده اشارت ایتمکه مجبوردر . بو تسجیل  
یاپیلما دینی حالده سنوی تقسیط شککنده واقع اولان تأدییه لر مستثنای  
اولق اوزره وقوع بولان تعدیلات ، سندی حسن نیتله اکتساب  
ایتمش اولان کیمسه به قارشى در میان اولونماز .

### دردیجی فصل

غیر منقول قارشیلق کوستریله رک سند اخراجی

ماده ۸۴۰ : آ . غیر منقول قارشولفی سندات

نامه ویا حامله محرر اولان تحویلار ، آشاغیده کی شکلرده بر  
غیر منقول رهنی ایله تأمین ایدیه بیلیر .



۱ - استقراضك تمامی ایچون بر ایپوتهك ویا ایپوتهكلی دین سندى تاسیس و بورجلی ایله آلا جقلیلرک جمله سنی بردن تمثیل ایدیه جک بر ممثل تعینی .

۲ - اخراجی درعهده ایدن مؤسسسه لهنه استقراضك مجموعی ایچون بر غیر منقول رهنی تاسیس و بویله بر رهن ایله تأمین ایدلمش اولان آلا جغك تحویلات صاحباری لهنه تقیدی .

ماده ۸۴۱ : ب . ترتیب حالنده چیقاریلان ایپوتهكلی دین سندلری وایراد سندلری ۱ - عمومی حکملر

ترتیب حالنده اخراج اولونان ایپوتهكلی دین سندلری ایله ایراد سندلری آتیده کی ماده لر احکامی محفوظ قالمق اوزره بوسندلر حقنده کی عمومی قاعده لره تابعدر .

ماده ۸۴۲ : بوسندلرک ماهیتی

بو فصلده بحث اولونان سندلر اون لیرا ویا اونك هر هانکی بر عدده مضروبی قدر لیرا ایچون تنظیم ایدیلیر . بونلرده برر صیرا نومروسی بولونور وهپسی عینی عباره ایله یازیلیر، غیر منقولک مالکی سندلری کندی چیقارمیورسه بوایشی اوزرینه آلان مؤسسسه داینلرله مدیونك ممثلی اولمق اوزره تعیین وتصریح اولونور .

ماده ۸۴۳ : اطفاء

بورجلی معین وعده لرده فائضدن باشقه ترتیبک اطفاسی ایچون رأس المالدن بر قسمک دخی تأدییه سنی طلب ایدیه بیلیر . سنه لك اطفاء، معین بر مقدار سندك بدلنك تأدییه سنی تضمن ایتمك لازمدر .

ماده ۸۴۴ : تسجیل

سندلر قاچ عدد اولدیغی ذکر ایدیلهرک طاپو سجانه تسجیل



اولونور . استقراضک مجموعی ایچون بر تسجیل معامله سی یاپیلیر . سندک مقدری آز ایسه آری آری تسجیل اولونابیلیر .

ماده ۸۴۵ : بوسندلرک حکملری ۱ - متوسط مؤسسسه

سندلری چیقاران مؤسسسه داینلرک و مدیونک مشترک ممثللری اولسه ده اخراج صیراسنده کندیسنه بویله بر صلاحیت ویرلمش اولمادقجه مدیونک تعهدلرینی تعدیل ایده مز .

ماده ۸۴۶ : ۲ - تأدییه آ . اطفا پلانی

سندلرک بدللری اخراج صیراسنده قرارلاشدیرلمش ویا ویریلن صلاحیت دائره سنده متوسط مؤسسسه طرفندن تنظیم ایدلمش اولان اطفا پلانیسه توفیقاً اوده نیر . اوده نین سند ابطال ایدیلیر . خلافنه معاوله یوقسه غیر منقولک قارشیلق طوتولدیغی تحویللرک هپسی بوکا متفرع وجیبه لر اطفا ایدیلوب بوتون قوپونلرله بر لکده ابطال ایدلمدکجه یاخود قالان قوپونلرک بدللری یا تیریلمدقجه طاپو سجلمده کی قید ترقین ایدیله مز .

ماده ۸۴۷ : ب . مراقبه

غیر منقولک مالکی یاخود اخراج ایشنی اوزرینه آلان مؤسسسه مقرر اطفا پلانیسه توفیقاً قرعه تطبیق و اوده نین سندلری ابطال ایتمکله مکلفدر .

بو معامله لر ایراد سندلرینه تعلق ایتدیگی تقدیرده حکومتجه مراقبه ایدیلیر .

ماده ۸۴۸ : تأدیاتک تخصیصی لازم کان جهت

بوتون تأدیات وقوعلرینی تعقیب ایدن قرعا زماننده کی بورجک اطفا سینه تخصیص اولونور .



## یکرمی او چنجی باب

منقول رهنی

### برنجی فصل

تسلیمی مشروط شکلده رهن و حبس حتی

ماده ۸۴۹: آ. تسلیمی مشروط رهن رهنک عقدی ۱- آلا جقلى نك

ذی الیدلکی

قانوناً معین استثنالر خارجنده بر منقول آنجق تسلیمی مشروط شکلده رهن ایدیه بیلیر. بر منقولى حسن نیتله رهن اولارق قبول ایدن کیمسه او منقول اوزرند راهنک تصرف حتی بولونماسه ده رهن حتی اکتساب ایدر. شو قدر که شخص بالثرک مقدم ذی الید لکدن متولد خقلری محفوظدر. راهن مرهونی فعلاً و حصراً کندى یدند بولندیرد قجه مرتهن ایچون رهن حتی ثابت اولماز.

ماده ۸۵۰: ۲ - حیوانات رهنی

مرکز لرینک بولوندیغی محلك حکومت ملکیه سی طرفندن بوکبی معاملانده بولنق حتی استحصال ایتمش بولونان اعتبار مؤسسه لری ایله قوئوپه راتیف شرکتلری آلا جق لرینی تأمین ایتک ایچون عمومی بر سجله تسجیل واجرا مأمورینه اخبار صورتیله حیوانات اوزرینه قبض ایدلمکسزین رهن حتی تأسیس ایده بیلیرلر.

ماده ۸۵۱: ۳ - مرهون اوزرنده مؤخر رهن تأسیسی

مرهونک مالکی مرهون اوزرند مؤخر بر رهنی تأسیس ایده بیلیر. بونک ایچون رهنی قبض ایتمش اولان داینه بر اخبار نامه کوندرمسی



و بو اخبارنامه ده آلاجنی تسوبه ایدیلنججه مرهونی دیکر داینه تسلیم ایتسی لزومنی بیان ایله مسی مقتضیدر .

ماده ۸۵۲ : ۴ - مرتهنک مرهونی رهن ایتسی

مرتهن رهنک رصاصی اولمادججه مرهونی باشقه سنه رهن ایدمز .

ماده ۸۵۳ : سقوط ۱ - ذی الیدلکک ضایع ایدلسی

مرتهن مرهون اوزرنده کی ذی الیدلککنی و مرهونه وضع ید ایدن

شخص ثالثردن مطالبه صلاحیتنی ضایع ایدنجه رهنی ساقط اولور .

راهن مرتهنک رضاسیله مرهون اوزرنده فعلاً یدینی ادامه ایتدکجه

رهنک حکملری معلق قالیر .

ماده ۸۵۴ : ۲ - رهنک اعاده سی

مرتهنک مرهون اوزرنده کی حقلری تأدییه ایله و باشقه برسببیه

ساقط اولونجه مرهونی حق صاحبنه اعاده ایتمه سی لازمدر . مرتهن

آلاجنی تماماً استیفا ایتدکجه مرهونی ویا بر قسمنی اعاده ایتمکله

مکلف طوتیه ماز .

ماده ۸۵۵ : ۳ - مرتهنک مسئولیتی

مرتهن مرهونک تلف و ضیاعندن و قیمتنه نقصان کله سندن

مسئولدر . مکرکه بوحالک کندی قصوری اولمقسزین وقوعه کلدیکنی

اثبات ایتسین . مرتهن مرهونی خود بخود صاتار و یا خود رهن

ایدرسه بویوزدن وقوعه کلن بوتون ضرری ضامن اولور .

ماده ۸۵۶ : رهنک حکملری ۱ - مرتهنک حقلری

علاقه سی کیسیلمه مش اولان مرتهن آلاجنی مرهونک نقده تحویلندن

حاصل اولان مبلغدن استیفا ایتک حقه مالکدر . راهن آلاجنلییه



رأس المال ومقاوله ایدیلن فائضله تعقیبات ومحا کمه مصر فلرینی وکچمش  
کون فائضلرینی تأمین ایدر .

ماده ۸۵۷ : ۲ - رهنك شمولی

رهن مرهونك هم اصلنی هم تفرعانی تقييد ایدر خلافته مقاوله  
اولمادجه مرهونك طبیعی ثمره لری او مرهونك متمم جزو لری اولمق  
حالندن چیقنجه مرتهنك بونلری مالکک اعاده ایتمی لازمدر . رهن  
مرهونك صاتیلدیغی زمانده متمم جزو لرینی تشکیل ایدن ثمره لری ده  
شامل اولور .

ماده ۸۵۸ : ۳ - مرتهنلرك صره سی

منقول بردن زیاده کیمسه لره رهن ایدلمش ایسه بونلر آلاجق لرینی  
رهن تاریخی صیراسیله استیفا ایدر لر .

ماده ۸۵۹ : مرتهنك مرهونه مالك اوله مامسی

بورجك وعده سنده اوده نهمه سی تقدیرنده مرتهنك مرهونه مالك  
اولماسنی تضمن ایدن هر شرط باطلدر .

ماده ۸۶۰ : ۱ - فیض حقی ۱ - شرط لری

مدیونك رضاسیله منقول اشیا سنه یا خود قیمتلی اوراقنه ذی الید  
اولان داین معجل وبو اشیا وبو اوراقله طبیعی بر ارتباطی بولونان  
آلاجقنی استیفا ایدنجه یه قدر بونلری یدنده حبس ایتك حقی حائردر .  
بوارتباط تاجر لر حقنده ذی الیدك و آلاجقك بینلرنده کی تجارت  
مناسبتلرندن تولد ایتمش اولماسی حالنده موجود عد اولونور . حبس  
حقی داین طرفندن حسن نیتله قبض ایدلمش اولمق شرطیله مدیونك



مالك اولمادینی اشیایی ده شامل اولور . بونکله برابر شخص ثالثك اولکی ذی الیدلک لرندن متولد حقاری محفوظدر .

۸۶۱ ماده : استثنالر

ماهیتلری اعتباریله نقده تحویلی قابل اولمایان شیر اوزرنده حبس حقی استعمال اولونه مزه . کرک دائنك التزام ایتدیکی بر وجیهه ایله و کرک تسلیم زماننده ویا ده اول مدیونك ویردیکی تعلیمات ایله و کرک انتظام عامه ایله قابل تألیف دکل ایسه حبس حقی وجود بولماز .

مقده ۸۶۲ : ادای دیندن عجز حالنده

مدیون ادای دیندن عاجز اولدیغی حالده دائن هنوز آلاجنی معجل اولماسه بیله آنک تأمین ایچون حبس حقی استعمال ایده بیلیر . ادای دیندن عجز کیفیتی اشیانك تسلیمندن صوکره تحقق ایدر ویا داینك اطلاعنه واصل اولورسه داین او اشیانك معین بر صورتده استعمالنه دائر اقدمجه بر وجیهه التزام ایتمش ویا مدیونك بوبابده ویرلمش بر تعلیماتی بولنمش اولسه بیله حبس حقی استعمال ایده بیلیر .

ماده ۸۶۳ : حکملری

آلاجنی تأدییه ایدلمهین وکافی تأمینات استحاصل ایتمهین داین مدیونه اولجه اخبار ایتدکن صوکره تسلیمی مشروطرهن احکامنده اولدیغی کبی حبس ایتدیکی شینك نقده تحویلی طلب ایده بیلیر . حبس اولونان شیر نامه محرر سندادن عبارت اولورسه اجرا دائره سی ویا افلاس ماصه سی مأمورلری نقده تحویل ایچون لزومی اولان معامله لری مدیون مقامنه قائم اولارق ایفا ایدرلر .



## ایکنجی فصل

آلاجق اوزرنده رهن حقى و دیگر حققر

ماده ۸۶۴: عمومی حکمر

آلاجقر و سائر تملیکی قابل اولان حققر اوزرنده رهن تأسیس ایدیله بیلیر. خلافنه حکم اولمادقجه بونلر حقنده تسلیمی مشروط رهن احکامی جاری اولور.

ماده ۸۶۵: ب. رهنک تأسیسی سندلی سندسز آلاجقر اوزرنده

بر سند ایله تثیت ایدلمش اولمایان و یاخود سنده ربط ایدیلن آلاجقرک رهن ایدلمسی تحریراً اولور. و سنده ربط ایدیلنلرده سندک تسلیمی ده شرطدر.

راهن و مرتهن رهنی شخص ثالث اولان مدیونه اخبار ایدله بیلیرلر. دیگر حققرک رهن ایدلمهسی بونلرک دوری ایچون معین شکلره رعایت ایدلمک شرطیله تحریراً اولور.

ماده ۸۶۶: قیمتلی اوراق اوزرنده

حامله محرر سندلر سادهجه مرتهنه تسلیم ایدلمک صورتیله رهن ایدیلیر. دیگر قیمتلی اوراقک رهن ایدلمهسی بونلر امره محرر ایسه جیروسی یاپیلارق و نامه محرر ایسه دوری اجرا ایدیلهرک سندک مرتهنه تسلیمی ایله اولور.

ماده ۸۶۷: امتعهیی تمثیل ایدن اوراق ایله ( وارانن اوزرنده )

امتعه تمثیل ایدن اوراقک، تسلیمی مشروط شکلده رهن ایدلمسی او اشیا اوزرنده رهن حقنی حاصل ایدر. امتعه تمثیل ایدن



سنددن مستقل اولارق خصوصی بر رهن سندی ( وارانٹ ) تنظیم ایدلدیکی حالده اصل سند اوزرنده تأمین ایدیلن مبلغ ایله وعده اشارت ایدلمک شرطیله ( وارانٹ ) ک رهن ایدلمه سی امتعه نك تسلیمی مشروط شکلده رهنه معادل اولور .

ماده ۸۶۸ : مرهون آلاچغک یکیدن رهین ایدلمسی  
مرهون بر آلاچاق اوزرنده مؤخر بر رهن تأسیسی آنچاق  
مرهون آلاچاق صاحبنک ویاخود یکی مرتهنک کیفیتی برنجی مرتهنه  
تحریر آ بیلدیرمه سی ایله معتبر اولور .

ماده ۸۶۹ : حکملری داینک حقنک شمولی  
فائض کتیرن و یاخود تمتع حصه سی کبی معین زمانلرده کلیر  
حاصل ایدن آلاچاقلر اوزرنده کی رهن خلافتنه مقاوله اولمادجقه  
وعده لری اولجه حلول ایتمش اولانلره ساری اولمایوب آندن سوکره  
ویریله جک شیلری شامل اولور . آلاچعک بو تفرعاتی آیری سندلره  
مربوط ایسه خلافتنه مقاوله اولمادجقه وقانونه موافق صورتده آریجه  
رهن ایدلمه دجکه اصل رهنده داخل اولمازلر .

ماده ۸۷۰ : مرهون حصه لرینک تمثیلی  
بر شرکتک مرهون حصه سندلرینی شرکتک هیئت عمومیه سنده  
مرتهن تمثیل ایتمه یوب اوسندک صاحبی تمثیل ایدر .

ماده ۸۷۱ : اداره و تأدییه  
ای بر اداره نك اقتضا ایتدیکی تدبیرلردن اولدیغی حالده رهن  
ایدلمش آلاچغک صاحبی بو آلاچغی مطالبه ایده بیلدیکی کبی تحصیلده  
ایده بیلیر . و مرتهن اولان آلاچغلی طرفندن بو تدبیرلری یا پیغه اجبار دخی  
ایدیله بیلیر رهندن خبردار ایدیلن مدیون بورجغی آلاچغلیسیله مرتهندن



هیچ برینه دیکرینک رضاسی اولمقسرین اوده یه من . اتفاق ایدمه مدکلری  
حالده بورجنی بر موقع رسمی یه یاتیرمغه مجبوردر .

### اورجینی فصل

رهن مقابلنده اقراض ایله مشغول اولانلر

ماده ۸۷۲ : رهن مقابلی اقراض مؤسسسه لری ۱- اذن

هیچ بر کیمسه حکومتک اذنی اولمادقجه رهن مقابلنده اودونج  
پاره ویرمک صنعتنی اجرا ایدمه من .

ماده ۸۷۳ : مدت

اذن مؤسسسات خصوصیه یه آنجق محدود بر زمان ایچون ویریلیر .  
مدت بیتتجه یکیلنه نسی جائزدر . رهن مقابلنده اودونج پاره ویرمک  
صنعتنی یاپانلر قانونی وظیفه لرینی کوزه ته یورلرسه کندیلرینه ویریلن  
اذن کری آلنه بیلیر .

ماده ۸۷۴ : رهن مقابلی اقراض ۱ - حقنک وجود بولسی

مرهونی بر مقبوض مقابلنده تسلیم ایتمکله رهن حق وجود بولور .

ماده ۸۷۵ : حکمی ۱ - مرهونک صاتلسی

اودونج پاره وعده سنده اوده نمرسه مقرض بورجنی اوده مه سنی  
اولجه رسماً اخطار ایتد کدن صو کره مرهونی اجرا دائره سی واسطه سیله  
صاندریر . بورجلی مقرضه قارشنی شخصاً مسئول اولماز .

ماده ۸۷۶ : ۱ - آرتیق پاره اوزرنده کی حق

صاتیش بدلنک بورجدن آرتیق قالانی بورج آلانه عاندر .



بورجلی متعدد مقاوله لی بورجلر آلتنده ایسه آرتیق قالانک حسابنده  
بو بورجلر جمع ایدیلیر .

بورج آلانک آرتیق پارا اوزرنده کی حقی بش سنه کچمکه ساقط  
اولور .

ماده ۸۷۷ : بورجک اوده نسی ۱ - مرهونی قورتارمق حقی  
مرهون صائیلهجه یه قدر مقبوض کیری ویریله رک رهندن  
قورتاریله بیلور . اکر مقبوض ابراز ایدیله مرسه دین معجل اولدیغی  
تقدیرده حقی اثبات ایدن کیمسه ینه رهنی قورتارابیلیر .

مقرض مرهونک اعاده سی ایچون مقبوضک کیری ویرلمسنی شرط  
ایتمش اولسه بیله دین معجلیت کسب ایتدیگی تاریخدن اعتباراً آلتی  
آی کچمش ایسه مستقرض مرهونی قورتارمق حقی استعمال ایده بیلیر .

ماده ۸۷۸ : ۱ - مقرضک حقلری

مرهون هانکی آی ایچنده قورتاریلیرسه مقرضک او آیه عائد  
قائضک تمامی ایسته مکه حقی واردر . مقرض مقبوضی کیم کیری ویررسه  
مرهونی اوکا اعاده ایتک حقی صورت مخصوصه ده محافظه ایتمش ایسه  
اومقبوضی حاملنک بوکا حقی اولمایارق انه کچیردیکنی بیلمه دجه یاخود  
بیلمه سی لازم کلدجه بو حقی استعمال اید بیلیر .

ماده ۸۷۹ : ج . بیع بالوفا معامله سیله مشغول اولانلر

بیع بالوفا معامله سنی صنعت اتخاذا ایدنلر رهن مقابلی اودونج پاره  
ویرنلر حکمنده در .



## در دنجی فصل

### رهنی تحویلات

ماده ۸۸۰ : آ. رهن تحویلاتک ماهیتی غیر منقول اوزرینه اقراض معامله سی یاپان مؤسسه لردن حکومتجه تعیین ایدیلنر خصوصی بر رهن عقدی و تسلیم مکلفیتی اولماسه بیله مالک اولدقلری غیر منقول رهن سندلریله معاملات جاریه لرندن متحصصل مطلوبات تأمینات تشکیل ایتک اوزره رهنی تحویلات اخراج ایده بیلیرلر.

ماده ۸۸۱ : ب. شکل

آلاجقلیر رهنی تحویلاتک تأدییه سنی مطالبه ایده مزلر. تحویلات یا حامله ویا نامه محرر اولور و حامله محرر قوپونلری بولونور.

ماده ۸۸۲ : رهنی تحویلات ایچون مساعده

رهنی تحویلات اخراج ایتک ایسته یین مؤسسه لر حکومتدن اذن آلمغه مجبوردرلر.

تحویلاتک نه کی شرائط آلتنده اخراج اولنه بیله جکی و اخراج مؤسسه لرینک تفصیلاتنه عائد احکام قانون مخصوص ایله تعیین اولونور.

## اوچنجی قسم

ذی الیدلک ، طاپو سجلی

## یکرمی در دنجی باب -- ذی الیدلک

ماده ۸۸۳ : آ. تعریف و شکلی ۱- تعریف

برشی اوزرنده فعلاً تصرف صاحبی اولان کیمسه او شیئک



ذی الیدیدر . ارتفاق حتی ایله غیر منقول مکلفیتندن متولد حقارده  
ذی الیدلک بو حقلرک بالفعل استعمالندن عبارتدر .

ماده ۸۸۴ : اصلی فروعی ذی الیدلک

ذی الید بر ارتفاق یاخود ارتهان حتی ویاخود شخصی بر حق  
تفویض ایتمک ایچون بر شیئی باشقه سنه تسلیم ایتدیگی تقدیرده بونلرک  
ایکیسی ده ذی الیدلکه مالک اولور . بر شیده مالک صفتی ایله ذی الید  
اولانلر او شیئک اصلاً ذی الیدلری و دیگرلری فرعاً ذی الیدلریدر .

ماده ۸۸۵ : موقت انقطاع

ذی الیدلکک استعمالی موقت بعض احوالدن دولایی ممتنع ویاخود  
منقطع اولورسه ذی الیدلک اضاعه ایدلمش اولماز .

ماده ۸۸۶ : ب. ذی الیدلکک نقلی ۱- حاضر اولان کیمسه لرا سنده

ذی الیدلک شیئک عینی ویا آنی اکتساب ایدنهک ید اقتدارینه  
کچیره جک وسائطی تسلیم ایله انتقال ایدر . بر شی اولکی ذی الیدک  
رضاسیله اکتساب ایدنهک اقتداری دائره سنه کچمکله ذی الیدلکک  
نقلی تمام اولور .

ماده ۸۸۷ : غائبلر آراسنده

غائبلر آراسنده ذی الیدلکک نقلی بر شیئک اکتساب ایدنه ویا  
ممثلنه تسلیمی ایله تمام اولور .

ماده ۸۸۸ : ذی الیدلکک تمیلر اکتسابی

بر شخص ثالث ویا تملیک ایدن خصوصی بر سببه بناءً ذی الید  
اولمقده دوام ایدرسه ذی الیدلک تسلیم اولمقسزین اکتساب اولنه بیلیر .  
ذی الید اولمقده دوام ایدق شخص ثالث تملیک ایدن کیمسه



طرفدن خبردار ایدلمدکجه ذی الیدلکک انتقالی اوکاکارشی حکم افاده ایتمز .

شخص ثالث تملیک ایدنه قارشى نه کبی سبیلردن دولایی تسلیمدن امتناع ایدهبیلورسه عین سبیلردن دولایی اکتساب ایدنه قارشى تسلیمدن امتناع ایدهبیلیر .

ماده ۸۸۹ : امتعه یی تمثیل ایدن سندلر

بر آنتره پویه یاخود بر نقلیه جی یه تودیع ایدلمش اولان امتعه یی تمثیل ایدن قیمتلی اوراقلک تسلیمی بو امتعه نك تسلیمی دیمکدر . بونکله برابر قیمتلی اوراقلی حسن نیتله اکتساب ایدن کیمسه ایله امتعه یی حسن نیتله اکتساب ایدن کیمسه آراسنده بر اختلاف ظهور ایتدیکی تقدیرده امتعه یی اکتساب ایدن کیمسه ترجیح اولونور .

ماده ۸۹۰ : ج . ذی الیدلکک شمولی ذی الیدلکک حمایه سی - ۱

مدافعه حقى

ذی الید بوتون غصب و تجاوز فعللرینی قوت استعمالیه دفع ایتمک حقنى حائزدر . شدتله و خفیا کندیسندن آلنان اوشی غیر منقول ایسه غاصبی قوغارق و منقول ایسه جرم مشهور حالنده طوتیلان و یا قچار کن یا قالانانک تمامیه الندن آلهرق استرداد ایدهبیلیر .

ذی الید ، احوالک حقلی کوسترمه دیکی جبر و شدت استعمالندن اجتناب ایتمکله مکلفدر .

ماده ۸۹۱ : ۲ - یدک اعاده سی

غیرکذی الید بولندیغی بر شیئی غصب ایدن کیمسه اوشی اوزرنده شایان ترجیح بر حقه صاحب اولدیغنی ادعا ایتسه بیله آنی اعاده ایله



مکلف اولور. ا کر مدعی علیه اوشیئی مدعیدن آلمایي موجب شایان  
ترجیح بر حقه صاحب اولدیغنی در حال اثبات ایدرسه رد لازم کلز.  
ذی الیدک دعواسی کرک اوشیئیک استردادینه و کرک ضررک تضمیننه  
دائر اولور.

ماده ۱۹۲ : ۳ - ذی الیدلکک اخلاندن متولد دعوا

برشیئه ذی الید بولنان کیمسه نک ذی الیدلکی تجاوزه اوغرادیغنی  
حاله تجاوزایدن اوشی اوزرنده بر حق ادعا ایتسه بیله ذی الید آنک  
علیهنده دعوا اقامه ایده بیلیر.

دعوا تجاوزک رفعنه ، سببیک منعه و ضررک تضمیننه دائر اولور.

ماده ۱۹۳ : دعوا حقنده محرومیت و مرور زمان

ذی الید غصب و تجاوز فعللرینه و حقنه تجاوزایدن کیمسه اولدیغنه  
واقف اولور اولماز استردادی و یا تجاوزک منعی ادعا ایتهدیکی حالد  
دعوا حقندن محروم اولور. ذی الید تجاوزی و تجاوز ایدنی ده کچ  
او کرشمش اولسه بیله غصب و یا تجاوزک وقوعی کونندن اعتباراً  
یرسنه کچمکله دعوا مرور زمانه اوغرار.

ماده ۱۹۴ : حقک حمایه سی ۱ - ملکیت قرینه سی

منقول برشیئیک ذی الیدی آنک مالکی عدا اولونور. اولکی ذی الیدلر  
دخی ذی الیدلککرینک دوامی مدتجه او شیئیک مالکی عدا اولونور.

ماده ۱۹۵ : ۲ - ذی الیدلک حالنده قرینه

برمنقواه مالکیت آرزوسی ایله اولمایارق ذی الید بولونان کیمسه  
اونی حسن نیتله کندیسندن آلدیغنی کیمسه نک ملکیت قرینه سسنه  
استناد ایده بیلیر.



بر کیمه شخصی و یا خود ملکیتدن غیر عینی بر حقه مستنداً  
منقول بر شیئک ذی الیدی ایسه او حقک موجودیتی اصلدر . فقط  
بو قرینه بی ذی الید اوشیئی کندیسنه ویرمش اولان کیمسه یه قارشئی  
درمیان ایده مز .

ماده ۸۹۶ : ذی الید علیهنده کی دعوا

بر منقولک ذی الیدی ، علیهنده اقامه ایدیلن بوتون دعواالره قارشئی  
شایان ترجیح بر حقک صاحبی اولدیغنی درمیان ایده بیلیر . غصب  
وتجاوز فعللرینه دائر اولان حکملر باقیدر .

ماده ۸۹۷ : ۴ - تصرف حقق واستحقاق دعواسی آ . تودیع ایدلمش  
اشیا

بر منقولک امین صفتی ایله ذی الیدی اولان کیمسه دن حسن  
نیتله ملکیتی و یا عینی هر هانکی بر حقق اکتساب اولونورسه او  
کیمسه ده بو تصرفلری اجرا مآذونیتی اولماسه بیله اکتساب معتبر  
عد اولونور .

ماده ۸۹۸ : ب . غائب ایدیلن و یا سرقت ایدیلن اشیا

یدندن سرقت اولونان و یا کندیسئی طرفندن غائب ایدیلن و یا  
رضاسی اولمقسزین دیگر هر هانکی بر صورتله الندن آلتان بر منقولک  
ذی الیدی بش سنه مدت ظرفنده استحقاق دعواسی اقامه ایده بیلیر .  
فقط بو منقول علنی بر مزایده ده و یا بر بازارده و یا اکا مماثل اشیا  
صانان بر تاجردن اکتساب اولونمش ایسه حسن نیتله حرکت ایدن  
برنجی و صوکره کی مکتسبلر علیهنه استحقاق دعواسی آنجق ویریلن  
ثمک اعاده سی شرطیله اقامه اولونه بیلیر . ورد خصوصنده ده حسن  
نیتله ذی الید اولان کیمسه نک حقوقنه متعلق احکام تطبیق اولنور .



ماده ۸۹۹ : ج . آچه و حامله محرر سندلر  
ذی الیدک رضاسی اولمقسزین الندن آلنان آچه پی و حامله محرر  
سندلری حسن نیتله اکتساب ایتمش اولان کیمسه علیهنده استحقاق  
دعواسی اقامه اولونه مز .

ماده ۹۰۰ : د . سوء نیت حالنده

برمنقوله سوء نیتله ذی الید اولان کیمسه هر زمان اولکی ذی الید  
طرفندن اعاده یه اجبار اولنه بیلیر . بونکله برابر اولکی ذی الیدک  
اکتسابی حسن نیتله وقوع بولمامش ایسه بو ذی الید کندیسندن  
صو کرا کی هیچ بر ذی الید علیهنه استحقاق دعواسی اقامه ایده مز .

ماده ۹۰۱ : ه . غیر منقوله دائر قرینه

طاپو سجلمه قید ایدلمش اولان غیر منقوللر ایچون حق قرینه سنه  
استناد ایتک و ذی الیدک دعوالری اقامه ایله مک صلاحیتی آنجق  
کندی لهنه تسجیل واقع اولان کیمسه یه عائد اولور . بونکله برابر  
غیر منقول بالفعل کندی اقتداری داخلنده بولنان کیمسه غضب  
وتجاوز سببی ایله دعوا اقامه ایده بیلیر .

ماده ۹۰۲ : مسئولیت ۱ - حسن نیتله ذی الید آ . استفاده

حسن نیتله ذی الید اولدیغی شیدن موجودیتنه قانع اولدیغی حقنه  
موافق صورتده استفاده ایدن کیمسه او شیئی اعاده ایله مکلف  
طوتولدیغی کیمسه یه قارشلی بویوزدن هیچ بر تضمینات اعطاسنه مجبور  
اولماز . حسن نیتله ذی الید اولان کیمسه کرک ضیاعدن و کرک  
خساردن مسئول دکدر .

ماده ۹۰۳ : ب . تضمینات

بر شیئه حسن نیتله ذی الید بولنان کیمسه او شیئک ردینی ایسته ین



مدعیدن یا پمش اولدیغی ضروری وفائده لی صرفیاتک اعاده سنی طلب  
 و حین تأدییه قدر اونی حبس ایده بیلیر . دیگر صرفیاتدن دولانی  
 تضمینات ادعاسنده بولنه مز . فقط مدعی قیمتلرینک تضمیننه طالب  
 اولدقجه ذی الید کندی طرفندن اصل شی ایله برلشدیریلن و ضرر رسز  
 آیرماسی ممکن اولان زیاده لری رفع ایده بیلیر .  
 ذی الیدک الیه ایتدیگی ثمره لر کندی صرفیاتی دولایسیله اولان  
 آله جققرینه محسوب ایدیلیر .

ماده ۹۰۴ : ۲ - سوء نیتله ذی الید اولان کیسه  
 بر شیئه سوء نیتله ذی الید اولان کیسه او شیئی حق صاحبنه  
 اعاده ایتمکله برابر حقسز آلیقویمش اولماسندن متولد ضرر لری الیه  
 ایتدیگی ویا الیه اتمکی اهال ایله دیگی ثمره لری تضمین ایله مکلفدر .  
 حق صاحبی ایچون ده یا پیلیمسی ضروری اولان صرفیاتی خارچنده کی  
 مصرف لری ایسته یه مز ویدنده بولونان شیئک کیری اعاده سی لازم  
 کلدیکنی بیلمه دیگی مدتجه آنجق کندی قصور یله وقوع بولان  
 ضرر لردن مسئول اولور .

ماده ۹۰۵ : مرور زمان

مرور زماندن استفاده اتمک حقنه مالک اولان ذی الید بو حقدن  
 استفاده صلاحیتنه مالک اولان اولکی ذی الیدک ذی الیدکی مدتی  
 کندی مدتنه ضم ایده بیلیر .

### یکرمی بشنجی باب - طاپو سجلی

ماده ۹۰۶ : آ . تشکیلات ا . طاپو ۱ - عمومی حکملر

طاپو سجلی غیر منقوللر اوزرنده کی حقلرک احوالی کوستریرر .



طاپو سجلك نمونه سی ونصل طوتیلاجنی نظامنامه مخصوص ایله معیندر

ماده ۹۰۷ : ۲ - قید آ . مقید غیر منقوللر

آشاغیده کی لر طاپو سجلكه غیر منقول اوله رق قید ایدیلیر :

۱ - اراضی ،

۲ - غیر منقول اوزرنده مستقل ودائی اولمق اوزره مؤسس حققر ،

۳ - معدنلر .

مستقل ودائی حققرک نصل قید اولونه جنی نظامنامه مخصوص ایله

معیندر .

ماده ۹۰۸ : ب . سجله مقید اولیان غیر منقوللر

کیمسه نك خصوصی ملکیتنده بولونمایان و عامه نك استعمالنه

تخصیص ایدیلن غیر منقوللر آنلره متعلق وتسجیلی مقتضی عینی برحق

اولمادجه تسجیله تابع دکدر .

سجله مقید بر غیر منقول قیدی لازم کله ین بر غیر منقوله تحول

ایتد کده قیدی سجلكدن چیقاریلیر .

ماده ۹۰۹ : ۳ - سجل آ . بویوک دفتر

بر غیر منقولک تقسیمی و یا خود بردن زیاده غیر منقوللارک برلشدرلمسی

حالنده نصل معامله یاپیلاجنی نظامنامه مخصوص ایله معیندر .

ماده ۹۱۰ : طاپو سجلك طوتولسی و منطقه لر ۱ - صلاحیت

هر غیر منقول بولوندیغی منطقه نك سجلكه قید ایدیلیر .

ماده ۹۱۱ : آ . متعدد منطقه لرده بولنان بر غیر منقول تسجیلی

متعدد منطقه لرده بر غیر منقول دیگر منطقه سجلكلرنده مقید

اولدیغی کوسترلك شرطیله هر منطقه ده کی سجله آیری آیری قید اولونوره .



عینی حق تاسیس ایدن تسجیللر و تسجیل طلبلری غیر منقولک بویوک قسمنک بولوندیغی منطقه سجلمه قید ایدیلیر . بو سجلمه واقع تسجیللر طاپو مأموری طرفندن دیگر منطقه مأمورلرینه بیلدیریلیر .

ماده ۹۱۲ : ۲ - طاپو دائره لری تشکیلاتی

طاپو دائره لرینک تشکیلاتی احکام مخصوصه سنه تابعدر .

ماده ۹۱۳ : مأمورلر ۱ - مسئولیت

خزیننه طاپو سجیللرینک طوئلاسنندن متولد بوتون ضررلردن مسئولدر .

خزیننه بو ضررلر کندی قصورلرندن متولد مأمورلره علی الدرجات

رجوع ایتمک حقنی حائزدر .

ماده ۹۱۴ : ب . تسجیل : تسجیل حق ۱ - ملکیت عینی حق لری

آشاغیده کی حق لری طاپو سجلمه قید اولنور :

۱ - ملکیت ،

۲ - ارتفاق حق لری و غیر منقول مکلفیتلر ،

۳ - رهن حق لری .

ماده ۹۱۵ : سجلمه شرح و یرمک آ . شخصی حق لری

مقاوله دن متولد شفعه و اشترا و وفا حق لری ایجار و استیجار

کی شخصی حق لری قانونک صراحة تعیین ایتدیگی احوالده طاپو سجلمه

شرح و یريله بیلیر .

بونلر طاپویه شرح و یرمکله او غیر منقول اوزرندده صوکرده دن

اکتساب ایدیلن حق صاحب لرینه قارشى درمیان اولنه بیلیر .

ماده ۹۱۶ : ب . تملیک حقنک تحدیدلری

آشاغیده کی سبیلرله بعض غیر منقوللاری تملیک حقنه قارشى یاپیلان

تحدیدلر طاپو سجلمه شرح و یريله بیلیر :



۱ - منازع فیہ حقارک محافظه سی ویا اجرائی ادعا ضمننده متخذ رسمی قرار لر ،

۲ - حجز ، اعلان افلاس قونقورداتو ایله ویریلن مهل ،

۳ - بر عائله یوردی تأسیس و میراثی نامزده نقل ایله مکلف وارث نصبی کبی طاپو سجینه شرح ویرمه سنه قانونک مساعده ایتدیکی حقوقی تصرفلر .

بو تحدیدلر طاپو سجینه شرح ویرمکه غیر منقول اوزرنده صوکرده دن اکتساب اولونان رهن صاحب لرینه قارشلی درمیان اولونه بیلیر .

ماده ۹۱۷ : ۵ - موقت تسجیل

آشاعیده کی کیمسه لر طرفندن طاپو سجینه موقتاً شرح ویرلمسی طلب اولونه بیلیر :

۱ - عینی بر حق ادعا سننده بولنانلر

۲ - حقنی مثبت وثیقه لرینک نقصانلرینی صوکرده دن ا کمال ایتسنه قانوناً مساعده اولنانلر .

موقت شرح ویرمک علاقه دارلرک موافقتیه و محکمه جه ویریلن بر حکم موجبنجه اجرا ایدیلیر .

موقتاً شرح ویریلن حق صوکرده دن تحقق ایتدیکی تقدیرده شرح تارینخندن اعتباراً حکم افاده ایدر . حاکم سریع اصول محاکمه دائره سننده یاپیلان محاکمه دن صوکره حکم ویرر و اعاده اولونان حقک وجودینه قناعت حاصل ایدر سه موقت شرحه مساعده ایدیلیر و بو شرحک مدتی تعیین ایدر و ایجابی حالنده ادعاسنی محکمه جه اثبات ایتسی ایچون کندیسنه بر مهل ویرر .



ماده ۹۱۸ : ۳ - تسجیلک شرطری ۱ - طلب آ . تسجیل ایچون تسجیل ، موضوعنک تعلق ایتدیکی غیر منقول مالکنک تحریری بر بیاننه مستنداً اجرا اولونور .

ا کتساب ایدن کیمسه قانونه ، قضیه محکمهیه ویاخود بوکا معادل بر وثیقهیه استناد اتمکده ایسه بو بیاننه حاجت یوقدر .

ماده ۹۱۹ : ب . ترقین ایچون

طاپو سجلیرینه واقع اولاجق تسجیللرک ترقین ویا تعدیلی تعلق ایتدکری غیر منقولک صاحبک تحریری بیانیه اولور .  
حق صاحبلیرنک سجله وضع ایده جکری امضا بیان یرینه قائم اولابیلیر .

ماده ۹۲۰ : ۲ - اثبات وتوثیق آ . صحت

طاپو سجلی اوزرنده تسجیل ، تعدیل ترقین کبی معامله لر آنجق طالبک تملیکی تصرف حق و بومعامله لرک مستند اولدیغی سبب ثابت اولدقدن صوکره اجرا ایدیله بیلیر . طالب طاپو سجلینده مقید اولان کیمسه نک کندیسسی اولدیغنی ویا اونک ممثلی بولوندیغنی اثبات اتمکله تملیکی تصرف حقنی توثیق ایتمش اولور .

تسجیل ویا تعدیل ویا ترقینی موجب اولان سبب دخی بونلر اقتضا ایدن حقوقی تصرفلرک معتبر اولسی ایچون قانوناً مشروط اولان شکلره رعایت ایدیلدیکی اثبات ایدلمکله تحقق ایدر .

ماده ۹۲۱ : ب . وثائقک اکیالی

اثبات وتوثیق ایدلمه ن هر طلب رد اولنور . بونکله برابر اکر تسجیل تعدیلی ویا ترقین قیدی موجب اولان سبب موجود اولوبده



بوکا عائدو ثائقک نقصاننی ا کماله احتیاج بولونورسه طالب مالکک موافقتیه  
ویا حاکمک قرارینه بناءً سجدله موقتاً شرح ویردیره بیلیر .

ماده ۹۲۲ : ۴ - تسجیلک طرزی

تسجیلر طلب و بیان صیراسیه یاپیلیر . علاقهدارلرک طلبی ایله  
بوتون تسجیلرک برر صورتی کندیلهینه ویریلیر .  
تسجیلک وترقینک و صورتلرک شکلی نظامنامه مخصوص ایله معیندر .

ماده ۹۲۳ : ۵ - مجبوریت تبلیغ

طاپو سجلی مأموری علاقهدارلر خبردار ایدلمکسزین یاپیلان  
معامله لری کندیلهینه تبلیغ ایله مکلفدر . بومعامله لره قارشیی یاپیلاجق  
اعتراض مدتی علاقهدارلره وقوع بولان تبلیغ تاریخندن باشلار .

ماده ۹۲۴ : ج . طاپو سجلیک علنیتی

طاپو سجلی علنی در . علاقه سی اولدیغنی اثبات ایدن هر کس  
کندیسنجه اهمیتی اولان باشلیجه صحیفه لرک اوراق مثبته سیله برلکده  
طاپو سجلی مأمورلرندن بری حضورنده کندیسنه ارا نه ایدلمسنی ویا خود  
بونلرک برر صورتلرینک ویرلمسنی ایسته یه بیلیر . کیمسه طاپو سجلینده  
مقید اولان بر کیفیتک کندیسنه مجهول اولدیغنی یولنده برادعا درمیان  
ایده مز .

ماده ۹۲۵ : د . حکملری ۱ - تسجیل یاپیلما مانک حکملری

تأسسی ایچون قانوناً طاپو سجلینه تسجیلی لازم کلن هر حق بو تسجیل  
اولمادقجه برعینی حق اوله رق موجود اولماز . برحقک شمولی تسجیل  
دائرة سنده اوراق مثبته ایله ویا دیگر بر طرزده تعیین ایدیله بیلیر .



ماده ۹۲۶ : ۲ - تسجیلک حکملری

عینی حققر تسجیل ایله تولد ایدر و صیرا و تاریخلرینی تسجیل قیدینه کوره آلیر .

قانوناً لازم کلن اوراق مثبتله طلبه ربط ایدلمش و موقه شرح ویرلمسی حالنده و ثائقک نقصانی زماننده اکمال ایدلمش اولمق شرطیله تسجیلک حکمی قید تاریخنه ارجاع اولنور .

ماده ۹۲۷ : ۱ - حسن نیت صاحبی شخص ثالثره قارشی

طاپو سجلینده کی قیده حسن نیتله استناد ایدرک ملکیت ویا دیگر بر عینی حقی اکتساب ایدن کیمسه نیک بو اکتسابی معتبر اولور .

ماده ۹۲۸ : ۳ - سوء نیت صاحبی شخص ثالثره قارشی

بر عینی حق طاپو سجلینه یولسز اولارق تسجیل ایدلمش ایسه بونی بیلن ویا بیلمه سی لازم کلن شخص ثالث بو تسجیله استناد ایده مز . یولسز تسجیل حقسز ویا لزوم افاده ایتمه ن حقوقی بر تصرف موجبجه یاپیلان تسجیلدر . بویله بر تسجیلدن دولایی بر عینی حقی اخلال ایدیلن کیمسه دوغریدن دوغری به سوء نیت صاحبی اشخاص ثالثه به قارشی تسجیلک یولسز لغنی ادعا ایده بیلیر .

ماده ۹۲۹ : ۵ . ترقین و تعدیل ۱ - یولسز تسجیل

حقی بر سبب اولقسزین یاپیلان بر تسجیل ویا تسجیلک تعدیل ویا ترقینی ایله عینی حققری خللدار اولان کیمسه قیدک ترقینی ویا تعدیلنی ایسته به بیلیر . حسن نیت صاحبی شخص ثالثک تسجیل ایله اکتساب ایتدیکی حققر و ضرر زیان ادعالری باقیدر .



ماده ۹۳۰ : ۲ - عین حقک سقوطی

برعینی حقک سقوطی ایله تسجیل هر درلو حقوقی قیمتنی غائب  
ایتدیکی تقدیرده مکلف اولان مالک ترقین طلبنده بولونه بیلیر .  
طاپو سجل مأموری بو طابو اسعاف ایتدیکی تقدیرده هر علاقه دار  
اوتوز کون ظرفنده ترقین علیه حاکمه مراجعت ایده بیلیر .  
طاپو سجل مأموری رأساً برحقک سقوط ایدوب ایتدیکی حقنده  
تحقیقات اجرا ایده رک برقرار ویرلمه سنی محکمه دن طلبه و ویریله جک  
قرار اوزرینه قیدی ترقینه صلاحیت داردر .

ماده ۹۳۱ : تصحیح

علاقه دار لر تحریراً موافقتلرینی بیان ایتمه دکلی حالده محکمه  
قراری اولدقجه طاپو سجل مأموری هیچ بر تصحیح اجرا ایده مز .  
تصحیح اسکی تسجیلک ترقینی ویکی بر تسجیلک اجرایی صورتیله  
دخی پایله بیلور . عادی یازی خطالری نظامنامه مخصوصنده معین  
اصول موجبنجه رأساً تصحیح ایدیلیر .

ماده ۹۳۲ :

بو قانون نشری تاریخندن آلتی آی صوکره مرعیدر .

ماده ۹۳۳ :

بو قانونک احکامنی اجرایه عدلیه و کیلی مأمورددر .



اشبو قاتون لایحه سی حکومت طرفندن تکلیف اولنوب بیوک  
ملت مجلسی عدلیه انجمنیجه عیناً قبول ایدلد کدن صو کره مجلس هیئت  
عمومیه سنه سوق اولنه رق اوراجه تصدیق اولسان لایحه دن اقتباس  
اولمشدر، که جریده رسمییه ایله نشر و اعلانندن اعتباراً آلتی آی مدت  
مرور ایتمه سیله موقع مرعیته کیره جکدر. وبالطبع محاکمه معمول به  
اوله جق قانونک متن رسمیسی جریده رسمییه ایله انتشار ایده جک اولان  
مواددن تشکل ایده جکدر. فقط قانونک جریده رسمییه ایله نشری  
بالطبع برمدت تاخر ایده جکدر. اشبو اثر بو مدت ظرفنده فکر لری  
یکی قانونک مملکت مزده آچه جنی یکی وضعیته حاضر لامق مقصدیله  
ترتیب ونشر ایدلمشدر.



# تورک قانون مدنی

## فهرستی

صفحه	
	اسباب موجیه
۱۵	باشلانغیج
۱۷	برنجی کتات - شخصک حقوقی حقیقی شخصلر
۲۲	ایکنجی فصل - احوال شخصییه سجل قیدلری
۲۴	ایکنجی باب - برنجی فصل - حکمی شخصلر
۲۶	ایکنجی فصل - جمعیتلر
۳۰	اوچنجی « - تأسیس
۳۳	عائله جقوقی - برنجی قسم قاری قوجا
۳۳	برنجی فصل - نشانلامه
۳۴	ایکنجی فصل - اولنمه یه اهلیت و مسانعلر
۳۷	اوچنجی « - اولنمه اعلانی و عقدی
۴۱	دردنجی « - باطل اولان اولنمه
۴۴	دردنجی باب - بوشانمه
۵۱	بشنجی « - اولنمه نك عمومی حکملری
۵۵	آلتنجی « - برنجی فصل اساسلر قاری قوجه ماللرینک اداره سی
۶۰	ایکنجی فصل - مال آیریلغی



- ۶۱ اوچنچی فصل - مال برلکی
- ۶۷ دردنجی « - مال اور تاقلغی
- ۷۵ بشنچی « - قاری قوجه نك ماللری حقنדה کی اصوله دائر سبجل
- ۷۶ ایکنچی قسم برنجی فصل - نسبی صحیح چوجقار
- ۷۸ ایکنچی فصل - نسبک تصحیحی
- ۷۹ اوچنچی « - اولاد ایدمه
- ۸۱ دردنجی « - نسب صحتنك عمومی حکملری
- ۸۲ بشنچی « - ولایت
- ۸۵ آلتنجی « - چوجقارک ماللری
- ۸۸ سکزنجی باب - نسبی صحیح اولیان چوجق
- ۹۴ طقوزنجی « - عائله برنجی فصل نفقه
- ۹۵ ایکنچی فصل - او رئیسلیکی
- ۹۶ اوچنچی فصل - عائله ماللری
- ۱۰۳ اوچنچی قسم - وصایت برنجی فصل وصایت عضولری
- ۱۰۵ ایکنچی فصل - وصایتی مستلزم حاللر
- ۱۰۶ دردنجی « - وصی تعیینی
- ۱۱۰ بشنچی « - قیملق
- ۱۱۲ اون برنجی باب - وصایتک اداره سی برنجی فصل وصیتک وظیفه لری
- ۱۱۶ ایکنچی فصل - قیمتک وظیفه لری
- ۱۱۷ اوچنچی فصل - وصایت دائره لرینک مداخله حقولری
- ۱۲۰ دردنجی « - وصایت عضولرینک مسئولیتی



- ۱۲۱ اون ايكنجى باب - وصايتك ختامى برنجى فصل كوچكلك و حجر  
حاللرينك ختامى
- ۱۲۳ ايكنجى فصل - وصيلك حقنك زوالى
- ۱۲۵ اوچنجى « وصايتك ختامى اوزرينه ترتب ايدن حكملر
- ۱۲۷ اوچنجى كتاب - ميراث اون اوچنجى باب قانونى ميراثجيلر
- ۱۳۰ اون دردنجى باب - اولومه باغلى تصرفلر برنجى فصل تصرفه اهليت
- ۱۳۱ ايكنجى فصل - تصرف تصابى
- ۱۳۴ اوچنجى « اولومه باغلى تصرفك مختلف صورتلرى
- ۱۳۸ دردنجى « اولومه باغلى تصرفلر ك شكلىرى
- ۱۴۳ بشنجى « وصيتى تنقيد مامورى
- ۱۴۴ آلتنجى « متوفاطرفندن ياييلان تصرفلر ك ابطالى و تنقيصى
- ۱۴۹ برنجى « ميراث مقاوله نامه سندن محدث دعوالر
- ۱۵۰ ايكى قسم - توارث اون بشنجى باب ميراثك آچيلماسى
- ۱۵۴ اون آلتنجى باب - توارثك حكملرى برنجى فصل احتياطى تدبيرلر
- ۱۵۷ ايكنجى فصل - ميراثى ا كتساب
- ۱۶۳ اوچنجى « دفتر طوتمه طلمى
- ۱۶۶ دردنجى « رسمى تصفيه
- ۱۶۸ بشنجى « ارث سبيله استحقاق دعواسى
- ۱۶۹ اون يدنجى باب - برنجى فصل تركه نك تقسيمندن اولكى حالى
- ۱۷۰ ايكنجى فصل - تقسيمك نصل ياپيلاجنى
- ۱۷۵ اوچنجى « ميراثده اعاده
- ۱۷۷ دردنجى « تقسيمك ختامى و حكملرى



- ۱۸۰ [ دردنجی کتاب ] عینی حقلر برنجی قسم ملکیت
- ۱۸۴ اون طقوزنجی باب غیر منقول ملکیتی برنجی فصل غیر منقول  
ملکیتک موضوعی ، اکتسابی ، اضاعه سی
- ۱۸۷ ایکنجی فصل - غیر منقول ملکیتک حکملری
- ۱۹۹ یکرمنجی باب - منقول ملکیتی
- ۲۰۴ ایکنجی قسم ملکیتک غیر عینی حقلر - یکرمی برنجی باب  
ارتفاق حقی و غیر منقول مکلفیتی برنجی فصل غیر منقوله متعلق  
ارتفاق حقی
- ۲۰۷ ایکنجی فصل - ارتفاق حقلر دیکر نوعلری و خصوصیه انتفاع حقی
- ۲۱۸ اوچنجی فصل - غیر منقول مکلفیتی
- ۲۲۱ یکرمی ایکنجی باب - غیر منقول رهنی برنجی فصل عمومی حکملر
- ۲۳۰ ایکنجی فصل - ایپوتهک
- ۲۳۵ اوچنجی فصل - ایپوته کلی دین سندی
- ۲۴۳ دردنجی فصل - غیر منقول قارشیلق کوستریله رک سند اخراجی
- ۲۴۶ یکرمی اوچنجی باب - منقول رهنی برنجی فصل تسلیمی مشروط  
شکلده رهن و صیسی حقی
- ۲۵۰ ایکنجی فصل - آلا جاق اوزرنده رهن حقی و دیکر حقلر
- ۲۵۲ اوچنجی فصل - رهن مقابلنده اقراض ایله مشغول اولانلر
- ۲۵۴ دردنجی فصل - رهنلی تحویلات - اوچنجی قسم ذی الیدلک  
وطاپو سجلی یکرمی دردنجی باب ذی الیدلک
- ۲۶۰ یکرمی بشنجی باب - طاپو سجلی















